LE DROIT

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui) .. -4
Minimum (cette nuit) .. -14
Maximum (demain) .....-7

70e ANNEE — No 221 VENDREDI 17 DECEMBRE 1982 LE NUMERO: 25¢

• *Réunion au lac Meech*

Tout le monde s'entend

par Claude Papineau

LAC MEECH (PC) - Les ministres des Finances des provinces et du gouvernement fédéral se sont entendus hier sur une "méthode" de relance de l'économie, qui implique une concertation pour des investissements productifs dans des grands projets industriels, de travaux publics et d'habitation.



Marc Lalonde prend un café en face d'un feu de bois en attendant les ministres, au lac Meech.

C'est ce qui ressort de la rencontre annuelle des ministres des Finances, qui s'est tenue au lac Meech, dans les collines de la Gatineau, à la suite de laquelle, tant du côté provincial que fédéral, on s'est accordé pour déclarer qu'on avait toutes les raisons de croire que les résultats sont encourageants.

Le ministre québécois des Finances, M. Jacques Parizeau, a affirmé que c'était la première fois depuis six ans, qu'on en était venu si près d'un consensus pour une action concertée en matière économique.

"Une journée de plus et ça y était", a-t-il lancé à la suite de la réunion.

Le ministre fédéral, M. Marc Lalonde, n'a pas caché sa satisfaction, lui non plus, déclarant qu'on avait envisagé de poursuivre les échanges au début de l'année prochaine.

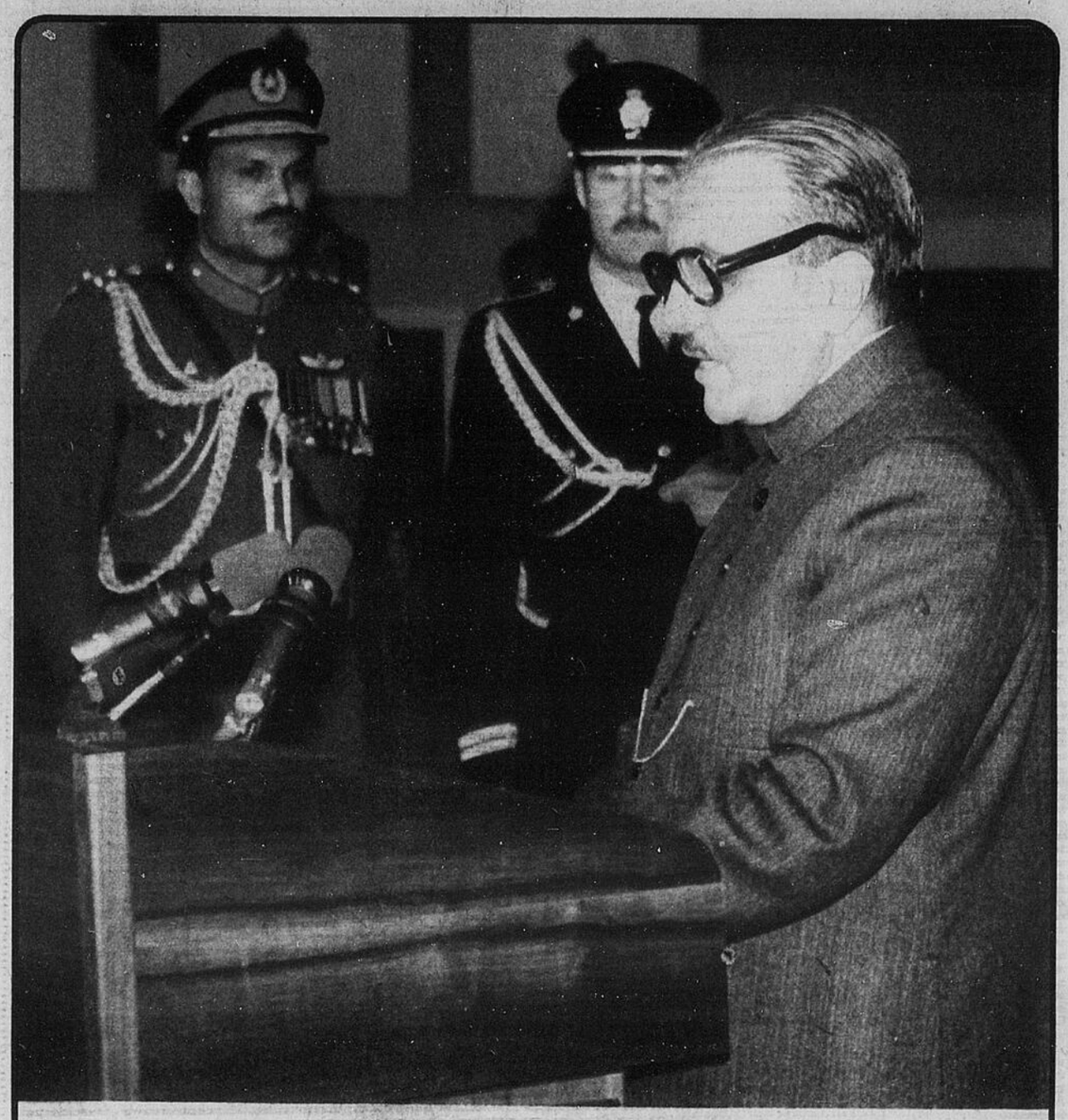
Il n'est pas question toutefois d'investir de façon "exubérante" pour augmenter les déficits, a noté M. Parizeau.

Il a ajouté qu'on s'était entendu d'abord sur la question de la création d'emplois chez les jeunes.

"Nous sommes intéressés par la mise en place, le plus rapidement possible, de grands projets industriels productifs ou de travaux publics, dans la mesure où ça n'accroît pas trop les déficits et que ça rapporte des revenus d'impôt qui nous permettent d'augmenter nos dépenses, mais de façon sélective et spécifique", a dit M. Parizeau.

Le ministre québécois a toutefois déploré que, dû à l'héritage de son prédécesseur, Allan MacEachen, le ministre Lalonde avait maintenu la ligne dure concernant les restrictions des paiements fédéraux de transfert aux provinces en matière de programmes de santé et d'éducation post-secondaire.

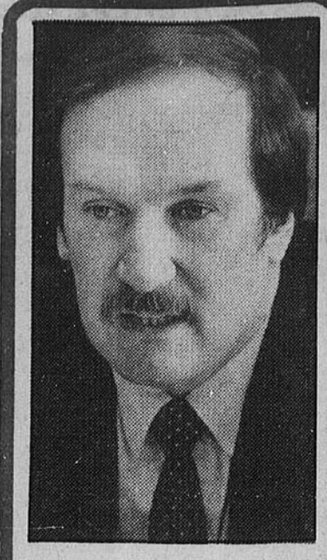
Le ministre Lalonde doit aujourd'hui rendre compte de la réunion au cours d'une conférence de presse.



Arrivée à Ottawa

Le président du Pakistan, M. Ul-Haq Zia, est arrivé en terre canadienne, hier, pour une visite de deux jours. Après une brève réception à l'aéroport d'Uplands, M. Zia a été l'hôte du premier ministre Trudeau. Le président pakistanais doit avoir des entretiens avec plusieurs personnalités gouvernementales canadiennes.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)



Pierre Samson dénonce une loi «sauvage» — page 3

Olympiques: le fameux échange est enfin complété — page 25

Services sociaux: la MROC sabre partout — page 17

Contrat Bombardier: Koch critique Washington — page 30

Walesa a dû faire un tour en Mercedes

VARSOVIE (AFP) —Les autorités polonaises ont empêché hier M. Lech Walesa de faire sa "rentrée", après onze mois d'internement et 32 jours de réflexion, en l'arrêtant dans la matinée à son domicile à Gdansk et en l'y ramenant neuf heures plus tard.

Chaque année depuis douze ans le fondateur du syndicat Solidarité, aujourd'hui hors-la-loi, s'était fait un devoir de commémorer le 16 décembre la mémoire de ses camarades des chantiers navals tombés sous les balles de la milice en 1970, lors d'un soulèvement ouvrier brutalement réprimé.

En 1980, peu de temps après la reconnaissance officielle de Solidarité, il avait connu une véritable apothéose avec l'inauguration, en présence des plus hautes autorités de l'Etat et de l'Eglise ainsi que d'une foule de 300,000 personnes, d'un monument aux victimes de 1970. Les années précédentes, il se contentait de déposer clandestinement des gerbes de fleurs au même endroit.

L'an dernier, interné en vertu de l'état de siège, il avait été empêché de refaire ce geste symbolique. Mais cette année, il était bien déterminé à se joindre à nouveau à l'hommage des habitants de Gdansk et comptait prendre la parole, rompant ainsi un silence forcé de plus de 12 mois.

Hier matin, alors que les Zomos (unités anti-émeute de la milice) en treillis gris avaient littéralement pris possession de la ville, des miliciens armés de pistolets-mitrailleurs se sont présentés à son domicile, sous prétexte qu'il ne s'était pas rendu, la veille, à une convocation du procureur de la Voivodie (département de Gdansk).

Il disparaissait alors dans une Mercedes noire, qui stationnait depuis la veille au soir devant chez lui, et ne devait réapparaître qu'à 19 h 30 (18 h 30 GMT), sans que l'on ait pu apprendre entre-temps de quelque source officielle que ce soit où il avait bien pu être emmené.

Interrogé par l'AFP à son retour, il a fait ce commentaire laconique: "C'est une nouvelle forme d'arrestation. Une promenade en voiture pendant toute la journée en ville". Pour le reste, il s'est refusé à toute autre indication, mais s'est engagé à répondre vendredi (aujourd'hui) à partir de 11 h (10 h 00 GMT) aux questions des journalistes.

De la même façon que M. Walesa était soustrait aux regards de l'opinion publique, la population de Gdansk était empêchée de rendre hommage à ses morts d'il y a douze ans, comme elle y avait été conviée par les clandestins de Solidarité.

Ces derniers comptaient sur une manifestation "massive" mais "dans le calme" et dépourvue de "haine" à l'égard des autorités.

Quelques centaines de personnes ont réussi à se rassembler à 15 h (14 h 00 GMT) au pied du monument de Gdansk pour y déposer des fleurs et y chanter l'hymne national.

• *Aborigènes*

Une entente a été signée

OTTAWA (PC) — Les principaux éléments des revendications territoriales des aborigènes au Yukon ont été réglés et signés à Ottawa hier, a appris la Presse canadienne.

Selon l'entente de principe, le gouvernement fédéral transférera des millions de dollars au conseil des Indiens du Yukon durant 20 ans.

On ne disposait toutefois d'aucune précision concernant cette entente.

Les Indiens abandonneront leurs titres sur certaines terres qu'ils occupaient traditionnellement et recevront en échange une compensation financière, dont le montant n'a cependant pas été divulgué.

Une partie de l'entente autorise le conseil à racheter les services fédéraux. En d'autre termes, les Indiens recevront les fonds nécessaires pour contrôler les services essentiels fournis jusqu'à présent par le gouvernement fédéral.

• *Cour provinciale de l'Ontario*

Un juge se dit en conflit d'intérêts

par Patricia Poirier

TORONTO — A la suite d'une décision controversée rendue hier par un juge de la Cour provinciale, le système judiciaire en Ontario risque d'être profondément bouleversé.

En effet, le juge William Sharpe a soutenu qu'il était en conflit d'intérêts parce qu'il est rémunéré par le gouvernement de l'Ontario, ce qui fait de lui un fonctionnaire de l'Etat.

Invoquant l'article 11d de la charte des droits et des libertés de la constitution, le juge de la cour provinciale de Milton (près de Toronto) a indiqué qu'il était incapable de se prononcer sur la cause dont il était saisi parce qu'il ne pouvait être ni indépendant, ni impartial.

«Il est très clair que tous les juges de la Cour provinciale de l'Ontario ont un intérêt pécunier quant au résultat de cette décision», a-t-il affirmé dans son jugement de 17 pages après avoir énuméré pas moins de 18 raisons pour lesquelles les juges des Cours provinciales dépendent financièrement ou autrement de l'exécutif ou du gouvernement.

«La décision me laisse perplexe», a commenté le procureur général de l'Ontario, M. Roy McMurtry.

Il a déclaré à l'Assemblée législative, hier, qu'il allait «prendre les mesures nécessaires afin que toute la question soit révisée par un tribunal supérieur».

Même s'il n'avait pas encore lu le jugement au complet, M. McMurtry a soutenu que rien n'empêchait les autres juges de la Cour provinciale en Ontario à continuer d'entendre des causes.

«D'ailleurs on m'a dit que le juge Sharpe est retourné en cour après avoir rendu son jugement, afin de s'occuper d'autres cas, en expliquant qu'un tribunal supérieur serait appelé à se prononcer sur ses arguments», a ajouté le procureur général.

Ce dernier a laissé entendre qu'il invoquerait les dispositions de la loi provinciale sur les délits afin de contester le jugement du juge Sharpe.

«Je m'attends à ce que tous les juges continuent d'entendre des causes jusqu'à ce qu'un tribunal supérieur ait statué», a-t-il affirmé à l'Assemblée.

Selon le député libéral d'Ottawa-Est, M. Albert Roy, le procureur général n'aurait peut-être pas dû prononcer cette dernière phrase, parce qu'elle laisse entendre que les juges ne sont pas libres de décider ce qu'ils doivent faire à la suite du jugement.

Quoi qu'il en soit, M. Roy a proposé à McMurtry lors des discussions en comité permanent sur l'administration de la justice, de tirer cette affaire au clair le plus vite possible.

M. Roy, qui est un avocat, estime que ce serait plus rapide et efficace de confier la chose à la Cour d'appel de l'Ontario, qui serait tenue d'accorder la priorité à cette cause. Si l'Ontario décidait d'invoquer la loi sur les délits provinciaux, la cause serait d'abord portée en Cour suprême puis en Cour d'appel, et il s'agirait d'un processus beaucoup plus long.

«La décision du juge a de graves conséquences... et ce n'est pas flatteur pour l'administration de la justice», a ajouté M. Roy.

Dans son jugement, M. William Sharpe estime que les juges nommés par la province (Cour provinciale et juges de paix) dépendent étroitement de l'exécutif et du procureur général. Il laisse entendre qu'ils sont de fait des fonctionnaires en vertu de leur mode de rémunération.

Le juge Sharpe note également que les juges provinciaux, qui gagnent plus de $65,000 par année, jouissent d'un statut inférieur à ceux des juges nommés par le gouvernement fédéral.

Il s'agissait d'un appel d'une décision rendue dans le cas d'un jeune homme accusé de conduite dangereuse et condamné à $200 d'amende. La Couronne jugeait la peine trop clémente parce que l'accusé avait entraîné la mort d'une personne.

Taux d'escompte à 10.21 pour cent

par France Pilon

OTTAWA — La Banque du Canada a abaissé hier son taux d'escompte à 10.21 pour cent ce qui représente une diminution de ¾ de point par rapport à la semaine dernière. C'est le plus bas niveau du taux d'escompte depuis deux ans.

Les banques et institutions financières du pays n'ont pas tardé à rajuster leur taux suite au geste de la Banque du Canada.

Ainsi, la Banque royale du Canada a emboîté le pas à la Banque de Commerce qui avait pris de l'avance mercredi en fixant son taux préférentiel à 12.50 pour cent dans l'anticipation d'une baisse du taux d'escompte de la Banque du Canada. Le taux préférentiel de la Banque royale a été fixé à 12.50 à compter d'aujourd'hui. M. Fernand Labrosse, du bureau des relations publiques, a indiqué que la banque étudierait dans les prochains jours la possibilité d'abaisser les taux hypothécaires et ceux sur les dépôts à terme.

La Banque nationale a également suivi le mouvement à la baisse en réduisant son taux préférentiel de 13 à 12.50 pour cent. Les taux d'intérêt sur les épargnes véritables passent à compter d'aujourd'hui de 8.50 pour cent à 8 pour cent et les comptes à intérêts quotidiens, de 7.75 à 7.25 pour cent.

Quant aux taux d'intérêt sur les différents placements, la baisse se situe entre ½ et ¾ de point. La Banque nationale a également abaissé son taux hypothécaire qui se situe à 12.50, pour un an, à compter d'aujourd'hui.

La Banque de la Nouvelle-Ecosse a suivi le pas. Son taux préférentiel est également tombé à 12.50 pour cent et elle a réduit également le taux d'intérêt sur les différents placements et les comptes d'épargne.

sommaire

Annonces classées ..... 20 à 24
Bandes dessinées 15
Canada et le monde ..... 2 à 5
Cinémas-spectacles ..... 12 à 14
Editorial 6
Economie 31
Horoscope 15
Le carrefour 5
Mot caché 15
Mots croisés 21
Nécrologie 19
Ottawa-Carleton et l'Ontario 17-18
Outaouais et Québec ..... 9 à 16
Page sociale 32
Sports ..... 25 à 29

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-Guide*
— Perspective*
— Supplément illustré*

**Livraison à domicile seulement*



Une victime

De violents affrontements sur la place de Mai entre les forces de l'ordre et les manifestants ont fait une victime hier en Argentine. (Photolaser PC)

• **Violents affrontements en Argentine**

100,000 Argentins dénoncent le régime

BUENOS AIRES (AP—AFP—Reuter) — Plus de 100,000 personnes se sont massées hier soir sur la place de Mai, face à la Maison-Rose — le palais du gouvernement —, pour protester contre le régime militaire et demander au généraux de la junte au pouvoir le retour de l'Argentine à la vie constitutionnelle.

La marche entreprise par les manifestants dans les artères centrales de la capitale s'était déroulée pacifiquement, mais le rassemblement de la Plaza de Mayo a dégénéré et de violents heurts se sont produits entre la police et de jeunes contestataires.

Intervenant pour disperser la foule, les forces de l'ordre ont fait usage de gaz lacrymogènes.

"La marche pour la démocratie", de loin la plus importante manifestation antigouvernementale depuis le coup de force de mars 1976, avait été organisée par une coalition de cinq partis politiques d'opposition avec le concours des principales organisations syndicales du pays.

Un jeune homme qui avait été blessé par balles au cours des affrontements entre les manifestants et les forces de l'ordre, a succombé à ses blessures, a indiqué hier soir le chef de la police de la capitale, M. Francisco Satej.

Environ 120 personnes ont également été arrêtées au cours de la manifestation, a précisé M. Satej.

La victime Argerich à bord d'un véhicule de la police.

Selon les témoignages recueillis parmi les manifestants, le jeune homme avait été blessé par un membre des services de sécurité.

Par ailleurs, un policier victime d'un traumatisme crânien et 29 autres souffrant de contusions ont été transportés dans un autre hôpital de la capitale.

D'autre part, des manifestants ont mis le feu à une moto de la police se trouvant près du palais présidentiel.

Les forces de l'ordre ont bloqué plusieurs rues afin de canaliser la foule vers l'avenue du 9-Juillet.

Après les troubles, le porte-parole de la présidence, M. Eduardo Maschwitz, a déclaré à des journalistes que le chef de l'Etat, le général Reynaldo Bignone, déplorait la violence.

• *L'Evangéline*

Le syndicat renonce au terme lock-out

MONCTON, N.-B. (PC) — Le syndicat des employés de L'Evangéline a fait savoir, hier, qu'il a retiré sa demande de considérer la fermeture du journal comme un lock-out illégal et qu'il a accepté de former un comité avec la direction pour étudier les possibilités d'une réouverture.

Si la Commission des relations industrielles avait décrété qu'il s'agissait d'un lock-out illégal et non d'une fermeture, le syndicat aurait été en mesure de poursuivre la compagnie éditrice, L'Imprimerie acadienne (1972), pour une montant d'environ $500,000 en arrérages de salaires.

La fermeture, qui remonte au 27 septembre, empêche d'un autre côté les employés d'être admissibles à l'assurance-chômage.

L'Evangéline est le seul quotidien de langue française de la région atlantique. Son tirage se situe entre 16,000 et 19,000.

M. Hatfield

Ayant promis de garantir un prêt de $500,000, le premier ministre Richard Hatfield a demandé pour sa part à un comité d'étudier la situation de L'Evangéline.

Ce comité a conclu, la semaine dernière, qu'il valait mieux qu'une nouvelle compagnie soit formée pour lancer un autre quotidien de langue française, au lieu d'aider L'Evangéline à rouvrir ses portes.

M. Hatfield a cependant nuancé le rapport du comité en se disant prêt à financer L'Evangéline, à la condition que ce journal suive les directives du comité.

Le syndicat a accepté, hier, de prendre le rapport en question comme base des discussions pour la réouverture du journal.

Godin accuse

Le député libéral de la circonscription de Nigadoo-Chaleur, Pierre Godin, affirme que le gouvernement Hatfield veut maintenir les Acadiens dans le silence en refusant d'aider financièrement le journal l'Evangéline paralysé depuis la fin de septembre.

M. Godin reproche au premier ministre Richard Hatfield d'avoir nommé des personnes de l'extérieur sur le comité chargé d'étudier les difficultés financières et syndicales qui ont entraîné la fermeture du quotidien.

Le député estime que ces consultants n'ont pas compris l'importance de l'Evangéline pour le peuple acadien.

Une réunion est prévue en fin de semaine entre la direction du journal, le syndicat, et certaines institutions acadiennes.

• **Un Cessna et un B-52 s'écrasent**

Au moins 15 morts

Selon l'AFP. — Au moins six personnes, dont quatre agents du FBI (la sûreté fédérale), ont été tuées et quatre autres blessées dans un accident d'avion survenu, hier, à Montgomery dans la banlieue de Cincinnati (Ohio).

L'appareil s'est d'abord écrasé sur des voitures en stationnement avant de finir sa course dans une librairie. Selon les premières constatations, il aurait perdu de l'altitude à la suite d'ennuis de moteurs et aurait touché une ligne électrique avant de s'écraser.

Un responsable du contrôle aérien de la région a précisé que l'avion avait été affrêté par la sûreté fédérale et transportait, outre les quatre policiers qui venaient d'effectuer une enquête dans la région de Chicago, un retraité de la police et un suspect.

En raison du violent incendie qui s'est déclaré après l'écrasement de l'avion, les sauveteurs se trouvent dans l'impossibilité de dire si l'accident a fait des victimes dans le magasin. Ils précisent seulement que plusieurs personnes ont été conduites dans divers hôpitaux de la région.

Un bombardier stratégique américain B-52 s'est écrasé, hier, dans un champ, près de la base aérienne de Mather en Californie, tuant les neuf membres de son équipage, a-t-on appris de source militaire.

Le Pentagone a rapidement annoncé que l'appareil ne transportait pas d'armes atomiques. Un porte-parole de la base de Mather a précisé plus tard qu'il y avait à bord des munitions pour le canon situé à l'arrière de l'avion.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— **Renseignements (613) 560-2500**
— **Abonnements 560-2525**
— **Annonces classées 560-2750**
— **Salle des nouvelles**

• *La météo: un monsieur bien capricieux*

Un jour le printemps, le lendemain la Sibérie

par France Simard

OTTAWA — On a beau naître Canadien mais les ruses de l'hiver parviennent encore à nous surprendre.

Non mais quel capricieux! Une journée il nous laisse croire à sa bonne volonté et cède le pas au printemps et le lendemain nous transporte en Sibérie.

Selon son bon vouloir, ce détestable monsieur nous en a fait voir de toutes les couleurs depuis le début de décembre. Des températures frôlant les 20 degrés un beau dimanche et, à peine trois jours plus tard, voilà qu'il ferme le thermostat et nous fait cadeau d'un merveilleux -15.

Et encore s'il nous laissait le temps de nous habituer à ses sautes d'humeur. Mais non! Monsieur préfère nous laisser dans l'incertitude nous faisant cadeau de pluies diluviennes mercredi, et du même tour de main d'une petite tempête de neige hier.

Et il s'en trouve toujours pour s'étonner de voir leur voisin de bureau affublé d'un vilain rhume!

En quelques heures, hier après-midi, sieur hiver a causé autant de ravages qu'en quelques semaines certaines années.

Selon le porte-parole d'Environnement Canada, le mercure enregistrait, hier matin, 2 degrés. Vers 15h les thermomètres ont brusquement chuté pour atteindre les -5, transformant en flocons de neige les gouttelettes de pluie.

Cette fantaisie n'a certes pas été prisée des automobilistes à leur retour à la maison.

Peu soupçonneux, ces derniers ont parfois eu du mal à garder la maîtrise de leur véhicule et, gros-Jean-comme-devant, se sont retrouvés tous surpris dans les fossés ou nez-à-nez avec un autre véhicule.

«Ça cogne, ça cogne», indique le sergent Dupéré de la sûreté municipale de Gatineau. En moins d'une heure, a-t-il souligné, la centrale téléphonique de la sûreté a reçu 20 appels d'automobilistes impliqués dans des accrochages.

«On en a jusqu'aux oreilles», a pour sa part déclaré le porte-parole de la sûreté provinciale de l'Ontario.

Ailleurs dans la région, les corps policiers ont rapporté plusieurs accidents mais, ont-il dit, «il n'y a rien de grave».

La mauvaise température n'avait toutefois pas atteint en fin d'après-midi Hawkesbury et Cornwall où les automobilistes ont pu rentrer tranquillement chez eux.

Et que dire des piétons qui, armés de leur parapluie en avant-midi, sont rentrés à la maison ombrelle au bras!

Courage! le bureau météorologique nous annonce du soleil aujourd'hui. Mais demain... mystère et boule de gomme.

wintario

NUMÉROS GAGNANTS

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	
4500	4 3 3 — — —	$10
450	4 3 3 4 — —	$100
45	4 3 3 4 0 —	$5,000
5	(4)(3)(3)(4)(0)(7)	$100,000
45	— 3 3 4 0 7	$5,000
450	— — 3 4 0 7	$100
4500	— — — 4 0 7	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

(6)(3)(4)(4)(5)(5) $50

Grands prix de $10,000

5 (3)(3)(4)(5)(9)(3) $10,000

5 (8)(4)(1)(1)(9)(5) $10,000

Prix de $1,000 — (7)(2)(6)(1)(6) — 2 FAÇONS DE GAGNER — 100 prix de $1,000

Prix de $100 — (4)(0)(4)(9) — 3 FAÇONS DE GAGNER — 1,500 prix de $100

Prix de $10 — (2)(5)(7) — 4 FAÇONS DE GAGNER — 20,000 prix de $10

Prix Win 'fall — (1)(5) — 5 FAÇONS DE GAGNER — 250,000 prix Win 'fall de 5 billets au prochain tirage

E. & O.E.

INSTITUT DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL ET DE COOPERATION / INSTITUTE FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT AND CO-OPERATION

PROGRAMME D'ETUDES EN DEVEOPPPEMENT INTERNATIONAL (PRODEV)

Le programme

— est conçu dans une optique interdisciplinaire
— se donne à TEMPS COMPLET (septembre à juin) et à TEMPS PARTIEL (septembrte-décembre; janvier-avril; mai-août)
— mène à l'obtention d'un diplôme en Coopération internationale

Conditions d'admission

— baccalauréat universitaire ou l'équivalent
— expérience en développement international ou intention de travailler dans ce domaine
— connaissance pratique de l'anglais et du français

On peut obtenir une brochure explicative ou poser sa candidature en s'adressant au:

SECRETAIRE DE L'INSTITUT

Institut de Développement International et de Cooperation, Université d'Ottawa (50 ruelle Collège), Ottawa, K1N 6N5, Ontario, Canada, Tel: (613) 231-4910

Institute for International Development and Co-operation, University of Ottawa (50 College Lane), Ottawa, K1N 6N5, Ontario, Canada, Tel: (613) 231-4910

Miracle Mart

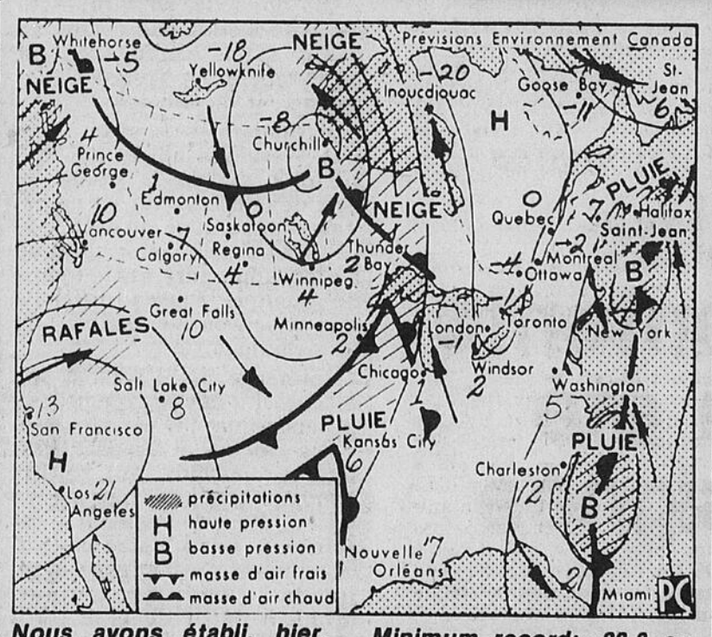
CORRECTIONS

A la circulaire **"NOEL C'EST UN CADEAU" DU MERCREDI 15 décembre.**

PAGE 17 —
Les prix des articles suivant sauraient du se lire ainsi.
A Panier à tricot, motif floral 9.99
B Coffret à couture en plastique 7.49

PAGE 18 —
Les illustrations de mallettes pour cassettes sont incorectes, elles ont été inversées.

la météo



Nous avons établi, hier, un nouveau record de pluie alors qu'il est tombé 15,1mm de pluie comparativement à seulement 3,8 mm le 16 décembre 1940. Ceci dit, le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui et demain avec toutefois quelques passages nuageux. Il n'y a aucune possibilité de précipitation pour les deux jours. Maximum aujourd'hui de -4. Minimum cette nuit de -14. Maximum demain de -7. Aperçu pour dimanche, ensoleillé avec quelques chutes de neige. Le soleil se couche à 16h 20 et se lève à 7h 37.

Minimum normal: -12
Maximum normal: -3

Minimum record: -28,9 en 1942
Maximum record: 5,0 en 1946

Températures enregistrées au cours des dernières 24 heures:

	Min	Max
Calgary	-4	9
Charlottetown	0	8
Edmonton	-11	2
Fredericton	-3	11
Halifax	3	9
Montréal	0	4
Ottawa	-5	2
Québec	-1	1
Regina	-12	1
St-Jean, N.-B.	3	10
Toronto	-2	4
Vancouver	6	12
Winnipeg	-13	-3
Boston	7	16
Dallas	1	18

• *Limite à l'indexation des pensions des fonctionnaires*

Une loi sauvage selon l'Alliance

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Profondément outrés par le projet de loi C-133 du gouvernement fédéral, les dirigeants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont tenté sans succès apparent, hier, de convaincre le pouvoir fédéral d'abandonner son projet de limiter l'indexation des pensions des fonctionnaires au fameux objectif de 6 et 5 pour cent.

Le projet de loi C-133 est une loi sauvage, insultante, répressive et immorale», a déclaré rageusement le président national de l'Alliance, M. Pierre Samson, devant le comité des prévisions budgétaires des Communues.

Les dirigeants de l'Alliance, qui représente 175,000 employés de l'Etat, venaient déposer, devant ce comité d'une vingtaine de députés des trois partis, leur mémoire réagissant au projet de loi C-133, qui a déjà franchi l'étape de la deuxième lecture au Parlement.

Essentiellement, l'Alliance a fait valoir que le gouvernement veut réduire le pouvoir d'achat de gens, qui, s'ils appartiennent à la moyenne des prestataires, doivent vivre sous le seuil de la pauvreté établi par le Sénat.

Elle soutient également que l'argent mis de côté par les fonctionnaires pour protéger leur pension contre l'inflation leur appartient de droit en vertu d'ententes négociées et signées légalement, que le fédéral s'est servi des surplus d'intérêts, depuis 1970, pour financer d'autres dettes et que l'Etat favorise, par son budget de juillet dernier, les investisseurs au profit des retraités sans défense.

Le gouvernement, de son côté, affirme que les conditions des retraités du secteur public se comparent très favorablement à celles du secteur privé, que le contribuable paie au rythme de 90 pour cent les sommes requises pour assurer l'indexation des pensions et que le projet C-133 est juste dans le contexte du «monde à 6 et 5 pour cent» décrété par le gouvernement pour tous ses sujets.

Porte ouverte

Bien que l'Alliance ait rejeté catégoriquement ce projet «cynique», hier, elle a laissé la porte ouverte aux négociations en vue d'une augmentation du taux de cotisation prélevé chez les fonctionnaires.

«Si les comptes ne sont pas suffisamment financés — ce que nous contestons — la méthode logique et convenable à suivre serait d'assurer le plein financement en augmentant le taux des cotisations versées par l'employeur et par les travailleurs du secteur public», a déclaré M. Samson.

Il n'a pas avancé de chiffre, mais le député d'Ottawa-Centre, John Evans, a dit qu'un spécialiste avait dit au comité, mercredi, qu'il suffirait d'augmenter les cotisations de 3.1 pour cent pour financer le plan de pension actuel.

M. Evans ne s'est pas montré réfractaire à cette idée, mais il a dit qu'il «ne faudrait pas que cela se fasse de façon unilatérale».

La discussion s'est aussi transformée en un combat de chiffres, où les députés libéraux maintenaient que les retraités obtiendraient quand même des revenus supérieurs à ceux avancés par l'Alliance.

Le pensionné s'appauvrirait

par Pierre Ouimet

OTTAWA — L'Alliance de la Fonction publique a soutenu, hier, que le projet de limitation de l'indexation des pensions des fonctionnaires allait condamner un certain nombre de retraités à vivre sous le seuil de la pauvreté.

L'Alliance, qui a présenté un mémoire devant un comité de députés, hier, a soutenu que «le pensionné moyen de la Fonction publique, qui touche présentement une pension annuelle de seulement $6,900, subira une baisse de 5 pour cent de son pouvoir d'achat en la seule année 1983».

Le président national de l'Alliance, M. Pierre Samson, a déclaré, par contre, que les professionnels, les athlètes, les ingénieurs et certaines compagnies, comme Bell Canada «ont reçu des cadeaux». Il a estimé à $370 millions la somme retirée aux quelque 155,000 pensionnés de la Fonction publique par le projet de loi C-133.

Les députés libéraux du comité des prévisions budgétaires ont répondu que cette somme allait servir à la création d'emplois et que dans un contexte de récession, il faut tenter de stimuler les investissements.

Le député Peter Lang, de Kitchener, a tenu à «corriger l'impression» propagée par l'alliance en disant que le pensionné moyen recevait plutôt un revenu entre $13,500 et $15,500 par année, si l'on inclut les régimes de pension du Canada ainsi que les prestations du régime de pension de vieillesse.

Les libéraux ont également souligné que le revenu moyen des pensionnés pouvait sembler très maigre, à cause de ceux qui n'ont pas travaillé longtemps à la Fonction publique et ne retirent donc pas des prestations importantes.

Le député Pierre Gimaiel, de la région du lac St-Jean, a tenté de faire vibrer la corde sensible des représentants de l'Alliance en évoquant la situation des employés du secteur public du Québec et en soulevant les besoins pressants des nombreux chômeurs des régions éloignées de cette province.

M. Samson a répondu que le gouvernement ne faisait pas tout en son pouvoir pour créer des emplois et que l'Alliance exerce sa conscience sociale en protégeant les pensionnés qui ne disposent d'aucun autre groupe de soutien.

Il a ajouté que «nous n'accepterons jamais que (justice sociale) soit faite en brisant des contrats obtenus à la table de négociation».

En sortant de l'audience, le député Evans a déclaré qu'il maintenait son soutient au projet C-133, tel qu'il existe maintenant, c'est-à-dire que les indexations seraient établies à 6.5 pour cent en 1983, et à 5.5 pour cent, en 1984.

Si le projet n'était pas adopté, l'indexation des pensions serait de 11.5 pour la première année, et de 10.5 pour la deuxième.



Baetz à Ottawa

Le ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. Reuben Baetz, s'est entretenu avec des journalistes, hier, avant de témoigner devant le comité parlementaire fédéral qui étudie le projet de loi sur les pronostics sportifs. Le ministre veut que le gouvernement fédéral renonce à agir unilatéralement.

(Photolaser PC)

• *Reuben Baetz et le programme fédéral de pronostics sportifs*

Cette loi est un «cheval de Troie»

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Les Communes ne devraient pas adopter le projet de loi C-95 qui créerait un programme national de pronostics sportifs tant qu'Ottawa et les provinces ne se seront pas rencontrés pour examiner toutes les implications d'un tel geste.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. Rueben Baetz, qui témoignait devant le comité parlementaire qui étudie le projet de loi C-95.

Selon M. Baetz, cette loi est un "véritable cheval de Troie" dont l'adoption violerait l'esprit de l'accord fédéral-provincial sur les loteries signé en 1979 et par lequel le gouvernement conservateur de M. Joe Clark acceptait d'évacuer le champ des loteries au profit des provinces.

Le ministre ontarien a rappelé que les provinces avaient alors accepté de verser des paiements annuels au gouvernement fédéral, paiements qui atteindront $32 millions cette année.

A l'automne de 1981, le gouvernement fédéral annonçait son intention de créer un programme de pronostics sportifs — "sports pool" en anglais —dont les profits serviraient à financer les jeux Olympiques d'hiver de Calgary en 1988 ainsi que le sport amateur, les arts et la recherche médicale.

Pas de hasard

Le gouvernement fédéral a toujours soutenu que la mise sur pied d'un tel programme ne violerait en rien l'accord sur les loteries de 1979 parce que les pronostics sportifs ne sont pas un jeu de pur hasard puisque les participants doivent prédire le résultat d'un certain nombre de rencontres sportives.

Mais selon M. Baetz, "le gouvernement du Canada est le seul à ne pas considérer de tels paris sportifs comme une loterie".

De plus, il suffit de consulter des experts en commercialisation des loteries pour se rendre compte qu'un tel programme ne saurait produire des fonds suffisants pour financer les jeux Olympiques de Calgary, affirme le ministre.

Loto-Hockey

Ainsi, la nouvelle "Loto-Hockey" de Loto-Québec où les participants doivent prédire le résultat des parties de la Ligue nationale, ne dépassera jamais trois pour cent des ventes totales des loteries, et ce malgré le fait que Loto-Québec possède plus de 2,500 terminaux d'ordinateur dans ses points de vente, une pénétration du marché plus considérable que celle qu'envisage le gouvernnement fédéral.

Le projet de loi contient également une clause permettant au gouvernement fédéral de lancer d'autres loteries, ce qui serait "un véritable cheval de Troie".

Les provinces, a-t-il ajouté, sont tout à fait prêtes à discuter avec le gouvernement fédéral de financement pour le sport amateur et les Jeux de Calgary, mais à la condition que le gouvernement fédéral renonce à agir unilatéralement.

• **Programme nucléaire du Pakistan**

Le président Zia veut de l'aide technique

MONTREAL (PC) — Le président Mohammad Zia ul-Haq, du Pakistan, a déclaré jeudi qu'il souhaitait que le Canada reprenne son aide technique au programme nucléaire controversé de son pays.

Parlant à la presse au troisième de ses cinq jours de visite au Canada, M. Zia a dit que son pays avait assez de réserves d'uranium pour alimenter la réacteur Candu de 135 mégawatts qu'il a acheté du Canada dans les années 1970.

"Mais nous demandons à nos amis, y compris le Canada, de nous aider à faire fonctionner notre réacteur nucléaire pour répondre à nos besoins d'énergie", a-t-il dit après avoir parlé à 300 hommes d'affaires.

Le Canada a mis fin à sa coopération nucléaire avec le Pakistan en 1976 quand Zulfigar Ali Bhutto — que Zia a renversé lors d'un coup d'Etat en 1977 et a fait par la suite exécuter —a renversé lors d'un coup d'Etat en 1977 et a fait par la suite exécuter — a refusé de signer un traité de non-prolifération nucléaire.

Zia a qualifié cette décision de "coup sur les doigts" et a dit qu'il était prêt à signer pareil traité si les autres pays étaient aussi prêts à le respecter. L'Inde, ennemie traditionnelle du Pakistan, possède des armes nucléaires.

Dans son allocution aux hommes d'affaires, M. Zia a parlé de son pays comme d'un terrain idéal pour les investisseurs de l'étranger. Le Pakistan entend bien mettre l'accent sur la liberté d'entreprise dans les années 1980.

Le Canada a exporté $89 millions de marchandises au Pakistan en 1981 et lui a fourni $45 millions d'aide. Le Pakistan a vendu au Canada $17.5 millions, chiffre officiel qui ne tient pas compte du fait que le Pakistan passe pour la principale source mondiale d'héroine.

On a aussi appris que M. Zia s'était rendu mercredi soir dans les Cantons de l'Est rendre visite à l'énigmatique financier arabe Saad Gabr et examiner des véhicules militaires que Bombardier Inc., de Montréal, veut vendre au Pakistan.

Ce voyage, après une réception de deux heures au cours de laquelle M. Zia a répondu à des questions écrites de Canadiens paistanais, avait été nié par l'entourage de M. Zia aussi bien que par celui de M. Gabr.

M. Zia serait intéressé à un projet de M. Gabr de lancer des satellites à partir de canons l'artillerie dans les Cantons de l'Est.



L'arrivée à Ottawa

Le président Zia et son épouse à leur descente d'avion, à Uplands. **(Photolaser PC)**

• *Manif sur la colline*

Des milliers de fonctionnaires étaient attendus

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Des milliers de personnes âgées, de fonctionnaires, au travail ou à la retraite, et de sympathisants étaient attendus, ce midi, devant le Parlement, pour protester contre le projet fédéral de limiter l'indexation des pensions des exemployés de l'Etat.

Les organisateurs de la manifestation, planifiée en un temps record depuis dimanche dernier, espèrent rassembler entre 5,000 et 10,000 personnes devant le siège du gouvernement.

Cette manifestation est organisée principalement par des membres de l'Institut professionnel de la Fonction publique, de concert avec un comité intersyndical représentant une douzaine de syndicats qui ne sont pas affiliés à la puissante Alliance de la Fonction publique.

Toutefois, trois syndicats affiliés à l'Alliance ont indiqué tardivement leur soutien officiel à la manifestation.

Une brochette de députés fédéraux, surtout de la région de la capitale, et le premier ministre ont été invités à s'adresser à la foule.

D'après Mme Kathryn Alfoldi, porte-parole de l'organisation, le premier ministre Trudeau a dit qu'il ne pourrait pas s'y présenter. Le député d'Ottawa-Centre, John Evans, qui se dit favorable au projet gouvernemental actuel, a dit qu'il avait un conflit d'horaire, et qu'il s'y rendrait s'il trouvait le temps.

Mme Alfoldi a dit que des autobus ont été nolisés pour transporter des manifestants et que la majorité viendront vraisemblablement de la région immédiate d'Ottawa. «Nous espérons avoir entre 5,000 et 10,000 personnes», a-t-elle dit.

On a cru, hier, dans les média, que les syndicats qui organisent la manifestation et l'Alliance étaient en désaccord profond sur la tactique à employer pour lutter contre les visées fédérales.

Or, le président national de l'Alliance, M. Pierre Samson, a déclaré, hier, que son organisme «appuie toute manifestation qui peut faire comprendre au gouvernement l'illogisme de son projet de loi».

Il a ajouté que l'exécutif de l'Alliance avait choisi d'autres moyens d'action-campagne dans les média ou poursuites en justice — à cause de l'époque peu favorable aux manifestations.

«Nous croyions qu'à l'approche de Noël, il était préférable d'utiliser les média», a-t-il dit.

Mme Alfoldi, de l'Institut professionnel, a reconnu que cette période de l'année n'est probablement pas propice, mais «nous considérons que nous n'avons pas le choix». Elle a souligné que le projet de loi C-133 est présentement étudié en comité parlementaire et qu'il risque d'aboutir très prochainement aux Communes en troisième lecture.

• *Souhaits des Fêtes des députés*

Pas de temps d'antenne gratuit

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — La Société Radio-Canada a annoncé, hier, qu'elle interdirait désormais à ses stations d'accorder gratuitement du temps d'antenne aux députés libéraux désireux de faire part de leurs souhaits des Fêtes à leurs électeurs.

Hier, aux Communes, la nouvelle voulant que deux stations de la société d'Etat — celles de Matane et de Sept-Iles — accordent gratuitement du temps d'antenne aux élus fédéraux a suscité un tollé de protestations de la part du chef néo-démocrate Ed Broadbent.

Depuis plusieurs années, les stations CBGAT de Matane et CBST de Sept Iles, du réseau de Radio-Canada, accordaient gratuitement du temps d'antenne aux élus locaux désireux de faire parvenir leurs souhaits des Fêtes aux électeurs.

A Matane, on expliquait que cette pratique était à l'honneur alors que la station appartenait au secteur public, tandis qu'à Sept-Iles, on restait muet sur les critères qui permettaient d'accorder du temps gratuit aux députés.

"Cette pratique est discontinuée", a fait savoir hier un porte-parole du président de Radio-Canada, M. Pierre Juneau. Selon lui, cette occasion n'était pas exclusive aux députés libéraux fédéraux de ces régions — qui sont tous libéraux — mais aussi aux députés provinciaux. Même les messages déjà enregistrés ne passeront pas aux Fêtes prochaines, a-t-on assuré.

Rembourser Radio-Canada

"On a déjà mis du temps de production pour réaliser ces messages", a lancé en Chambre M. Broadbent, réclamant qu'on mette fin à cette "décision partisane anormale pour Radio-Canada".

"Des milliers de dollars ont déjà été dépensés par Radio-Canada pour la production de ces messages", a-t-il lancé, ajoutant que le Parti libéral devrait être tenu de rembourser la société d'Etat.

"Le président de Radio-Canada a reconsidéré cette politique quand il a lu les journaux et qu'il s'est rendu compte que ce qui se passait allait être rendu public", a-t-il ajouté.

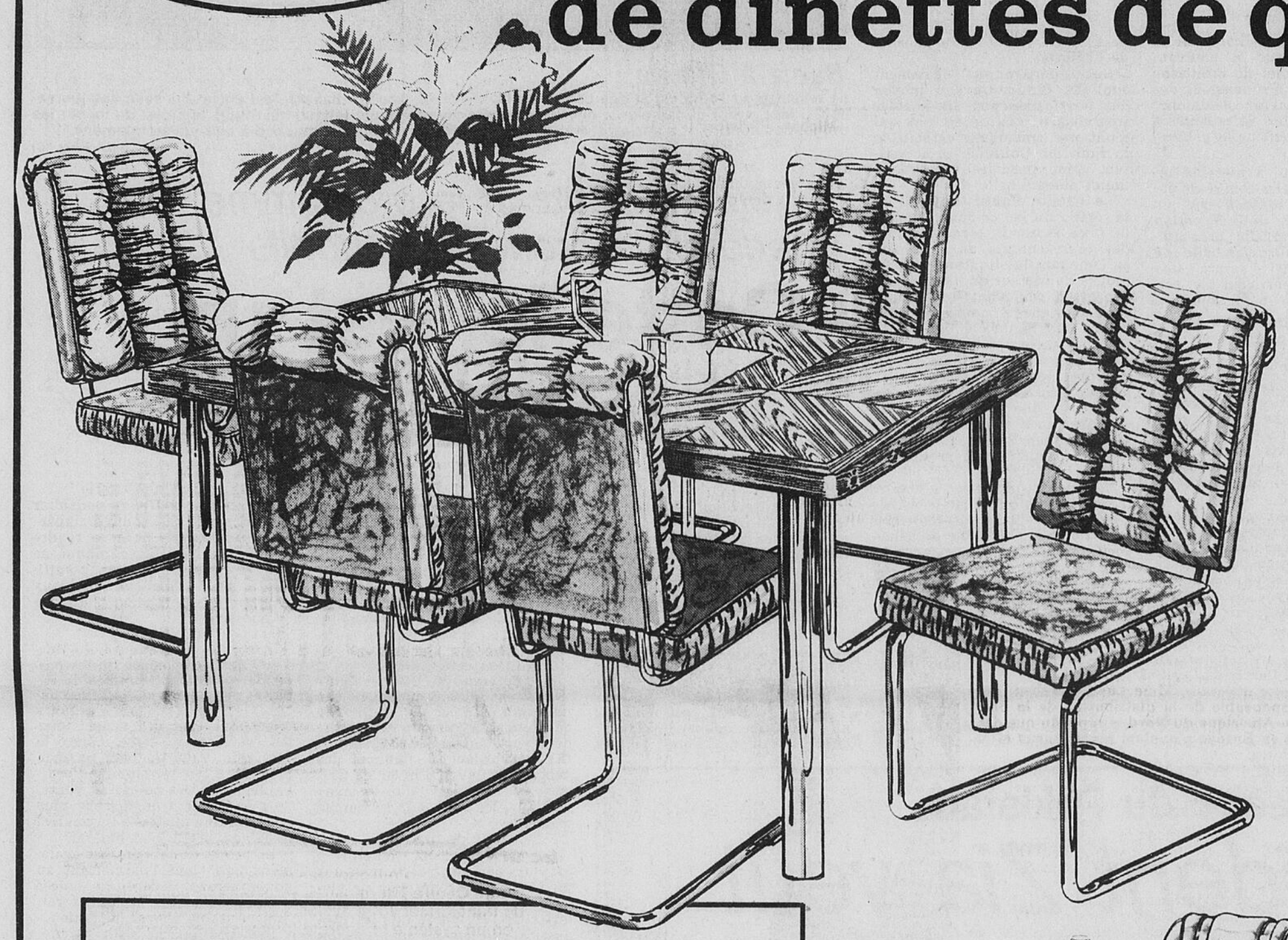
Interpelé à ce sujet en Chambre, le ministre des Communications, M Francis Fox, responsable de Radio-Canada, a souligné que "ce service était offert non seulement aux députés libéraux de la place, mais aussi aux curés, aux évêques et à d'autres notables de la région".

Selon lui, le diffuseur aurait "avec plaisir offert les mêmes services aux députés du NPD", mais "la population du Québec a beaucoup trop de jugement pour élire ces députés", a laissé tomber, acerbe, M. Fox.

M. Fox a cependant indiqué qu'il avait discuté de la question avec le président Juneau, et que la société se devait d'offrir le même service à tous les députés ou bien d'y mettre fin.

Léon
DEPUIS 1909

Le plus grand étalage au Canada de dînettes de qualité



7 pièces à insertions de frêne stratifié

Table 42'' x 48'' ouvrant à 60''. Insertions de frêne. Plastique stratifié résistant à la chaleur et aux liquides renversés. Rebord épais 2½'' en même matériau que le plateau de table. Pieds de table 2½'' à doubles entretoises. Six chaises à dossier haut recouvertes de polyester vinylé épais sur envers en molleton. Luxueux capitonnage et plis cousus en profondeur.

PRIX D'AUBAINE

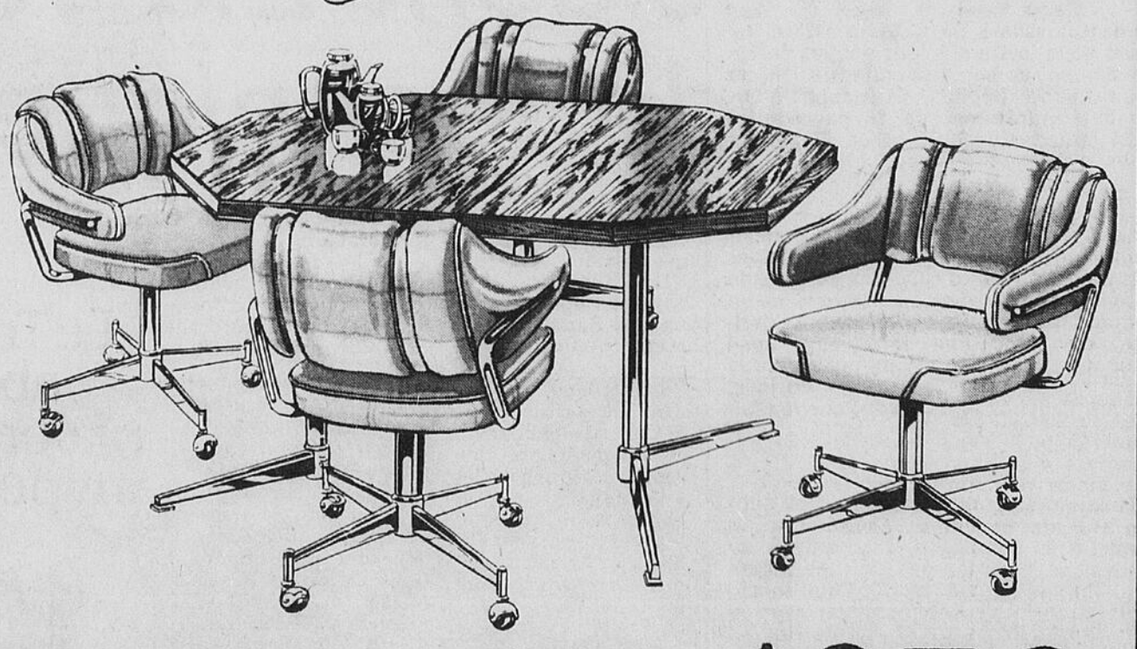
$388

Un délicieux mélange de verre fumé, chrome et velours brun!



Achat spécial de dînettes 5 pièces ultra modernes. Table ronde 42 pouces avec base circulaire et plateau de verre. Quatre chaises en riche velours de nylon brun. PRIX D'AUBAINE

$288



Dînettes 5 pces sur roulettes

Quatre fauteuils de style baquet en vinyle double, généreusement rembourrés de mousse. Table hexagonale à double piètement, 36'' x 48'' ouvrant à 60''. Plateau veiné bois.

PRIX D'AUBAINE

$358

DES CENTAINES DE DINETTES EN STOCK POUR CUEILLETTE OU LIVRAISON RAPIDE!

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h p.m. Le samedi de 9h a.m. à 6h p.m.

1718, chemin Heron angle Walkley. 737-3530

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Témoignages

• Acte Orléans vous invite à entendre le témoignage chrétien de Mlle Josette Caron, demain à 8h 45, au motel Normandie, à Orléans. Pour renseignements: 746-7404 ou 824-2067.

• CHAPEC (plein évangile) Hull-Ottawa vous invite à entendre le témoignage chrétien de M. Jean-Claude Cyr, demain à 8h 30, au Sheraton-Le-Marquis, 131, rue Laurier, Hull. Petit déjeuner: $4. Pour renseignements: 749-1478 ou 568-3366.

Concerts

• Grand concert de Noël, dimanche à 15h, en l'église Sainte-Anne, 540, rue St-Patrick, à Ottawa. Entré libre.

• L'Harmonie de Nicolas-Gatineau présente son spectacle de Noël, le samedi 18 décembre, à l'auditorium de la polyvalente Nicolas-Gatineau. Il y aura deux représentations: une à 11h pour les jeunes, avec les étoiles du cirque et une autre à 20h, pour le public en général.

Exposition-vente

• Les louveteaux et jeanettes de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe organisent une vente de pains à domicile. Ils frapperont à votre porte le samedi 18 décembre. C'est le moment de faire provision de ces petits pains frais pour le temps des Fêtes. Votre encouragement servira à défrayer différentes activités culturelles et sociales de cet organisme.

• L'Association des artisans professionnels de la Petite-Nation invite le public à son Salon des métiers d'art qui se déroulera le 17, 18 et 19 décembre, à la polyvalente Louis-Joseph-Papineau, à Papineauville. A cette occasion, 22 artisans professionnels bien connus dans la région vous offriront leurs produits de qualité. Heures d'ouverture: vendredi de 19h 30 à 22h; samedi et dimanche de 10h à 20h.

Ministère de prières

• M. et Mme Robert Fillion vous invitent à une soirée de prières pour les malades, de chants bibliques, etc., ce soir à compter de 19h 30, en l'auditorium de l'école secondaire McArthur, 485, rue Donald, à Ottawa. Entrée libre. Pour renseignements: 643-5791.

Soirées sociales

• Les Chevaliers de Colomb 5925 d'Orléans vous invitent à leur souper de fèves au lard, ce soir à compter de 17h, au sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans. L'entrée est de $2 par adulte, $1.24 pour les enfants et de $7 par famille. Bienvenue à tous.

• Le Centre de jour des aînés francophones invite tous les aînés à participer à la fête de Noël du Centre de jour, le 21 décembre, à 15h, au sous-sol de la cathédrale. Il y aura un concert folklorique avec Rodolphe Bordeleau, suivi d'un vin et fromage. Vous pouvez vous procurer vos billets au Centre de jour, 85, rue Bruyère, à Ottawa. Pour renseignements: 235-1847.

• Tous les aînés de la ville de Hull sont invités à un réveillon du Jour de l'An, le vendredi 31 décembre, à la maison du Citoyen, à compter de 20h. Les billets sont vendus au coût de $8. Pour en obtenir, il suffit de communiquer avec le Service des loisirs de la ville de Hull au 770-3952, ou avec Mme Antoinette Lamoureux au 771-5688, ou avec Mme Annette Lacasse au 777-1890.

Ateliers-cours

• Le collège Algonquin, en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada, offre à compter du 10 janvier, le programme Place au changement, à toute femme à faible revenu ou récipiendaire de prestations sociales, résidente en Ontario, qui a une cinquième année de scolarité. Ce programme vise à préparer ces femmes à retourner au monde du travail ou à s'inscrire à un autre programme de formation. Le tout se déroulera au Centre polyvalent Overbrook, 33, rue Quill, à Ottawa. Pour inscription ou renseignements: 745-0073. C'est gratuit.

• Un programme de natation adapté aux femmes enceintes sera offert à la piscine St-Laurent, en janvier. Aucune compétence aquatique n'est requise puisque tous les exercices sont exécutés en eau peu profonde. Il est à noter que ces exercices en piscine ne remplacent nullement les cours prénatals, mais plutôt un heureux complément de ces derniers. La femme peut s'intégrer au programme à n'importe quel stade de sa grossesse, sous recommandation du médecin. Pour renseignements: Louise St-Pierre au 746-6828 ou au 745-5121.

• *Le salaire de Pitfield respecte la politique des 6 et 5%*

Joe Clark reconnaît presque avoir fait erreur

OTTAWA (PC) — La hausse de salaire accordée au secrétaire du Conseil privé, M. Michael Pitfield n'a été que de 5.99 pour cent et ne viole pas le programme fédéral de contrainte, a dit dans une lettre, hier, M. Trudeau.

Dans sa lettre, le premier ministre reproche au chef progressiste-conservateur, M. Clark, ses "présomptions erronées" quand il a prétendu aux Communes, mercredi, que M. Pitfield avait reçu une hausse de 9.28 pour cent et en même temps une forte hausse de sa pension.

M. Clark a gardé le silence, hier, sur ses accusations, mais, parlant aux reporters, il est venu près d'admettre qu'il avait commis une erreur.

Il a dit que M. Trudeau l'avait accusé de comparer "des pommes à des oranges" mais a ajouté qu'il fallait analyser soigneusement la lettre, "comme il le faut avec toutes les lettres de M. Trudeau".

Le personnel du premier ministre a travaillé tard hier soir et hier matin à rédiger la lettre de trois pages qui fournit des détails minutieux sur le régime de retraite de M. Pitfield mais ne révèle jamais son salaire réel.

M. Clark avait affirmé qu'un arrêté ministériel du 5 novembre avait porté le salaire annuel de M. Pitfield à $105,150, le sommet de l'échelle pour les 104 bureaucrates au niveau de sous-ministre.

Mais un porte-parole de M. Trudeau niait, tard mercredi soir, que M. Pitfield, maintenant conseiller principal du Conseil privé, avait atteint le sommet de l'échelle. Son salaire s'établit entre $89,350 et $105,150, a dit le porte-parole.



Michael Pitfield
(Photo d'archives)

M. Pitfield, âgé de 45 ans, était remplacé vendredi comme premier bureaucrate du pays. Il a dit qu'il servirait quelque temps comme conseiller principal du Conseil privé mais n'a pas fait part de ses projets pour l'avenir.

M. Trudeau prétend que la confusion conservatrice provient d'un arrêté ministériel qui modifie le régime de retraite de M. Pitfield pour l'adapter à un nouveau plan d'administration des salaires des principaux bureaucrates décrété en avril 1981.

M. Pitfield et le gouvernement cotiseront à son régime de retraite au taux le plus élevé de la nouvelle échelle de salaires jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de la retraite.

M. Pitfield, qui détenait le poste de secrétaire du Conseil privé depuis 1974, a été flanqué à la porte par le gouvernement conservateur de 1979. Il avait obtenu $107,000 de compensation pour perte d'emploi et avait remboursé environ $10,000 en reprenant son poste sous le gouvernement Trudeau en 1980.

• Projet de loi S-31

Ottawa devrait être plus clair

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) - Il faudrait que le gouvernement fédéral définisse plus clairement les entreprises qu'il vise par son projet de loi S-31, qui limite à 10 pour cent les actions votantes qu'une province peut détenir dans une société de transport interprovincial ou international.

C'est ce que recommande le comité du Sénat sur les questions juridiques et constitutionnelles dans le rapport qu'il a publié hier.

"Le comité recommande au gouvernement de définir plus clairement les types d'entreprises auxquelles il souhaite voir s'appliquer le projet de loi S-31, de manière à minimiser la nécessité de recourir fréquemment aux procédures d'exemption visées", dit le rapport.

Le rapport souligne que le projet de loi déborde le cadre du transport extra-provincial et englobe les sociétés qui s'occupent en partie seulement de transport, directement ou par l'entremise d'une autre société dont elles ont le contrôle.

Le projet de loi, a déjà dit le ministre Ouellet, pourra être amendé, mais le gouvernement s'en tient à son intention de maintenir la date du 3 novembre, à partir de laquelle les actions votantes des provinces sont limitées dans les entreprises de transport extra-provincial.

Les membres du comité estiment par ailleurs que le projet de loi soulève une question de "constitutionnalité" concernant plus particulièrement une action fédérale vis-à-vis d'une société à charte provinciale.

• *Pharmatex*

Les gynécologues ont des avis partagés

TORONTO (PC) — Les gynécologues ne se sont pas encore mis d'accord sur la valeur d'une nouvelle pastille vaginale, fabriquée en France depuis une dizaine d'années, mais vendue au Québec, en Ontario et dans les Maritimes depuis seulement l'automne dernier.

A Montréal, le Dr Yves Lefebvre a trouvé que Pharmatex constituait "un moyen de contraception très efficace".

A Toronto cependant, le Dr Marion Powell, du Bay Centre for Birth Control, a réclamé plus de temps afin de pouvoir déterminer les effets secondaires du spermicide.

Il faut découvrir, a-t-elle dit, s'il n'y a danger de donner naissance à des bébés difformes, à l'arrêt de l'utilisation.

A cette question, Mme Lucille Maheu, qui est responsable de la distribution de la pastille en Amérique du Nord, a répondu que des études en Europe n'avaient révélé aucun effet secondaire.

Le produit est d'ailleurs actuellement autorisé en Espagne, en Suisse, au Portugal, en Argentine, en Egypte, en Algérie et en Tunisie.

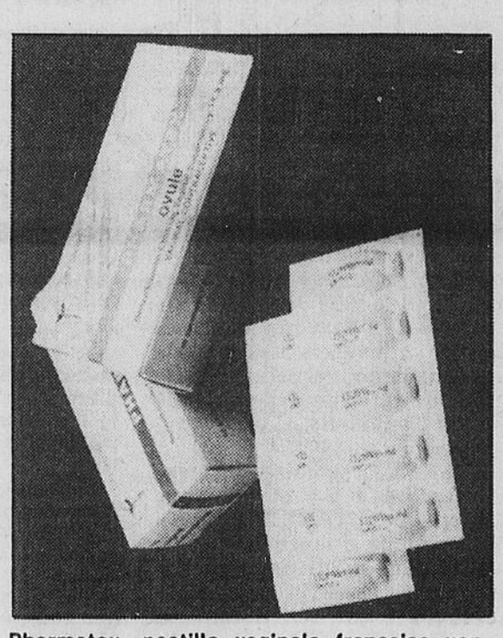
Efficacité

Selon le Dr Norman Barwin, de l'Ottawa General Hospital, la pastille est efficace à 98-99 pour cent.

Mais le Dr Mathias Gysler, du Toronto Western Hospital, ne recommande pas la pastille, parce que son efficacité dépend de la personne qui s'en sert.

Le Dr Albert Yuzpe, du London University Hospital, ne croit pas, lui, que la nouvelle pastille soit plus efficace que les autres.

Un test en France avec 357 femmes, sur une période de 20 mois, n'a produit que trois grossesses, soit un faible taux d'échec de 0.6%.



Pharmatex, pastille vaginale française vendue au Québec et en Ontario et au sujet de laquelle les gynécologues ont des avis divergeants.
(Photolaser PC)

• *Chasse aux phoques*

Le Canada veut dire la vérité

PARIS (AP) — L'ambassade du Canada à Paris a publié hier, un encadre d'une demi-page dans "France-Soir" pour dire "la vérité sur la chasse aux phoques".

"Beaucoup de choses répétées par les adversaires de la chasse sont inexactes et tendancieuses", déclare le communiqué, "voici quels sont les faits".

L'ambassade affirme tout d'abord que "les phoques du Groenland et les phoques à capuchons ne sont pas des espèces menacées", elle ajoute ensuite "que les phoques sont abattus d'une manière humaine, que la chasse aux phoques est rigoureusement réglementée" et enfin que "la chasse aux phoques constitue une part importante du genre de vie et de la culture de plusieurs collectivités de la côte est de l'Arctique".

ENCAN PUBLIC
TAPIS DE PERSE ET D'ORIENT
LIQUIDATION A L'ENCHERE

Cargaison reçue (en port libre) de l'Allemagne de l'Ouest. Suite à des événements non résolus et de biens en dispute, les tapis ne seront pas retournés au lieu d'origine et doivent être vendus aux enchères de la part des intérêts européens concernés.

A être adjugée au plus haut enchérisseur, la cargaison consiste en des tapis de Perse, de Russie, de Bulgarie, d'Afghanistan, de Chine et du Pakistan.

HOTEL DELTA OTTAWA
Salon "A"
361, rue Queen, Ottawa
Comptant, MasterCard et Visa acceptées

Le dimanche 19 décembre
à 2h 00 p.m.
(inspection à 1h 00 p.m.)

Les Encans Bélec Inc.
Dernier encan de l'année 1982
En signe d'appréciation envers nos bons clients, le champagne sera servi durant l'inspection.

Le Trust Royal abaisse le plafond des taux hypothécaires.

12 1/2 %*
Au terme d'un an

Le Trust Royal vous protège des hausses et des baisses des taux hypothécaires. Renseignez-vous au sujet de notre garantie de 30 jours sur les taux hypothécaires.

Nous avons également des taux très avantageux pour d'autres termes.

Dans votre intérêt, appelez-nous dès aujourd'hui!

Trust Royal

OTTAWA:
76, rue Metcalfe
237-4410

*Taux à confirmer. L'intérêt est calculé sur une base semestrielle et non d'avance

LE CHAUFFAGE AU MAZOUT OU À L'ÉLECTRICITÉ?

1+1=3

Pourquoi pas les deux?
Votre Centre Thermoshell vous offre la possibilité de transformer votre système au mazout à air pulsé en un système bi-énergie (électricité et mazout). Le convertisseur D-15, ajouté à votre fournaise, allie économie, efficacité et flexibilité.

ÉCONOMIE

• Le D-15 peut réduire de moitié votre consommation de mazout et vous faire économiser environ 20% de vos frais de chauffage.
• Il n'exige aucune transformation coûteuse si votre installation électrique existante est de 100 ampères ou plus.
• Le D-15 vous donne droit à toutes les subventions gouvernementales.

SUBVENTION ADDITIONNELLE: JUSQU'À 650 $ DE L'HYDRO-QUÉBEC

EFFICACITÉ

• Le D-15 fournit l'énergie nécessaire pour chauffer une maison d'environ 140 m² (1500 pi²).
• Une sonde fixée à l'extérieur de la maison enregistre les températures et permet au micro-ordinateur du D-15 de choisir automatiquement le mode de chauffage le plus économique.

FLEXIBILITÉ

• En cas de panne de l'un ou l'autre des modes de chauffage, le micro-ordinateur optera pour celui qui est opérationnel.
• Le D-15 permet l'addition de nombreux appareils: climatiseur, humidificateur, purificateur d'air électronique, thermostat économiseur, etc . . .
• L'addition d'un D-15 à votre système de chauffage . . . c'est vraiment beaucoup plus que la somme de deux modes de chauffage!

Pour être mieux chauffé à meilleur prix.

Veuillez nous retourner cete carte ou nous téléphoner au 225-3793

Notre représentant communiquera avec vous, sans obligation de part et d'autre.

Nom
Adresse N° Rue Ville
Province Code postal Numéro de téléphone

thermoshell

CENTRE THERMOSHELL OTTAWA-HULL
C.P. 5030, Stn "F"
Ottawa, Ont.
K2C 3K8

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

«Moi, je...»

Quand le «boss» parle, ils prennent leur trou. Et ils l'ont pris assez vite, merci! C'est ce qui est arrivé au ministre de Bané (Pêcheries) et MacGuigan (Justice). Pierre Trudeau n'a pas apprécié, mais pas du tout, que ces «juniors» se mêlent de «son dossier», la constitution.

On se souviendra que le ministre de Bané a osé dire publiquement que les ministériels se penchaient sur la question du droit de veto pour le Québec. A défaut d'un veto que pourrait exercer la législature provinciale, le groupe des parlementaires québécois aux Communes pourrait détenir ce veto sur tout amendement constitutionnel futur en vertu du principe de la double majorité.

La proposition est — semblait-il alors selon les propos du ministre de la Justice — étudiée par les personnes compétentes dans les officines d'Ottawa. Elle n'est pas parfaite, loin de là, nous l'avons souligné: cette capacité de veto serait mieux située dans un Sénat rénové où les provinces délégueraient leurs représentants, un peu à la manière proposée dans le projet de loi C-60 en 1978. Ou dans une variante qui approcherait cette proposition, mais non dans la Chambre des communes où joue trop strictement la ligne de parti.

Voilà qu'enfin les ouvertures pratiquées par MM. de Bané et MacGuigan démontraient que les ministériels sont tout à fait inconfortables avec la situation dans laquelle se retrouve le Québec d'après-rapatriement. Cette inquiétude rassurait.

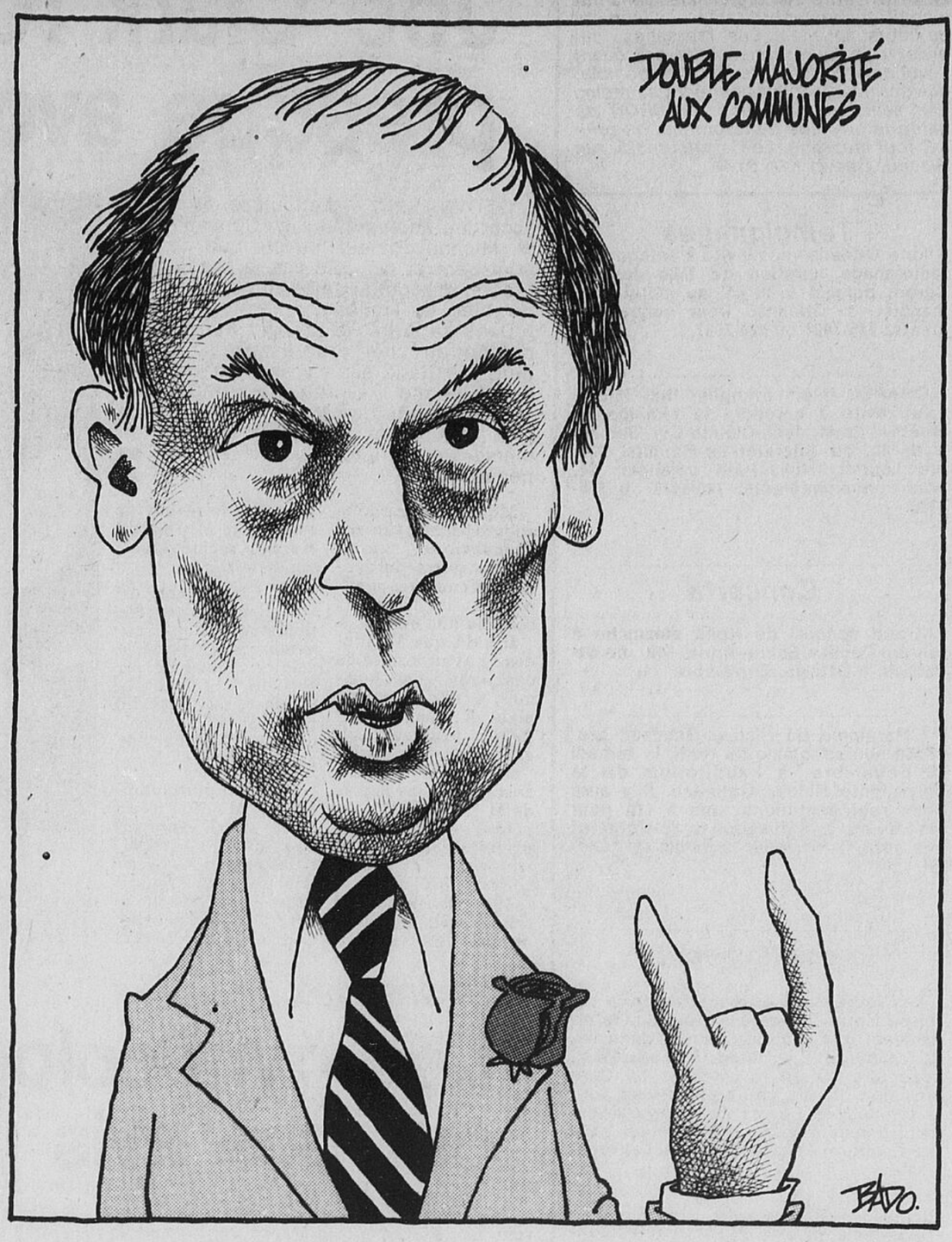
Voici donc que le «boss» n'apprécie pas. «Nous n'en avons jamais discuté au cabinet», dit-il. Et le ministre de Bané d'avouer qu'il était «passé devant lui pour s'excuser», bref à confesse: aura-t-il seulement demandé l'absolution? Souhaitons au moins qu'il n'ait pas le ferme propos! MacGuigan a subi le même désaveu du patron. Cette double giffle publique ne manque pas de pousser à se demander s'il est encore possible, chez les libéraux, de débattre publiquement de questions aussi fondamentales.

C'est cette capacité de débattre, même publiquement, qu'on voudrait voir restaurée, car il ne fait point de doute qu'en lui-même, le droit de veto pour le Québec demeure un sujet de préoccupation pour un Trudeau qui a toujours parrainé des propositions de réforme constitutionnelle qui garantiraient ce droit pour la province de Québec. Quel crime y aurait-il pourtant à ce que des ministres s'impliquent ouvertement dans la recherche de voies nouvelles.

L'empire qu'exerce Trudeau sur ses ministres et députés risque de castrer une équipe qui pourrait être fertile. Rabrouer ainsi ses lieutenants ramène à une époque où tel premier ministre du Québec se plaisait à taire les siens d'un retentissant «Toé, tais-toé»!

Pierre de Bané dit maintenant qu'il s'en tiendra désormais à «ses phoques et à ses poissons». Hélas! Laissé sans contrepoids, Trudeau pourrait s'imaginer détenteur unique de la vérité. Ne le laissez pas succomber à sa tentation!

Pierre TREMBLAY



Il faut amender C-133!

Avant de les inscrire au martyrologue de la politique canadienne, il faut bien avouer que les libéraux Jean-Robert Gauthier, Gaston Isabelle et Lloyd Francis avaient bien calculé leur affaire et ne courraient pas grand risque lorsqu'ils ont voté en deuxième lecture contre le projet de loi C-133, celui qui limite à 6.5 pour cent en 1983 et à 5.5 pour cent en 1984 l'indexation des pensions des fonctionnaires fédéraux. Par leurs absences maladives, stratégiques ou tout simplement étourdies, les conservateurs ont permis à la démocratie de suivre son cours dans le caucus libéral, une sorte démocratie du poker politique.

Rappelons, pour la suite des temps, que le député Gauthier avait déclaré, fin novembre, qu'il ne s'opposerait pas au projet de loi C-133 si son geste pouvait provoquer la chute du gouvernement. Ceci lui avait valu de sévères remontrances des grands syndicats de fonctionnaires, un électorat non négligeable dans la région de la capitale nationale.

Malgré tout, les manoeuvres de nos élus ne doivent pas minimiser les effets malheureux qu'aurait le bill C-133 sur les pensions des retraités de la fonction publique fédérale. Ces derniers ont contribué de leurs propres sous à ce fonds d'indexation en y consacrant un pour cent de leur salaire (en plus de leur contribution normale de 6.5 pour cent pour leur fonds de pension). Leur colère est donc justifiée, mais pas totalement.

En effet, et c'est ce sur quoi s'appuie l'argumentation du gouvernement, la quasi totalité (90 pour cent) des prestations qui correspondent à l'indexation proviennent du Fonds du revenu consolidé (les revenus de l'Etat) alors que le reste (10 pour cent) provient du Compte des prestations de retraite supplémentaire (ce fonds constitué grâce aux contributions de un pour cent). En plus clair, cela signifie que ce sont les contribuables canadiens qui paient la majeure partie de l'indexation complète des pensions de leurs fonctionnaires, un luxe que ne peuvent se payer, en 1978, que 22 pour cent des salariés canadiens (10 pour cent jouissant d'une indexation partielle).

Mais voilà, le régime des pensions des serviteurs de l'Etat a fait l'objet d'une entente, et de nombreux fonctionnaires y voient l'un des grands avantages de rester dans la fonction publique fédérale. On les comprend. D'autant plus que le régime de pension des employés de l'Etat réalise, dans une certaine mesure, plusieurs des grands objectifs que poursuit le gouvernement fédéral dans son projet de réforme des pensions pour l'ensemble des Canadiens.

Comme il l'a déjà fait la semaine dernière (en portant l'indexation à 6.5 et 5.5 pour cent plutôt que 6 et 5 pour cent), le gouvernement a encore le temps d'amender le bill C-133 dans le sens d'une meilleure redistribution du fardeau de la crise. En toute équité, on ne peut demander aux fonctionnaires retraités les moins fortunés de faire le même sacrifice que leurs collègues mieux nantis.

Alors, pourquoi pas une indexation en fonction du niveau des prestations de retraite?

L'idée répugne au Conseil du trésor. N'empêche qu'il s'agit là de la seule solution juste et logique dans les circonstances.

Pierre BERGERON

L'enfer des femmes battues

Finalement tous les rapports de groupes d'enquête sur la situation des femmes battues se ressemblent et ce, pour la simple et bonne raison que, si la société est prête à admettre le sérieux d'un tel problème (auparavant le sujet était tabou), cette même société ne fait pas grand chose pour aider à corriger la situation.

Bien sûr, on s'émeut tous en apprenant qu'une femme sur cinq est victime d'abus, d'ordre verbal ou physique, mais notre société a-t-elle pour autant modifié sa façon d'aborder un tel fléau?

Quels gestes ont posé nos conseillers municipaux et nos parlementaires provinciaux et fédéraux pour offrir aux femmes battues un moyen de se sortir de leur enfer?

Au fond, c'est bien beau d'inviter psychologues et sociologues à parler, en termes savants, de la situation des femmes battues, mais qu'est-ce que tous ces gargarismes d'intellectuels à la manque vont changer si le syndrome dont souffrent les batteurs de femmes n'est pas contré par une dénonciation du phénomène de la violence?

Le fait est que ce n'est pas seulement la violence faite aux femmes qu'il faut éliminer, mais plutôt cette violence érigée en système, celle qui fait que les hommes semblent avoir de la difficulté à imaginer qu'on puisse régler un conflit autrement qu'en se tapant sur la «gueule» ou en se faisant la guerre. Qu'on remonte à la Guerre du Péloponnèse, de Thucydide, ou à certains de nos sports de groupe d'aujourd'hui, la violence est toujours quelque chose de très «macho» et demeure donc une manifestation presque glorifiante de la nature du mâle et de son prétendu droit de domination de la femme.

Voilà pourquoi le rapport d'un comité parlementaire ontarien sur la violence faite aux femmes nous laisse très insatisfaits quant à l'orientation de ses recommandations. Mettre en prison les batteurs de femme ne réglera rien (les prisons ne sont pas assez grandes et ce n'est pas en de tels lieux qu'un homme apprendra à contrôler son potentiel de violence).

Ce qu'il faut, et cela rapidement, ce sont des centres d'accueil pour les femmes victimes d'abus physiques ou autres, des programmes permettant aux victimes d'atteindre une pleine autonomie (le drame de la femme battue tient souvent à son état de dépendance), des programmes d'éducation populaires dans les écoles où le phénomène de la violence, et ses manifestations sociales, serait traité de la même façon qu'une grave maladie qu'on veut enrayer. Comme on le voit, il s'agit là d'une grosse commande.

Alain DEXTER

correspondance

A Garneau, on sait vivre!

Je suis une élève de l'école secondaire Garneau à Orléans.

Le 2 décembre 1982, j'ai assisté à une pièce de théâtre au CNA intitulée BRITANNICUS. C'était une matinée étudiante qui regroupait plusieurs écoles de la région outaouaise.

Je vous écris pour vous faire part de mes impressions au sujet des spectateurs. (En pasant, la pièce s'est très bien déroulée et je l'ai beaucoup appréciée). Du moins, j'ai essayé de me concentrer.

Malheureusement, il y avait plusieurs bruits qui détournaient mon attention. J'ai regardé si ça provenait de mes confrères de classe. Eh bien, non! De toute façon, j'en étais certaine parce que nous, élèves de Garneau, savons vivre. Je dois mentionner que ce n'était que quelques écoles qui dérangeaient et que la majorité de la salle se comportait comme des gens distingués.

Ça m'a frustrée de voir que ces énervés n'étaient pas surveillés et que même les professeurs les laissaient ainsi faire à leur gré. Ça riait, criait, parlait, sifflait, tapait des mains, tout au long de la représentation. J'avais vraiment honte d'être assise parmi eux.

La pièce était tragique et je me demande bien ce que les comédiens pensaient de nous, élèves des écoles de la région. Ces comédiens ont certainement dû trouver cela difficile de se concentrer dans ce brouhaha.

J'aurais bien aimé que l'un d'eux descende de la scène pour les avertir. Ils auraient attrapé leur air et peut-être auraient-ils regretté leur comportement ou bien réalisé qu'il y avait d'autres spectateurs qui voulaient écouter la pièce dans le silence.

Ça me fait de la peine de voir comment certains étudiants peuvent être idiots et ne pas respecter les autres. Pour eux, c'était un après-midi de congé, «pour avoir du fun». Ça ne me surprendrait même pas qu'ils ne sachent pas le titre de la pièce.

Nous, élèves de Garneau, venions tout juste d'étudier BRITANNICUS en classe et cette représentation faisait partie de notre programme. Je me demande si au moins ces autres élèves en avaient entendu parler. Imaginez ce que les quelques adultes dans la salle pensaient de la jeunesse d'aujourd'hui. C'est dégoûtant!

Et le comble: ces imbéciles se levèrent pour applaudir alors qu'ils n'avaient même pas suivi la pièce et qu'ils avaient ri des comédiens devant tout le monde! En tout les cas, j'espère que les écoles vont être plus strictes sur le choix des étudiants qu'ils enverront à de futures représentations de ce genre.

Lynn McCARRAGHER
Orléans

Il faut insister sur la discipline!

Voici quelques commentaires sur le comportement de la salle qui a assisté à la septième représentation de Britannicus jeudi, le deux décembre. Je dois tout d'abord vous informer que je suis un élève de l'école secondaire Garneau et que je suis présentement un cours de français de treizième année. Comme nous avions étudié la pièce en classe, notre instituteur nous proposa donc d'assister à la représentation de jeudi. Anticipant beaucoup de cette pièce, je m'attendais à un après-midi agréable et reposant. Malheureusement, cela ne devait pas avoir lieu à cause des diverses distractions qui survinrent de partout dans la salle.

Tout d'abord, il est important de noter que cette pièce, écrite en vers, était du théâtre classique; donc, il était préférable et même nécessaire d'avoir une légère connaissance du théâtre classique. Mais certains groupes d'élèves qui prenaient part à cette représentation n'étaient tout simplement pas préparés. Avant le début de la pièce, certains élèves discutaient et selon eux, le titre de la pièce était «Racine». Ceci démontre parfaitement que ces élèves n'étaient pas préparés et se présentaient à cette pièce sans savoir à quoi s'attendre. Une pièce récitée en vers peut devenir très irritante pour ceux qui ne connaissent rien en théâtre classique. C'est tout à fait la situation qui s'est présentée lors de la représentation de jeudi. La première moitié de la pièce s'est déroulée dans un calme quasi-raisonnable mais après l'entracte, c'était une histoire différente. Certains individus, étant las d'écouter ces vers, ont décidé d'avoir un peu de plaisir. C'est alors que les cris, les sifflements, les applaudissements inutiles et les ricannements ont débuté. Lors d'une sortie de scène précipitée, Néron a semblé perdre pied et il a failli chuter. Suite à cet incident, il était permis d'esquisser un léger sourire mais de là à rire à en perdre haleine me semblait irraisonnable. La situation devenait de plus en plus intolérable et au moindre geste des comédiens, une série de cris ou de sifflements se faisaient entendre. Me tournant vers mes camarades, je pouvais m'apercevoir d'après l'expression sur leurs visages, qu'ils étaient tout à fait dégoûtés tout comme moi d'ailleurs. Les comédiens semblaient éprouver beaucoup de problèmes à se faire entendre car les bruits dans la salle étaient devenus insupportables.

Selon moi, ceux à qui le blâme doit revenir pour ces incidents sont les instituteurs qui ont décidé d'emmener à une telle représentation leurs élèves sans même les préparer. J'espère que certaines mesures seront prises pour améliorer l'ambiance à de telles pièces. Des élèves de douze ou treize ans qui n'ont aucune connaissance du théâtre classique ne devraient pas être admis à de telles représentations même si cela signifie une baisse de profits. Il est important de noter avant de terminer qu'une partie non négligeable de la salle lors de la septième représentation de Britannicus n'était âgée que de douze ou treize ans.

Alain LALONDE
Orléans

Non au commerce pornographique

Lettre adressée au conseil municipal de Gatineau.

Par la présente, nous désirons vous faire part de notre appui face aux démarches entreprises par le comité contre la pornographie de Gatineau. En tant que professeurs au CEGEP de l'Outaouais, nous tentons de donner aux étudiantes et étudiants, une éducation non sexiste afin de former des adultes qui se respecteront mutuellement, quelque soit le sexe de l'individu. L'existence à Gatineau, de bars et de clubs à caractère pornographique va, selon nous, directement à l'encontre de notre enseignement. En effet, la pornographie, loin de constituer un phénomène de libération sexuelle, véhicule une conception de la sexualité basée sur la domination du sexe féminin par le sexe masculin où s'associent souvent plaisir et violence.

Il nous apparaît donc urgent de mettre fin au commerce pornographique, sous toutes ses formes, puisque ce dernier constitue un des obstacles majeurs à la création de véritables rapports égalitaires entre hommes et femmes. Nous considérons que cette tâche relève de votre conseil; c'est à vous d'agir afin de remédier à une situation que de plus en plus de gens considèrent inacceptable.

Jacqueline POTVIN
Kathy WEBSTER
Diane BISSON
Gatineau

les coulisses de l'actualité

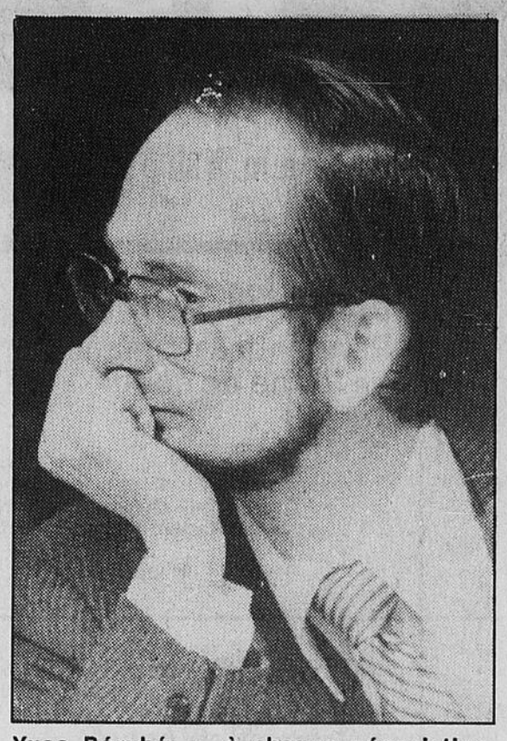
• Yves Bérubé et la Loi 105 (3)

«On a reculé depuis 20 ans...»

Du côté patronal, on forme ses comités, on discute de ce qu'il faut corriger pour améliorer la gestion et la qualité des services. Les montagnes de demandes s'accumulent et il faut élaguer, on ne peut tout régler d'un même coup. De toute façon, on sait qu'à chaque négociation, on n'a réglé aucun problème fondamental et qu'en général, on a même plutôt reculé depuis 20 ans. Du côté syndical, ceux à qui on vient de confier que l'Etat n'a même plus les moyens de payer les augmentations promises, s'affairent. En septembre, les demandes syndicales ne sont toujours pas prêtes: fait unique dans l'histoire des négociations, le Gouvernement dépose ses offres avant d'avoir vu les demandes syndicales. Evidemment, on se demande encore dans quelle mesure il ne serait pas plus juste de qualifier les offres gouvernementales de demandes, enfin... En octobre, alors qu'on nous promettait une négociation rapide, on a enfin droit aux demandes syndicales qui nous arrivent directement de la planète Mars. 7 milliards de $ de plus en salaires, 2 milliards de $ au chapitre des régimes de retraite, 500 millions de $ au chapitre des droits parentaux et allez donc. Faut-il souligner aussi des demande d'allègement de tâches à l'éducation, pour un milliard de $?

Décidemment, avec un tel écart, il fallait se mettre vite au travail, au plus vite pour ne pas dire au plus «sacrant». Fait sans précédent, les tables déménagent à Québec. Aussitôt et pendant un mois, on aura accéléré au maximum le déplacement de toutes les virgules, des points virgules, des centaines de milliers de clauses qu'il y avait dans les conventions. C'est ce qui devait amener le premier ministre à demander aux parties de mettre de côté cette approche traditionnelle des négociations, clause par clause, pour regarder plutôt d'un côté d'une exploration des grands objectifs et principes qui pouvaient sous-tendre un cadre de règlement plus global, quitte ensuite à en raffiner les détails. Du côté gouvernemental, nous nous sommes livrés consciencieusement à l'exercice nécessaire. Toutes les demandes qui visaient à faciliter la gérance, sans nécessairement agir directement sur la qualité ou le coût des services, ont été retirées. Partout où les améliorations de services auraient pu porter à des abus, on a examiné dans quelle mesure on pouvait mieux baliser et encadrer l'exercice de ces droits de gérance. Cette dizaine de jours de négociations intensives a permis de mesurer très clairement l'écart qui sépare toujours les parties.

Du point de vue gouvernemental, trois points centraux caractérisent nos demandes. D'abord, il faut réduire les masses salariales d'environ 5% et cela, pour deux raisons: les augmentations de 11% de juillet sont nettement trop élevées pour la capacité de payer de nos concitoyens. En réduisant cette augmentation à 6% en moyenne au 1er janvier, on permet à la fois d'épargner des hausses de taxes de 500 millions de $ à nos concitoyens et d'établir un équilibre plus juste entre les traitements des employés des secteurs public et privé. Ensuite il faut que nous nous assurions de pouvoir adapter les services offerts à la population en fonction des besoins qu'elle exprime. Après avoir réduit, comme on l'a fait, les dépenses de fonctionnement du réseau des Affaires sociales, seule une rationalisation plus poussée des services existants peut engendrer des économies, favoriser la création de services communautaires, réduire patiellement l'activité de certains services pour s'ajuster à une demande qui évolue. Il ne s'agit pas pour autant de mettre à pied le personnel impliqué, puisque les besoins pressants qui se font sentir ailleurs vont nous permettre de conserver tout le personnel existant en lui garantissant sa sécurité d'emploi.



Yves Bérubé: «...à chaque négociation, on n'a réglé aucun problème fondamental».

A l'Education, il faut bien se rendre à l'évidence: nous avons plus de professeurs que partout ailleurs pour donner le même enseignement. Demander à l'Education un effort d'amélioration de l'efficacité comparable à ce qui a été réalisé dans le réseau des Affaires sociales permettrait des économies annuelles de 300 millions de $. Cela permettrait d'avoir un réseau d'éducation aussi efficace que celui de l'Ontario au chapitre des tâches des enseignants, ce qui n'est certes pas exagéré, compte tenu de notre niveau de richesse qui est plus faible. Mais réduire le nombre d'enseignants et accorder une pleine rémunération à ceux qui seraient en disponibilité ne permettait pas de faire la moindre économie. Le Gouvernement a donc prévu une série de mesures telles que la prise de retraite anticipée, le travail à temps partiel, le congé sabbatique, la prime de replacement autant de mesures qui pourraient faire en sorte que nous puissions pleinement utiliser le personnel mis en disponibilité de façon à pouvoir leur offrir une pleine rémunération. Sans égard au succès de ces politiques, nous nous engageons à rémunérer à 80% la première année et à 50% toutes les années subséquentes le personnel en disponibilité, toute tâche additionnelle au-delà de ces pourcentages, bien entendu, rémunérée à sa pleine valeur. Avant tout, nous voulions permettre aux bas salariés du secteur public de traverser la crise en étant mieux protégés. Même s'ils sont mieux rémunérés que s'ils travaillaient ailleurs qu'au Gouvernement, nous persistons à croire que l'Etat doit continuer à mieux protéger ses petits salariés et cela, en dépit d'un objectif global de recherche d'un équilibre plus grand entre les rémunérations des employés des deux secteurs.

Le cadre de règlement proposé, après quelques corrections techniques destinées à éviter des inversions d'échelles, devait permettre à quelques 56,000 employés de l'Etat de continuer à recevoir la pleine augmentation de juillet et cela, pour les trois mois de 1983, période d'application de la Loi 70. 105,000 autres recevront un montant additionnel par rapport à ce que prévoyait la Loi 70. Au total, 122,000 employés conserveront toujours un salaire supérieur à celui qui prévalait au 30 juin 1982. C'est donc plus de la moitié des employés du secteur public qui se verront protégés davantage des rigueurs de la crise.

Du côté syndical, je me dois également de souligner l'effort réel des négociateurs pour aller jusqu'au bout dans cette recherche d'un cadre général de règlement. A la fin de cette semaine particulièrement intensive, on a parlé d'un gel salarial, Ce qui est certainement nouveau dans notre langage des relations de travail au Québec. Mais ce gel ne débuterait que le 1er janvier 1983, c'est-à-dire après avoir reçu les augmentations de 14% au-dessus du salaire de juin dernier. Au total, il fallait ajouter sur les trois années, 38% d'augmentation contre une offre gouvernementale de 17%. Trois milliards de $ nous séparaient donc au seul chapitre des salaires et cela, sans tenir compte que les porte-paroles syndiaux nous ont avisés formellement qu'il ne saurait être question de modifier la tâche de façon significative ou d'introduire une certaine souplesse dans l'utilisation des ressources humaines. Un monde nous séparait. L'écart ne pouvait être comblé et il a fallu le constater. Quelle solution nous restait-il? Attendre la confrontation, la prise en otage de la population et, au bout du compte, l'acceptation des demandes qui provoquerait la remise en cause de services essentiels à la population ou le refus de ces demandes syndicales de sacrifier l'essentiel? A ce moment, l'employé de l'Etat deviendrait la première victime d'une confrontation vouée à l'échec et sans compter l'inquiétude d'une population qui n'a plus guère d'endroit où trouver sécurité de nos jours.

C'est pourquoi nous avons choisi de ne pas soumettre la société québécoise à ce traitement aussi coûteux qu'inutile. Le drame économique que nous vivons ne pourra pas s'accomoder d'une crise sociale additionnelle. Aussi bien les Syndicats que le Gouvernement y perdraient le reste de confiance que lui accorde encore la population, comme en fait foi un sondage du Devoir publié ce matin. Après les compressions que nous avons connues un milliard de $ de plus à verser en salaire est impensable. Voudra-t-on fermer tout le réseau universitaire qui nous coûte 900 millions de $ par année, ou abolir les services sociaux dispensés par les CSS, supprimer les centres d'accueil pour les personnes âgées ou pour handicapés qui, là aussi, nous coûtent un milliard de $. Cela n'aurait aucun sens. Quand on prétend que refuser aux syndicats leurs demandes va mettre en danger la qualité des services publics, il faut aussi mettre dans la balance ce que représenterait l'acceptation des demandes en termes de suppression de services à la collectivité.

A suivre

Des cadeaux à prix d'aubaine pour lui, chez Sears



Rabais 24%-40%
Sélection de vestons sport et blazers
69.00-129.00

Tous proviennent de notre série régulière de l'automne. Choix de styles en tweed Harris, façon suède et tweed. Tailles variées; coupes courte, normale et longue.
Groupe 1. Rég. $115-$120..... **$69.00-$79.99**
Groupe 2. Rég. $135-$145 .... **$89.99-$109.99**
Groupe 3. Rég. $185..... **$129.99**

Rabais $50—$160
Manteaux de cuir
Paletots à chaude doublure amovible sur glissière. Styles et tailles variés, certains de coupe longue. Brun, noir ou bourgogne. Rég. $200-$260 **$150**

Rabais $50-$145
Vestes de cuir
Vestes de cuir dans une variété de styles, couleurs et tailles. 28'' et 34'' de long. Rég. $200 -$295 **$150**





Rayon 45 — Complets pour hommes

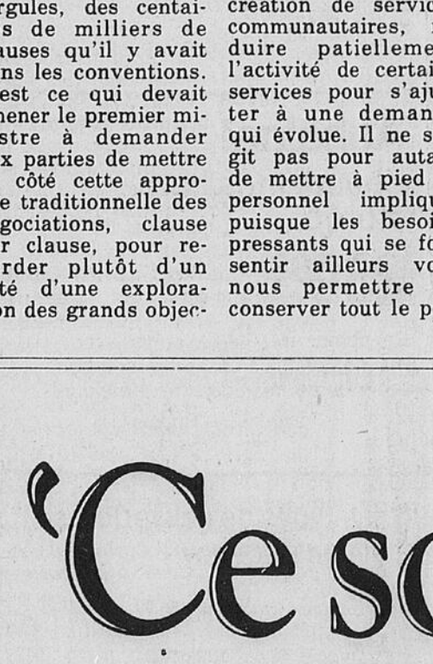
Rabais $40-$60
Vestes de cuir
Belles vestes courtes en cuir. Tailles et couleurs variées. Certaines avec doublure amovible sur glissière. Achetez immédiatement! Rég. $140-$160 **99.99**

Rabais $20-$50
Suèdes et silimi-mouton
Epargnez en grand sur une sélection de manteaux en peau de vache et peau de porc suédée ainsi qu'en simili-peau de mouton. Couleurs et tailles variées. Rég. $90-$110 **79.99-89.99**

Emplettes en personnne seulement
Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, chez Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull.

Sears
en voici pour votre argent...et plus

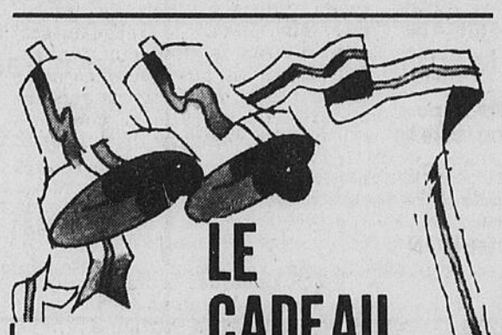
'Ce soir'



Ce soir ne sera comme nul autre lorsque vous lui donnerai ce pendentif...un coeur gonflé qui exprime votre amour et l'excellence Mappins. Elle peut suspendre le modèle simple ou fantaisie en or 10kt à sa chaîne favorite. A 45,95$, ce n'est pas une offre que vous trouverez tous les jours.

Articles agrandis pour montrer les détails

JOAILLIERS Mappins
Plus que jamais, plus pour votre argent.
Mail Merivale, centre commercial St-Laurent, centre commercial Bayshore, 240, rue Sparks.



LE CADEAU IDEAL POUR TOUTE LA FAMILLE

La berceuse Miracle, il faut essayer son système souple de roulement à billes pour y croire.



MODELE 600
EREL
vous offre la berceuse Miracle modèle 10-50 à partir de
$129.50

MODELE 601

MEUBLES EREL LTEE

10, RUE ST-AMOUR, MASSON, QUEBEC
986-6778 ou 663-3945
Usine et salle de montre.

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney, Gatineau — 568-3077
PLACE D'ORLEANS
1101 Champlain, Orléans, Ont. — 824-7676
HERONGATE MALL
1670, ch. Heron, Ottawa, Ont. — 737-3866
LE VILLAGE PLACE CARTIER
425 St-Joseph, Hull, Qué. — 771-2162

Samedi chez Sears



Le samedi 18 décembre à Carlingwood et St-Laurent, 9h 30 a.m. à 10h 30 a.m.
Les Galeries de Hull 9h 00 a. m. à 10h 00 a.m.

Quantités limitées
Emplettes en personne seulement

Magasinez à Carlingwood et St-Laurent, sam., 9h 30 à 6h 00; Les Galeries de Hull, 9h a.m. à 9h p.m.

Achat fantastique!
Radiateur au kérosène Kenmore de 9,100 B.T.U.
149.98 Rég. 279.98
Radiateur à rayonnement avec conduit en verre. Capacité de 4.1 litres. Fonctionne pendant environ 15 heures par chargement.
Rayon 9 — Quincaillerie

Aubaine!
Radiateur au kérosène Kenmore de 8,500 B.T.U.
99.98 Rég. 199.98
Radiateur à rayonnement avec conduit en acier inoxydable. Fonctionne envion 14 heures par chargement. Capacité de 4.0 litres.
Rayon 9 — Quincaillerie

Rabais $30
Menus téléphones français
59.98 Rég. $89.98 Ton ivoire
Venez choisir parmi notre assortiment de petits téléphones français — ils constituent de merveilleux cadeaux!
Ton or. Rég. $99.98 ..... **69.98**
Rayon 3 — Papeterie

Rabais $30
Pendentif à diamant en forme de coeur
49.00 Rég. $79
Un pendentif à diamant en forme de coeur, en or 10 carats, sur une belle chaîne de 16''. Dans une ravissante boîte-cadeau de chez Sears!
Rayon 4 — Bijouterie

Rabais $2-$3
Horloge numérique Sears à coller
4.99 Rég. $6.99-7.99
Petite horloge numérique (1-½'' de diamètre) que vous pouvez poser partout afin de savoir l'heure précise en tout temps. Affichage à CL, précision du quartz. Pile comprise. Diverses couleurs.
Rayon 4 — Bijouterie

Rabais $50
Patins CCM
99.99 paire Tacks® Rég. 149.99
74.99 paire XLT Rég. 124.99
Choisissez parmi des Tack® CCM ou XLT CCM. Ces patins de qualité sont faits de cuir avec dessus en nylon, support de lame en nylon. Pointures 6-8½.
Rayon 6 — Articles de sport

Rabais $4
Divers cardigans pour dames
8.99 Rég. 12.99
Profitez de cette excellente suggestion de cadeau. Choisissez parmi un excellent assortiment de cardigans dans une série incomplète de tailles.
Rayon 7 — Vêtement sport pour dames

Rabais 20%
Cuvette hydrothérapique de luxe Dazey
33.58 Rég. 41.98
Aide à soulager les pieds fatigués. Avec ou sans chaleur; massage à sec ou humide. Contrôle par thermostat. Durable, léger, se nettoie facilement.
Rayon 8 — Hygiène et beauté

Aubaine!
Ensemble à vin ''Grand Noblesse'' de 12 pièces
17.99
L'ensemble comprend:
6 verres à vin rouge de 8½ oz
6 verres à vin blanc de 8½ oz
Rayon 11 — Articles de maison

Rabais $22
Batterie de cuisine ''Jolis Champignons'' de 9 pièces
49.99 Rég. 71.99
Une batterie de cuisine en acier émaillé «Jolis Champignons» avec bords en acier inoxydable ne s'écaillant pas. Comprend des casseroles de 1.5, 2.0, 3.0 L avec couvercles; poêlon sans couvercle de 23 cm (9''); Faitout de 5.0 L avec couvercle pour usage sur la cuisinière seulement.
Rayon 11 — Articles de maison

Aubaine!
Soutien-gorge Wonder Bra #4500 sans bretelles à armature
9.99 A/B/C Rég. $13.50 D/Rég. $14.50
Un soutien-gorge sans bretelles en nylon/élasthanne blanc dans les tailles de bonnets A-B-C-D 34-36
Rayon 18 — Vêtements de base

Rabais 20%
Antigel de lave-glace
1.29 Rég. 1.69
Efficace jusqu'à 40°C. Cruchon 4 litres.
Rabais 25%
Filtres à huile et air
Disponibles dans des grosseurs pour la plupart des voitures.
Rayon 28 — Accessoires d'automobiles

Rabais 25%
Divers chapeaux et mitaines pour enfants
1.79-5.99 Rég. 2.49-7.99
Un groupe sélectionné de chapeaux et de mitaines dans divers styles et couleurs pour garçons et filles. Nouveau-nés à 6X.
Rayon 29 — Vêtements pour bébés et enfants

Rabais 33⅓%-50%
Sélection de robes pour dames
22.49-96.66 Orig. $45-$145
Notre groupe sélectionné de robes pour dames comprend de nombreux styles élégants dans une gamme de couleurs, tissus et tailles. Pas tous les styles disponibles dans toutes les tailles et couleurs.
Rayon 31 — Robes pour dames

Super prix!
Peignoirs de style judo pour hommes
14.99 Rég. $35
Des peignoirs en mélange de nylon et triacétate Arnel® au doux fini velouté pour hommes. Une grandeur pour 34-44. Brun, vin, marine, bleu pâle, noir.
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre.
Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Aubaine!
Vestes-chandails pour hommes
40.00 Rég. $80
Choisissez parmi 2 styles populaires confectionnés en 100% laine vierge avec devant à glissière. Confectionnés au Canada. Nettoyage à sec seulement. P.M.G.TG.
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre.
Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Rabais $6
Moulin à café électrique
19.99 Rég. 25.99
Commutateur de sécurité au couvercle. Démontable pour un nettoyage facile. Moteur silencieux. Excellente suggestion de cadeau de Noël.
Rayon 34 — Appareils électriques

Aubaine!
Ravissantes robes de nuit Kayser®
14.99 Rég. $22—$27
D'attrayantes robes de nuit en nylon dans diverses couleurs. Superbes confort et ajustement avec pièces rapportées en élasthanne Lycra® au corsage. Laver à la main. P.M.G.
Rayon 38 — Vêtements de base

Aubaine!
Chandails en tricots pêcheur pour garçons
5.99
100% ACRYLIQUE. Choix de modèles au cou ou à col roulé dans les grandeurs M(10-12), G(14-16) ou TG(18). Beige seulement.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Rabais $10
Pantalons d'apparat en velours côtelé pour hommes
14.99 Rég. 24.99
Confectionnés en Pologne, 100% coton. Style à poches fendues aux côtés. Disponibles dans diverses couleurs et grandeurs. Coupe normale seulement.
Rayon 41 — Pantalons pour hommes

Chantez avec le choeur de Sears



Venez chanter avec le choeur de Sears à l'entrée du mail de notre magasin Carlingwood à compter du lundi 20 déc. jusqu'au vend. 24 déc. 9h a.m. à 9h 30 a.m.

Rabais $55
Veston sport en poil de chameau
99.99 Rég. $155.00
Veston en pur poil de chameau avec poche plaquée et devant droit. Confectionnés en Angleterre.
Rayon 45 — Vêtements pour hommes

Super aubaine!
Voitures de course Tyco Magnum 440
69.99 Val. $109.99
L'ensemble comprend 2 voitures Wheelie, 2 bicyclettes de sentier et 4 obstacles. Ces autos sont rapides. Atteignent à l'échelle des vitesses jusqu'à 600 m./h.
Rayon 49 — Jouets

½ prix!
Boules de verre pour l'arbre
1.99 Rég. 3.99
Paquets de 6, 9 ou 12 boules de diverses couleurs. Venez tôt tandis qu'il y a de la marchandise. Magasinez tôt pour un meilleur choix.
Rayon 50 — Boutique des décorations de Noël

Aubaine!
Chaîne musicale stéréo
269.98 Rég. 469.98
Récepteur AM/FM-FM stéréo avec magnétophone à cassettes incorporé, table tournante et deux haut-parleurs.
Rayon 57 — Radios/TV

Aubaine!
Bottines de sécurité 8'' pour hommes
49.99 Rég. $77
Des bottines de sécurité isolées et agréées par l'ACNOR, avec bout en acier et semelle intercalaire à plaque d'acier. Dessus en cuir brossé imperméable.
Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Rabais 33⅓%
Diverses robes pour filles
16.49-29.99 Rég. 24.98-44.98
Choisissez parmi notre assortiment complet de robes pour filles, merveilleuses pour toutes les occasions. Choix parmi de nombreux modèles. Tailles 7-14.
Rayon 77 — Vêtements pour filles

Rabais 30%
Mélange de bonbons Victoria Country Inn
1.29 Rég. 1.88
Approvisionnez-vous et épargnez sur ces bonbons traditionnels de Noël. Superbes pour remplir les bas de Noël des enfants.
Rayon 87C — Bonbons

Rabais 35%
Plateau chromé avec fromage
8.99 Rég. 13.99
Un plateau à biscuits en chrome poli avec poignées. Comprend fromage danois, une boîte de thé et quelques biscuits anglais.
Rayon 87C — Bonbons

Sous-types de couvertures de laine Regency
39.99 Jumeau. Si parfaite 56.99
44.99 Double. Si parfaite 64.99
49.99 Grand lit. Si parfaite 74.99
Les imperfections n'affecteront pas la durée de ces couvertures en 100% laine avec liséré de nylon satiné.
Rayon 96 — Literie/serviettes

Rabais sur des idées-cadeaux de dernière heure en laiton ou porcelaine

CARLINGWOOD SEULEMENT

Plateaux nouveauté à miroirs Rég. 11.99 ..... 6.99
Miroir mural Rég. 18.98 ..... 12.99
Miroir mural Rég. 40.98 ..... 27.99
Miroir mural Rég. 30.98 ..... 19.98
Miroir de porte Rég. 13.98 ..... 8.99
Service à thé en argenté Rég. 169.98 ..... 129.98
Arrangements floraux en porcelaine Rég. 8.98-9.98 ..... 6.98
Tasses et soucoupes Rég. 1.99 99
Refroidisseurs à vin en laiton Rég. 49.98 ..... 29.98
Voiliers en laiton. Ensemble de 3 Rég. 49.98 ..... 29.99
Ornements muraux en laiton Rég. 9.00 ..... 4.99
Canons en laiton Rég. 24.98 ... 16.99
Plateaux en laiton Rég. 10.00 ..... 6.99
Vide-cendriers en laiton Rég. 29.98 ..... 14.99
Ensemble à salade en verre de 7 pièces Rég. 16.99 ..... 9.99
Chopes variées Rég. 4.98 ..... 2.99
Vases orientaux Rég. 15.98 ..... 9.99
4 assiettes à fondue Rég. 22.98 ..... 13.99
Chopes à bière en cristal Rég. 7.49 ..... 4.99
Old fashioned en cristal Rég. 6.49 ..... 3.49
Fleurs en soie Rég. 1.49 74
Ensemble à punch de 14 pièces Rég. 34.99 ..... 24.99
Pots à fondue Rég. 26.98 ..... 19.99
Service à thé chinois Rég. 27.98 ..... 22.98

ST-LAURENT SEULEMENT

Assiettes en porcelaine anglaise Rég. 9.98 ..... 6.99
Tasses et soucoupes Rég. 8.99-11.98 ..... 5.99-8.99
Chopes en porcelaine Rég. 11.98 ... 8.99
Vase en porcelaine Rég. 7.98 .... 4.99
Boîte à épingle en porcelaine Rég. 17.98 ..... 7.99
Vaisselle en porcelaine Rég. 7.98 ... 4.99
Ensembles de salière et poivrière en porcelaine Rég. 9.98 ..... 6.99
Plat de porcelaine en coeur Rég. 5.49 ..... 3.99
Plates à menthe en porcelaine Rég. 11.50 ..... 8.49
Pot à crème et sucrier en porcelaine Rég. 17.98 ..... 11.99
Bottine de fleurs en porcelaine Rég. 7.99 ..... 4.99
Vase fleuri Rég. 13.98-17.98 ... 9.99-11.98
Cloches en porcelaine Rég. 8.98 ..... 5.99
Chopes à rose en porcelaine Rég. 10.00 ..... 6.99
Vaisselle en porcelaine Rég. 3.49 .. 1.99
Boîte à épingles ovale en porcelaine Rég. 17.99 ..... 11.98
Plateau à épingle en porcelaine Rég. 7.98 ..... 4.99
Coffret à bijoux en porcelaine Rég. 17.99 ..... 11.98
Vase de jade Montagne Bleue Rég. 23.95-25.95 ..... 17.99-19.99
Ensembles de bols à salade en bois Rég. 22.99-27.99 ..... 17.99-19.99
Articles de cadeau en laiton Rég. 14.98-49.98 ..... 7.50-29.99
Plateaux en laiton Rég. 10.00 .... 6.99
Chopes en porcelaine Rég. 14.98 ... 7.49
Chope en Ironstone Rég. 3.99 ..... 1.99

LES GALERIES DE HULL SEULEMENT

Diverses pièces de service Athena 30% de rabais
Plateau en argent Rég. 42.98 ..... 21.49
Salière et poivrière en argent Rég. 29.98 ..... 14.99
Bougeoir en argent Rég. 29.98 ..... 14.99
Poterie Montagne Bleue variée 50% de rabais
Poterie Tundra variée 50% de rabais
Ensemble à fondue Rég. 16.98 ..... 12.73
Assiettes à fondue Rég. 29.98 ..... 22.48
Ensemble à homard Rég. 24.98 ..... 18.73
Planche à fromage Rég. 25.00 ..... 18.75
Fondue au chocolat Rég. 14.99 ..... 11.24
Ensemble à escargots Rég. 19.99 ..... /4.99
Râtelier à vin Rég. 11.95 ..... 8.98
Coquille St-Jacques Rég. 29.98 ..... 22.48
Coquille St-Jacques Rég. 11.98 ..... 8.98
Voiliers en laiton. Ensemble de 3 Rég. 39.98 ..... 27.98
Lampe-tempête en laiton Rég. 19.98 ..... 13.98
Chats en laiton Rég. 19.98 ..... 13.98
Refroidisseur à vin en laiton Rég. 39.98 ..... 27.98
Bougeoir en laiton Rég. 23.98 ..... 16.78
Vide-cendriers en laiton Rég. 23.98 ..... 16.78
Plateau en laiton Rég. 7.98 ..... 5.58
Verre à vin en laiton Rég. 2/9.76 .. 2/13.98
Divers ensembles en stoneware 50% de rabais

*Prix de ces articles en vigueur jusqu'au 24 décembre

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears.

Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 18 déc., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'indication contraire. Heures d'affaires de Noël: Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull, ouverts lun. à ven., 9h 30 à 9h 00; Carlingwood et St-Laurent, sam., 9h 30 à 6h 00; Les Galeries de Hull, sam., 9h 00 a.m. à 9h 00 p.m.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois

• *Négociation avec les policiers*

Luck ne se laissera pas intimider

par Gilles Laframboise

GATINEAU — La ville de Gatineau ne se laissera pas intimider par ses policiers qui réclament des augmentations de salaire de 30 pour cent pour les deux prochaines années.

Au cours d'une entrevue hier, le maire John Luck a affirmé que la partie patronale se montrera ferme dans la ronde de négociation qui vient de s'engager avec les membres syndiqués de la sûreté municipale.

Il n'est évidemment pas question de céder aux demandes premières des policiers qui voudraient une hausse de 15 pour cent le 1er janvier et une autre augmentation identique le 1er janvier 1984.

Pour le maire, trop d'associations de policiers ont obtenu des «augmentations astronomiques» qui n'ont rien à voir avec la capacité de payer des contribuables ou les augmentations salariales consenties aux autres employés de la ville.

«Pour qui est-ce qu'ils se prennent les policiers de Gatineau?», de lancer le maire qui a ajouté du même souffle que leur métier n'est pas plus dangereux que celui de milliers de travailleurs gatinois.

Il ne voit donc pas pourquoi la ville leur réserverait un traitement de faveur au détriment des cols bleus, des cols blancs et des contribuables.

En conséquence, les policiers de Gatineau doivent faire comme tout le monde, soit se serrer la ceinture pendant un certain temps, de dire le maire Luck.

Ce dernier a profité de l'occasion pour déplorer le fait que dans le passé les policiers ont arrêté de négocier pour avoir recours à l'arbitrage «quand ils n'ont pas eu ce qu'ils voulaient».

Interrogé quant à l'hypothèse de troquer l'arbitrage pour le droit de grève, le maire a répondu que lors de la dernière négociation, «on aurait été aussi bien de les avoir en grève que de les avoir en jeans et en barbe».

On se souviendra qu'il y a quelques années, les policiers avaient eu recours à des changements importants d'apparence pour forcer la main des négociateurs patronaux.

La convention collective qui lie les policiers à la ville se terminera à la veille de la nouvelle année.



John Luck

ça se passe chez nous

Stages en France

L'Office franco-québécois pour la jeunesse ouvre 22 concours pour recruter des stagiaires qui séjourneront en France au cours du printemps ou de l'été prochain.

Dans un communiqué remis à la presse, on indique que ces stages, dont la durée sera de deux ou trois semaines, s'adressent principalement aux travailleurs et travailleuses âgés de 18 à 35 ans.

On y abordera des sujets de nature économique, sociale ou culturelle tels que «la santé et la sécurité agricole», «les droits des usagers des transports en commun», «le travail de buanderie», «l'école primaire, milieu de vie», «les jeunes et les nouvelles expériences de travail», «le théâtre amateur libre» et «l'ornithologie».

Les concours de recrutement se termineront à différentes dates entre le 7 janvier et le 12 février.

L'Office franco-québécois recevra également jusqu'au 21 janvier les projets qu'on voudra bien lui soumettre pour l'automne.

Ces stages, dit-on dans le communiqué, devront aborder des questions économiques, culturelles ou sociales et s'effectuer individuellement, en petits groupes de 2 à 6 personnes ou en grands groupes de 21 personnes.

L'Office franco-québécois indique d'ailleurs à ce sujet qu'il prêtera son concours, selon les cas, pour l'organisation des stages.

Pour obtenir plus de renseignements ou poser sa candidature, les personnes intéressées peuvent s'adresser au bureau de Communication-Québec à Hull.

«Maria» protégée

Les membres du Conseil de comté de Gatineau, du comité touristique de la Haute-Gatineau et de la municipalité de Grand-Remous viennent de mettre sur pied un comité provisoire pour étudier les modalités de conservation et de développement du site de tournage du film Maria Chapdelaine.

Le comité aura pour tâche première de protéger les lieux et édifices du vandalisme.

Par la suite, dit-on dans un communiqué qu'on a fait parvenir à la presse, il devra entreprendre des négociations avec les Productions Astral Ltée et le ministère de l'Energie et Ressources du Québec afin de clarifier les aspects juridiques et de prévoir la création d'un comité permanent chargé du développement du site.



Une «perle»

Les gestionnaires de «La perle de la Petite-Nation», une jeune entreprise de l'Outaouais, se trouvent en compagnie des personnes ressources qui leur viennent en aide. En plus de leur professeur d'économie, Gilles Ménard, on retrouve M. Bélisle, vendeur de Saint-André Avellin, Roger Woodward, imprimeur de Papineauville et Marquis Mallette, de la coopérative agricole. M. Michel Shields, qui n'apparaît pas sur la photo, fait également partie de l'équipe de personnes ressources.

(Photo LE DROIT)

• **«La Perle de la Petite-Nation»**

Des jeunes qui savent se débrouiller en affaires

par Colette Duhaime

SAINT-ANDRE AVELLIN — Au début de l'année, rien n'indiquait que Marc, Josée, Richard et les autres avaient des dispositions particulières pour les affaires.

Etudiants en secondaire V à la polyvalente Louis-Joseph Papineau, ces douze jeunes allaient pourtant connaître une expérience commune et apprendre à faire fonctionner ensemble leur entreprise de fabrication de colliers qu'ils ont poétiquement nommé «La Perle de la Petite-Nation».

Mise sur pied dans le cadre du programme «Jeune entreprise», «La Perle de la Petite-Nation» est la sixième des jeunes entreprises à naître dans l'Outaouais et la première située en milieu rural. Fondée il y a quelques mois à peine, elle fonctionne d'ailleurs tellement bien que les employés, du président au directeur du personnel, en passant par le vice-président au marketing et les travailleurs, n'arrivent plus à suffire à la demande.

«On en a peut-être trop parlé avant de savoir combien de colliers on pouvait faire», dit le vice-président au marketing pendant qu'un de ses camarades lui donne un «bon tuyau» en lui soulignant que ce sont ses petites soeurs à lui qui font les colliers à la maison.

Le directeur du personnel, qui n'aime pas le produit fini, n'en fabrique pas moins lui aussi ses colliers, respectant ainsi la décision démocratique prise au conseil d'administration. Car les jeunes ne font pas que produire des colliers. Que non! Aidés des personnes ressources choisies à l'intérieur du monde des affaires de la région, les jeunes apprennent en effet à gérer une entreprise et à prendre les décisions qui s'imposent tant en terme de marché qu'en terme d'approvisionnement.

«Je ne pensais jamais que ce serait autant d'ouvrage», dit le reponsable du marketing en incitant les vendeurs à remplir des formules de commande afin de pouvoir exercer un contrôle serré sur les ventes. Assis un peu en retrait, le responsable de l'administration scrute les livres à la loupe pendant que, inconscients de tout ce brouhaha, quatre autres jeunes étudiants enfilent les perles noires et blanches sur un fil de nylon.

«C'est fantastique à quel point ils apprennent vite», dit M. Bélisle, une des personnes ressources qui après trente ans dans la vente est maintenant à sa retraite. «Je n'ai pas manqué une seule réunion depuis le début et les résultats dépassent toutes mes espérances. Je suis heureux de voir que des jeunes sont capables de réaliser des choses par eux-mêmes et j'attends de pied ferme ceux qui me diront que les jeunes ne veulent rien faire. Ce n'est pas vrai. Il n'y a qu'à voir ce qu'ils font ici».

De son côté, Marquis Mallette de la coopérative agricole des vallées outaouais Laurentides, également personne ressource, discute de procédures avec les jeunes hommes et femmes d'affaires pendant que Roger Woodward, imprimeur à Papineauville, sourit d'entendre l'un deux dire que, après Noël, il faudra absolument offrir un autre produit car celui qui est fait actuellement risque fort de ne plus se vendre.

Déjà pourtant, tout s'annonce très bien malgré la crise économique et, si tout se déroule comme prévu, «La Perle de la Petite-Nation» sera en mesure de verser des profits assez importants à ses quelque 80 actionnaires lors de la liquidation de la compagnie.

Car, il faudra bien liquider un jour afin de permettre à d'autres jeunes de s'initier eux aussi au monde des affaires et à la conduite des entreprises qui, somme toute, n'est pas aussi facile que cela, si on en juge par la réaction des jeunes gestionnaires de «La Perle de la Petite-Nation» qui tout en disant adorer l'expérience qu'ils vivent cette année n'en trouvent pas moins que la tâche est exigeante.

• *Sécurité routière au québec*

Le mois de décembre: une période dangereuse

QUEBEC — Si les 11 premiers mois de l'année se sont soldés par une baisse appréciable — environ 6,000 — du nombre d'accidents sur les routes du Québec, les différents organismes qui s'occupent de sécurité routière croisent les doigts afin que décembre ne vienne pas ternir cette excellente performance.

L'histoire et surtout les statistiques antérieures démontrent en effet que c'est pendant le mois de décembre et plus précisément à quelques jours de Noël que les conducteurs québécois oublient les plus élémentaires notions de sécurité routière.

En décembre 1981, la Régie de l'assurance automobile enregistrait 18,111 accidents, dont 1,276 pour la seule journée du 23 décembre. En 1980, la journée record avait été le 19 décembre avec 1,132 accident de la circulation.

Afin d'éviter si possible que les statistiques de décembre viennent annuler la baisse du nombre d'accidents constatée depuis janvier, la Régie de l'assurance automobile revient à la charge encore cette année avec une campagne d'information sur le thème «Boire ou conduire, à vous de choisir».

La conduite en état d'ébriété est, on s'en doute, l'objectif visé par cette campagne de publicité puisque encore là les statistiques compilées au cours des années identifient clairement ce type d'infraction au code criminel comme étant responsable de la mort de près de 50% des conducteurs tués sur les routes.

Qui plus est, le risque d'être impliqué dans un accident mortel est environ 14 fois plus élevé pour le conducteur en état d'ébriété.

Une enquête effectuée en 1981 sur les habitudes de conduite nocturne des Québécois a démontré qu'entre 21h et 3h, 5,9% des conducteurs présentent un taux d'alcool supérieur au taux légal (80 milligrammes par 100 millilitres de sang). Dans la région, c'est 8,8% des conducteurs qui présentent un taux d'alcool supérieur au taux légal.

Ces statistiques sont d'autant plus révélatrices que c'est surtout en soirée que s'effectuent les déplacements en automobile pendant la période des Fêtes.

Pour une même quantité d'alcool absorbée, l'alcoolémie (taux d'alcool dans le sang) varie en fonction du poids de la personne, le fait que l'alcool a été consommé au cours d'un repas ou sans repas, la dilution de la dose et le temps écoulé depuis l'absorption.

Une personne de poids moyen (150 à 175 livres) atteint généralement la limite légale d'alcoolémie après trois ou quatre consommations, soit trois ou quatre bières, neuf onces de vin ou encore cinq onces de «fort».

Avant même d'atteindre cette limite permise, le conducteur doit savoir par exemple que la présence de 50 mg d'alcool par 100 ml de sang provoque une baisse dans la vision panoramique, dans l'estimation des distances, dans la rapidité des réflexes et dans les facultés d'attention.

Il faut, à titre d'exemple, à peu près trois heures 30 pour qu'un individu élimine 50 mg d'alcool par 100 ml de sang.

Certaines catégories de personnes sont par ailleurs plus susceptibles que d'autres de conduire avec une alcoolémie élevée et à ce titre mentionnons les conducteurs de type sanguin nerveux, les jeunes conducteurs inexpérimentés, les conducteurs agés, diminués physiquement ou dépressifs. Au Canada, une étude a démontré que les conducteurs de 16 et 17 ans en état d'ébriété courent 165 fois plus de risques de mourir dans un accident d'automobile que le conducteur d'âge moyen.

Le Code criminel prévoit, pour une première infraction, une amende de $50 à $2,000 et/ou une peine d'emprisonnement de six mois. Au Québec, une première infraction entraîne également la perte du permis de conduire pour 3 mois.

• *Mise au point*

Jauvin n'était pas propriétaire de L'Ami Michel

HULL — Lors de l'incendie qui a détruit le garage du concessionnaire automobile L'Ami Michel de Plaisance, en décembre 1981, M. John Jauvin n'était pas propriétaire de l'établissement.

Cette mise au point fait suite au compte-rendu d'une enquête publique du commissaire aux incendies du Québec, M. Cyrille Delage, parue dans l'édition du DROIT de samedi dernier, au cours de laquelle le nom de M. Jauvin avait été mentionné comme étant un des anciens propriétaires.

En décembre 1981, L'Ami Michel était la seule propriété en titre de M. Claude Lefebvre. M. Jauvin a souligné au DROIT qu'il n'avait absolument rien à voir avec certaines négociations du propriétaire Lefebvre avec la Banque Impériale de Commerce pour obtenir une marge de crédit.

Soulignons que cette enquête du commissaire aux incendies a été ajournée à une date indéterminée. Les pompiers qui ont témoigné au cours de ces audiences n'ont pu déterminer la cause exacte du sinistre.

• Selon Yvon Charbonneau

1983 sera une année pénible

QUEBEC (PC) — Le président de la CEQ, Yvon Charbonneau, ne réclame pas, comme le fait le président de la CSN, le renversement du présent gouvernement.

"Nous devons constater qu'il a déjà démissionné", a répondu hier M. Charbonneau au cours d'une conférence de presse où il s'est employé à dénoncer la façon unilatérale dont le gouvernement Lévesque a réglé le sort des négociations avec les 300,000 travailleurs du secteur public et parapublic.

Le président de la CEQ a affirmé que sa centrale déploiera tous les recours possibles, y compris la grève générale, pour obtenir le retrait de la Loi 105 et une véritable négociation.

Observant que "ça ne sera pas travaillable avec un décret", le président de la CEQ affirme que le mois de janvier sera pénible pour le monde enseignant et que l'année 1983 sera la plus noire de la dernière décennie.

M. Charbonneau assure que la détermination des 80,000 membres de sa centrale se maintiendra jusqu'à la fin de janvier alors que la CEQ pourrait débrayer illégalement, en front commun ou pas.

Il ne craint pas de revivre l'expérience carcérale de 1972. "Nous ne courrons pas après l'emprisonnement, mais si c'est sur notre chemin, on va y passer".

M. Charbonneau affirme que les décrets adoptés la semaine dernière par l'Assemblée nationale reproduisent les propositions gouvernementales du 24 septembre et pire encore, elles sont plus dures en ce qui a trait aux mises en disponibilité.

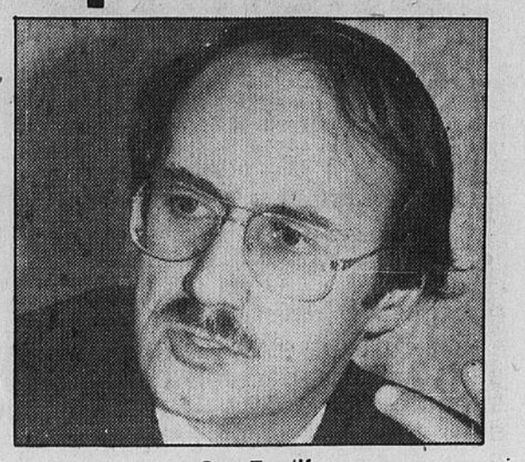
Une analyse préliminaire du décret concernant les enseignants des commissions scolaires révèle, a-t-il dit, qu'il faudra maintenant parler non plus de 8,000 mises en surplus mais plutôt de 11,000 et plus.

Les dispositions relatives à l'augmentation de la tâche entraîneront, selon lui, quelque 2,800 mises en disponibilité de plus que ce qui était prévu pour l'an prochain.

• Modifications à Corvée-Habitation

Le taux d'intérêt est ramené à 11.5 p.c.

QUEBEC (PC) — Le taux d'intérêt garanti pour trois ans par Corvée-Habitation est abaissé à 11,5 p.c. pour la période allant du 1er janvier au 15 juillet 1983.



Guy Tardif

Les nouvelles conditions de Corvée-Habitation pour cette période ont été annoncées hier à l'Assemblée nationale par le ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur Guy Tardif.

Voici les autres changements apportés au programme pour sa Phase II:

— La limite maximale du coût du logement est maintenue à $60,000 mais exclura le coût du terrain et des infrastructures. Le montant de l'hypothèque reste cependant à $55,000.

— La taille maximale de l'édifice construit est pogtée de quatre à huit étages, dans le cas des condominiums.

— Un taux d'intérêt de 11 p.c. pour trois ans sera accordé aux travailleurs de la construction.

Tout acheteur d'habitation pourra dorénavant s'inscrire à Corvée-Habitation et emprunter sur le marché s'il réussit à obtenir un meilleur taux d'intérêt, tout en ayant la garantie qu'il pourra bénéficier de nouveau du taux garanti du programme en cas de remontée des taux.

"Nous visons pour les six prochains mois les trois objectifs suivants: l'injection de $1 milliard dans l'économie, la réalisation de 20,000 logements et la création de 40,000 emplois," a déclaré M. Tardif.

Relance

Cent vingt municipalités participent au programme Corvée-Habitation, lancé le 16 juin dernier, qui a permis jusqu'ici la construction de 10,000 logements, entraînant la création de 20,000 emplois et l'injection de $500 millions dans l'économie du Québec, a dit le ministre.

Le montant total des fonds débloqués par les municipalités pour appuyer Corvée-Habitation s'élèvent à près de $15 millions, ce qui, pour le citoyen, se traduit par une aide financière additionnelle variant de $500 à $3,000 suivant le type de logement.

Les municipalités participent au programme soit par une réduction de la taxe perçue sur les mutations immobilières, soit par le biais d'une réserve foncière ou par une subvention directe à l'acquéreur d'un logement neuf.

M. Tardif a profité de l'occasion pour lancer un Guide des produits québécois dans la construction domiciliaire, qui sera distribuée gratuitement aux clientèles-cibles avant que débute la construction des unités de logements.

Cette brochure de 56 pages qui permettra de maximiser les retombées économiques du programme Corvée-Habitation, regroupe tous les produits entrant dans la construction domiciliaire et la liste des manufacturiers québécois de ces matériaux.

Le ministre a remercié tous ceux qui participent, de près ou de loin, au programme destiné à la relance de l'économie.

L'union des municipalités du Québec et l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec ont toutes deux émis un communiqué pour annoncer qu'elles étaient satisfaites des nouvelles conditions de Corvée-Habitation.

"Ces nouvelles mesures étaient devenues nécessaires et assureront l'industrie de la construction résidentielle d'une reprise qui commençait à peine à se manifester au cours du dernier trimestre de 1982," dit l'APCHQ.

• En adoptant la loi 65

Accès à l'information: Québec a fait un pari

QUEBEC (PC) — "En adoptant la loi 65 sur l'accès à l'information gouvernementale, l'Assemblée nationale a fait le pari que l'administration publique possède une capacité d'ouverture hors du commun et je souscris à ce pari", a affirmé hier le nouveau président de la Commission d'accès à l'information, M. Marcel Pépin.

L'ex-éditorialiste du quotidien Le Soleil prenait la parole lors d'une cérémonie au cours de laquelle il a été assermenté dans ses nouvelles fonctions.

La nomination de M. Pépin, de même que celles des deux autres commissaires, Mmes Caroline Pestiau et Thérèse Giroux, ont été ratifiées à l'unanimité hier à l'Assemblée nationale.

Selon le président du nouvel organisme, la loi 65 a suscité beaucoup d'attentes non seulement dans les milieux de l'information mais aussi dans le grand public qui s'inquiète devant l'invasion de la vie privée, d'une part, et qui se sent impuissant d'autre part face à ce qu'il considère comme une inaccessible bureaucratie.

M. Pépin a affirmé que la loi 65 constituait une "révolution des habitudes et des mentalités" en ce sens qu'elle renverse le postulat actuel voulant que soient considérés comme confidentiels tous les documents publics, sauf ceux que les lois obligeaient de publier.

De son côté, le premier ministre René Lévesque a déclaré que la publication du rapport Paré, l'adoption de la loi 65 et la création de la commission constituaient un des "points absolument marquants" de l'année 1982 dans le domaine des activités parlementaires.

Le Québec, a déclaré M. Lévesque, rejoint ainsi le bataillon de pointe de ceux qui dans le monde ont ouvert l'accès au documents publics tout en faisant le nécessaire pour assurer la protection de la vie publique des citoyens.

Selon lui, il s'agit-là de nouvelles exigences "extrêmement contraignantes mais extrêmement saines aussi" pour l'administration publique.

La Commission d'accès à l'information a pour mandat de surveiller la mise en oeuvre et l'application de la loi 65.

• A l'Ange-Gardien

Un budget sans hausse de taxes

par Roméo Chartrand

L'ANGE-GARDIEN — Tel que prévu par le maire Pierre Champagne dans son discours sur la situation financière de sa municipalité, le conseil municipal de l'Ange-Gardien a adopté un budget, hier soir, ne comportant aucune augmentation de taxes.

Il en résulte que le taux de la taxe foncière demeure à $36.10 du $1,000 d'évaluation, alors que la taxe pour la quote-part de la municipalité à la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) demeure à $3.90 du $1,000 dollars d'évaluation. Quant aux contribuables du secteur de Buckingham-Ouest, ils devront payer une taxe sectorielle additionnelle de $1.27 du $1,000 d'évaluation.

Avec une évaluation de $8,815,175 les revenus provenant de la taxe foncière, au montant de $304,148 deviennent la principale source de revenus de la municipalité. Les autres revenus de sources locales, compensations tenant lieu de taxes et les transferts s'élèvent à $103,958, pour un budget total de $408,106 et une diminution des revenus de $14,000 par rapport au budget de l'année en cours.

Au niveau des dépenses, les prévisions née 1983 ont été passablement chambardées, mais dans l'ensemble le budget prévoit une diminution des dépenses égales aux revenus, d'où le maintien de la taxe foncière à son taux actuel.

Les changements les plus significatifs sont les suivants: à l'item transport routier, le budget montre une diminution de plus de $15,000 qui s'explique en partie par le fait que la municipalité n'aura pas à assumer l'entretien de chemins ruraux en 1983. Par contre, l'administration générale subit une hausse de $6,000 et l'hygiène du milieu une augmentation de $10,000 qui sera entièrement consacrée à l'enfouissement des ordures ménagères au dépotoir régional en 1983.

Enfin, alors que la quote-part à la CRO augmente de $10,000 en 1983, les dépenses en immobilisations payées à même le fonds général vont diminuer de $29,000 à $12,000 l'an prochain. Cette réduction s'explique par la construction du garage municipal dont le financement s'est effectué à même les revenus courants de l'année en cours.

Le Conseil a donc réussi à présenter un budget équilibré et sans augmentation de taxes pour 1983, laquelle, incidemment est une année d'élection générale dans la municipalité de l'Ange-Gardien.

• Dans les hôpitaux

Grèves causées par les conflits de personnalité?

QUEBEC (PC) — Les conflits de personnalité et les problèmes strictement locaux sont à l'origine de la plupart des grèves illégales dans le secteur hospitalier.

C'est la conclusion à laquelle en sont venus deux chercheurs, Chantal Gagnon et Gérard Hébert, qui ont rendu public hier leur ouvrage qui a été publié par l'École de relations industrielles de l'université de Montréal.

Les deux auteurs disent avoir été surpris des résultats de leur enquête puisqu'ils croyaient, comme plusieurs d'ailleurs, que la cause première des grèves illégales dans le secteur hospitalier était la centralisation des négociations au niveau provincial.

Des 35 arrêts de travail illégaux survenus dans 28 hôpitaux qu'ils ont relevés au cours des années 1976 et 1977, 15 ont eu pour origine des problèmes de personnalité entre les négociateurs locaux.

La centralisation des négociations n'a été mentionnée que dans cinq cas comme la cause principale du conflit.

C'est la communication, son niveau ou sa teneur, qui constitue l'indice privilégié des problèmes de cette nature, affirment les auteurs.

Les relations commencent généralement à s'envenimer à la suite d'un changement de représentant, dans l'exécutif du syndicat ou dans la direction de l'hôpital, changement qui entraîne souvent des modifications d'attitude ou l'introduction d'une philosophie nouvelle.

L'une ou l'autre partie fera d'abord connaître ses appréhensions ou encore son mécontentement par rapport au changement. Si l'on n'obtient pas les résultats souhaités, on diminuera d'abord la communication avec l'autre partie et éventuellement, on la supprimera totalement.

"A partir de ce moment, tout devient prétexte aux luttes ouvertes."

Ces problèmes de personnalités qui ont été relevés dans 15 des 35 cas de grève illégale, ont par ailleurs entraîné plusieurs mutations de responsables du personnel une fois la grève terminée.

Le directeur du personnel a changé dans 10 institutions et son adjoint dans deux. Même le directeur général a changé dans quatre hôpitaux et la directrice des soins infirmiers dans un cas.

"La très grande majorité de ces départs, volontaires ou fortement suggérés, précise l'étude.

DATE LIMITE D'ADMISSION
À LA SESSION D'HIVER 1983

AVIS : Toute personne qui désire entreprendre ou poursuivre des études à l'Université du Québec à Hull **à la session d'hiver 1983** doit présenter sa demande d'admission au bureau du registraire, pièce B-0218 **au plus tard le 23 décembre 1982.**

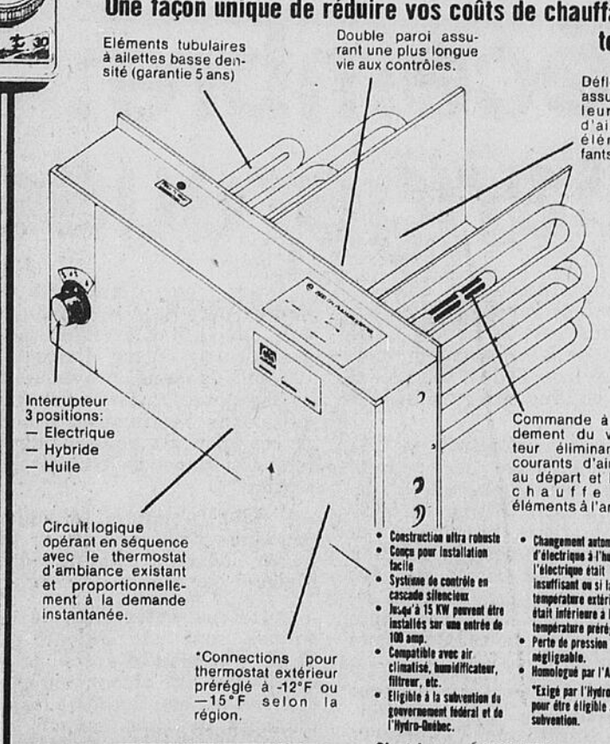
Pour tout renseignement supplémentaire composer le 776-8244.

Université du Québec à Hull

82-83-042

CHAUFFERETTE D'ADJONCTION

Une façon unique de réduire vos coûts de chauffage et d'être ouvert aux technologies de l'avenir.



- Construction ultra robuste
- Conçu pour installation facile
- Système de contrôle en cascade silencieux
- Jusqu'à 15 KW peuvent être installés sur une entrée de 100 amp.
- Compatible avec air climatisé, humidificateur, filtreur, etc.
- Eligible à la subvention du gouvernement fédéral et de l'Hydro-Québec.
- Changement automatique d'électrique à l'huile si l'électrique était insuffisant ou si la température extérieure était inférieure à la température préréglée*
- Perte de pression statique négligeable.
- Homologué par l'Acnor.

*Exigé par l'Hydro-Québec pour être éligible à la subvention.

- La chaufferette d'adjonction vous offre la possibilité d'économiser des centaines de dollars par année en chauffant électriquement lorsque Hydro-Québec dispose de surplus d'énergie et en chauffant à l'huile lorsque la température est inférieure à -12 C ou -15 C, et que l'Hydro ne dispose plus de surplus.

BI-ÉNERGIE



C'est le temps "ISOLEZ" en profitant des subventions
(Programme fédéral)
30% d'économie réelle sur les coûts de chauffage
Rafraîchir la maison durant les mois d'été

Consultez nos spécialistes approuvés par CGSB Qué.-1001

REFAITES L'ISOLATION DE VOTRE MAISON
Energie Thermo-Bec Inc.

QUEBEC 157½ Des Chênes Est Suite 202 Pl. des Chênes G1L 1K6 (418) 627-3805
GATINEAU 31, rue St-Louis C.P. 310 J8T 5P5 (819) 561-8888
ST-JEROME 327, Côte St-André St-Jérôme (Lafontaine) J7Y 1K9 (514) 432-2400

NOUS SERONS AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS DU 13 AU 18 DECEMBRE. VENEZ NOUS VOIR.

etb

Cours offerts à l'hiver 1983

L'Université du Québec à Hull invite toute personne intéressée à acquérir des connaissances ou une compétence dans les nouveaux secteurs de l'agro-alimentaire et des sciences de secrétariat à présenter, d'ici le 23 décembre 1982, une demande d'admission.

AGRO-ALIMENTAIRE	SCIENCES DE SECRÉTARIAT
PEC2373 Evolution technologique en agro-alimentaire	PEC2323 Organisation d'un secrétariat et perspectives d'avenir
Jeudi du 13 janvier au 28 avril -19 h 30- 22 h 30	**Mardi du 11 janvier au 26 avril -19 h 30-22 h 30**

Combien??? 50.00 $ par cours de 3 crédits

Renseignements supplémentaires:

Sur les cours et les programmes:

Programmes de perfectionnement des maîtres en enseignement professionnel (P.P.M.E.P.)
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec, J8X 3X7
Téléphone: (819) 776-8217

Sur les modalités d'admission:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3X7
Téléphone: (819) 776-8244

82-83-041

Université du Québec à Hull

• *Mgr Proulx et la pratique religieuse*

Pas trop d'inquiétudes

par Régis Bouchard

HULL — L'évêque du diocèse de Gatineau-Hull, Mgr Adolphe Proulx, n'est pas inquiet outre mesure par les résultats du sondage effectué plus tôt cette année sur la pratique religieuse dans le diocèse.

«Je ne m'inquiète pas d'une façon morbide mais je suis toutefois inquiet pour le bonheur des gens», a dit Mgr Proulx à l'issue d'une rencontre avec les 39 membres du Conseil diocésain de pastorale.

Selon Mgr Proulx, l'inquiétude disparaîtrait s'il avait l'assurance que les chrétiens qui ont délaissé la pratique religieuse vont puiser ailleurs la parole de Dieu. Je ne suis pas convaincu que la majorité de ces chrétiens vont cueillir ailleurs la réflexion évangilique», explique l'évêque.

Rappelons que ce sondage effectué sur une base «volontaire», Mgr Proulx a tenu à le préciser, démontre un taux de pratique de moins de 10% en milieu urbain et d'environ 25% en zones rurales.

«On espérait que davantage de paroisses allaient participer au sondage. Nous nous questionnons sur la validité», explique l'évêque du diocèse de Gatineau-Hull en faisait évidemment référence au fait que seulement neuf des 55 paroisses ont tenu une telle consultation.

Quoi qu'il en soit, Mgr Proulx estime que la situation exige des correctifs qui feront l'objet d'une étude en profondeur notamment au niveau du Conseil diocésain de pastoral.

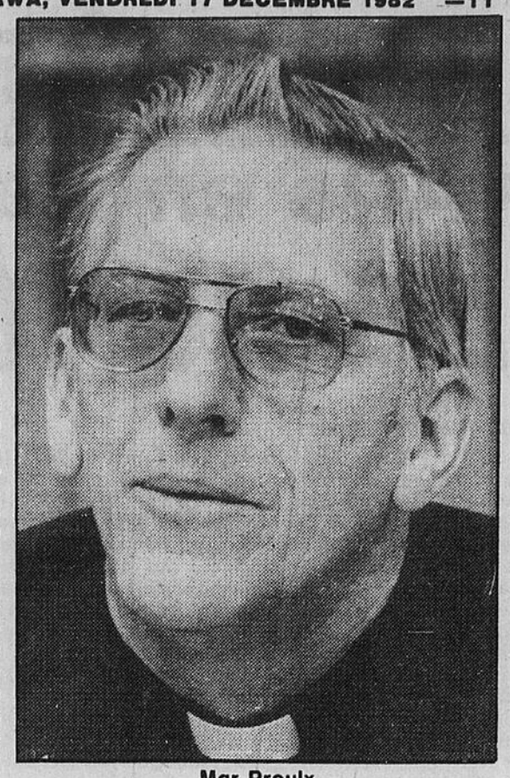
«Il est certain qu'il y a des correctifs à apporter à l'Eglise comme institution. Il y a d'autres façons de présenter le message ne serait-ce qu'en variant les approches pour qu'elles ne soient pas toujours simplement tournées vers l'Eucharistie».

Mgr Proulx ajoute par ailleurs que l'Eglise diocésaine a toutefois à sa décharge toute la question de la mobilité qu'a entraîné un phénomène comme l'urbanisation. «L'Eglise est encore une institution rurale qui fonctionne à un rythme rural», précise-t-il.

La réunion d'hier entre Mgr Proulx et son Conseil diocésain de pastorale n'a qu'effleuré le sujet de la pratique religieuse, mais l'évêque de Hull promet que tout ce dossier reviendra sur la table de travail du conseil. «Nous avons amorcé une réflexion sur ce qui existe et sur les avenues possibles pour en venir à de nouvelles orientations et de propositions à faire à ceux qui oeuvrent activement au sein de l'Eglise et à ceux qui nous ont quittés», a expliqué l'évêque.

Les 36 membres du conseil qui ont assisté à la rencontre d'hier ont notamment pris connaissance d'une nouvelle méthode de fonctionnement qui impliquera non plus deux ou trois réunions par année mais bien une rencontre mensuellement.

Le Conseil diocésain de pastorale regroupe des personnes venant de tous les milieux incluant les groupes de prière, des chômeurs et des représentants du mouvement ouvrier.



Mgr Proulx

• *Taxes foncières à Thurso*

Les contribuables vont payer un peu plus cher

par Roméo Chartrand

THURSO — Le budget de l'an un du nouveau conseil municipal de Thurso prévoit des dépenses de $1,197,712 et une légère augmentation de 3 pour cent de la taxe foncière en 1983.

C'est ainsi que la taxe foncière qui est présentement de $2.33 du $100 d'évaluation passera à $2.40 en 1983. Quant à la taxe d'eau elle demeure à $60 par unité de logement. Il en est de même pour la taxe pour l'enlèvement des ordures qui reste à $24 par unité de logement.

Donc, en 1983 les dépenses s'élèveront à $1,197,712, comparativement à $1,205,813 cette année. L'évaluation de la ville de Thurso qui a subi une correction en moins de $587,411 au niveau de la compagnie Thurso Pulp, s'élève maintenant à $35.5 millions.

Quant à la dette obligatoire de la municipalité qui s'élevait à $932,987 au 31 décembre 1981, elle passe cette année à $1,241,621. Cette augmentation, d'expliquer le maire Maurice Boivin, est attribuable à une vente d'obligations pour des règlements d'emprunt totalisant $384,000 en 1982. Avec une population d'un peu plus de 3,000 habitants, précise le maire la dette per capita se situe présentement à $409.78.

Voici maintenant un sommaire des dépenses avec le pourcentage qu'elles représentent sur l'ensemble du budget pour 1983: administration générale $233,200 (18.9%); sécurité publique $157,195 (13,1%); transport routier $116,450 (9,7%); hygiène du milieu $149,250 14,2%); autres activités $143,217 (11,1%); autres dépenses (financement de la dette) $227,000 (19%).

Résumant le budget, le maire de Thurso a déclaré que la masse salariale au montant de $484,500 représentait 40% du budget, le fonctionnement avec $486,212, 41%, et le financement avec $227,000, 19% du budget.

Pour sa part, le conseiller Yvon Lemieux a rappelé que les négociations fructueuses avec la police avaient permis de réduire le budget de ce service à $171,400, en 1983, comparativement à $191,975 cette année. Toujours selon le conseiller Lemieux, si la municipalité avait été dans l'obligation de respecter la convention des policiers, c'est un montant additionnel de $34,536 qu'il aurait fallu ajouter au budget 1983.

Finalement, après avoir noté que la municipalité de Thurso ne présentait pas de budget d'immobilisations pour 1983, tout simplement parce que la ville n'avait pas d'argent à disposer à ce chapitre, le maire a conclu en faisant appel à la collaboration de la population, principalement en ce qui a trait au vandalisme, pour que la ville opère à l'intérieur de son budget en 1983.

C'EST LÀ OÙ PRIME LE BON GOÛT!
Très beau choix d'habits dernier cri



Paletots, chemises, pantalons, bas, cravates etc.
Joyeux Noël et Bonne Année à tous
"Votre apparence est notre commerce
MERCERIE MARC MORISSETTE
PLaza Gatineau — 643-5322

'Triomphe'



Quand il s'agit de raffinement et d'élégance, rien ne se compare au pendentif et aux boucles d'oreilles assorties, avec un saphir, chez Mappins. Des diamants rehaussent la pierre centrale d'un bleu foncé de chaque bijou. Le pendentif, seulement 295$. Les boucles d'oreilles, 425$. Et la bague de soirée, offerte avec le choix d'un rubis, n'est que 425$. Ça, c'est une offre triomphale chez Mappins.
Articles agrandis pour montrer les détails
JOAILLIERS Mappins
Plus que jamais, plus pour votre argent.
Mail Merivale • centre commercial St-Laurent • centre commercial Bayshore • 240, rue Sparks.

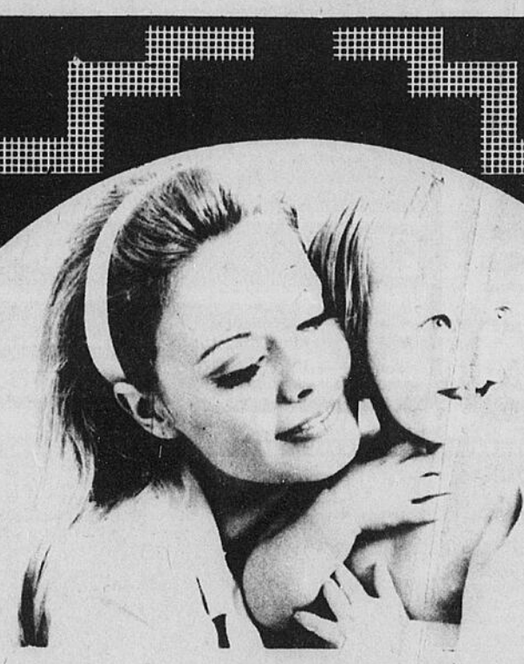


Il y a beaucoup de bonnes raisons de se servir des petites annonces.

C'est pratique — vous pouvez vendre presque n'importe quoi au moyen d'une petite annonce. Il y a aussi le fait que les petites annonces coûtent si peu. Et qu'elles sont si faciles à utiliser. Mais la meilleure raison d'utiliser les petites annonces est très simple.

Ça produit des résultats!

LE DROIT
560-2750



LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre sensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:
crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

arts et spectacles

• Arts en vrac

Lamontagne: à ne pas manquer

par Marthe Lemery

Il y a l'harmoniciste et le joueur d'harmonica. La distinction est aussi subtile qu'entre le violoniste et le violoneux. Alain Lamontagne fait partie de la deuxième catégorie, mais il est à l'harmonica ce que Ti-Jean Cargan est au violon, avec, en plus, une imagination qui déferle dans des contes mi-vrais, mi-surréalistes. «Alain Lamontagne raconte en musique, en monologues et en chansons. C'est tout ensemble la langueur du blues, la vigueur terrible des tapeurs de pied, l'essoufflement des bons vieux «rocks», la tendresse des complaintes, l'étrangeté des sons de l'harmonica», annonce, de manière on ne peut plus éloquente, la compagnies chargée de «vendre» ce musicien pas comme les autres. Quiconque l'a déjà vu sur scène peut témoigner de la véracité de ces prétentions. C'est pourquoi, il ne faut, à aucun prix, rater le spectacle qu'il donnera lundi soir, à 20h 30, au Great Canadian Theatre Company, au 910 rue Gladstone à Ottawa. Les billets sont en vente à la porte, ou peuvent être réservés au 236-5192. En première partie de ce spectacle, un pianiste d'ici: Steve Burman, et ses accords jazz.

Après la maison du Citoyen, après les 4-Jeudis, c'est maintenant au tour de Radio-Canada de réserver une place de choix à l'auteur-compositeur-interprète Serge Côté. Demain à 18h03, l'émission Voix et Rythmes, entendue d'un bout à l'autre du réseau radiophonique d'Etat, permettra à Côté de faire entendre quelques-unes de ses plus récentes chansons, ou celles composées en collaboration avec son pianiste, Christophe Barthel. Pour l'accompagner, Claude Gay, à la basse, Charles Gay à la batterie, Peter Gould, au saxophone et au lyricon. Réalisée dans les studios de Radio-Canada à Ottawa, l'émission sera animée par Pierre McNicoll.

Pour célébrer les Fêtes, les Entreprises Camylle présentent un buffet-spectacle pour toute la famille, dimanche à la cafétéria de l'Université d'Ottawa. Seront de cette fête, qui débutera en fin d'après-midi, des membres de l'Ottawa Police Pipe and Drums, les marionnettes Puppcorns ainsi que leurs créateurs, Herb et Lois Walker, la chorale diocésaine d'Ottawa... et le Père Noël. Les billets sont en vente au 124 rue O'Conner ainsi qu'à la Librairie de l'Université d'Ottawa. Pour renseignements: 749-0050.

Jean-Pierre Alain et son trio de jazz seront de retour au restaurant Kian, dimanche, de 11h. à 16h., pour le bruch musical. L'entrée est libre.



Alain Lamontagne: la langueur du blues, la vigueur des tapeurs de pied, l'essouflement de bons vieux rocks, la tendresse des complaintes, l'étrangeté des sons de l'harmonica tout ensemble réunis. Un spectacle à ne pas manquer.

Cinéma

Le film L'Heure des éléphants bleus long-métrage, sera présenté gratuitement demain à 15h, au Musée national de l'Homme. Enfants et parents sont évidemment les bienvenus. Le lendemain, l'Harmonie de la Polyvalente Nicolas Gatineau, avec Bernard Hébert à la direction, donnera un concert de Noël à 13h 30, au Salon.

A l'Office national du film, trois films seront présentés mardi et jeudi soir prochain, dans le cadre du programme d'automne. Un monologue Nord-Sud documentaire-choc du cinéaste Jacques Godbout, Baxter gagne son ciel, ainsi que Reflets du canal Rideau se succéderont à l'écran, à compter de 20h. L'entré est libre.

Expositions

Se poursuit jusqu'au 24 décembre inclusivement l'exposition «Photographies, documents et archives Gustave Mahler», présentée par le Service d'animation communautaire et le département de musique de l'Université d'Ottawa, au premier étage du Centre universitaire.

Musique

La tradition de présenter Le Messie de Haendel lors des Fêtes sera respectée, le 22 décembre, avec le concert de la Société Chorale d'Ottawa et les Cantata Singers, accompagnés de l'Orschestre du Centre national des arts. Au podium, Brian Law dirigera choeur et orchestre, Irene Gubrud, Janice Taylor, Mark Dubois et Christopher Cameron étant les solistes invités. Le tout est présenté à l'Opéra, dès 20h 30. Le lendemain soir, le programme comprendra des extraits du Messie des cantiques de Noël et débutera à 19h 30.

Du jazz «improvisationnel», c'est ce que promet le musicien Eric Stach, qui donnera une performance solo à la galerie SAW samedi soir, à 20h 30. M. Stach, figure importante de l'avant-garde jazz depuis les années 70, explore diverses possibilités avec son saxophone, et ses clarinettes alto et soprano. Il y a des frais d'entrée.

AMOURS 18 ANS Adultes
EXTRA TERRESTRES
PLUS CULTE D'AMOUR LAURA GEMSER
Cinéma CARTIER 119 Promenade du Portage Hull 777-2322
AMOURS 1:30-4:20-7:10-10:00
CULTE 2:40-5:25-8:20

JOHN HOLMES
Lusty PRINCESS 18 YRS Adultes
PLUS NIGHT PLEASURE
Cinéma PUSSYCAT 424 Boul St Joseph Place Fleur de Lys Hull Stationnement gratuit 771-6996
Semaine 7:00 et 9:00
Dimanche 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

18 ANS Adultes
COLLÈGE AMÉRICAIN
v.f. de
NATIONAL LAMPOON'S ANIMAL HOUSE
AUSSI Cheech et Chong ON L'A RETROUVÉ... LE "JOINT"
V.F. de (CHEECH and CHONG'S next movie)
LA SUITE
Cinéma VENDÔME 475 Boul St Joseph Place Cartier Hull stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:30
Dimanche 1:30 et 7:30

POUR COMBATTRE
LA PROSTITUTION, LA DROGUE, LE VIOL
il a fallu SHARKY et son ANTI-GANG!
18 ANS Adultes
BURT REYNOLDS
L'ANTI-GANG
"SHARKY'S MACHINE"
avec VITTORIO GASSMAN · BRIAN KEITH · CHARLES DURNING
21ème FILM GOLDIE HAWN LA BIDASSE
Anti-Gang Sem.: 9:00 Dim.: 12:30-4:50-9:00
Bidasse Sem.: 7:00 Dim.: 2:40-7:00
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney · Gatineau · 568-1706
Que faire lorsqu'on a un joli minois, des jours bien roses et qu'on s'ennuie au lit ? si ma gueule vous plait...
2e SEM. 14 ANS
Valérie Mairesse Michel Galabru Bernadette Lafont
Un film de Michel Caputo
CINEMA 4
Ven: 7.20-9.20
Sam.-Dim: 1.20-3.20-5.20-7.20-9.20
"LE CADEAU IDEAL..." Certificats-cadeaux disponibles au cinéma au coût de $5.00 seulement.
FAITES VITE! NOMBRE LIMITE.
"UNE FANTAISIE DÉLIRANTE... BELMONDO MIRACULEUSEMENT à l'aise, délicieusement ironique..." CLAUDES BAIGNÈRES Le Figaro
"BELMONDO STUPÉFIANT D'AISANCE GOGUENARDE. On rit de bon coeur." MARCEL JULLIAN V.S.D.
"UN SAVOUREUX COCKTAIL. Le public rit et applaudit." LE NOUVEL OBSERVATEUR
BELMONDO L'AS DES AS
CINEMA 1
Ven: 7.10-9.10
Sam.-dim: 1.10-3.10-5.10-7.10-9.10

Pour ce voyage de Noël... tenez bien votre chapeau!
POUR TOUS
AIRPLANE II THE SEQUEL
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A HOWARD W. KOCH PRODUCTION AIRPLANE II THE SEQUEL ROBERT HAYS JULIE HAGERTY LLOYD BRIDGES CHAD EVERETT WILLIAM SHATNER PRODUCED BY HOWARD W. KOCH WRITTEN AND DIRECTED BY KEN FINKLEMAN A PARAMOUNT PICTURE
CINEMA 3
Ven: 7.25-9.25
Sam.-dim: 1.25-3.25-5.25-7.25-9.25
BURT REYNOLDS & GOLDIE HAWN
POUR TOUS
Best Friends
CINEMA 2
Ven: 7.00-9.00
Sam.-dim: 1.00-3.00-5.00-7.00-9.00

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçues l approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons a faire part de leurs observations a qui de droit, a savoir, pour l'Ontario a:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont:

7:30 PM
PINK FLOYD
9:30 PM
WOODY ALLEN'S "TAKE THE MONEY AND RUN"
Ce soir à minuit
THE SONG REMAINS THE SAME
TOUNE 5 Beechwood 749-5035

"BRULANT DE SEXUALITE ET D'EROTISME EXPLICITE" Adult Film World
18 ANS Adultes
White Fire
plus 2e film érotique
CINEMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul St Joseph Blvd Hull
VIDEO CASSETTES FOR SALE

BRITANNIA
CINEMAS
"STAR WARS" 2:00 et 7:00
"EMPIRE STRIKES BACK" 4:10 et 9:10
1 (Surveillance parentale)
"MAN FROM SNOWY RIVER" Vendredi, 7:30 et 9:25 Sam. et dim., 1:30-3:25 5:15-7:05-9:15
2 (Surv. parentale)
"OFFICER AN A GENTLEMAN" Vendredi, 7:00 et 9:15 Sam. et dim., 1:35-3:50 6:30 et 9:00
3 (Réservée)
CINEMAS
"THE MISSIONARY" Vendredi, 7:10 et 9:05 Sam. et dim., 1:30-3:10 5:00-7:10 et 9:00
4 (Acc. adulte)
"DINER" Vendredi, 7:05 et 9:10 Sam. et dim., 7:00 et 9:10
5 (Acc. adulte)
"MY FAVORITE YEAR" Vendredi, 7:20 et 9:15 Sam. et dim., 1:40-3:20 5:10-7:00 et 9:05
6 (Surv. parentale)
828-8121 * 3090 avenue Carling * 828-2672
PRATIQUE STATIONNEMENT GRATUIT

Cinéplex 6 cinemas
Un monde de divertissement sur film
VANIER 150 ch. Montréal, 749-4145
"PIAF" Soirées 7h 30-9h 30 Sam. 2h 30-4h 30 (AA)
"THE LAST UNICORN" Voir détails ci-dessous
"MALEVIL" Soirées 7h-9h 15 (SP) Sam. dim., 2h 15-4h 30
"AUSTRALIAN FESTIVAL" Vend 7h 15-9h 30 Sam., dim.: 2h-4h-7h15-9h 15
"PRIVATE LESSONS" Soirées 9h 35 seulement) (AA)
"HOMEWORK" (R) Soirées 7h 15-9h 15 Sam., dim.: 2h 15 -4h 15
Un monde de divertissements cinématographiques Un monde de divertissements cinématographiques

CANADIAN ODEON THEATRES
BUY THEATRE TICKETS FOR CHRISTMAS
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

Tous les soirs à 7:00 et 9:20
THE VERDICT
mettant en vedette Paul Newman
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs à 7:05 et 9:30
E.T.
L'Extra-terrestre
SURVEILLANCE PARENTALE
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs aux deux cinémas à: 7:30 et 9:35
Six weeks, vous trouverez des souvenirs inoubliables.
Six Weeks
SURVEILLANCE PARENTALE
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT
745-0341-2
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs à 7:00 et 9:20
THE TOY
SURVEILLANCE PARENTALE
Blasphème
Division des cinémas de l'Ontario
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT
745-0341-2
ELMDALE 2
WELLINGTON PRES PARKDALE
728-2333

Tous les soirs à: 7:00 et 9:25
DUSTIN HOFFMAN
Tootsie
Quelle façon de gagner sa vie!
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
ELMDALE 1
WELLINGTON PRES PARKDALE
728-2333

Tous les soirs à 7:30 et 9:40
Un autre monde, un autre temps... à l'âge du merveilleux.
THE DARK CRYSTAL
Scènes effroyables
Division des cinémas de l'Ontario
SURVEILLANCE PARENTALE
SOMERSET
SOMERSET PRES BANK • 236-0520

AUX ENFANTS, POUR LES FÊTES!
"Une brillante fantaisie. Un classique apprécié" Joel Siegel/ABC-TV
The Last UNICORN
FAMILLE
Une présentation de Lord Grade
En vedette, par ordre alphabétique — Alan Arkin, Jeff Bridges, Mia Farrow, Tammy Grimes, Robert Klein, Angela Lansbury, Christopher Lee, Keenan Wynn avec Paul Frees et Rene Auberjonois
Commence demain
VANIER 150 Montreal Rd. 749-4145
Vend. 7h seulement
Sam., dim. 2h-4h-6h 30-8h
KANATA 150 Kelmsvik Rd. 592-5970
Vend. 7h 15 seulement
Sam. 2h-3h 35-7h 15
Dim. 2h-3h 35-5h 15-7h 15

"UN CHEF-D'OEUVRE." Archer Winsten, NEW YORK POST
"UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNEE!" — Jeffrey Lyons, WPIX-TV/WCBS Radio
"CHARMANT" C'est avec facilité et une ravissante franchise que Jeanne Moreau présente l'éveil romantique d'une belle adolescente nubile." —Janet Maslin, NEW YORK TIMES
l'Adolescente ("THE ADOLESCENT")
Un film de JEANNE MOREAU
en vedette SIMONE SIGNORET
Français avec sous-titres anglais
Soirées 7h 15-9h 15
Sam., dim. 2h-4h
PHOENIX
Commence aujourd'hui

• Deuxième lauréat à «Premières»

Dernière chasse de la Macaza

Concours de textes radiophoniques

Depuis le 6 décembre et jusqu'au 28 février 1983, Radio-Canada dans l'Outaouais accepte des textes de soixante et trente minutes pour son cours organisé conjointement avec le Salon du livre de l'Outaouais. Cet organisme offrira deux prix, de $300 et $200, selon la longueur. En plus, les auteurs gagnants toucheront le cachet régulier, $3,350 dans le cas d'un radiothéâtre de 60 minutes et $1,675 pour 30 minutes.

Les noms des lauréats des textes primés seront révélés au cours du Salon du livre, du 9 au 13 mars 1983, au palais des Congrès de Hull. Guy Lagacé les réalisera à CBOF-FM pour l'ensemble du réseau. Il s'est adjoint Gabrielle Poulin et Jean Caron comme jurés.

Des dépliants peuvent être obtenus avec tous les règlements en s'adressant à Radio-Canada pour en connaître davantage.

Les Chansonniers au CNA

Mercredi soir, le public qui se rendait à «Pinocchio» ou à «Casse-Noisette» au Centre national des arts a pu se joindre à celui déjà sur place pour entendre quelque 70 membres des Chansonniers de Blackburn Hamlet, sous la direction de Gilles Julien, qu'accompagnait le jeune pianiste Philippe Duquette. Ces 35 minutes furent en quelque sorte un échantillon du programme complet que donneront chantres, danseurs et danseuses folkloriques, le 31 décembre, à 20h 30, au Théâtre du CNA.

Les «Joyeux camarades» revivent

Le temps de deux concerts d'occasion, le groupe les «Joyeux camarades» et les fantaisistes Jean-Luc, très populaires dans les années 50, revivront, samedi soir, au Foyer du bonheur à Hull et dimanche à la résidence pour personnes âgées de Cumberland. Le groupe comprend de douze à quinze chanteurs, tandis que Jean-Guy Marinier et Lucien Ricard sont les fantaisistes. Le pianiste Yves Beauparlant dirigera comme jadis.

Le 12 novembre dernier, Guy Lagacé réalisait à CBOF-FM «La femme singulière», de Hélène Ouvrad, premier prix au 10e Concours de textes dramatiques radiophoniques de Radio-Canada dans la catégorie soixante minutes. Ce soir, à 7 heures, M. Lagacé signe le texte du deuxième lauréat à «Premières».

«Dernière chasse de la Macaza

L'auteur Jean-Louis Fleury, chef des relations internes à Hydro-Québec, a remporté la seconde place avec «Dernière chasse de la Macaza». Trois de ses radiothéâtres ont déjà été réalisés à la chaîne FM d'Etat.

A sa machine à écrire, le biologiste Gadouas (Hubert Gagnon) tape son rapport sur l'enquête parallèle que son ministère fait en même temps que la police au sujet «de la bête de la Macaza». Deux victimes déjà semblent avoir été la proie d'un loup furieux et vorace.

Gadouas ne peut pas accepter qu'un loup se soit attaqué à des hommes. Il se souvient des dires de ce bon bieux Fred Malo qui lui a tant appris au sujet des mystères de la forêt et de la faune. Les loups ne s'attaquent pas aux hommes. Il y a une autre explication dans ce mystère de la Macaza.

Le jeune biologiste enquêtera jusqu'à ce qu'il découvre la vérité. Et pour arriver à une conclusion plus rapidement, Gadouas se rendra chez le vieux Fred qui, comme jadis, a toutes les réponses.

Non, les loups n'y sont pour rien. La vérité n'enchantera pas Jacques Gadouas.

Ce dernier personnage est interprété avec grande conviction par Hubert Gagnon. Il sait bien employer sa voix pour souligner les moments importants de l'intrigue comme pour faire passer à un bon rythme les scènes de transition.

Malheureusement, si nous nous en tenons, pas à l'interprétation, qui était acceptable, mais au ton de la voix, Raymond Bouchard n'a pas le timbre assez vieux pour camper le rôle de Fred Malo. Avec la bonne voix, «Dernière chasse de la Macaza» aurait été une dramatique encore meilleure.

Claude Naubert a composé et interprète une musique d'atmosphère extrêmement appropriée. Ce thème à l'harmonica a l'effet d'une complainte qui ajoute beacoup à la réalisation. Raymond Lemieux et Marc Lajoie, les techniciens à l'enregistrement de CBOF-FM au Studio Marc, ont également contribué des bruits — machine à écrire, moteurs de voiture et de motoneige, etc — qui apportent du réalisme au drame.

A vrai dire, nous avons préféré «Dernière chasse de la Macaza», qui compte aussi René Gagnon (Eloi), Gilles Provost (Morin) et Roger Labelle (le policier) parmi la distribution, à cet exercice poétique que fut cette «Femme singulière». Il se peut que Jean-Louis Fleury n'ait pas remporté le premier prix parce qu'à un moment, il se peut fort bien que vous deviniez le dénouement. Néanmoins, c'est bien fait.

Le dénouement authentique n'est pas ce que Gadouas rédigera dans son rapport. L'auditeur comprendra facilement pourquoi en écoutant «Premières», ce soir, à CBOF-FM.

D'un art à l'autre

avec Edgard Demers



A L'AFFICHE!

48 HRS.

A PARAMOUNT PICTURE

LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas, Ont.

Capitol Square 1 — Tous les jours à 1:30-3:30-5:15 7:30-9:30
QUEEN PRES BANK 237-6655

Capitol Square 2 — Tous les jours à 2:30-4:30 6:30-8:30
QUEEN PRES BANK 237-6655

A NOEL... OFFREZ UN CADEAU DE DIVERTISSEMENT: DES CERTIFICATS-CADEAUX FAMOUS PLAYERS. MAINTENANT EN VENTE A TOUS LES CINEMAS FAMOUS PLAYERS

FAMOUS PLAYERS THEATRES
AIRPLANE II THE SEQUEL
A PARAMOUNT PICTURE

ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Nelson
325 Rideau près Nelson 237-4800

Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Lun.-vend. 7:15-9:20
Sam.-dim. 1:45-3:40-5:35 7:30-9:30

14 ANS

Téléphonez au Cinéma des Promenades pour plus de précision.

Walt Disney's Peter Pan
Technicolor®
© MCMXLII Walt Disney Productions
Re-released by BUENA VISTA DISTRIBUTION CO., INC

Prix réduit pour adultes accompagnés d'un enfant

FAMILIAL

LUN. A VEND. A: 7:30-9:15
SAM.-DIM. A: 1:20-3:15-5:00-7:00-8:45

Place de Ville 2
RUE QUEEN 235-9546

La "panthère" la plus récente et la plus drôle de toutes!



PETER SELLERS dans un film de BLAKE EDWARDS

Trail of the Pink Panther



EN VEDETTE: DAVID NIVEN • HERBERT LOM • RICHARD MULLIGAN • JOANNA LUMLEY • CAPUCINE • ROBERT LOGGIA • HARVEY KORMAN • BURT KWOUK • MUSIQUE DE HENRY MANCINI • RECIT DE BLAKE EDWARDS • SCENARIO DE FRANK WALDMAN • TOM WALDMAN • BLAKE EDWARDS • GEOFFREY EDWARDS . REALISATION DE BLAKE EDWARDS ET TONY ADAMS

PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED — SOME MATERIAL MAY NOT BE SUITABLE FOR CHILDREN

DIRECTION DE BLAKE EDWARDS

SOUNDTRACK AVAILABLE ON EMI / LIBERTY RECORDS & TAPES

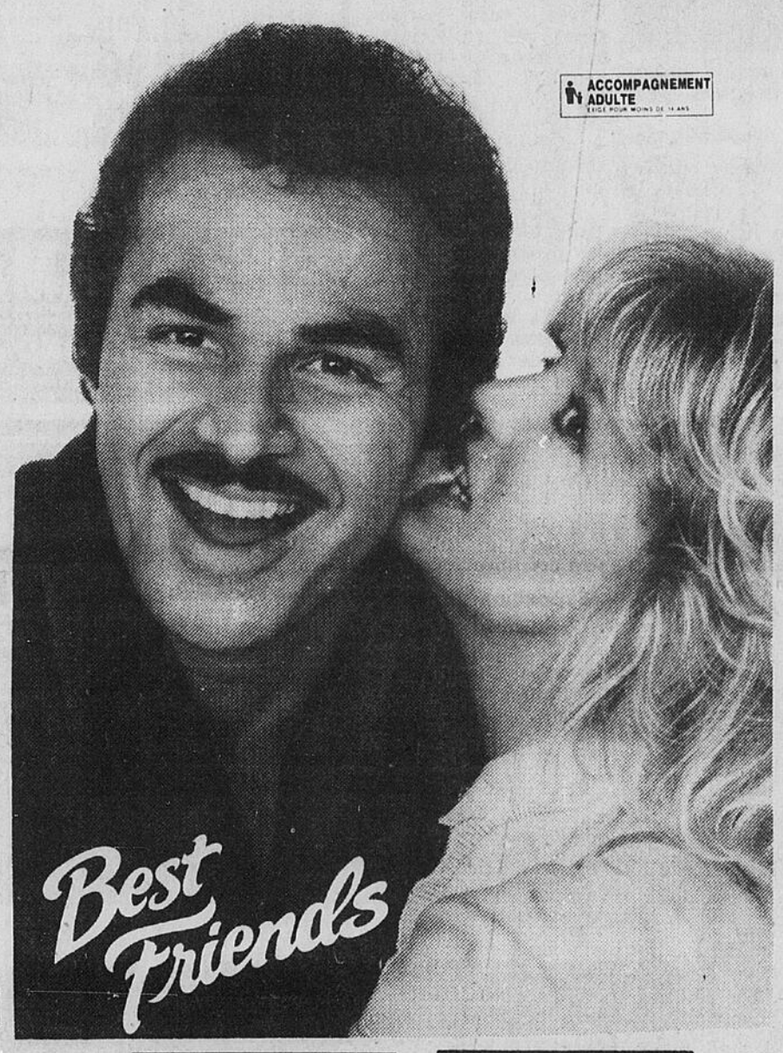
United Artists — MGM/UA ENTERTAINMENT CO.

SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE

Elgin 2
ELGIN PRES LISGAR 232-0101

TOUS LES JOURS A: 2:00-4:15 7:00-9:10

BURT REYNOLDS & GOLDIE HAWN



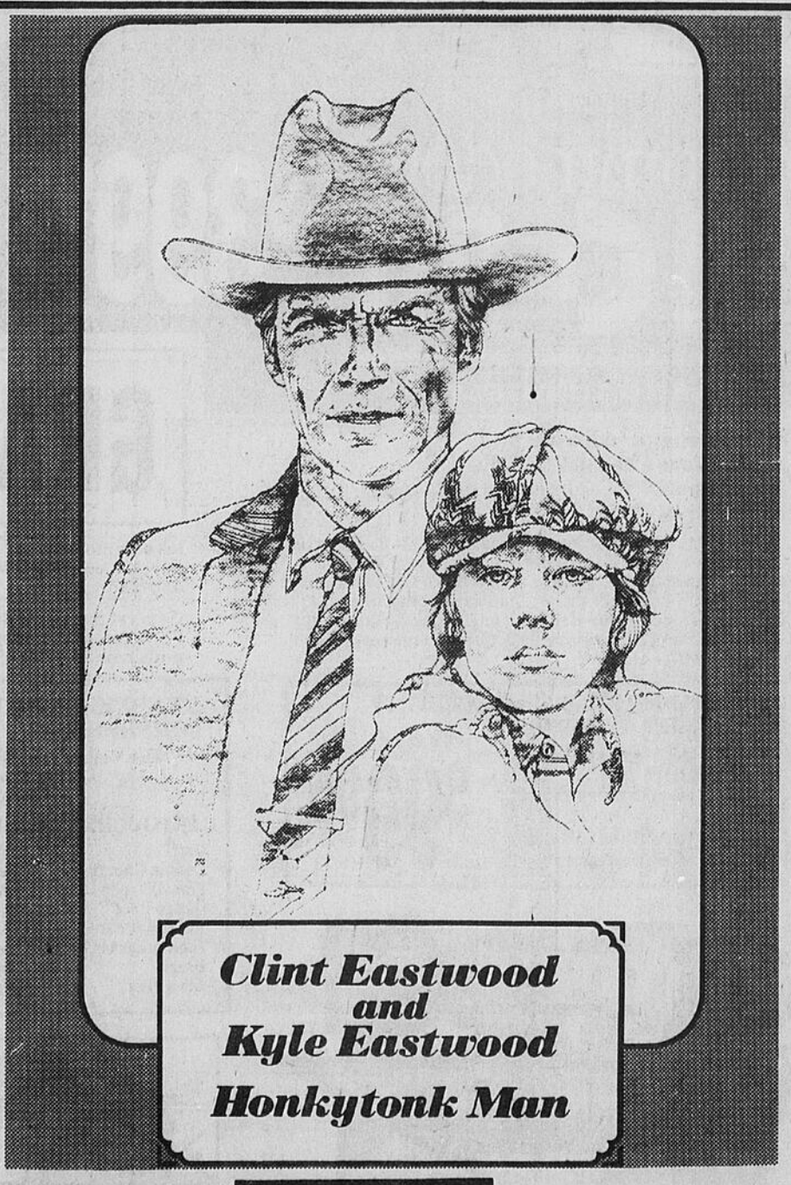
14 ANS

VOIR CINEMAS DES PROMENADES POUR L'HORAIRE

Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

Elgin 1
ELGIN PRES LISGAR 232-0101

TOUS LES JOURS A: 1:30-4:00 6:45-9:30



ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Place de Ville 1
RUE QUEEN 235-9546

LUN. A VEND. A 7:00-9:20
SAM. ET DIM. A: 1:45-4:15-6:45-9:15

ROY SCHEIDER MERYL STREEP



SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas, Ontario

Capitol Square 3
QUEEN PRES BANK 237-6655

TOUS LES JOURS A: 2:00-4:10 - 6:30-8:40

ACCOMPAGNEMENT ADULTE

Aidez les plus mal pris de la terre

Envoyez vos dons
OXFAM-Québec

• Subventions aux organismes culturels

Québec élimine les lenteurs

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) —Lors d'une tournée de consultation à travers le Québec, entre février et mai derniers, près du tiers des témoins avaient signalé au ministre des Affaires culturelles, M. Clément Richard, le retard avec lequel arrivait le chèque dont dépend pour sa survie un orchestre ou une compagnie de théâtre ou de danse.

C'est au moins une des lacunes qu'on a pu corriger après avoir recueilli les doléances de 710 personnes impliquées dans le secteur culturel, a souligné M. Richard, hier en conférence de presse.

''Il fallait faire quelque chose car, jusqu'à un certain point, nous étions en train de subventionner les banques. Maintenant, les chèques partent à temps'', a déclaré le ministre. A cause de problèmes de liquidités à court terme, des entreprises culturelles devaient en effet emprunter.

Le député de Montmorency en a aussi profité pour annoncer le versement à 14 institutions ''menacées de disparaître'' de $1.5 million qui serviront à ''réduire en tout ou en partie les déficits accumulés''.

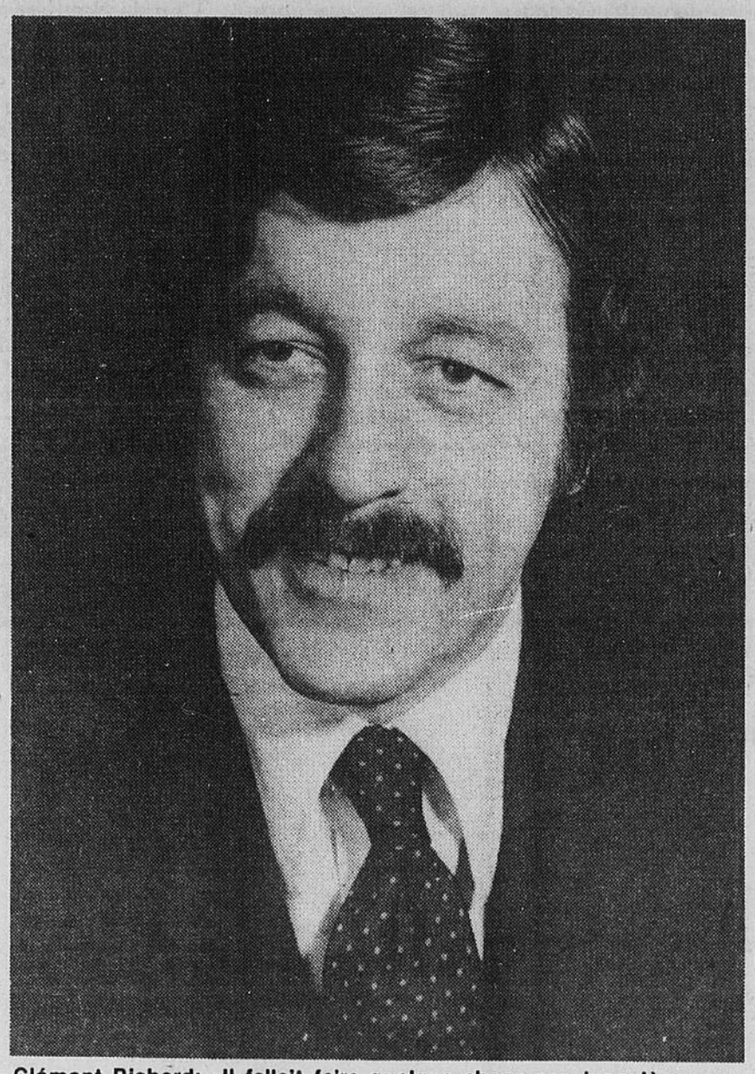
Selon M. Richard, il s'agit d'un budget supplémentaire, obtenu grâce à la compréhension du ministère des Finances et du Conseil du Trésor.

Dans la branche de l'art dramatique, le Trident, de Québec, recevra $100,000. A Montréal, la Nouvelle Compagnie théâtrale touchera $200,000, le Théâtre du Nouveau Monde, $250,000, et le Théâtre du Rideau vert, $34,000. La compagnie Encore aura par ailleurs un subside de $65,000 pour relancer le théâtre en anglais au centre Saidye-Bronfman, de Montréal.

Dans le secteur de la danse, cinq compagnies sont secourues. Les Grands ballets canadiens reçoivent $165,000, l'Ecole supérieure de danse du Québec, $125,000, la compagie Eddy Toussaint, $106,500, Pointépiénu, $38,500, Danse-Partout (de Québec), $18,000, et Québec été danse, $13,000.

Dans la musique, quatre organismes émargent à ce nouveau budget: l'Orchestre symphonique de Montréal palpera $250,000, l'Orchestre symphonique de Québec, $75,000, l'Opéra de Montréal (1980) Inc, $75,000, et les Jeunesses musicales du Canada, $50,000.

Egalement à propos de théâtre, le ministre a dit avoir appris que la Société de développement des industries culturelles et des communications (SODICC) avait consenti un prêt de $500,000 au TNM.



Clément Richard: «Il fallait faire quelque chose car, jusqu'à un certain point, nous étions en train de subventionner les banques. Maintenant les chèques partent à temps».

(Photo d'archives)

Soutien à l'emploi

La manne étatique pleuvra quelque peu en d'autres lieux, au rythme des $300,000 destinés à bonifier les salaires de quelques comédiens et danseurs.

Le MAC entend ainsi ''consolider les troupes les plus performantes'', soit 25 troupes de théâtre et quatre compagnies de danse (Eddy Toussaint, Paul-André Fortier, Pointépiénu et Danse-Partout). 60 comédiens et 35 danseurs pourront arrondir leurs fins de mois.

Dans le cas de la danse, eu égard au travail et à l'assiduité requis par cette discipline et aussi à la brièveté de la carrière, M. Richard trouve choquant qu'un artiste ne gagne que $3,000 par année.

Au théâtre, après les vedettes, un comédien honnête qui réussit à décrocher trois ou quatre rôles ne fera quand même que de $8,000 à $9,000 par année.

Finalement, pour encourager les jeunes créateurs en arts visuels (peinture, sculpture, dessin, graphisme et photographie), le MAC a pu aller chercher $150,000 qui serviront à créer une ''collection nationale'', soit des oeuvres qu'on exposera d'abord dans les édifices publics du Québec et ensuite à l'étranger.

Cette future collection sera gérée par le Musée du Québec et le Musée d'art contemporain et les oeuvres seront achetées suivant la recommandation du comité d'acquisition des deux musées.

Comédie nationale

M. Richard a par ailleurs rappelé que des négociations étaient en cours dans le but de trouver un acheteur de la Comédie nationale, de Montréal, qui n'a pu rouvrir ses portes cette saison à cause de problèmes financiers.

Le ministre a ajouté que cet acheteur éventuel devra évidemment poursuivre dans le sens la vocation culturelle de l'ancien bureau de poste de la rue Sainte-Catherine est, transformé à grands frais en une salle de 800 places.

L'immeuble appartient actuellement à un prêteur hypothécaire, la caisse populaire du complexe Desjardins.

Pour ce qui est de sa tournée elle-même, a signalé le ministre, il en est ressorti que la population perçoit l'artiste comme ''le moteur de tout développement culturel. C'est lui qui fait que la culture est vivante.''

Les priorités du ministère, lui a-t-on dit et répété, doivent être axées ''vers les actions qui revaloriseront le statut du créateur''. La compilation des témoignages a d'ailleurs donné lieu à la fabrication d'un document de 400 pages.

M. Richard est également encouragé par les progrès dans l'application de la ''politique du un pour cent''. En effet, chaque fois que l'Etat bâtit ou aide à bâtir, un pour cent du budget doit servir à l'achat d'oeuvres d'art qui agrémenteront le bâtiment.

Selon lui, quelque $680,000 iront à des créateurs en arts visuels de la région métropolitaine avec le futur Palais des Congrès.

Et jusqu'au ministère de l'Education, a-t-il ajouté, qui a décidé il y a quelques semaines d'appliquer pour de bon cette politique.

VENTE D'AVANT NOËL CHEZ WASERMAN FURS



MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE A partir de $1799
MANTEAUX DE RENARD A partir de $1699
MANTEAUX DE VISON A partir de $1799
MANTEAUX DE LOUP A partir de $1799
MANTEAUX DE LAPIN A partir de $499
MANTEAUX EN PATTES DE RENARD A partir de $599

WASERMAN FURS LTD.
"VOTRE PELLETIER DE L'OUEST DE LA VILLE"
177, ch. RICHMOND (angle Kirkwood) 729-1411
Heures des Fêtes — Lun.-vend., 9h a.m. à 9h p.m.; sam., 9h à 5h 30.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS DANSE
POUR GENS SEULS DU MER. AU SAM.
de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE 5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
REVEILLON DU JOUR DE L'AN
Buffet chaud $12.00
Réservations.
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements: Berthe
776-6717 ou 771-2967

ROMEO & JULIETTE
Soirée dansante pour gens seuls
tous les jeudis, vendredis et samedis
REVEILLON DU JOUR DE L'AN
RESERVATIONS — BILLETS: $12
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal, Vanier
749-5472
745-2112

Le restaurant Old Fish Market vous invite... à venir déguster les délices du monde entier.



Une véritable atmosphère de bistro
The Vines est situé au 33 rue William Ottawa, Ontario Téléphone (613) 563-4270
Ouvert du lundi au vendredi – fermé le dimanche

Normandie Motor Hotel
Veillée du Jour de l'An
Paul Ruffo Ballroom Orchestra
Buffet chaud et froid servi à 12h 30 a.m.
Cocktail servi à l'entrée
$17.50 chacun

Concerts Outaouais présente
l'Orchestre des Jeunes du Québec
19 décembre à 20h
église de la Guadeloupe
30, rue St-Onge, Hull
Artiste invitée: Marie-Danielle Parent
Corelli Concerto "Pour la nuit de Noël"
Britten Les Illuminations
Mendelssohn L'Italienne
Billets: 5$ adultes 3$ étudiants
En vente: Cartier Migneault et si possible seulement à la porte.
Réservations: 233-4842

Donnez-leur un ordinateur de Noël, pas un jouet de Noël



commodore VIC-20 $399.95
Contrôle et commande manuelle

On joue, on apprend, à bon prix.
Le prix? Tous à peu près pareils.
Le rendement? VIC-20 est bien des années de lumière en avant.

C'est vrai qu'ils jouent tous des jeux vidéo intéressants, et nous aussi. Mais ils ne peuvent rien vous montrer au sujet des ordinateurs, et nous le pouvons. Le Commodore VIC-20 est un vrai ordinateur, puissant et intelligent, qui transformera votre téléviseur en une version domestique de l'ordinateur Commodore PET que l'on retrouve dans la plupart des écoles.

GRATIS Cassette Valeur de $120.

les enfants peuvent s'en servir pour faire leurs devoirs, concevoir leurs propres programmes et apprendre.

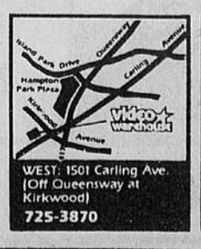
Ce n'est pas facile de grandir dans l'ère de l'ordinateur si l'on n'en possède pas un. Alors venez nous voir au sujet d'un Commodore VIC-20.

L'ENSEMBLE DE CALCUL COMMODORE VIC-20 POUR LE FOYER COMPREND:
Calendrier des dépenses I et II
Inventaire du foyer I et II
Calculatrice des prêts et hypothèques I et II
Finances personnelles I, II, III et IV
Programme de dactylographie vic
PRIX DE L'ENSEMBLE $99.95

L'ENSEMBLE DE JEUX COMMODORE VIC-20 COMPREND:
"Blue Meanies From Outer space" • Biorhytm/compatibility • Car Chase • "Slither/Super Slither" • Space Math • Vic Blackjack

CARTOUCHES DE JEUX:
"Gorf" "Cosmic Cruncher" "Pinball" "Omega Race" "Radar Rat Race" "Jupiter Lander" "Bonzo" "Alien blitz"
"Vic Avenger" "Road Race" "Money Wars" "Adventure Land" "Pirate Cove" "Voodoo Castle" "The Count" "Mole Attack"
"Mission Impossible" "Super Alien" "Raid on Fort Knox" Echecs "Sargon II" "Super Slot" "Search & Destroy"

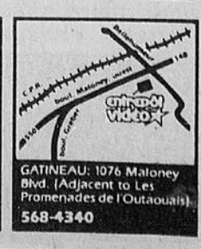
entrepôt vidéo™
L'ÉTOILE LA PLUS BRILLANTE DU DIVERTISSEMENT VIDÉO



WEST: 1501 Carling Ave. (Off Queensway at Kirkwood) 725-3870



EAST: 2259 Gladwin Cres. (Just off St. Laurent Blvd. behind McDonalds) 737-2044



GATINEAU: 1076 Maloney Blvd. (Adjacent to Les Promenades de l'Outaouais) 568-4340

VENTE DE NOEL D'ARTISANAT A OTTAWA
Du jeudi 9 dec. au dimanche 19 dec.
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

• 300 artisans canadiens
• Guide gratis
• Section de démonstration
• 75 nouveaux artisans commencent le 14 dec.
• Restaurant
• Entrée $1.50
• Personnes âgées $1.00
• Entrée libre pour enfants de moins de 12 ans accompagnées d'une adulte
• Stationnement gratuit

HEURES:
Les jours de la semaine: 10 h 30 a.m. – 10 h 00 p.m.
les samedis et les dimanches: 10 h 30 a.m. – 7 h p.m.
Fermé le lundi 12 dec.

LE SALON OÙ L'ON NE MANQUE JAMAIS DE BONNES IDÉES POUR NOËL !

Barrymore's
323, Bank — 238-5842
2 bons groupes MIDDLEBROOK avec KILOWATT merc. 15 déc.
De Toronto - le rock avec... MIDDLEBROOK jeu. et vend. 16-17 déc.
Les artistes du disque les plus populaires du Québec CORBEAU un soir seulement! Billets en vente maintenant! sam. 18 déc.
Dansez aux folies de MARK HAINES & the ZIPPERS lun.-jeu. 20-23 déc.
Achetez vos billets maintenant pour la veille du Jour de l'An avec DOWNCHILD vend. 31 déc.
Pour vente des billets et renseignements: 238-5842



HOROSCOPE

Samedi 18 décembre 1982

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Des soucis extérieurs à votre vie sentimentale sont à redouter. Vous aurez tendance à vous inquiéter du sort des personnes de votre entourage.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre esprit est léger; vous éprouverez beaucoup de joie en la compagnie de l'être aimé. Vous devrez remettre à plus tard une sortie. Sur le plan amical, un affrontement est possible si vous vous entêtez.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Resserrement des liens affectifs, réconciliations sentimentales. Vous ferez preuve d'un grand intérêt pour tout ce qui touche le coeur d'une personne aimée et les services que vous rendrez sur le plan amical.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez besoin de vous extérioriser. Si vous vous taisez, vous pouvez vous rendre malade. Ayez confiance en vous et cessez de remettre en question votre charme. Vous rencontrerez une personne qui vous intriguera.

LION — du 23 juillet au 23 août

Ne changez rien à votre emploi du temps, ni à vos plans. Une réunion familiale ou amicale où vous rencontrerez de nouvelles amitiés, des gens sympathiques. Vous ferez taire votre esprit de contradiction.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Si vous avez la dent dure en amour, vous connaîtrez une personne capable de vous renvoyer la balle et d'user des mêmes procédés que ceux que vous employez. Méfiez-vous de la précipitation dans vos gestes comme dans vos paroles.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

De la distraction serait le meilleur facteur de bonne entente sur le plan sentimental. Un membre de votre famille dont la santé sera précaire devra s'astreindre à certains exercices.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous vous sentirez assez heureux même si vous vous sentez un peu seul; vous considérez ces instants comme une halte et comme un repos dont vous aurez besoin.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous saurez prendre les décisions qui s'imposeront sans tergiversation et vous vous épanouirez de joie, de bonheur. Vous vous fierez à votre intuition et la chance vos épaulera. Vous recevrez la récompense d'un effort passé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre état d'esprit s'améliorera et vous évoluerez vers plus d'optimisme. Vous serez plus calme, plus maître de vous, ce qui vous permettra de collaborer à un climat sentimental harmonieux. Une situation sera éclaircie.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez porté à faire un examen de conscience qui vous poussera à prendre des résolutions, tout au moins temporairement, qui risquent de déplaire à la personne qui vous aime.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Essayez d'être plus disponible car la personne qui vous aime aura besoin de vos services, de votre imagination, de votre intelligence.

Réponse: PROMETTRE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

«LE DROIT»

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	E	E	R	S	E	I	M	E	D	A	C	A	E	R
2	R	L	R	N	N	L	E	E	E	O	V	R	I	R	I
3	U	O	T	E	O	A	R	R	L	N	E	A	M	A	O
4	O	R	E	Y	I	B	U	E	L	N	N	N	E	T	S
5	T	A	S	O	T	O	M	S	I	E	I	E	R	T	N
6	E	P	S	T	A	R	A	M	E	R	R	S	R	E	O
7	R	R	E	I	L	E	R	E	V	A	I	I	E	N	I
8	E	O	M	M	U	E	T	T	E	S	B	R	V	D	T
9	T	M	M	I	T	R	L	A	T	O	T	O	E	R	C
10	A	E	O	T	A	T	S	E	R	I	R	O	N	E	A
11	T	T	S	A	R	T	O	D	A	D	A	M	I	D	E
12	S	T	N	T	G	E	I	N	O	R	M	D	R	A	P
13	N	R	O	I	N	M	N	N	T	O	E	O	A	T	R
14	O	E	C	O	O	O	N	Z	E	I	I	R	T	E	I
15	C	R	I	N	C	E	M	A	R	T	O	T	A	U	X

Académie
adroit
actions
aimer
attendre
avenir

Congratulations
connaître
consomme
constater
crânes
crin

Donner
drap
droit

Elabore
être

Imitation

Mères
messe
mitoyen
muettes

Nauséabond

Omettre
onze
ordonne

Parole
prix
promettre

Ramure
rata
relier
retour
rêvai
revenir
rires

Soin
soir

Tare
terminera
total
totaux
trame *
tribord

Veille

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

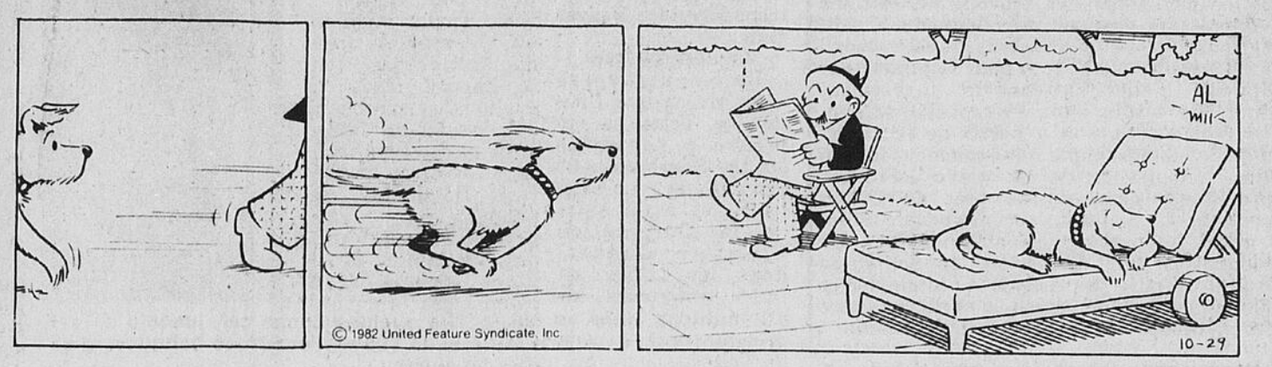
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



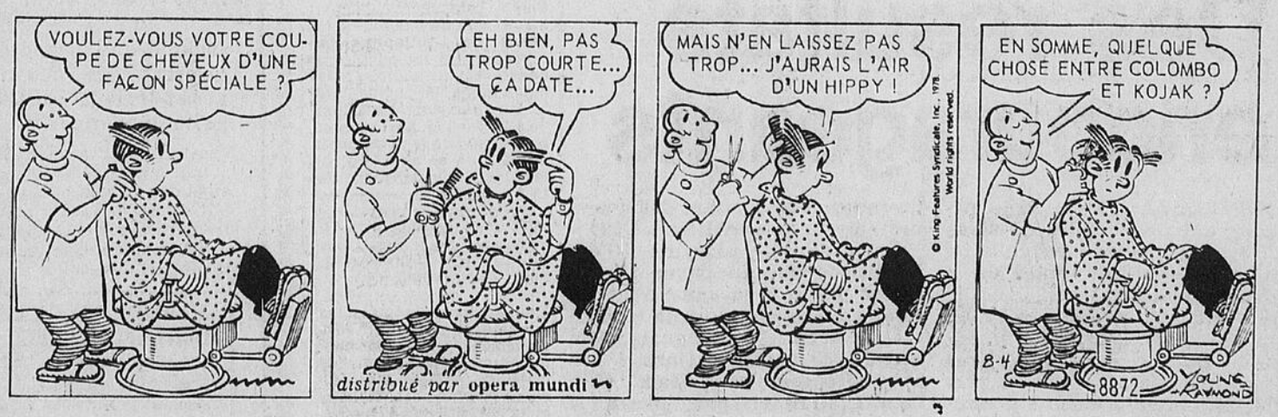
PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE



La Lièvre

Rencontre d'information

Dépendant du nombre d'inscriptions, le CLSC vallée de La Lièvre songe à organiser une rencntre pour les stomisés (colostomie, cystomié, illéostomisé ou plus communément appelé «sac sur le côté») ou leur famille, afin de donner de l'information sur le matériel existant sur la marché pouvant améliorer la qualité de vie de ces gens et des personnes vivant dans leur entourage. Lors de cette réunion il sera possible de rencontrer un médecin, une nutritionniste et une infirmière. Les personnes intéressées doivent téléphoner à Denis Danis ou Noëla Carrière, au CLSC, à 986-3359, à Buckingham.

Ils ont recueilli $6,000

Du 4 février 1981 au 16 septembre 1982 le comité des bénévoles du Centre d'accueil de Buckingham et le Cercle amical des bénévoles du même établissement ont réussi à amasser $6,079 pour organiser des activités pour les résidants de ce centre, et ainsi améliorer leur qualité de vie. Ce montant n'inclut pas les recettes du dernier bazar organisé à la fin du mois de novembre, lesquelles apparaîtront au budget de 1983. Pour tant de générosité, la présidente du cercle, Mme Jeannette Franche, au nom de son comité et des bénéficiaires, adresse un merci à la population.

Quand recourir au crédit agricole?

Pour la quatrième année consécutive, une quarantaine d'intervenants de la région agricole de l'Outaouais (zone 08) ont tenu deux jours de réflexion au Château Montebello sur le développement régional et les difficultés que rencontrent certains agriculteurs qui se prévalent du Crédit agricole. De ces discussions, il est ressorti qu'il importe avant tout pour le producteur agricole d'aller chercher le financement dont il a besoin selon sa capacité de remboursement, et non à partir de son actif net. Les intervenants ont également insisté sur l'importance de la relève lorsqu'un producteur demande un prêt du Crédit agricole. En mettant l'accent sur la concentration, les participants affirment que ces rencontres leur permettent de compléter leur inventaire des ressources humaines et physiques dans la région 08 et de connaître les méthodes de travail des intervenants.

• Relocation du siège social

Enquête de la GRC auprès d'Air Canada

MONTREAL (d'après PC) — Le pdg d'Air Canada Claude Taylor ainsi que le président du conseil d'administration René Amyot ont été questionnés par des agents de la GRC, la semaine dernière, relativement à la décision de la société aérienne d'acheter 10 étages d'un nouvel immeuble de Trizec pour reloger son siège social en septembre 1983.

En conférence de presse précipitamment convoquée hier, M. Taylor a indiqué avoir appris, le mercredi 8 décembre, qu'une enquête était ouverte. Il ne veut toutefois en préciser la teneur, alléguant que c'est au ministre de la Justice Mark MacGuigan de le faire.

Les dirigeants d'Air Canada, dont le siège social est situé place Ville-Marie depuis 1965, ont décidé, le 9 décembre, de déménager place Beaver Hall.

La controverse

La controverse vient de ce que l'immeuble Trizec a été préféré à un édifice sis rue Sherbrooke de Gagnon et Archambault, et à un autre de la Corporation Première Québec, dont les coûts seraient inférieurs (de $10 millions dans le premier cas) à ceux de Trizec.

Tableau à l'appui, Air Canada soutient que son choix est le meilleur si on le considère à long terme et qu'on prend en compte la nécessité pour la société d'Etat de maintenir une image qui corresponde à l'étendue de son mandat.

Tout en reconnaissant que l'édifice de Trizec est plus dispendieux, M. Taylor compare son choix à celui d'"une Pinto pour $8,000 ou d'une Buick pour $12,000".

M. Taylor a admis que le rapport préliminaire de la firme A. Lepage, invitée à évaluer les deux projets —celui de Trizec et celui rue Sherbrooke— favorisait ce dernier. Il ajoutait cependant que le rapport final indiquait que "le projet de la place Beaver Hall soumis par la société Trizec, est préférable à celui de la Corporation Première Québec".

Le pdg d'Air Canada a aussi mentionné avoir demandé à la firme de vérificateurs Clarkson Gordon de "s'assurer que notre analyse financière du projet reposait sur des bases solides. Nous avons obtenu cette assurance", a-t-il dit.

S'il a répondu à quelques questions des journalistes, M. Claude Taylor en a évité et écarté plusieurs. Le pdg d'Air Canada, dont les propos étaient partiellement traduits en français, a déclaré : "Tout ce que je fais dans cette province devient une question politique."

$140 le pied

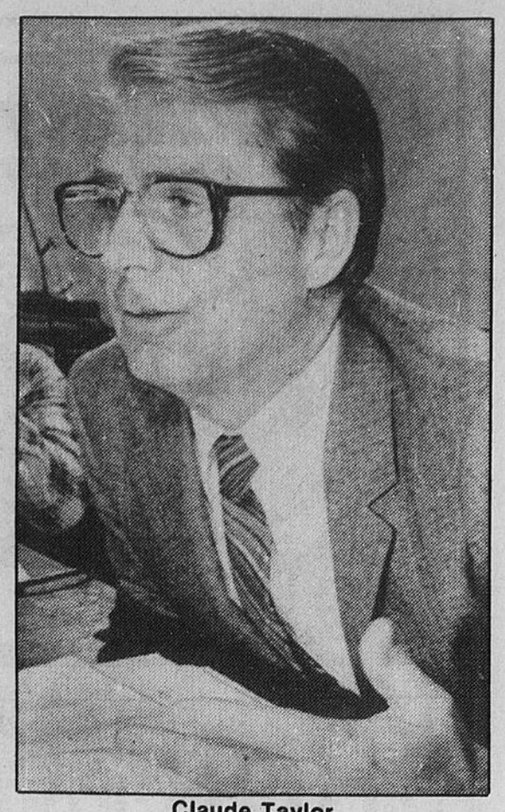
Le transporteur aérien paiera environ $140 le pied carré our acquérir les 10 étages de son nouveau siège social.

Gagnon et Archambault offre une superficie similaire au prix de $85 le pied carré, soit un écart de $10 millions. Par ailleurs, la Corporation Première Québec, proposait à Air Canada un immeuble à un prix également inférieur à celui de Trizec, toujours dans le même secteur du centre-ville montréalais.

Ce dossier se serait rendu jusqu'au bureau du Conseil privé où M. Michael Pitfield aurait appuyé, tout comme le premier ministre Trudeau, le choix de la Corporation Première Québec.

Dans ce dernier cas, M. Pitfield aurait suggéré à Air Canada de participer à un projet plus vaste, en occupant une partie d'un nouvel édifice de $250 millions que désire ériger à Montréal la Banque Fédérale de Développement en collabioraion avec Cadillac Fairview contrôlé par la famille Bronfman.

Trizec est également propriétaire de la Place Ville-Marie où Air Canada ne paie que $11 le pied carré.



Claude Taylor

• Rénovations terminées

Camp Gatineau est prêt pour la clientèle d'hiver

par Gisèle Goudreault

HULL — Maintenant que Camp Gatineau a fini ses rénovations, il peut de nouveau recevoir de la clientèle l'hiver.

Exclusivement réservé aux handicapés mentaux l'été, Camp Gatineau a une vocation beaucoup plus variée l'hiver.

C'est ainsi que les responsables annonçaient en conférence de presse, hier, qu'ils peuvent maintenant recevoir, outre la clientèle des handicapés, des groupes pour une journée, une fin de semaine ou même une semaine.

Les services offerts sont eux aussi très variés, de sorte qu'on peut tout aussi bien aller y passer une journée en apportant son goûter qu'en se servant du service de la cafétéria.

On peut également se prévaloir des services d'un animateur ou d'experts en sport d'hiver tout comme on peut utiliser gratuitement les salles de rencontres.

Selon l'agent de promotion, Luc Fournier, cet avantage devrait particulièrement sourire aux professeurs qui pourraient y tenir leur journées pédagogiques sans débourser d'autres frais que celui de leur repas.

Il ne faudrait cependant pas croire que Camp Gatineau est un service équivalent à ce que peut offrir la Société d'aménagement de l'Outaouais au site touristique de la Petite-Rouge.

Ses locaux, dont la rénovation s'est chiffrée à pas moins de $450,000, sont offerts uniquement aux classes et aux organismes à but non lucratif et non au public en général.

Situé dans le parc de la Gatineau, à sept milles du lac Philippe, le Camp Gatineau met à la disposition des visiteurs 70 ensembles de ski de fond, 50 paires de raquettes, de l'équipement pour le ballon balai, et des jeux divers.

Les personnes participant à un petit groupe (15 personnes) devront débourser chacune $36 pour l'hébergement, l'utilisation des équipements, 5 repas et 2 collations, si elles s'y rendent en fin de semaine. Camp Gatineau offre également un tarif forfaitaire de $15 par personne pour une fin de semaine si le groupe apporte sa nourriture.

En semaine, l'hébergement, trois repas par jour et l'utilisation des équipements, nécessitera un déboursé de $20 par personne par jour.

Enfin, les prix sont plus que raisonnables pour les personnes qui veulent seulement avoir accès aux installations du camp (salle à manger, pistes diverses, salles de réunions) pour une journée, puisque les tarifs se situent entre $3.50 et $4.50 par personne selon le nombre de personnes composant le groupe.

• Accidents au Québec

Des résultats encourageants

MONTREAL (PC) — Les Québécois ont été impliqués dans 31,708 accidents de la circulation cette année sur les routes de la province, soit 5,858 collisions de moins que l'an dernier et 10,000 de moins qu'en 1976. Selon la Sûreté du Québec qui dévoilait ces statistiques hier, il s'agit du plus faible nombre d'accidents d'automobile à survenir au Québec depuis des années.

Ces résultats encourageants ne sont d'ailleurs par les seuls: en 1981, le nombre d'accidents causant des blessures atteignait 10,896, soit 2,286 de plus que cette année. Quant aux accidents mortels, on en dénombrait 784 par rapport à 557 cette année, une baisse de 29 pour cent. Il s'agit d'un record, précise la Sûreté. Les données dévoilées hier excluent cependant les rapports du mois en cours.

Quant au chapitre des contraventions, la diminution est, là aussi, considérable. Par exemple, les agents de la Sûreté ont distribué 407,221 billets de vitesse, 16.4 pour cent de moins que l'année précédente. 165,000 de ces contraventions ont nécessité l'emploi du radar et le montant des amendes moyennes se chiffrait à $90.

Par ailleurs, plus de 33,300 Québécois ont dû payer $25 au trésor public à la suite d'infractions relatives au port de la ceinture de sécurité. On signale aussi que 12,630 contraventions à des automobilistes conduisant avec faculté affaiblies par l'alcool. Il s'agit d'une chute de 22 pour cent. Plus de 46,376 conducteurs ont eu leur permis de conduire suspendu dont 11,896 parce qu'ils avaient dépassé les 12 points de «démérite». Durant la même période, au moins 100,000 personnes avaient déjà épuisé la moitié de leur réserve de points d'inaptitude.

Contrôle de la vitesse

Selon le directeur de la Sûreté du Québec, M. Jacques Beaudoin, le Québec a connu une baisse de la consommation d'essence (15 pour cent) et une chute des ventes des véhicules (21 pour cent) au cours de l'année. De plus, a-t-il ajouté, les Québécois échagent moins leur voiture, ils la réparent et l'utilisent «avec respect».

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Avis

Le C.R.T.C. a été saisi des demandes suivantes:

Brockville, (Ont.): Demande (821784600) présentée par Brockville Cable Telecommunications Inc. en vue de modifier la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant Brockville, en augmentant le taux mensuel maximum de 6,50 $ à 6,89 $ en vigueur au moment de la décision et à 7,23 $ un an plus tard; et les frais maximums d'installation de 15 $ à 15,90 $ en vigueur au moment de la décision et à 16,70 $ un an plus tard. La demande peut être examinée au: 205, rue King ouest Brockville (Ont.).

Kemptville, (Ont.): Demande (821730900) présentée par Smiths Falls Cable Telecommunications Inc. en vue de modifier la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant Kemptville, en augmentant le taux mensuel maximum de 5 $ à 5,30 $ en vigueur au moment de la décision et à 5,57 $ un an plus tard, et les frais maximums d'installation de 15 $ à 15,90 $ en vigueur au moment de la décision et à 16,70 $ un an plus tard. La demande peut être examinée au: Centre commercial Plaza Smith's Falls (Ont).

Smith's Falls, (Ont.): Demande (821729100) présentée par Smiths Falls Cable Telecommunications Inc. en vue de modifier la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant les endroits susmentionnés, en augmentant le taux mensuel maximum de 6,50 $ à 6,89 $ en vigueur au moment de la décision et à 7,23 $ un an plus tard; et les frais d'installation de 15 $ à 15,90 $ en vigueur au moment de la décision et à 16,70 $ un an plus tard. La demande peut être examinée au: Commercial Plaza, Smith's Falls (Ont.)

Examen des documents: les documents peuvent être examinés pendant les heures normales de bureau. Les dossiers peuvent être étudiés aux adresses indiquées et au CRTC, Edifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull (Qué.)

Intervention: toute personne intéressée peut faire parvenir une intervention écrite au Secrétaire général, C.R.T.C. , Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et remettre une copie exacte de l'intervention au requérant au plus tard le 10 janvier 1983. L'intervention doit comprendre un exposé clair et concis des faits pertinents ainsi que des motifs sur lesquels se fonde l'intervenant pour appuyer la demande, s'y opposer ou proposer des modifications. Le reçu de la poste ou du messager doit être joint à la copie du C.R.T.C., pour prouver que le requérant a reçu sa copie. (PN-147)

Canada



Dworkin Furs a le cadeau inoubliable pour la femme que vous n'oublierez jamais

Dworkin Furs, l'endroit où vous trouverez tout un monde de suggestions de cadeaux et où la distinction extraordinaire des coupes et l'exécution d'une qualité exceptionnelle vont de pair...tout ceci, avec la garantie de Dworkin Furs.

Faites sentir votre présence en lui offrant une caresse de Noël d'une beauté insurpassable en vison, renard, chat sauvage, phoque d'Alaska, rat musqué, castor, coyote et autres. Tous garantis de vous offrir des saisons entières de chaleur légère et un aspect de luxe dernier cri.



MANTEAUX à des prix de vente d'avant Noël!

CHAT SAUVAGE NATUREL	$1795
COYOTE NATUREL	$1995
CASTOR	$1695
VISON DEMI-BUFF	$2295
RAT MUSQUE NATUREL	$995
VISON PASTEL	$2295
RENARD BLEU	$2795
PATTES DE VISON RANCH	$1495
RENARD GRIS AMERICAIN A L'HORIZONTALE	$1695
RENARD REVERSIBLE	$3595
VISON RANCH	$2295
RENARD REVERSIBLE AMBRE/VERT	$2795



Privilèges d'échange sur cadeaux de Noël!

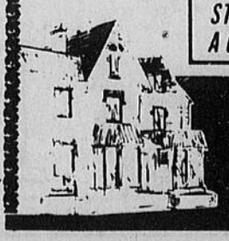
JACQUETTES DE FOURRURE POUR NOEL!!

CHAT SAUVAGE NATUREL	$1195
BLOUSON REVERSIBLE EN OPOSSUM	$595
FLANCS DE VISON PASTEL, REVERSIBLE	$1495
RENARD BLEU REVERSIBLE	$595
RENARD TEINT LYNX	$1595

STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DE NOTRE MAISON

AMERICAN EXPRESS · VISA · master charge

Lun. - Ven. 9h a.m. à 9h p.m
Samedi jusqu'à 6h p.m.



Dworkin Furs 256 RIDEAU 232-4213

"La maison que la fourrure a érigée", avec des aubaines de l'usine à l'acheteur depuis 1901

ottawa-carleton et l'est ontarien

• *Français au secondaire*

Queen's Park promet d'y penser

par Patricia Poirier

TORONTO — Le ministère de l'Education a promis hier de se pencher une fois de plus sur les demandes des Franco-Ontariens qui désirent que les élèves inscrits dans une école de langue française soient tenus de suivre plus de cours de français que d'anglais afin d'obtenir leur diplôme d'études secondaires.

A l'issue d'une réunion à Queen's Park, les intervenants du monde de l'éducation de la délégation présidée par M. Onésime Tremblay du CEFG (Conseil de l'éducation Franco-Ontarienne), ont révélé que le ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, allait étudier le dossier et leur communiquer sa réponse, probablement au début de 1983.

M. Tremblay a rappelé que la formule de compromis proposée par le ministère de l'Education plus tôt cette semaine, c'est à dire, trois cours obligatoires de français et trois cours obligatoires d'anglais pour les francophones, n'était pas acceptable.

Il a plutôt proposé quatre cours de français et deux d'anglais, ce qui est quand même plus que ce qu'on exige des élèves anglophones qui devront désormais suivre cinq cours obligatoires d'anglais et un de français.

«On se bat au niveau des principes», a pour sa part commenté M. Serge Plouffe de l'Association des enseignants franco-ontariens, rappelant que la plupart des élèves suivaient déjà un cours en anglais et un cours de français chaque année.

La loi sur l'Education stipule d'ailleurs que l'élève francophone doit suivre un cours d'anglais de la neuvième à la 12 ième. La loi serait respectée, si on accordait un demi-crédit d'anglais par année à l'élève inscrit dans une école de langue française.

Plus tôt cette semaine, le sous-ministre adjoint responsable des programmes, M. George Podreberac a soutenu que la décision du ministère ne serait pas amendée. Hier, il n'a pas nié qu'il y aurait de nouvelles consultations avec les francophones à ce sujet.

Le ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, ne s'est pas engagé à modifier la formule mais a promis de consulter, a fait savoir un des participants à la rencontre. Cette dernière n'a cependant pas voulu commenter les derniers développements à l'issue de la rencontre avec les représentants des groupes franco-ontariens.



Un Noël tout gris (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Guirlandes et lumières font bien leur possible, sur le mall de la rue Sparks, pour créer une ambiance de temps des Fêtes mais sous la pluie, c'est peine perdue! Il y manque ce petit cachet d'authenticité canadienne. La neige, elle a bien fait quelques apparitions en Outaouais au cours des dernières semaines mais tarde à s'installer en permanence. La coquette doit sans doute se dire qu'on l'appréciera d'autant plus lorsqu'elle aura décidé de faire son entrée en scène définitive.

• *Restaurants d'Ottawa*

Un annuaire pour non-fumeurs

par Michel Ouimet

OTTAWA — Que vous vouliez fumer en mangeant ou déguster votre repas sans fumée, il existe depuis une semaine une liste de restaurants où l'on retrouve des sections pour non-fumeurs.

Quatre-vingt-douze restaurants de la région d'Ottawa figurent sur une liste préparée par le Groupe de travail sur les sections pour non-fumeurs, formé de représentants de la ville d'Ottawa, de l'Association des non-fumeurs d'Ottawa-Hull et de l'Association des restaurants et des services alimentaires.

«Ça fait 20 ans qu'on aurait dû l'avoir», a affirmé au DROIT le Dr Edward Napke, ancien président de l'Association des non-fumeurs et membre du groupe de travail.

Elle est unique, selon lui, du fait qu'elle est distribuée dans le grand public. On peut la retrouver dans les hôtels, restaurants, aéroports, agences de voyages, terminus d'autobus ainsi qu'à la gare.

«Il s'agit d'une première, il n'en existe nulle part ailleurs, à ma connaissance» a-t-il affirmé.

«Elle (la liste) est importante pour les gens que la fumée dérange, en ce sens qu'ils savent à l'avance si le restaurant leur offre une ou des sections séparées. Elle est utile aux restaurateurs qui peuvent mieux servir leur clientèle. Cela permet à chacun de manger sans crainte de déranger les autres et sans crainte d'être incommodé par la fumée», a-t-il soutenu.

Le Dr Napke est d'avis qu'une telle liste encouragera davantage les gens à manger au restaurant. «Nous espérons que cette initiative envouragera d'autres restaurants à prévoir des sections pour les non-fumeurs. Nous pensons qu'il en sera ainsi».

Le règlement municipal sur l'usage du tabac dans les endroits publics stipule seulement qu'un restaurant doit afficher s'il a ou non des sections pour non-fumeurs. Rien n'oblige cependant un restaurateur à en réserver dans son établissement.

Deux mille exemplaires de cette liste ont été imprimés. La ville d'Ottawa prévoit d'ailleurs la publier dans les journaux, au mois de janvier. Elle sera révisée à tous les six mois. On peut l'obtenir auprès de l'association des restaurants et des services alimentaires, au 171 de la rue Nepean, près de Bank, ou à l'hôtel de ville au service du greffe.

Pour faciliter les choses, le Dr Napke est d'avis que les gens qui réservent ou qui entrent dans un restaurant devraient demander une table dans la section de leur choix. Le restaurateur devrait lui aussi le damander au client.

«Plusieurs non-fumeurs ne se montrent pas très exigeants, et n'indiquent pas leur préférence. Ils n'ont qu'à le faire tout comme certains qui préfèrent une table tranquille, être aussi près de la fenêtre, ou en haut», affirme pour sa part le président de l'Association des restaurants et des services alimentaires, M. Walter Krepsky. Ajoutant qu'il s'agit d'une question de courtoisie à l'endroit des non-fumeurs, il a indiqué:«Nous avons toujours pris pour acquis que la fumée ne dérangeait personne, mais les gens, à mesure qu'ils deviennent mieux informés sur les dangers de la fumée (du tabac) se font de plus en plus entendre, et c'est correct».

en ville et en banlieue

Hommage à Gauthier

Le député d'Ottawa-Vanier a reçu des hommages, hier, du président national de l'Alliance de la Fonction publique. M. Pierre Samson a dit qu'il était «déçu que Jean-Robert Gauthier ne préside plus le comité (des Prévisions budgétaires) et n'en soit même plus membre. Je tiens également à remercier M. Gauthier d'avoir eu l'intégrité et le courage nécessaires pour voter contre le bill C-133». Ça se passait hier, au Bloc de l'ouest, devant le comité susmentionné.

Quinze ans plus tard

Le conseiller de Vanier, M. Ronald Killeen, a pris un coup de vieux, cette semaine, lors de la première séance du nouveau conseil à se tenir dans la salle du conseil de l'hôtel-de-ville.

Avant le début de la réunion, les conseillers se lançaient des blagues d'un peu toutes les saveurs. Soudain, M. Killeen a dit au nouveau conseiller municipal Jean-Jacques Gratton: «Être assis en face de toi, ça me vieillit».

Les deux compères ont alors fait un recul de 15 ans dans le temps. Ils se sont rappelés que de 1967 à 1970 ils siégeaient, tous deux, au Conseil des écoles séparées de Vanier.

Bravo au nouveau cahier!

Le Conseil de planification sociale trouve très efficace le nouveau cahier du DROIT intitulé Ottawa-Carleton et l'est ontarien.

La directrice adjointe, Suzanne Lavergne, a raconté hier que selon la perspective du Conseil il était difficile, auparavant, de s'y retrouver dans l'origine des nouvelles. Par exemple, lorsqu'il était question de centre communautaire ou de CLSC, il n'était pas toujours clairement identifié s'il s'agissait d'organismes québécois ou ontariens.

Maintenant, tout est bien regroupé, clair et plus efficace, a indiqué Mme Lavergne.

Ne pas créer des attentes

Le Conseil de planification sociale d'Ottawa s'est vu refuser hier une demande de subvention de $30,000 présentée au comité régional des Services sociaux pour un nouveau programme.

Le président du comité, Rolf Hasenack, a déclaré ne pas accepter ce projet même s'il est convaincu que le programme répondrait à des besoins véritables; les membres du comité n'ont même pas considéré la demande.

C'est que, à leur avis, les temps sont devenus tellement durs que subvenir à un nouveau besoin risquerait d'augmenter les attentes d'autres groupes nécessiteux, et le gouvernement régional n'aurait pas suffisamment de fonds pour y répondre.

Maire suppléant: tous y passeront

En vertu de la nouvelle politique, chacun des 15 conseillers municipaux d'Ottawa occupera à tour de rôle le poste de maire suppléant pour une période de 72 jours, à commencer par le conseiller Nancy Smith, du quartier St-Georges.

Mais M. Rolf Hasenack en a contre cette politique de division inégale qui oblige un maire suppléant à prendre la succession d'un autre en plein milieu d'un mois. Il croit également qu'on a trop rabattu l'institution en ne les élisant pas pour six mois comme autrefois. En conséquence, il a donc voté contre la proposition mercredi.

Tout cela arrive parce qu'Ottawa a un nombre impair de conseillers (15), élus pour siéger pendant un nombre pair de mois (36).

Le comité d'urbanisme est (enfin!) réduit

M. Rolf Hasenack s'est aussi opposé à la réduction du nombre des membres du comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa de huit à six mercredi. M. Marc Laviolette et Mme Jacquelin Holzman, l'amendement adopté, ont reçu le feu vert pour siéger dorénavant à l'environnement physique.

• *Services sociaux*

La MROC sabre partout

par Reine Degarie

OTTAWA — Les deux permanentes du Centre d'aide aux victimes du viol d'Ottawa devront elles-même laver les planchers de leur bureau.

Ce n'est peut-être pas un drame en soi mais cet état de chose reflète bien la sévérité avec laquelle les membres du comité des Services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ont réduit au maximum l'augmentation du budget alloué au département régional des services sociaux pour l'année 1983.

La consigne à observer, pendant les deux journées consacrées à l'étude de ce budget, a été de s'en tenir à une majoration de cinq pour cent des programmes (pour couvrir les salaires et divers frais influencés par l'inflation) et de se préoccuper du fait que le nombre d'assistés sociaux devrait croître d'environ 10%, dans la région, au cours de la prochaine année.

Pendant les discussions, le message qui revenait constamment était donc: s'en tenir à l'essentiel des services de base, sabrer dans tout le reste et ne pas se sentir obligé de jouer un rôle de suppléance. Par exemple, si le gouvernement provincial coupe une subvention, le palier régional n'a pas à augmenter sa participation financière pour compenser.

C'est justement ce qui est arrivé dans le cas du Centre d'aide aux victimes de viol d'Ottawa. Même si le ministère ontarien de la Justice n'a pas voulu prolonger un programme de subventions de $13,000 par année au Centre, le comité des Services sociaux a refusé de lui accorder plus que le montant alloué l'an dernier plus 5%.

Une des deux permanentes du Centre d'aide, Anne Malo, à la sortie de la réunion, a dit comprendre la situation et se résigner, non seulement à laver les planchers, mais à devoir organiser des soirées bénéfices ou autres choses du genre pour trouver des fonds supplémentaires.

Finalement le budget qui sera présenté en janvier prochain à l'exécutif régional sera globalement à peu près identique à celui préparé par les employés du département des services sociaux. Sur une prévision budgétaire totale de près de $51 millions, les conseillers n'auront ajouté qu'un montant de $38,000. Si quelque $1,000 étaient ajoutés à un endroit, une somme analogue était amputée ailleurs.

Presque tous les organismes à recevoir une assistance de la MROC ont obtenu une subvention de 5% supérieure à celle de l'année précédéente.

C'est le Service familial catholique qui a bénéficié de la plus grosse exception: $48,733 supplémentaires, pris à même les imprévisibles, lui ont été attribués. Ces argents paieront les salaires de deux permanents que le Service familial prêtera, un au Centre communautaire de Gloucester et un autre au Centre de santé de la Côte-de-Sable.

Par contre, le Bureau d'aide à la jeunesse n'a pas obtenu plus que l'an dernier, même pas les 5% supplémentaire accordés, aux autres. Les membres du comité ont estimé, en majorité, que les responsables du Bureau n'avaient jamais déployé d'effort pour justifier leurs dépenses et n'avaient jamais fait la moindre suggestion pour identifier où il serait possible d'effectuer des coupures.

En gros, les dépenses totales des Services sociaux pour l'année 1983 s'élèveraient à environ $51 millions, soit une majoration approximative de $9.4 millions, ou de 23%, par rapport à l'an dernier. En dernier ressort, c'est le Conseil régional qui, en janvier prochain, décidera s'il convient d'adopter ces prévisions budgétaires.

CAPLAN'S

SUPER RABAIS DU SAMEDI



ROBES DE NUIT LONGUES POUR FILLES

50% DE RABAIS

Choisissez cette belle robe de nuit en flanellette imprimée confectionnée de 50% coton/50% polyester pour de la durabilité et des soins faciles. Rouge et bleu dans les tailles 2 à 6X. Magasinez tôt pour un meilleur choix.

Rég. $13.98 MAINTENANT $6.99

Deuxième étage

SAMEDI SEULEMENT!

20% DE RABAIS SUR STOCK ENTIER DE BLOUSES

Choisissez parmi de nombreux styles attrayants, par des manufacturiers de renom, dans une gamme de belles couleurs des Fêtes! Des blouses en 100% polyester dans les grandeurs 4 à 20 et 38 à 44, au rez-de-chaussée.

Rég. $30 à $95 MAINTENANT $24 à $76

Rez-de-chaussée

20% DE RABAIS

PANTOUFLES POUR ENFANTS



Des pantoufles à semelle en mousse, confortables et de qualité, pour garçons et filles. Ces pantoufles durables vous sont offertes dans une grande variété de styles et de couleurs. Excellentes pour enfiler dans le bas de Noël. Pointures 12-6, et bébés 8-10.

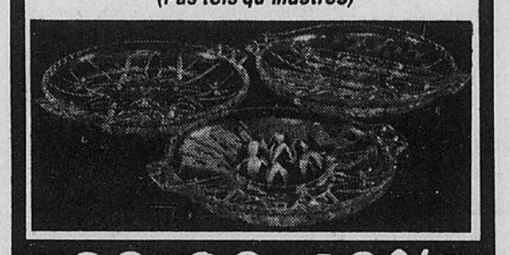
Rég. $10.98 à $14.98 MAINTENANT $8.78 à $11.98

Rez-de-chaussée

Vaisselle en verre taillée

Venez voir le merveilleux assortiment de vaisselle comprenant les pièces suivantes à notre rayon des cadeaux: plats à relish et saucières, hors-d'oeuvre et cornichons. Ils feront d'excellents cadeaux pour Noël, ou encore pour votre propre usage durant la période des Fêtes. $4.50 à $19.95

Rez-de-chaussée. (Pas tels qu'illustrés)



20-30-40% DE RABAIS SUR LAMPES DE TABLE

Choisissez parmi notre merveilleux assortiment de lampes de table à ces prix d'écoulement. Ajoutez un cachet supplémentaire pour enjoliver votre décor à des prix de grandes aubaines. Ce sont d'excellents cadeaux de Noël aussi. Valant régulièrement $69.95 à $159.95

Troisième étage

TIRAGE DE NOËL

Plus de $2000 EN PRIX A GAGNER

LE GRAND PRIX DE $1,000

SERA TIRE LE 24 DECEMBRE

Prix hebdomadaires de $200

Venez chercher votre formule de participation au magasin. Aucun achat nécessaire.

CAPLAN'S

RUE RIDEAU 235-3381

STATIONNEMENT POUR CLIENTS en face de notre entrée sur la rue George au parc Caplan's Holiday Inn

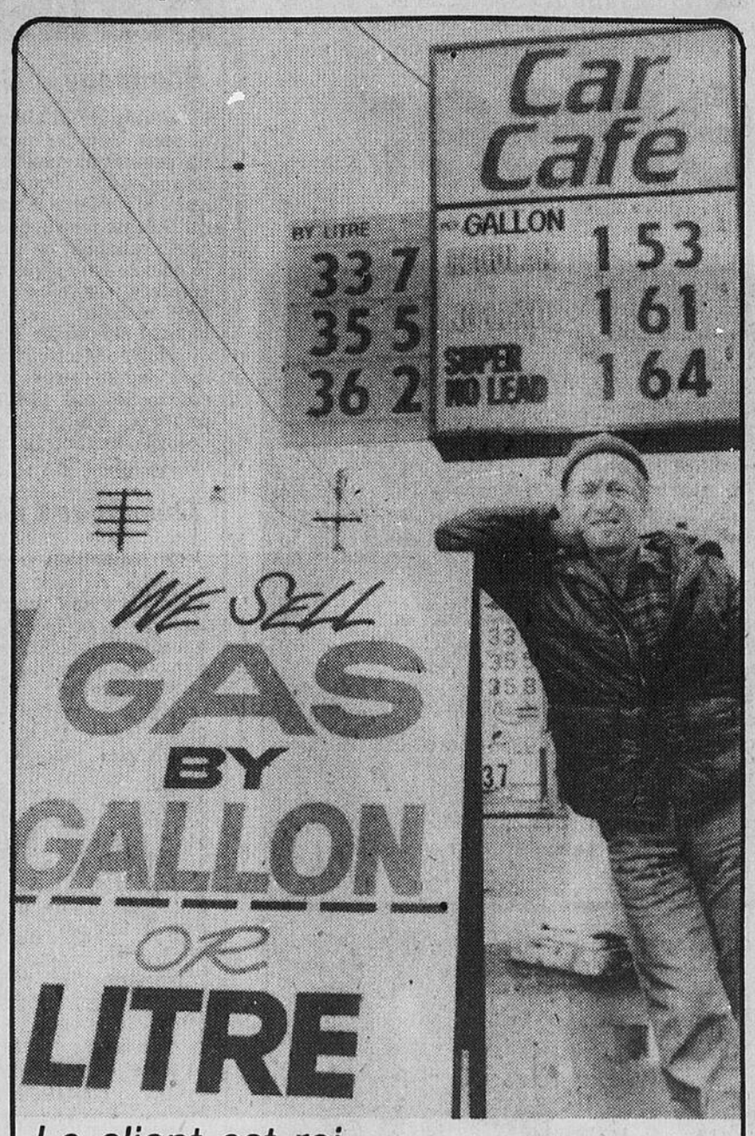
Magasinez de 9h 00 a.m. à 5h 30 p.m. les samedis, Emplettes en personne seulement, s.v.p.

• Une fête de Noël pour ceux que Noël oublie parfois

Ce petit cadeau qui rend heureux

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Chaque année depuis six ans, les membres du Kinsmen Ottawa-Rideau offrent une fête de Noël aux adultes handicapés mentaux de la région d'Ottawa-Carleton. Cette manifestation est organisée conjointement avec les Services de protestion des adultes, organisme engagé envers les arriérés mentaux. Selon Gord Gerow, des Kinsmen, président adjoint du comité d'organisation, l'un des plus grands plaisirs dont jouissent ces personnes à cette occasion, c'est de recevoir chacun un petit cadeau de notre part».



Le client est roi

Jack Halpert, propriétaire d'une station-service dans le centre-ville de Toronto, a décidé de faire fi des avertissements du gouvernement fédéral qui se propose de poursuivre devant les tribunaux les contravenants à la législation sur le système métrique. Alors que la loi exige que l'essence soit dorénavant vendue uniquement au litre, M. Halpert offre toujours à ses clients qui le demandent l'essence au gallon. (Photolaser PC)

«Ces personnes se rendent souvent compte qu'elles sont handicapées et essaient d'être autonomes selon leurs possibilités, explique le président des Kinsmen, Don Mohar. Un bon nombre ont réussi à décrocher des emplois convenant à leurs aptitudes, comme les emplois offerts dans des ateliers protégés.

Par contre, d'autres sont moins fortunés parce qu'ils n'ont pas les talents requis pour quelque emploi que ce soit. Les moins fortunés doivent, jour après jour, faire face à la frustration, le rejet et le chômage.

A cette longue liste de difficultés que les adultes mentalement handicapés doivent endurer s'ajoute la solitude. Dans plusieurs cas, ces personnes sont, non seulement bannies de la société des gens normaux mais, aussi dédaignées par leur propre famille. C'est donc un Noël solitaire qui est leur sort.

Un esprit de partage

Le but des Kinsmen est de partager l'esprit des Fêtes avec ces infortunés en leur consacrant une soirée d'amitié et de festivités au cours de cette période de réjouissances.

Cette soirée de fête, qui a eu lieu hier au Centre communautaire de la rue Sunnyside, a réuni une centaine de personnes mentalement handicapées, en plus des membres du Kinsmen et plusieurs amis de ces derniers. On a d'abord offert un punch aux fruits, puis un succulent repas sous forme de buffet froid. Evidemment, le Père Noël a remis à chacun un cadeau d'une valeur d'environ $5, dons de personnes généreuses ou pris à même les fonds des Kinsmen.

D'Iorio à la vice-présidence

TORONTO — Le vice-recteur de l'Université d'Ottawa, M. Antoine d'Iorio, vient d'être nommé vice-président du comité chargé d'étudier la restructuration du système universitaire dans le nord de la province et l'intégration du collège universitaire de Hearst à un nouveau campus.

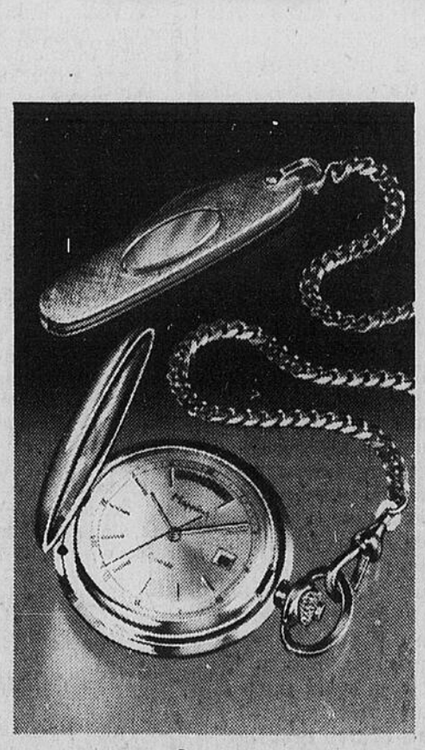
Le ministère de l'Education de l'Ontario a annoncé la nomination hier ainsi que celle de M. J. B. MacDonald, président de la Fondation pour les recherches sur la toxicomanie, qui secondera le président du comité, M. Harry Parrott, ancien ministre dans le cabinet Davis.

Les représentants des universités et collèges qui font l'objet de l'étude ont aussi publié les noms des personnes qui feront partie du comité.

Il s'agit de M. Raymond Tremblay du Collège de Nipissing, M. R. Ewing du collège d'Algoma, M. L. C. Van Dusen du Collège de Nipissing, M. Douglas Goldsack et Normand Forest de l'université Laurentienne et M. James Brassby des universités fédérées de Thornlon, Huntington de Sudbury.

Le comité doit faire rapport d'ici le 30 avril 1982.

'Tic-tac'



Voilà le son d'une montre crée par des maîtres-horlogers. Aujourd'hui, cette pièce offerte chez Mappins à l'avantage de la précision quartz. Cette montre de poche avec grande seconde au centre indique le jour et la date. Fini doré. Elle a une chaîne et un canif. Elle a notre fameuse garantie inconditionnelle d'un an. A 175$, c'est une offre solide dans la tradition Mappins.

JOAILLIERS Mappins

Plus que jamais, plus pour votre argent.

Mail Merivale, Centre commercial St-Laurent, Centre commercial Bayshore, 240, rue Sparks.

Date limite, le 23

OTTAWA — Les groupes qui désirent participer au concours de sculptures de Bal de Neige doivent s'inscrire au plus tard le 23 décembre auprès de la Commission de la capitale nationale.

La date limite d'inscription avait été initialement prévue pour le 20 décembre. Mais, en raison de plusieurs appels, l'organisation de Bal de Neige a décidé de prolonger de trois jours «en guise de cadeau des Fêtes».

C'est la première fois que l'organisation de Bal de Neige fixe la date d'inscription à ce concours avant Noël. Au cours des dernières années, on s'inscrivait au début du mois de janvier. Le concours se déroulera du 28 janvier au 3 février. Les gagnants seront connus le 4 février, le jour d'ouverture de Bal de Neige, qui se déroulera jusqu'au 13 février.

Une nouvelle activité s'ajoute au programme cette année. Il s'agit d'un triathlon - patinage, ski, course - sur une distance de 15 km.

Prescott et Russell

par Philippe Landry et Edmond Laughren

Don Boudria

Le député libéral provincial Don Boudria de Prescott-Russell a déposé cette semaine un projet de loi privé à Queen's Park demandant le droit de vote par courrier postal pour les personnes physiquement incapables de se rendre à un bureau de scrutin lors d'une élection.

Soulignant que le vote par la poste connaît beaucoup de succès au Manitoba depuis 1981, M. Boudria veut le substituer au vote par procuration présentement en vigueur en Ontario.

Le député Boudria a indiqué que plus de 950 électeurs manitobains avaient profité du vote postal au scrutin général de 1981.

Procédure

Selon la méthode proposée par M. Boudria, un électeur qualifié recevrait un bulletin de vote par la poste.

Le bulletin complété par l'électeur serait ensuite retourné au président d'élections, accompagné d'un formulaire certifié, avant la fermeture des bureaux de scrutin.

Le député a fait remarquer que le Comité spécial de la Chambre des Communes avait recommandé en 1981 que le système de vote par la poste soit implanté à travers le Canada pour les personnes invalides ou handicapées.

«L'Ontario devrait suivre l'exemple du Manitoba, même si le fédéral n'a pas encore donné suite à cette recommandation», a dit M. Boudria.

CECPR

Le nouveau président Gérard Miner, du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell (CECPR), se réjouit du compromis survenu cette semaine dans le débat entourant les crédits obligatoires dans les écoles secondaires de la province.

«Personnellement, je peux vous dire que cela me réjouit», a-t-il dit hier au DROIT lorsqu'il a appris que le décret ministériel venait d'être modifié de sorte que désormais les élèves francophones du secondaire devront suivré trois cours obligatoires de français et trois d'anglais.

Les élèves anglophones devront suivre cinq cours obligatoires d'anglais et un de français.

Le décret

Le décret original stipulait que tous les élèves fréquentant les écoles ou modules de langue française devaient compléter avec succès cinq cours (crédits) en anglais et un en français pour l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Cette décision avait soulevé l'ire de nombreux groupes et organismes dont le CECPR.

«Le compromis laisse peut-être à désirer, mais c'est quand-même un pas géant dans la bonne direction», a commenté le président Miner.

Le CECPR avait en effet demandé cinq cours obligatoires en français et un seulement en anglais pour les élèves fréquentant les écoles ou modules français au niveau secondaire.

Le compromis sera sans doute étudié attentivement à la prochaine réunion plénière mensuelle du CECPR.

Vote syndical

Les grévistes de la Montebello Metal à Hawkesbury auront l'occasion de se prononcer en secret au sujet des dernières offres patronales dans le conflit de travail qui sévit à cette usine depuis le 15 novembre.

Le vote supervisé aura lieu samedi à l'hôtel de ville de Hawkesbury.

Le conflit entoure la signature d'une première convention collective pour les quelque 140 travailleurs, membres depuis l'été dernier de l'Unité 8952 du Syndicat des Métallurgistes d'Amérique.

Une cinquantaine de syndiqués dissidents avaient demandé au ministère ontarien du Travail d'intervenir directement dans le conflit.

CEPR

L'entente de principe survenue en fin de semaine dernière entre les négociateurs du Conseil d'éducation de Prescott-Russell (CEPR) et les représentants de ses quelque 310 enseignants de niveau secondaire sera soumise aux enseignants en janvier.

L'accord de principe a été négocié durant une séance de marathon de plus de 30 heures en fin de semaine dernière, selon une source officieuse mais digne de confiance.

Près de deux cents enseignants du secondaire à l'emploi du CEPR sont membres de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO), tandis que les autres sont membres de l'Ontario Secondary School Teachers' Federation» (OSSTF).

L'entente collective actuelle entre le CEPR et ses enseignants du secondaire a pris fin le 31 août dernier.

Tourisme et développement

Le tourisme était à l'ordre du jour, lundi dernier, lors de la réunion mensuelle du Comité de développement de Prescott-Russell (CDPR). Selon les membres présents, le tourisme pourrait aisément devenir l'instrument de relance de l'économie des comtés-unis et, dans cet esprit, ils comptent tenir une série de rencontres avec diverses autorités gouvernementales dans le but de les sensibiliser.

Le CDPR que préside maintenant le maire de Rockland, M. Jean-Marc Lalonde, entend se faire connaître auprès de la population et des municipalités locales et tiendra dorénavant ses réunions mensuelles dans divers secteurs de Prescott-Russell. La réunion de lundi dernier avait lieu à Embrun et la prochaine se tiendra probablement à Vankleek Hill, le 17 janvier.

Assemblée générale

Le Comité de développement de Prescott—Russell se propose également de rencontrer, avant le 15 janvier prochain, les membres du comité du tourisme du conseil des comtés-unis. M. Lalonde a également fait part d'un projet de rencontre avec le député libéral Denis Ethier responsable à titre de secrétaire parlementaire à l'Environnement, de Parcs Canada. Des représentants du CDPR projettent également avant la fin de janvier, de rendre visite au ministre ontarien des Richesses naturelles, M. Allan Pope. Le point culminant de ces rencontres sera l'assemblée générale annuelle du Comité de développement qui aura lieu le 10 avril 1983. Le lieu de l'assemblée sera désigné plus tard.

Commencer à crier

Selon le président du CDPR, M. Jean-Marc Lalonde, «ça fait 40 ou 50 ans qu'on dort dans Prescott-Russell... Le gouvernement verse des subventions à pleines chaudières au Québec. Nous, on n'a rein... Nous allons commencer à crier au provincial et au fédéral». M. Lalonde a bien pris soin de préciser qu'il ne s'agissait pas d'être négatif et insultant mais de crier «pour attirer l'attention non seulement sur Hawkesbury mais encore sur le reste des comtés-unis». Le préfet du canton de Russell, M. Gaston Patenaude, a fait écho aux propos de M. Lalonde et il a souligné la nécessité de travailler «pour se doter de ce qu'on a le droit de savoir». Un conseiller municipal du canton de Russell, M. Jean Brisson, a renchéri en disant que tous les organismes devaient travailler ensemble et «se serrer les coudes... éviter l'esprit de clocher».

Traversier: tout l'hiver

Les premiers grands froids de l'hiver qui ont fait plonger le mercure n'ont pas interrompu le service de traversier entre Cumberland et Masson. Selon le propriétaire de l'entreprise, M. Maurice Bourbonnais, le système de tuyauterie installé sur le lit de la rivière, et qui laisse échapper des bulles d'air, fonctionne bien de sorte qu'on ne prévoit pas de difficulté à garder le passage ouvert pendant le reste de l'hiver. Si toutefois, les automobilistes inquiets voulaient se renseigner avant d'entreprendre un voyage, ils doivent communiquer avec le (819) 986-8180.

Décompte final

Le juge Robert Cusson a confirmé cette semaine la victoire de M. Gérard Bertrand au poste de préfet du canton de Cambridge. Le recomptage judiciaire a enlevé deux votes à chacun des candidats de sorte que la majorité de M. Bertrand est toujours de 36 voix sur le préfet sortant, M. Ernest Brisson. Dans le village de Plantagenet, la majorité du nouveau maire, M. André Langlais, a été réduite à trois voix; elle était de cinq voix avant le recomptage. M. Langlais l'a emporté contre le maire sortant, M. Lucien Groulx.

Dans tous les comtés

Les gouvernements fédéral et provincial offriront à la Société de conservation de la rivière Raisin une subvention de $207,300 pour l'embauche de 24 travailleurs qui seront affectés à divers travaux. Les travailleurs se partageront 500 semaines de salaire et seront chargés d'améliorer les sentiers de randonnés, les pistes de ski de fond et autres installations du «Upper Canada Goose Sanctuary» et du «Long Sault Parkway» (pour citer le communi-

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

BARBE — Marcel et Lorraine (née Crête) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Sébastien, né le 13 décembre 1982, pesant 7 livres et 2 onces. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Gérald Crête et M. et Mme Rhéal Barbe. Un gros merci au personnel de l'hôpital de Maniwaki.

250-223

FAUCHER — Diane et Georges sont fiers d'annoncer la naissance de leur fils, Benoît, pesant 9 livres, né le 14 décembre 1982 à 17h10. Un petit frère pour Chantal. Merci spécial au Dr Grégoire Barrette et aux infirmières du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-222

HENRY — Terry et Shirley (née Gleason) sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième fille, Tara Marie, née le 10 décembre 1982. Elle pesait 8 livres et 9 onces. Elle sera accueillie avec joie chez elle à Venosta par ses soeurs, Meaghan et Shannon. Sincère merci au Dr Krzaniak et au personnel de la maternité à l'hôpital Riverside.

251-222

Nécrologie...

LANGLOIS — Mme Léa (née Lévesque) est décédée le 16 décembre 1982, dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 85 ans, Mme Langlois était la fille de feu Louis Lévesque et de feu Rose-Anna Ranger. Epouse bien-aimée de feu Louis Langlois, elle laisse 3 fils: Wilfrid, de North Cobalt, Omer, de St-Hubert, P.Q., Jean-Paul, de Casselman; 4 filles: Mme Léa Dubois, de Montréal, Mme René Champagne (Aurore), de St-Eustache, Mme Georgette Ménard, de Casselman, Mme Lionel Lavergne (Jeannette), de Casselman; elle laisse également 1 frère: Wilfrid, d'Ottawa; 2 soeurs: Mme Célina Villeneuve, Mme Armanda Villeneuve, toutes deux d'Ottawa; ainsi que 39 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, de 19h 00 à 22h 00, samedi à compter de 13h 00. Célébration eucharistique en l'église St-Euphémie de Casselman, samedi à 14h 00. Pour informations: 443-3286.

250-221

MAISON FUNERAIRE Ltée Beauchamp

"UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1908"



DOUGLAS BEAUCHAMP
Vice-président

HULL:
77 boul. Montclair
770-1300

PTE-GATINEAU:
105, boul. Gréber,
561-1969

250

Nécrologie...

BIGRAS — M. Denis à St-Eustache, le 14 décembre 1982 à l'âge de 39 ans est décédé M. Denis Bigras demeurant au 114 R.R. 2, Lachute, époux de Louise Lauzon. Outre son épouse, il laisse son père M. Polydor Bigras de Lachute, sa belle-mère Mme Laurette Lauzon de Notre-Dame de la Paix; 2 fils: Patrick et Yvan de Lachute; 3 frères: Marcel Jean-Bel et Rosaire, tous trois de Brownsburg; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields inc., rue Principale, Notre-Dame de la Paix. Funérailles le vendredi 17 décembre à 14h en l'église paroissiale de Notre-Dame de la Paix. Inhumation au cimetière du même endroit. Salon fermé de 17h à 19h.

250-222

BISSONNETTE — M. Roch du 58 boul. Laurin, Gatineau est décédé le 15 décembre, 1982 à l'âge de 52 ans. Il était époux d'Alberta Serrurier. Il était fils de Josephat Bissonnette et Marie-Ange Lalonde. Il était propriétaire de la salle de quilles «En Roulant ma boule» de Gatineau. Outre ses parents de Curran, Ontario et son épouse, il laisse 2 filles: Mme Yvon Rollin (Carole) d'Orléans, Mme Alain Lanthier (Lise) de Toronto; 2 frères: Réjean de L'Orignal, Fernand de Vanier; 4 soeurs: Mme Lina Malboeuf de Vanier, Mme Georgette St-Denis de Prescott, Mme Gérald Beauséjour (Réjeanne) de Vanier, Mme Ovide Vallée (Odette) de Montréal, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces; 2 petits-enfants: Mathieu Rollin et Carl Lanthier. Il repose à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h 00 en l'église Ste-Rose de Lima, Gatineau le samedi 18 décembre, 1982. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites jeudi et vendredi de 1h 00 à 5h 00 et 7h 00 à 10h 00, samedi à compter de 9h 00 a.m. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 663-2468.

250-221.

BLACKBURN — Mme Roland (née Dorothy Villeneuve) du 62 rue Chablis Aylmer, est décédée accidentellement le 14 décembre 1982 à l'âge de 60 ans. Fille de feu Oscar Villeneuve et de Marie Alma Schryer. Outre sa mère elle laisse son époux Roland Blackburn 1 fils: Richard d'Aylmer. 1 fille: Marlene de Vancouver, 3 frères: Georges Yvon et Réjean de Hull. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 18 décembre à 11h. en l'église St-Joseph de Hull. A la demande de la famille il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. Boul. St-Joseph. Pour informations: 777-1619

250-221

BRISEBOIS — Marie-Ange (née Gauthier) de Gatineau est décédée le 14 décembre 1982 au Centre hospitalier La Pieta à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Brisebois et la fille de feu Ernest Gauthier et de feu Jeanne Laderoute. Elle laisse 1 frère: Ernest Gauthier junior (époux d'Agnès Morissette) de Gatineau; 1 neveu: Robert Gauthier de Templeton. Un service commémoratif sera célébré lundi le 20 décembre à 5h pm en l'église Ste Maria-Goretti. A la demande de la famille il n'y aura pas de visite au salon. La direction des funérailles est confiée à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste Bernadette Hull, 778-2425.

250-221

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU
ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY — GATINEAU — 663-2468
STE-CECILE DE MASHAM — 456-2100

FUNÉRAILLES SAMEDI

DENAULT — Mme Alice,
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 Boul. Maloney, Gatineau, Québec. Service à 2h 00 p.m. en l'église Ste-Rose de Lima, Templeton, Québec.

VEILLEUX — Mme Etienne
Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259 rue St. Patrick. Service à 9h a.m. en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

LANGLOIS — Mme Léa,
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53 rue St-Euphémie de Casselman, Ontario. Service à 14h 00 en l'église de Casselman.

JOANISSE — M. Emmanuel
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 McLaren, Buckingham. Service à 10h 00 en l'église St-Grégoire

VANASSE — Mme Ernest,
Départ de la maison funéraire Lionel Emond & Fils, Inc. 271 boul. St. Joseph. Service à 10h a.m. en l'église St. Raymond, Hull.

BLACKBURN — Mme Roch
Une messe commémorative sera célébrée à 11h 00 en l'église St-Joseph de Hull. Direction des funérailles: maison funéraire Lionel Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull.

BISSONNETTE — M. Roch
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h 00 a.m. en l'église St-Rose de Lima.

FOURNIER — Mme Evangéliste
Une messe commémorative à 3h 00 en l'église De l'Ascension de Maniwaki. Direction des funérailles: Racine, Robert & Gauthier.

GUTTERIDGE — Mme Clotilde
Départ de la maison funéraire Racine Robert & Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa, Ontario. Service à 9h 00 a.m. en l'église Ste-Anne.

DENAULT — Mme Alice (née Duke), du 1161, rue Notre-Dame, Gatineau, est décédée le 16 décembre, 1982 à l'âge de 80 ans. Epouse de feu Ernest Denault, fille de feu James Duke et de feu Hattie Miron. Elle laisse 1 fils: Ronald, d'Ottawa; 1 fille: Mme Claire Ayotte, de Hull; 8 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à compter de 2h 00 p.m. vendredi le 17 décembre, 1982 à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau. Service aura lieu à 2h 00 p.m. en l'église Ste-Rose de Lima, Templeton, samedi le 18 décembre, 1982. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites vendredi de 14h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00, samedi à compter de midi. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer; 663-2468.

250-222

GUTTERIDGE — Clotilde Taillefer est décédée jeudi le 16 décembre 1982 à l'âge de 80 ans. Epouse de feu Thomas Gutteridge. Elle laisse 1 fils: Thomas, d'Ottawa; 1 fille: Mme Henry Veilleux (Yvette), de Touraine; 1 frère: Gracien Taillefer, de Corbeil, Ontario; 1 soeur: Rozanna Lalande, de Sudbury, ainsi que 6 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Elle repose à compter de vendredi à 2h 00 p.m. chez Racine, Robert et Gauthier, 259 St. Patrick, Ottawa. Service religieux en l'église Ste-Anne d'Ottawa à 9h 00 a.m. samedi. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-221

JOANISSE — M. Emmanuel du 164, rue Dorchester, Buckingham, est décédé jeudi le 16 décembre 1982 à l'âge de 81 ans. Fils de feu Laurent Joanisse et Olive Bédard. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. Funérailles samedi le 18 décembre en l'église St-Grégoire à 10h 00 a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-221

VEILLEUX — Mme Etienne, née Robillard, décédée jeudi le 16 décembre 1982 à l'âge de 78 ans, épouse de feu Joseph Veilleux. Elle laisse 4 fils: Lucien (Lou), d'Ottawa, Gilbert, d'Ottawa, Henry, de Touraine, et Roger, de Hull; 1 fille: Mme Gerry Lanthier (Esthelle), d'Ottawa; 2 frères: Armand, de Hull, Rolland, de Lindsay, Ont..; 2 soeurs: Mme Lola Larocque, d'Ottawa, Mme Janette Beddington, de Hull; elle laisse également 11 petits-enfants. Elle repose à compter de 2h p.m. vendredi chez Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Funérailles auront lieu samedi en l'église Ste-Anne, d'Ottawa à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

250-221



VANASSE — Mme Ernest (née Laurencia Marleault) du 118, Mutchmore, est décédée le 15 décembre 1982 à l'âge de 72 ans. Outre son mari Ernest Vanasse, elle laisse 4 fils: Laurent et Roger, de Hull, Jean-Paul, de Pointe-Gatineau, et Gilles, de Vanier; 2 filles: Mme Gérard Boudreau (Thérèse), de Hull, Mme Fernand Chalut (Pauline), de Pointe-Gatineau; 4 soeurs: Mme Marie Desbien (Déline), d'Ottawa, Mme Vanassa Deneault, Mme Aurore Bilodeau, Mme Florida Charbonneau, toutes de Hull; ainsi que 12 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Elle repose à la maison Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Service le samedi 18 décembre à 10h a.m. en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull.

250-221

PAQUETTE — M. Fernand, propriétaire de Plomberie Paquette, est décédé dans un hôpital local jeudi le 16 décembre, 1982 à l'âge de 68 ans. Fernand Paquette, époux de Jeannine Lafontaine, il laisse 2 fils: Maurice (époux de Mary McPhail), Michel (ami de Carole Hazel); 3 filles: Denise et Francine, d'Ottawa, Carole (épouse de Gilles Crête), d'Aylmer; 2 frères: Télesphore, d'Ottawa, Lucien, de Gatineau; 5 soeurs: Mme Bernard Lalonde (Lucille), Mme Raymond Dagenais (Aline), d'Ottawa, Mme Fernand Pinsonneault (Jeannette), de Gatineau, Mme René Charbonneau (Yvette), Mme Thérèse Simard, d'Ottawa; ainsi que 11 petits-enfants. Il était sénateur des Chevaliers de Colomb, conseil 1926. Visites de 13h 00 à 17h 00 et 19h 00 à 22h 00 samedi et dimanche à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeur des funérailles, 300, rue Olmstead, Vanier, Ontario. Célébration eucharistique lundi 20 décembre en l'église Sacré-Coeur à 11h 00 a.m. Incinération au cimetière Beechwood.

250-222

NAUBERT — Mme Yvette, romancière, est décédée à Ottawa le 1er décembre 1982. Elle laisse une fille et un gendre, Anne Stevens-Dodsworth et James Dodsworth. Incinération au crématorium Beechwood. Selon ses dernières volontés, ses cendres seront enterrées en France.

250-221

Remerciements...

REMERCIEMENTS



LEBRUN — La famille Lebrun remercie tous les parents et amis qui, lors du décès d'Adrien Lebrun, survenu le 23 septembre 1982, lui ont témoigné des marques de sympathie.

REMERCIEMENTS

FORTIER — Les familles Fortier et Labelle remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Diane Fortier (née Charette), survenu le 19 novembre 1982, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

Remerciements...

REMERCIEMENTS

MAISONNEUVE — La famille Maisonneuve remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Victor Maisonneuve, de Curran, Ontario, survenu le 5 décembre 1982, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

In memoriam

IN MEMORIAM

MCARDLE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Michel McArdle, décédé le 17 décembre 1978. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire et notre coeur. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Son épouse, ses enfants: André, Lise et Luc ainsi que ses petits-enfants.

In memoriam

IN MEMORIAM



BOUTET — Colombe. A la douce mémoire de Mme Colombe Boutet (Saucier), décédée le 16 décembre 1978. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre seule consolation est l'espérance de te revoir un jour. Ton époux et tes enfants.

246

IN MEMORIAM



RACINE — A la douce mémoire de Mme Euclide Racine (Jacqueline), décédée le 17 décembre 1979. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, une prière pour elle.

Ton époux et tes enfants.

PRIERE A SAINT JUDE

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.

Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

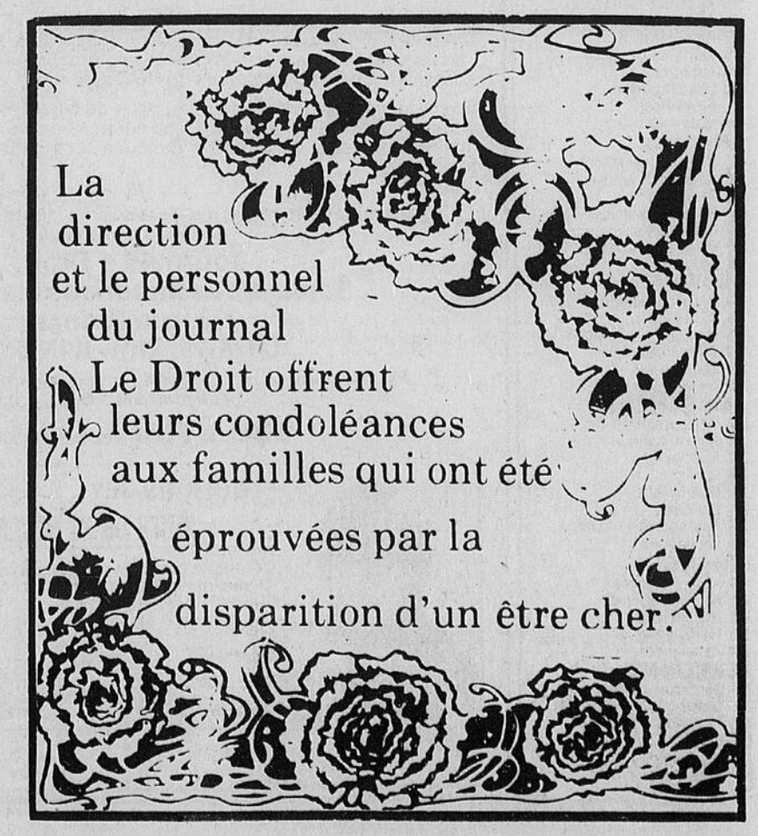
AINSI SOIT-IL

Ajoutez trois Notre Père, Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 mai 1950.

En remerciement pour faveurs obtenues.

R.L.



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements

2 AVIS LEGAUX

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Numéro 106187 — Installation d'un laboratoire, pièces nos 4035 et 4037, Agriculture Canada, édifice K.W. Neatby, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **le jeudi 6 janvier 1983**
Dépôt: **$50.00**

SERVICES

Numéro 7010-K2/1-3 — Nettoyage de l'intérieur et des fenêtres, Bureau de poste Kanata, chemin Teron et la Promenade de l'Ouest, Kanata, Ontario.

Date limite: **le jeudi 6 janvier 1983**
Dépôt: **aucun**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

2

Canada

2 AVIS LEGAUX

Avis est donné que Les Messageries SPL présentent une demande de permis spécial de transport de passagers, classe économique, tel que requis par contrat, à Hull, entre les édifices Vincent Massé et Chaudières. Toute opposition à l'octroi du permis doit être faite à la C.T.Q. dans les cinq (5) jours suivant la deuxième parution de l'avis.

1ère parution: 17 décembre 1982
2ème parution: 18 décembre 1982 2

Avis est donné que Normand Lefebvre, R.R.1, Maniwaki, province de Québec, s'adressera à la Commission des transports du Québec dans le but d'otenir le permis spécial pour le transport de déchets dans la région 07, pour une période de 12 mois.

Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dans les journaux.

1ère parution:
16 décembre 1982
2e parution:
17 décembre 1982
2

14 PERDU

BAGUE à diamant, homme, salle des douches, Maison du Citoyen, jeudi soir 9 décembre, récompense $200, 663-4335 après 17h.

URGENT! Lunette orthopédique pour homme, monture en métal noir, dans les environs du CEGEP ou boul. Archambault, Pte-Gatineau, ou East Block Building, récompense, 568-2192.

2 AVIS LEGAUX

MUNICIPALITE LA PECHE
COMTE DE GATINEAU
AVIS PUBLIC

est par les présentes donné, par la soussignée, secrétaire-trésorière de la Municipalité La Pêche, que:

Mercredi, le 22 décembre 1982, à 20 heures, à l'hôtel de ville de Masham, une session spéciale du conseil local est convoquée, pour l'adoption du budget pour l'année financière 1983.

Donné à La Pêche, ce 10e jour de décembre 1982.

E.M. Matte (Mme)
Secrétaire-trésorière
2

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
APPEL D'OFFRES
SERVICES BANCAIRES

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 heures le 14 janvier 1983, des offres sous enveloppes scellées et identifiées comme telles pour les services bancaires nécessaires à la Commission scolaire.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des spécifications à compter de 9h 30 le 15 décembre 1982, et jusqu'à 12 heures le 22 décembre 1982, en s'adressant au bureau du directeur par intérim des services financiers, Monsieur Gilbert Prévost, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qc.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le 14 janvier 1983 à 14h 30, au siège social de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qc.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Seules les institutions situées dans Hull ou la région immédiate seront considérées.

Le directeur général,
Yves Beaudin
2

Conseil de santé régional de la vallée de la voie maritime

REUNION PUBLIQUE
CONSEIL DE LA SANTE DU DISTRICT DE LA VALLEE DE LA VOIE MARITIME
COMITE SUR LES EXIGENCES DE SANTE ET LES SERVICES

Le Comité sur les exigences de santé et les services du Conseil de la santé du district de la Vallée de la voie maritime a été créé pour déterminer les besoins de santé des résidants des comtés de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell ainsi que de ceux de la ville de Cornwall.

Dans le cadre de l'enquête, le Comité a convoqué une réunion publique le mardi 18 janvier 1983, à 19h 30, à la salle de conférences du Conseil municipal de Rockland, 1560, rue Laurier, Rockland, Ontario.

Le Comité sur les exigences de santé et les services présentera les résultats de son enquête et invitera les résidants de la région qui assisteront à la réunion à lui faire part de leurs commentaires et inquiétudes.

Des particuliers ou des groupes voudront peut-être présenter des idées au sujet de certaines questions de promotion de la santé telles que la toxicomanie, la santé mentale, la bonne forme physique, les maladies infectueuses, le planning familial et la nutrition et au sujet de questions relatives aux soins prolongés telles que la disponibilité des services des médecins, les services de soutien et les cliniques externes. La réunion publique fournira l'occasion de discuter de ces questions et de bien d'autres.

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez à frais virés au:

Dr Margaret Hansen-des Groseilliers
présidente

Maureen Bush
assistante à la recherche

Comité sur les exigences de santé et les services
52, rue Principale-Sud
ALEXANDRIA, Ontario K0C 1A0
Téléphone: (613) 525-4106

Membres locaux du Conseil et du Comité:
Dr Margaret Hansen-des Groseilliers, Rockland
Dr Joseph F. Dietrich, Wendover
2

15 TROUVE

CHAT gris et noir, ventre blanc, secteur Laurier, 771-3686.

CHIENNE boulevard Taché, secteur Val Tétreau, noir/beige. 776-2966.

UNE Paire de lunette pour homme, trouvée sur la rue Jeanne d'Arc près Boul. St-Joseph, Hull. 771-5033 après 17h 00.

2 AVIS LEGAUX

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation municipale de Notre-Dame-du-Laus, demande des soumissions pour l'équipement suivant:

"Un camion équipé pour ouverture de chemin d'hiver, spécifications:

- 1 camion usager
- marque Ford
- modèle 8000
- moteur diesel
- Capacité de l'essieu avant, 12,000 lb minimum
- capacité de l'essieu ou des essieux arrières, 23,000 lb minimum
- épandeuse avec sable avant, capacité minimum, 12 verges
- boîte dompeuse
- le châssis du camion devra être renforci afin de recevoir l'équipement à neige."

Les soumissions cachetées et qui devront contenir la mention "soumission" seront reçues au bureau de la municipalité jusqu'au vendredi 24 décembre 1982 à 10h à l'adresse précitée. De plus, le conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Yves Larocques, Sec.-trés.
2

15 TROUVE

TROUSSEAU de clefs trouvé près Harvey's, boulevard St-Joseph, Hull. 776-1210.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

Le Centre de langues Feuille d'Erable Ltée requiert les services de

PROFESSEURS langue seconde

B.A. demandé, plus expérience.
Téléphonez à
236-9751
entre 9h et 16h
20

2 AVIS LEGAUX

AVIS

Canada, Province de Québec, district de Hull, Cour Supérieure du district de Terrebonne, No.: 14-237-82.

BERNARD BOUGIE, gérant des ventes, demeurant et domicilié au 152 de la rue Louis Mongeau, à Ste-Rose, Qué., requérant —VS— DIANNE GOULET, de lieu inconnu, intimée

Aux termes d'une requête accordée le onze (11) novembre mil neuf cent quatre-vingt-deux (1982), la Cour ordonne à l'intimée Diane Goulet, de comparaître dans un délai de trente (30) jours suivant la publication de la présente ordonnance. Prenez avis qu'une copie de la requête pour suppléer au concours ou au consentement d'un conjoint a été déposée à votre intention au greffe de la Cour Supérieure du district de Hull à Hull. Vous êtes de plus avisée qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le requérant pourra obtenir contre vous un jugement par défaut accompagné d'une ordonnance accueillant les mesures qu'il sollicite.

Valleyfield, le 8 décembre 1982.

Me CLAUDE HOULE,
notaire,
50, rue Jacques Cartier,
Valleyfield, Qué.
J6T 4R3
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

REDACTEUR(TRICE) ADJOINT(E) BILINGUE

Une association nationale est à la recherche d'un(e) traducteur-(trice) prêt(e) à assister à la composition, la révision et la mise à jour de leur publication française. Le(la) candidat(e) doit posséder une excellente connaissance du français et de l'anglais et de la terminologie médicale.

Les candidatures devront être reçues avant le 10 janvier, 1983.

Envoyer le curriculum vitae et 2 références au:

Directeur des publications
Case 113
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

COORDONNATRICE d'un centre pour enfants. Qualifications: Bilingue, cours en éducation des petits (ECE) ou équivalent, habileté administrative. Faire parvenir demande et curriculum vitae avant le 5 janvier 1983 à: Jocelyne Sasseville, Présidente, Centre Pinnochio, C.P. 808, Smooth Rock Falls, Ontario, P9L 2B0. Pour plus de renseignements composez le (705) 338-2366.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE médicale avec expérience pour bureau de chirurgien-dentiste. 568-9195.

24 PERSONNEL DE VENTE

L'OREAL COIFFURE

recherche un(e)

REPRESENTANT(E) BILINGUE

pour visiter les salons de coiffure dans la région de Hull.

Les candidats doivent avoir un minimum de 3 ans d'expérience dans la vente directe, ainsi que la facilité de s'organiser. Programme complet de formation. Rémunération de base plus boni, commission, bénéfices marginaux. Automobile fournie.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Lorraine Perron
COSMAIR CANADA LTEE
2115, rue Crescent
Montréal, Québec
H3G 2C1
24

ELECTROLUX représentant(e) temps pleins ou partiel, immédiatement. Salaire de $200 à $650/semaine. Entraînement gratuit, 778-2880.

ISOPOLAIR recherche des représentants(es) en isolation. Possibilité $1,000/ semaine. Nous travaillons avec le programme de subvention du gouvernement canadien. Auto nécessaire. Pour entrevue appelez 776-3636, 776-3637, soir: 663-6334 demandez G. Sylvestre.

NOUVEAU procédé d'impression d'images en exclusivité. Très concurrentiel avec genre semblable. Vente à commission très lucrative pour débutant sérieux. Bilingue. Rendez-vous seulement. C.M. 3 Marketing, 3h 30 à 5h, 232-5719.

SOLLICITEURS(EUSES) téléphoniques, travail intéressant, possibilité de salaire au dessus de la moyenne, appelez entre 16h et 18h. 770-6635.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

MUNICIPALITE DE VAL-DES-MONTS

La Municipalité de Val-des-Monts désire aviser ses citoyens que la cueillette des ordures ménagères pour la période des Fêtes se fera comme suit:

La cueillette du lundi 27 décembre sera reportée au mercredi 29 décembre 1982

La cueillette du mardi 28 décembre sera reportée au jeudi 30 décembre 1982

La cueillette du lundi 03 janvier sera reportée au mercredi 05 janvier 1983

La cueillette du mardi 04 janvier sera reportée au jeudi 06 janvier 1983

La Municipalité de Val-des-Monts profite de cette occasion pour transmettre à tous, ses meilleurs voeux des Fêtes.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier 2

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEZ-VOUS aux industries, aux magasins, aux institutions, etc? Vendez nos produits d'éclairage de première qualité, plus durables et garantis. Les plus bas prix de l'industrie appuyés par nos 38 ans au Canada. Commissions les plus élevés payées tous les mardis. Temps plein ou partiel. 1-416-627-5402 ou écrire à Daytron, Case postale 8100, Dundas, Ont. L9H 5E7.

VENDEZ-vous présentement aux industries, commerces, institutions, etc.? Vendez nos produits d'éclairage plus durables, de haute qualité et garantis. Prix les plus bas dans l'industrie, appuyés par nos 38 ans au Canada. Commissions élevées payées tous les mardis. Temps plein ou partiel. 1-416-628-6302 ou écrivez à Certified, C.P. 8580, Dundas, Ont. L9H 3H3.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

COMMIS de bar «Bar Tender» demandé se présenter en personne seulement, voir Pauline du lundi au jeudi après 19h 00. Sheraton Le Marquis.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

BURGER KING
NOUS acceptons des applications pour travail de restaurant. Aucune expérience nécessaire. S'adresser au 355 Dalhousie (angle George).

SERVEUSES avec 5 ans d'expérience pour salle à manger. 561-2166, entre 14h et 16h.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR pour dame, minimum 3½ ans expérience. 777-0885.

Poserais faux ongles à la maison. Prix à discuter. 663-6156.

32 AIDE DEMANDEE

AVON
METTEZ vos temps libre à profit. Vendez les produits Avon. Rencontrez des gens intéressants. Gagnez des $$$. Fixez vos heures de travail. Composez 232-8585.

BURGER KING
NOUS acceptons des applications pour travail de restaurant. Aucune expérience nécessaire. S'adresser au 355 Dalhousie (angle George).

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera jouée, 560-2750.

ELECTROLUX. Demandez immédiatement, temps plein et partiel. Bon salaire. Entraînement gratuit. Aucun investissement. Territoire libre. Auto nécessaire. Demandez Gilles: 663-0700.

GERANT(E) pour magasin de diques. Bilinguisme, expérience nécessaires. Résumé exigé. 234-9430.

NOUS recherchons professeur de danse aérobique avec expérience. Faire parvenir Curriculum vitae à: Ecole de Ballet Adagio, 210, rue Champlain, Hull. J8X 3R5. 770-0520, 777-5144.

PERSONNE d'expérience pour gérer boutique pour dames. Vous présenter à 56, rue Eddy, Hull.

POUR LE TEMPS DES FETES. Temps plein et partiel. Gagnez $200 à $600/semaine. Immédiatement. Nous investissons jusqu'à $1,000 pour vous commencer. Entraînement gratuit. Auto nécessaire. Demandez Gilles: 663-0700.

TEMPS des Fêtes. Vous voulez faire de l'argent pour le temps des Fêtes. Auto nécessaire. Appelez vite. 778-2882.

33 POSITIONS VACANTES

GERANT(E) des viandes avec expérience, serait prêt à occuper le poste immédiatement. Volume de vente $50,000. par semaine. Faire parvenir votre curriculum vitae à Case 209, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE domestique 5 jours/ semaine, sachant faire cuisine, de 11h à 18h dans Hull, 771-2967.

37 GARDIENNES DEMANDEES

ELMVALE ACRES — Fillette 3 ans, 8h 00 à 17h 00, 733-4352.

GARDIENNE demandée chez moi, du lundi au vendredi, entre 12 et 20 heures par semaine. 224-6752.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CENTRE HOSPITALIER LA PIETA
recherche
UNE ORTHOPHONISTE A
TEMPS COMPLET

ENDROIT: Région Maniwaki-Mont-Laurier

FONCTIONS: Sous l'autorité administrative de la direction des services hospitaliers

1 Travaille en collaboration avec le D.S.C. au programme de dépistage de la clientèle 0 à 4 ans; offre aux parents informations et enseignements.
2 Participe aux programmes itinérants de la Commission Scolaire Régionale auprès des enfants déficients auditifs intégrés dans les écoles.
3 Evolue et traite la clientèle pré-scolaire ayant des troubles du langage et de la parole nécessitant des soins spécifiques.

EXIGENCES:
Etre détenteur d'un diplôme universitaire terminal en orthophonie, être membre de la C.P.O.A.Q., posséder une bonne connaissance de la langue seconde serait un atout, de préférence posséder une automobile.

REMUNERATION:
Selon les normes en vigueur du ministère des Affaires sociales, des frais de déplacements accompagnent ce poste.

Faire parvenir votre curriculum vitae:
Directeur des ressources humaines
Centre Hospitalier de la Pieta
273, rue Laurier
Hull, Qué.
J8X 3W8
(819) 771-7362
20

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Service général des achats

PPROJET	DESCRIPTION	LIVRAISON
2597	441 voitures de tourisme, usage policier, familiales, camionnettes.	Différents endroits

Clôture de la soumission: 18 janvier 1983 à 15h

Les conditions de cet Appel d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant:

Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement,
Bureau des Appels d'offres,
1155 rue Claire-Fontaine, 4e étage, Québec, Qué. G1R 4X8,
Tel.: (418)643-5438

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Le directeur général des Achats
Gaston Ouimet
2

CONNAISSEZ-VOUS VOS OLYMPIQUES?

5 paires de billets GRATUITS

à chaque joute locale des Olympiques de Hull (L.H.J.M.Q.).

Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull, qu'il vous faudra identifier.

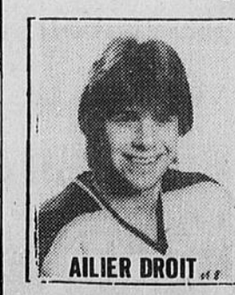
5 personnes pourront mériter une paire de billets pour la partie des Olympiques indiquée dans l'annonce. Les coupons peuvent nous parvenir jusqu'à midi l'avant-veille de la partie indiquée. Les gagnants seront avisés par téléphone.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites parvenir au

Journal Le Droit,
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Plus de gens se rencontrent... grâce aux annonces classées du journal Le Droit.

560-2750 à votre service.



QUI SUIS-JE?.....

JOUTE DU 22 DECEMBRE, 1982

Je désire participer au concours "Connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Code postal.....Téléphone.....

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES
Enlèvement de la soufflerie de glace à l'édifice M-17
Laboratoires du chemin Montréal
Ottawa, Ontario.

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à mdi, H.N.E. le 7 janvier 1983. Chaque soumission doit être déposée dans une enveloppe adressée au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A OR6. Appel d'offres 038-1429.

Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne se conforment aux conditions de ces derniers. Ces bordereaux de même que les bleus et les cahiers des charges pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Responsable des achats moyennant un dépôt de $50.00, sous forme de chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère
Responsable des achats

Canada

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE mature avec expérience, pour bébé de 11 mois, au Jardins du Château, Après 17h: 770-6399.

MONT—CASCADE (Cantley), personne responsable demandée à notre domicile, lundi au vendredi, 827-2868.

PERSONNE responsable pour garder chez moi, 2 enfant: 3 mois et 3 ans. Références. Début Janvier. 776-6359.

PERSONNE à la retraite pour garder enfant 1½ ans en échange de chambre et pension dans maison de campagne. Fins de semaines libres. Bukingham, 986-6855 après 19h 30.

POUR GARDER chez-moi, 3 fillettes 8, 6 ans et 2 mois, du 3 janvier au 30 juin, Aylmer. 684-0626.

SECTEUR St-Jean-Bosco, Hull, enfant 7 ans, 778-2166, après 18h.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants de tout âge, le jour ou le soir, référence, 771-0446.

A LA MAISON, du lundi au vendredi, le jour. 643-9632.

BUCKINGHAM — Garderais bébé naissant à 9 ans, 5 à 7 jours/semaine, fin de semaine ausis, 1-819-986-5435.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

GARDERAIS bébé naissant chez moi, secteur Le Baron, expérience, références, 568-7560.

GARDERAIS enfants, Secteur Mont-Bleu. 770-3237.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Guigues Coop De La Salle, lundi au vendredi, avec expérience. 235-4719.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, $40/semaine, rue Richer, Hull. 771-7633.

GARDERAIS enfants, en tout temps, 643-1418.

GARDIENNE, rue Emond, bonnes références. 771-3741.

PRES de l'école Lanthier, garderais enfants chez moi, 685-0531.

TOURAINE, garderais enfants le jour, 568-0342.

39 GARDERIES

AYLMER, mini garderie, personnes avec formation, 685-0613.

GARDERIE Francophone — Au Ballon Rouge. Près de Carling et Merivale. Venez visiter, 728-2142.

MINI-GARDERIE pesonne qualifiée, programmes éducatifs, Mont-Bleu 778-3783.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS privé base, expériene, 25 ans. 663-3388, 828-8599.

COURS chant, orgue, piano. Accordons piano. 749-8577.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE

est à la recherche d'un **ORIENTEUR (H.-F.)**

à temps partiel pour l'école des Adultes,
307 rue Montgomery, Vanier
à partir du 3 janvier 1983.
Heures de travail: 9h à midi, du lundi au vendredi inclusivement.
Rémunération: $18 l'heure
Le(la) candidat(e) devra posséder un certificat d'enseignement de l'Ontario.

Faire parvenir votre demande à:
Education Permanente
Conseil Scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa (Ontario)
K2P 0P9
Agent du personnel
40

32 AIDE DEMANDEE

45 COURS PRIVES

COURS de vitrail, 771-2117.

MONITRICE diplomée, aimerait enseigner danse aérobique, 777-1751, 568-2226.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLO dictaphone, cherche travail à la pige, 731-0238.

FERAIS petit et grand ménage, 827-2283, Yolande ou Germaine.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DAME partagerais maison résidentielle, avec dame 55 ans et plus ou retraité, $170/mois, 663-5461.

HULL, jeune sérieux, pour partager 3 pièces, avec autre homme 770-5504.

MAISON A Partager, quartier résidentiel. Pour personne retraitée, sociable, active. 771-2408, soir.

PARTAGERAIS appartement, 2 chambres à coucher, avec personne sérieuse, 771-7496.

POUR jeune homme, tout fourni, 2 lits, $100/mois, 144 Archambault, appartement 1A, Hull.

PROFESSIONNELLE partagerait son bungalow avec fille spéciale qui travaille. Devrais être sincère et honnête. Case 192, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa.

58 MAISONS A LOUER

A PRIX spéciale pour pompiers, polices. Bungalow moderne. 643-4045.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, belle location, $550. 684-3203.

AYLMER, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, foyer, garage, occupation immédiate, $515 par mois. 684-1423 après 6h.

AYLMER, maison rangée, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis neufs et peinture, sous-sol, économique à chauffer. Garage, terrain, $450. 1er février. 770-0494.

AYLMER, Projet Pilon, Granada, 3 chambres à coucher, double garage, foyer, sous-sol fini, appareils ménagers, $600. Disponible 1er février. 684-0503.

AYLMER, 2 ou 3 chambres à coucher. A partir de $375. 238-8323, Homelocators, frais.

ENTIEREMENT NEUF. 1er février, Hull, près pont Champlain, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis, appareils $650, 235-7970. Après 4h 30.

ENVIRON Poltimore, libre immédiatement. 1-613-987-2929.

FIN de bail, à partir de février jusqu'au 30 juin, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, Mont-Bleu, 771-0168 après 17h 00.

GATINEAU, Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323, Homelocators, frais, 508 Bank.

HULL — Grande maison avec piscine, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, tapis mur à mur, non chauffé ni éclairé, $595/mois, 1er février, pour informations: 770-3445.

MAISONS de tous genres, dans tous les secteurs, Logement S.O.S., 41 boul. Fournier, Hull. 776-3223 frais.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 771-2782.

MONT-BLEU, 400 boul. Riel, près C.E.G.E.P., autoroute 5, autobus à la porte, 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, sous-sol fini, $430. Occupation 1er février. 777-9007 ou 776-2192.

MOONEY's BAY maison semi-détachée, 4 chambres à coucher, 2½ salle de bain, salle familiale, foyer, garage, 5 appareils ménagers, 663-3758.

POINTE-GATINEAU, libre, 2 chambres, tapis, non chauffé, $225. 568-6889.

PRES DU CEGEP, semi-détaché, salle familiale, foyer, salle à manger, 2 salles de bain, 3 chambres à coucher, libre 1er février $630/mois. Après 6h: 770-7890.

ROCKLAND — Maison 2 chambres à coucher, tapis, immédiatement, 749-1629.

RUE MONTFORT, 5 appareils ménagers inclus. Disponible le 1er février 1983. $600/mois. 837-1529, après 16h.

32 AIDE DEMANDEE

58 MAISONS A LOUER

SECTEUR Touraine, $450., disponible 1er février, 1983. Roger Lauzon. 771-8036, 776-5564.

TRANSFERT — Vente ou location avec option d'achat. Bungalow tout brique, 3 chambres à coucher, vaste pièces, chauffage électrique, eau chaude, revenu au sous-sol $320/mois. Nouvellement redécoré, 663-7885 après 16h30.

2 MAISON, $325 et $375. Aylmer, 684-2892.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Tassé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, statinnement. 1 chambre à coucher, $375., 568-2105. 2 chambres à coucher, $420., 568-7021.

APPARTEMENTS Bellevue, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, câblovision, stationnement. Pour plus d'informations composez le 771-4299.

APPARTEMENTS de tous genres, dans tous les secteurs, Logement S.O.S., 41 boul. Fournier, Hull. 776-3223 frais.

ALTITUDE I
200, boul. Cité des Jeunes Hull
770-2888
61

APPARTEMENTS MARINA
GARÇONNIERES, 1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $269. 684—4671 de 1h à 9h.

APPARTEMENTS à louer, dans tous les secteurs. A partir de $200. 238-8323, Homelocators, frais.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, secteur résidentiel, 643-2426.

APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, $245. 643-2202.

AYLMER, 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, références. 685-1114.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

EDIFICE prèstigieux et tranquille, belle appartement 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à dîner, salon enfoncé balcon, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, entreposage, chauffé, et éclairé, très propre, libre. 748-3481

GATINEAU, sous-sol, 5 pièces, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $360. 663-2525.

61 APPARTEMENTS A LOUER

EMPLACEMENT central à 2 rues des édifices du gouvernement à Hull, 3 chambres à coucher, réfrigérateur neuf, cuisinière, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, stationnement. Le jour, 996-3429, après 6h: 746-6291.

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Stationnement intérieur. Piscine intérieure, bain tourbillon. 777-7410.

GATINEAU, 2 logis de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes seulement. Libre 1er janvier. $260/mois. Après 17h: 663-5044.

HULL, Appartements de toutes grandeurs. Appeler 238-8323, Homelocators, frais. Ouvert 7 jours par semaine.

HULL, rue Charlevoix, pour adulte, 1er février, 2 chambres à coucher, chauffé, pas d'animaux, pas de stationnement. $240. 770-4152.

Regional
APPARTEMENTS
LE RICHELIEU
150, boul. Gréber Pte-Gatineau
Situé près des centres commerciaux, écoles primaires et secondaires. Excellent service d'autobus.



GARCONNIERES APPARTEMENTS DE 1 OU 2 CH. A COUCHER
à partir de **$250**
• poêle et réfrigérateur • ascenseurs• piscine extérieure • sauna • tapis• concierges • câble disponible
Pour plus d'informations
568-5113, 561-3324, 561-4364
(Vérifiez la disponibilité avec le gérant).
61

Vous vous sentirez
CHEZ VOUS...CHEZ NOUS...
SERVICE DE SECURITE
Studio, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de **$260.00**
Avantages inclus:
Chauffé, éclairé, cuisinière, tapis, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie, tennis, piscine chauffée, gymnase, sauna.
Stationnement, dépanneur et garderie en sus



Les Jardins **Radisson**
2 Radisson, app. 106 — 771-7441
Bureau ouvert: lun. au vend.: 9h à 20h
sam. et dim.: 10h à 17h
Gestion Bureaucan
61

App De Salaberry
576, Cité des Jeunes *(suite 108)*
JOUR 778-3103
3½ pièces
4½ pièces
Ouvert lundi au vendredi, de 9h à 18h
Samedi et dimanche, de 13h à 16h
61

la **SCHL**...
fière de contribuer à l'habitation
HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR
A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure, Stationnement en surplus.
Pour renseignements:
Composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550
Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation — Canada
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

IMMEDIATEMENT, garçonnière, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6972.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT 2 chambres à coucher, semi sous-sol. $355. 1er janvier. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
GARÇONNIERE $280, 1er janvier: 777-8835

LES JARDINS du Chateau — 2-2 chambres à coucher, 1er février, 1er mars, $595. Chauffage, éclairage, air climatisé inclus, 770-9910, 771-8920.

LIBRE immédiatement ou 1er janvier, 2 appartements, chauffés, éclairés, 1 chambre à coucher, adultes seulement, $260, 1 meublé, après 17h 00, 5663-5044

MARS, 1 chambre, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, tapis. 568-4498.

MARS, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis. 568-4498.

POINTE-GATINEAU, studio, poêle, réfrigérateur, $240. 561-0293, entre 7h et 9h p.m.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $325. Libre 1er janvier, 14 Orléans, appartement 22. Jour: 561-3842, soir: 568-6000.

SECTEUR Touraine et Pte-Gatineau, libre immédiatement. 568-6798.

SPACIEUX appartement, chauffé, $400. 159 St-Etienne, Hull 777-6235.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er janvier. $260, 663-2678.

1ER DECEMBRE et 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 561-0240, 568-2404.

4½ PIECES, pas chauffé, $180/mois, 561-2880.

61 APPARTEMENTS A LOUER

3 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, patio., à l'étage, construction neuve. Occupation immédiate. Route 207, St-Pierre-de-Wakefield. 457-4152.

62 MAISONS DE REPOS

MONT STE—MARIE en face de côte Vanier, fin de semaine ou plus. 1-613-987-2929.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $200. 238-8323. Homelocators, frais.

AYLMER — 3 pièces, meublées, $225, 777-3797 entre 9h 00 et 17h 00, après 18h 00, 459-2004 demandez Gilles.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement, $320. Après 9h: 770-0860.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, libre 1er janvier. S'adresser à 1146 Boul. Maloney, Gatineau. Références.

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, salle de lavage. 643-1097.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement privée. Pour dame seule qui travaille. Pas d'animaux. Immédiatement. 663-4081.

GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, avec prise, 1 personne seulement, $185. 663-0498.

GATINEAU, 50 Robinson, 1er janvier, 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $325. 561-6302, 561-5108.

GATINEAU — 2½ meublé, tapis, chauffé, éclairé, très propre, stationnement, $300, 1er janvier, 663-2565.

HULL, 175 Richer, garçonnière complètement meublée, chauffée, libre 1er janvier, 770-1715.

MARS 83, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, stationnement. 568-4498.

QUARTIER résidentiel, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, $235. Après 17h 00. 51, St-Onge, Hull.

SOUS-SOL: 1 chambre à coucher, meublé ou non, chauffé, éclairé, $300/mois. Libre 1er janvier: 663-5946.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $225./mois 663-5058.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er mars au 30 août 1983, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, compris. $300/mois. 11 Etienne-Brûlé. Hull. 776-3083.

HULL, boulevard St-Joseph, garçonnière, disponible février, $254/mois, chauffé, éclairé, stationnement, 776-5551.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, tout inclus, air climatisé, 1er janvier. 778-0554.

PLACE RADISSON — 1 chambre à coucher, $332 par mois, comprenant chauffage et éclairage. 770-8971.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur. 1er février. $240/mois. 59 Lanctôt, app. 1, Hull. 771-1322.

1er FEVRIER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-1044 OU 568-7630 demandez Gilles ou Sylvie.

1ER JANVIER, boul. Moussette, Hull. 1 chambre à coucher, 778-0162.

67 CHAMBRES A LOUER

AVEC cuisine à partagée, meublée, homme. $35/semaine. 777-6148

CHAMBRES à louer à Pte-Gatineau. 568-1126.

CHAMBRE à louer, 741-6746.

OTTAWA, chambre meublée avec permis de cuisson. 235-0815.

POINTE-GATINEAU, entrée privée, stationnement, cuisine communautaire, 561-4040.

SECTEUR Mont-Bleu, près Galeries de Hull. 777-6766.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, pour personnes âgée, 827-0549.

POUR HOMME, âgé, $200/mois. 643-1255.

71 PROPRIETES DEMANDEES

ATTENTION! Particulier achèterais appartement 6 logis ou plus, rentable, agent immeuble s'abstenir, si intéressé écrire case 240, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA, seulement $37,900, beau bungalow moderne foyer Franklin, encore 15 jours pour profitez du $3,000 du Fédéral. Roger Bavay, 561-3222 local 130, Ghyslaine Périard, 643-4140, G.R. Lauzon.

ACHETER maison dans Hull. Seulement $16,395. Besoin rénovations. 771-5908.

ILE DE HULL, DUPLEX — Rue Gagnon, 2 étages, fini brique. 2 logis de 2 ch. à c. Très propre. Tapis. Garage. Demande $43,900. Financement disponible. **Roger Renaud, 771-2276**

SITE INDUSTRIEL, COMMERCIAL — Boul. St-René-Est, Gatineau. Beau choix de 2 à 9 acres. Prix pour vendre. Sites exceptionnels.
André Pelchat, 777-2886
"Nous vendons les reprises de la SCHL"
J.-DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER
777-9550—643-9550
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Trust Royal
Services Immobiliers
NO 1
!!! Nous aidons plus de gens à vendre et à acheter des maisons que n'importe qui au Québec.

HULL	AYLMER	WAKEFIELD	GATINEAU	BUCKINGHAM
770-9221	684-2260	459-2383	561-0223	986-3167

Le Trust Royal vous ouvre des portes.
COURTIER



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, réparations: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS 663-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414.

ACHETERAIS appareils ménagers. Réparations: Spécialité: réfrigération 771-2490.

APPAREILS ménagers usagés B & B — Remis à neuf et garantis. Laveuses automatique à partir de $175, sécheuses à partir de $1255, cuisinières à partir de A$125, réffrigérateurs à partir de $175, climatiseurs à partir de $150. 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

MONT-BLEU ENRG. Réparation cuisinières, laveuses, sécheuses, spécialité: réfrigération. 777-9171.

REPARATION à domicile de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et à l'entrepôt. 663-2414.

SERVICE de réparation: réfrigérateur, laveuse, sécheuse et poêle, 770-5470.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460

ARBRE

COUPE et taille arbre. Assurance. Estimatin gratuite. 771-8995, 776-5444.

COUPEURS d'arbres avec assurance. Ouvrage garanti. 663-8406, 594-1528 (après 3 coups, laissez le message).

AUTOMOBILES

FERAIS réparation de réfrigérateur, laveuse, sécheuse et poêle. etc... 770-5470.

CHAUFFAGE

INSTALLATION et service, chauffage électrique. 568-7559, 236-7270.

CONSTRUCTION

INTERESSES à construire, maison, pièces sur pièces et en bois rond. Téléhonez: 746-0143.

SALLE de jeux, allonge tous genres, patio, clôture, chassis, portes, recouvrement d'aluminium. 771-9990.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

FOURRURE, réparations, remodelage. Bon prix. Tailleur 35 ans d'expérience. Lundi au samedi. 561-1873.

COUVREUR

LES TOITURES D.G. LEDUC, réparation de toitures de tout genre, toit métal, bardeau, asphalte et gravier. Pose de dalles. Déblaiement de neige. Estimation gratuite. 14 ans d'expérience. 777-6206.

DEBLAYAGE

DEBLAIEMENT de neige pour résidence privées. Estimations. Après 17h 30. 776-0675.

DEBLAIEMENT de neige, avec camion, 770-3155.

DEMENAGEMENT

A BON PRIX! Petits déménagements, services divers. 684-2615.

CAMION pour déménagement, livraison ou autres... 776-0657, après 18h.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEMENT local et interurbain, $40/heure. 663-2414, 643-2105 Estimation gratuite.

DEMENAGEMENT de tous genres avec garanti à très bas prix. 663-8406, 594-1528 (après 3 coups, laissez le message).

Déménageurs J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue Ste-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUS genres de travaux électriques, changement d'entrée. 568-7559, 236-7270.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale, 777-0321.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIS des réparations en menuiserie. Finitions de sous-sol, balcon, portes et fenêtres, corniches en aluminium. Estimation gratuite. Après 15h: 663-7274.

ATTENTION. 20 ans d'expérience dans tous genres de construction et réparations. Spécialité, finitions de sous-sol. Estimation gratuite. 561-0603, Paget: 593-9840.

FERAIS menuiserie, tapisserie, peinturage et divers autres travaux. Estimation gratuite, prix raisonnable. 770-6030.

MENUISERIE

REPARATIONS et rénovations de tous genres, céramique, armoires, portes, fenêtres, balcons, sous-sol etc... Estimation gratuite. Après 17h 776-5115, 731-5901.

SPECIALISE dans armoires de cuisine de tous genres. Estimation gratuite. 663-0660.

PAYSAGES

CEDRES, pin ecossais, bouleaux, erables, en gros et détail, Après 18h: 745—8286.

PEINTURE

FERAIS peinture intérieure-extérieure, 6 ans d'expérience. Carte de compétence. Estimation gratuite. 663-8406, 594-1528 (après 3 coups, laissez le message).

PEINTRE spécialiste en tapisserie, petites réparations. Après 16h: 568-6155. Pierre.

PEINTRE, tapisserie, réparation plâtre, céramique, 18 ans d'expérience, 685-1074.

PLANCHER

NOUS FAISONS posage, sablage et finition de plancher de bois franc, à votre choix. Estimation gratuite.749-3158.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Réparations de plâtres, stucco, pause de gyproc, finitions de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. Estimation gratuite. 561-0603, paget: 593-9840.

FERAIS petites et grosse réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturés, 568-1650.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres, 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE et réparations de meubles et de valises. Estimation gratuite, 771-4424.

REPARATIONS

SERVICE de réparation: réfrigérateur, laveuse, sécheuse et poêle. 770-5470.

RENOVATIONS

RENOVATIONS 1 PLUS 1
MENUISERIE pour travail général, porte patio, fenêtres, finition de sous-sol, etc. PLATRIER: réparation de plâtre, pose de gyproc, plafond et mur décoratif, peinture, 643-1518, 986-8923.

TAPIS

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon. Estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYAGE de tapis, mobilier, 20 ans d'expérience. Visa (Chargex) acceptée. Appelez 663-5743, demandez Francine ou Marcel.

REPARATIONS et installation de tapis. Travaux garantis. Prix concurentiels. 232-9738.

VENTE et installation de tapis, céramique, «cushion floor» et tuile, neufs ou usagé, à prix réduit, demandez pour Bob. 568-2592.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

ALGONQUIN
LE DEPARTEMENT DES RESSOURCES PHYSIQUES
(campus Woodroffe)
recherche un
COMMIS GENERAL IV

FONCTIONS:
procurer les services de soutien en travail de bureau au directeur en assumant diverses tâches pertinentes aux méthodes du département et du Collège et plus précisément au budget de fonctionnement et au budget en immobilisations, au traitement des appels d'offres, des soumissions, des contrats et des documents afférents. Le titulaire doit également vérifier que la documentation financière du département est complète et précise, analyser les états financiers pour déterminer les causes des écarts budgétaires, effectuer des analyses de coûts, rassembler et colliger des données devant servir à des études assistées par ordinateur et contribuer à l'analyse des résultats.

EXIGENCES:
diplôme de 12e année et plusieurs années d'expérience dans les fonctions de responsabilités croissantes en travail de bureau; connaissance approfondie d'une gamme de fonctions et de méthodes pertinentes au travail de bureau, à la comptabilité et à la préparation budgétaire. Le titulaire doit pouvoir travailler sous pression et comprendre des documents financiers et contractuels complexes. La compétence en dactylographie est essentielle et la connaissance du travail à l'aide de terminaux d'ordinateur est un atout.

SALAIRE:
$8.40-$9.40 l'heure (environ $15,834-$17,719 par année) pour une semaine de travail de 36¼ heures auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

ENTREE EN FONCTIONS:
le 3 janvier 1983

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au:
Service du personnel
1384, avenue Woodroffe
NEPEAN, Ontario. K2G 1V8
au plus tard le 22 décembre 1982.
Le concours 125-82 s'adresse aux femmes et aux hommes.
32

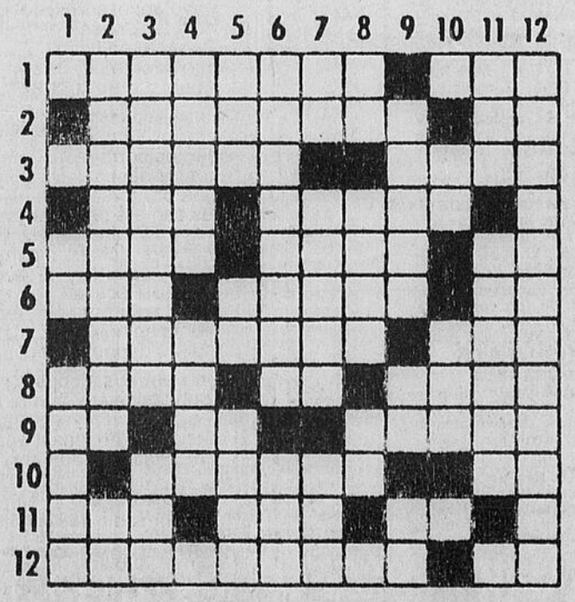
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5355

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	N	I	V	E	R	S	E	L	L	E	■
2	N	A	V	I	R	E	■	N	O	I	R	E
3	I	T	E	R	A	T	I	F	■	V	E	R
4	V	U	■	E	T	E	T	E	■	R	S	■
5	E	R	G	■	E	N	E	R	N	E	R	■
6	R	E	U	S	■	■	M	M	E	N	S	E
7	S	■	E	M	I	R	A	R	T	■	L	■
8	■	S	R	U	T	■	S	■	N	■	M	I
9	■	R	■	T	E	■	E	T	■	I	R	A
10	N	I	D	S	■	■	O	R	■	R	A	R
11	I	S	■	S	A	L	E	■	■	T	■	N
12	L	E	N	T	E	M	E	N	T	■	E	T

PROBLEME 5356



HORIZONTALEMENT

1 Conduira. Eclat de voix.
2 Fermement. Pref. prix.
3 Dire de nouveau. Habitants.
4 Planche de bois. Panier pour mesurer le charbon dans les forges.
5 Nourricier, bienfaisant. Germandrée aromatique (pl.). Conseil de la reine.
6 Au milieu du pain. Qui ne monte ni ne baisse. Petit cours d'eau.
7 Peintre flamand (1576-1657). Petite poche.
8 Filet pour prendre les oiseaux. Pron. pers.. Du verbe être.
9 Inf.. En lès. Division administrative comprenant la partie méridionale de la Guyane française (1930).
10 Idiot, rachitique. Préposition anglaise.
11 Fille de Cadmus. Masse de pierre très dure. Fleuve côtier.
12 Manière dont un mot passe par diverses formes. Aviateur.

VERTICALEMENT

1 Avant-midi. Renouveau.
2 Donner un caractère idéal à une personne. Lac africain.
3 Première notion d'un es-science. Duriflon.
4 Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel. Fl. côtier de Belgique.
5 Pic des Pyrenées. Edonard (abrev.). Deviendra.
6 Expérimentés, distingues. Promptement.
7 Préfixe. Qui aime beaucoup l'argent, les biens. En cet endroit-ci.
8 Année. Servent à ramner. Pref. priv.
9 Petit vase à boire. Consonnes. 365 jours.
10 Moi. Pron. pers.
11 D'un verge gai. A peur de.
12 Enseignements.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION — La subvention achève. Gatineau construction 1974. Bungalow avec revenu 2 deux chambres, sous-sol loué 0275. Chauffage électrique, $39,500, Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, intérieur moderne, spacieux, piscine. 684-9114.

ATTENTION, Côte D'Azur, occupation rapide, bungalow 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, avec foyer, aubaine à $66,900. Claude Brazeau, Trust Royal, 663-8247.

AYLMER, maison jumelée en brique, nouvelle décoration intérieure. Libre immédiatement. $34,500 ferme. 684-8661.

BUCKINGHAM, salon, cuisine, dînette, garage, 3 chambres à coucher, salle de bains, sous-sol à la grandeur, garage, chauffage électrique. Devant fini en pierres, terrain: 100 x 100, sur coin de rue. Taxes basses. $55,000 ferme. 986-1306.

CANTLEY, reprise de possession, bungalow en construction, très grand, 568-6668 entre 9h 00 et 5h 00.

CLASSE PORTATIVE
POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état, 771-8458, 770-8911.

COTE D'AZUR, 3 chambres à coucher, Tapis mur à mur. Foyer immense. Piscine creusée. Garage. Soir: 568-4838.

FERME LIMBOUR. Plusieurs avantages, très beau secteur, $57,000, 568-4512.

GRANDE MAISON à Cedarvale. Reprise de finance. Prix très bas. Visitez sans obligation. A. Mercier, courtier, 770-0390.

HULL, vente privée, maison à vendre, finie en brique avec logis au sous-sol. Bien située. Hypothèque 10 3/4% jusqu'en 1984. Demande $60,000 négociable. 778-1001.

HULL, 20 Froment, $64,700, hypothèque $37,500. à 10%, revenu. 776-2044.

HULL, 3 logis, garage, prix réduit, 643-1561, 776-0889.

LUSKVILLE — Chemin Dominicain, 15 milles du village Cartier, construction 9176, bungalow 24 X 68, garage double, 5 chambres, salle à manger, sous-sol fini, salle familiale, foyer, terrain 62,400. clôturée, impeccable, $51,000. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067.

MAISON de style canadien, 3 chambres à coucher, foyer, nombreux suppléments. $65,500. Cantley, Québec. 827-1296.

MAISON jardin, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, salon, belle décoration, $31,500. 684-1984, après 17h.

MAISON JUMELEE en brique, nouvelle décoration intérieure. Libre immédiatement. $34,500 ferme. 684-8661.

PROPRIETE à revenu pour tous genres de commerces. 7 grandes pièces. 47 Kent, Place du Portage, Hull. Vacant. 777-1250.

REDUIT — Hull, rue St-Jean Baptiste, près Notre-Dame, 2½ étages, parti brique, converti 3 logis, facile de modifier unifamiliale, garage, terrain 4,737. Gisèle Morin, Trans Action 561-1067.

RUE Rollin, Gatineau, unité de bout, terrain 32 pieds façade, très propre. Raymond Courchesne, Trust Royal, 771-1873.

TEMPLETON, rue Servant, bungalow rénové, tapis neuf, 1½ salle de bains, 4 chambres à coucher, sous-sol, salle familiale, chauffage électrique. Prix: $39,900. Libre. André Charlebois, 561-3404, Hull-Gatineau, courtier: 568-6695.

TRANSFERT — Vente ou location avec option d'achat. Bungalow tout brique, 3 chambres à coucher, vastes pièces, chauffage électrique, eau chaude, revenu au sous-sol $320/mois. Nouvellement redécoré, 663-7885 après 16h30.

VOTRE dernière chance pour profiter du $3,000 fédéral. Aylmer, rue Riseling, 4 chambres à coucher, piscine creusée, hypothèque à 11¾% (1-86) Gilberte Chatelain. 777-2482. Hull, Gatineau, Immeubles, 568-6695.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW, situé sur deux acres, région North Gower, hypothèque 11½% jusqu'en juin 1984, Vente privée, 489-2377

WENDOVER — 1,800 pieds carrés, 4 chambres, 1½ salle de bains, salle familiale, salon avec foyer, grande salle à manger, cuisine, $42,000 ou meilleure offre, 446-5937.

LISE D.
Simard St-Martin
6426 St-Charles
Orléans
824-6155



Rhéal Simard

CONSULTEZ-NOUS pour l'achat, la vente ou l'évaluation de votre propriété. Notre service professionnel est à votre portée en tout temps.

VANIER — 3 logis en plus d'un sous-sol. Remis à neuf. Doit être vendu. $57.000.

NAVAN — Ferme laitière, 197 acres, 45 bêtes, tout équipée, réservoirs, étable neuf avec quota de lait. Demande $175,000. pour vente rapide. 81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

A LA BARBADE, appartement à louer, dans petit hôtel de famille. Pension si désirée, court ou long terme, piscine, 300 pieds de la mer, Georges Hétu, 746-0350.

83 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE! Terrain de 4 à 5 acres, $1,000 de l'acre. Financement. 18 milles de la ville, St-Pierre-de-Wakefield. 771-6581.

BUCKINGHAM beaux terrains boisés, résidentiels, $4,500. $100/mois, David Faubert, OAQ 53, 819-457-2024.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

GATINEAU, très beau terrain, près à construire, 66X95, 561-6183.

GATINEAU, 30 Terrains, 32,000 pieds carrés, près du Parc Industriel, quelques uns en bordure de la rivière. Blanche: 663-5113.

GATINEAU — 2 Lots de 70x100, avec services, prêts à construire, $6,000 chacun. 568-2846.

REDUIT — 2 lots, 11,200 pieds carrés, Lucerne, $7,000 ou meilleure offre, 684-2284.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, 1 à 3 acres, boisés, de $5,500. Accès plage sablonneuse. David Faubert, OAQ 53, 819-457-2024.

RUISSEAU traversant 3 acres de terrains boisés. Situés à 20 milles de la ville. St-Pierre-de-Wakefield, 771-6581.

TERRAINS pour chalet ou roulotte au lac Escalier, Bowman, 35 milles d'Ottawa/Hull, route 307. Vue panoramique du lac, accès 5 lacs de $3,500 $100/mois. David Faubert, OAQ 53, 819-457-2024.

TERRAIN sur lac Bataille, Perkins, 90X300, avec petit camp, 684-0492.

100 X 290, BOULEVARD St-René, Gatineau, Templeton, $9,000. 643-9337, de 9h à 17h.

84 FERMES A VENDRE

FERMES dans les régions de Cornwall, Hawkesbury, Alexandria. Sauvé Real Estate Ltd., Alexandria, Ontario. 1-613-525-2940.

85 MAISONS MOBILES

A VENDRE, 12x62, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $13,900. doit vendre! 663-3221 après 16h, 568-7979 jour.

MOTORISE GM 1976, 20 pieds, tout équipé, $15,000 ou à discuter 771-9334

$3,000 octroi fédéral sur maisons mobiles neuves et existantes. Consultez sur semaine de 9h à 5h. Maisons mobiles Riviera Ltée, 568-4111.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN ou partiel...Gagnez $450 à $900 par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs(trices) selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour plus d'informations; 1-800-361-6614.

97 BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, Hull. Face village Place Cartier, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, rideaux. Idéal pour professionnel, $395/mois, 568-1827.

92 ST-RAYMOND, Hull. Excellent choix d'espaces à bureaux, édifice moderne, air climatisé, ascenseur, stationnement. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 685-0424, 771-6266.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

CENTRE-VILLE Magasin/bureau, 7,000 pieds carrés, $1,200/mois, jour: 777-3516 ou 771-9603.

GATINEAU, 555 Maloney est, 3 locaux, 20x44 avec sous-sol, chauffé, remis à neuf. (819) 326-6906.

GATINEAU — Local de 40x50, à louer, chauffé, éclairé. 568-2846.

LOCAL, 30x60 à louer, boul. Maloney, Gatineau. 663-6540.

PLUS de 1,000 pieds carrés, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 568-4210, appelez entre 10h et 14h du lundi au jeudi 19h et 22h, samedi 9h30 à 12h.

1ER JANVIER, Gatineau, 278 St-André, environs 1,100 pi. ca. $300/mois. Chauffé, 684-8897.

103 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE de variétés et tabagie, longtemps établie beaucoup de potentiel idéal pour personne seul ou retraitée, 748-3481

CASSE-CROUTE, centre-ville. Renseignements: de 9h à 18; 776-2927.

COMMERCE de pièces usagées d'auto, 700 voitures sur 7 acres sablonneuses, 663-3388.

DEPANNEUR St-André-Avelin, bon chiffre d'affaires, équipement neuf. Station de service, propriété incluse. Prix à discuter. Cause: maladie, 819-983-7741.

MANIWAKI — Magasin de pièces pour machinerie industrielle, prix demandé $28,000, 613-238-7993.

114 CHALETS A LOUER

A Notre-Dame-du-Laus, tout équipé, hivérisé, 568-0317.

CHALETS Jean-Paul. Bons chalets hiverisés, eau courante, chauffage électrique et bois, à 70 milles au nord de Hull. Journée, semaine ou mois (819) 463-2531.

LAC BLUE SEA, du 24 décembre au 9 janvier, $400 pour 2 semaies. 463-2250, après 6h.

NOEL A LA CAMPAGNE
LAC DES PLAGES, ski de fond, pêche sur glace, patinoire, randonnées en traineaux, 2-3-4 chambres, $225-$275/semaine. Domaine Murray. 1-819-426-2982.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET canadiens, en bois ronds, $10,900; $500 comptant, balance $175/mois, Laurentides, 18 milles de Hawkesbury. 1-613-632-4089.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLASSE PORTATIVE
POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, très bon état. 771-8458, 770-8911.

122 ROULOTTES A VENDRE

Terry TAURUS
ENTREPOSAGE POUR L'HIVER
Roulottes..... $65.00
Tentes-roulottes..... $50.00
663-2735
GATINEAU CAMPING INC.
740, boul. Maloney
Gatineau 122

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

AUBERGE DES PINS — Lac Blue Sea vous attend: motoneige, ski de fond, patinage, raquette, pêche sous glace, repas et chambre, chalet équipé, à bon prix. Fleurette & John Danis, 1-819-465-2080.

130 SKI

EQUIPEMENT complet de ski Alpin à vendre. 778-3932.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

NOUS ACHETONS vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture complète. 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

A QUI la chance? 1974 Datsun, familiale, 710, automatique, 4 portes, 1 propriétaire, 42,000 milles, très propre, $1,695 ou meilleure offre, 63-9573.

AUBAINE — Montego V8, 1974, bon état, $500, 684-1038 après 17h 00.

AUTOS USAGEES DE $500 à $2,000. McArthur Automobiles, 416 McArthur, 746-8476.

A VENDRE, 1980, Pontiac, Phoenix, 2 portes, 4 cylindres, très bon état, 561-3529.

BUICK Century 1972, excellent état, prêt pour l'hiver $725. 561-3798.

CAMARO Z-28, 1979, 75,000 kilomètres, standard, grise, $5,300. ou meilleure offre. Après 18h. 663-1635.

CAMARO 1975, $1,000 Demandez Jacques Gendron. Jour: 995-1921. Soir: 230-1381.

CAMARO 1977, très propre, excellent état, 34,000 milles, après 18h 663-2594.

CAPRI Ghia, 1976, V-6, 4 vitesses, bon état, 770-9276.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVELLE Malibu, 1978, transmission 350, démarreur et silencieux renouvelés, moteur 305, pneus Michelin, $2,700. 561-0023.

Confiez votre voiture à notre
DEPARTEMENT DE SERVICE
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling à Clyde
148

CHEVROLET IMPALA 1975, V8, bon état, unique propriétaire, 770-4434.

CHEVROLET IMPALA, 2 portes, bon état pour 1973, $500. 771-6641.

CHEVROLET Malibu Classic, 1978, bleu pâle, excellente condition, 684—9202

CHRYSLER Newport 1974, très bon état, $400. 771-8617.

CHRYSLER Newport, 1975, très bon état, $850. 770-3856.

CHRYSLER, 1976, Newport, 2 portes, noir, toit vinyl blanc, très propre, couvre siège, peinture récente, certifiée, $1,400, 825-4455 après 18h 00.

CORVETTE 1979, 72,000 km, très bon état, $10,000. 568-0942, 568-6695.

DAME VENDRAIT 1978 Fairmont Skuir station wagon, $3.450. En très bon état. 778-0971.

Joyeux Noël
de la part de
CARLINGWOOD MOTORS
2222, av. Carling
(angle Woodroffe)
4 CAMIONS
$5795 ch.
(plus transport et préparation)
Premiers arrivés, premiers servis.
596-1111

DATSUN B-120, 1977, peinture neuve, moteur neuf, très bon état. 663-0662 avant 18h.

DATSUN 1973, automatique, bon état, $700 ou meilleure offre, 561-4003 après 18h00.

DODGE ASPEN, Spécial Edition, 1976, très propre, bonne mécanique, $1,300, 663-7266.

DODGE Monaco 1975, en bon état, $450. 776-1641

DOIT vendre, 1979 Pinto, très bonne condition, $2,600. certifiée. 561-1061, 74, Marengère, Pte-Gatineau.

FORD Capri 1972, bon état, 42,000 milles, $750. Soir: 684-1467.

FORD LTD II, très propre, $1,675, 561-1472.

FORD pick-up 1975, S100, très bon état, demande $1,800, 561-2185.

FORD 1949, original, $5,300 ou à discuter, 771-7792.

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

GREMLIN 1974, $375, 771-6508.

HONDA Civic 1979, très propre, 86,000 kilomètres, manuelle, pneus Michelin, $2,350. Après 18h 00: Diane, 778-7429.

HONDA 1979, Camion GMC 1973, Mercury Comet 1975, Toyota 1974, comme neuve. Prix à discuter, Accepterais échange, 1-819-986-1358.

HORIZON 1978, 4 portes sedan, 4 vitesses au plancher, 34,000 milles, $2,950 ferme, 561-3295 après 16h 00.

LINCOLN CONTINENTAL MARK V
1978, CARTIER Edition, toit landau, bleue, 1 propriétaire, certifiée, dossier de service, $8,850, 749—4953.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

MUSTANG, 1979, Ghia, air climatisée, 4 cylindres, automatique, 776-1665.

MUSTANG 1975, V-8, 302 pouces cubes, bon état, servofreins, servodirection, $1,150. 764-2090.

NOVA, 1972, 2 portes, 6 cylindres, 6 pneus neufs dont 2 d'hiver, propre, pas de rouille, prix à discuter, Marc, 663-6001.

PINTO, 1974, manuelle, bon état, certifiée, $1,200, 744-0668.

PLYMOUTH Familiale, 1975, bon état, prix $895. 776-1010.

PONTIAC Lemans, 1976, 85,000 milles, aucune rouille, $1,950, 728-1213.

PONTIAC Parisienne 1 — 1973 bon état, $500, 1-1975 comme neuf, $1,500. 778-0238.

PONTIAC Parisienne 1979, 47,000 milles, $3,800. Jour: 778-2060. Disponibilité vers le 15 janvier.

PONTIAC Ventura, 1975, 6 cylindres, automatique, 53,000 milles, comme neuve, $1,650, jour: 745-2196, soir: 776-4697.

PONTIAC VENTURA 1972, bon état, $450. Entre 4h et 8h 568-9681.

RENAULT 12, 1973, familiale, 34,000 milles seulement, certifiée, impeccable, $2,500. 561-4616.

RENAULT 5 GTL 1982, grise, intérieur noir, manuelle, radio am/fm cassette stéréo, pneux radiaux Michelin, très propre, 23,000 milles, idéal comme 2e auto. Après 17h: 776-4161.

RENAULT 5L, bon état, manuelle, 1976, 684-2377.

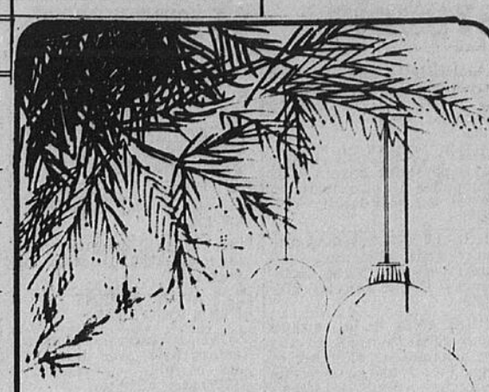
TOYOTA Tercel 1982, cause départ, 663-6421.

TOYOTA, 4 portes, automatique, 63,000 milles, très bon état, $650 ou meilleure offre. 267 Laramée, Hull.

TRANS-AM 1979, tout équipé sauf air, jamais vu l'hiver, excellent état, 613-525-2825 après 16h

TU CHERCHES une automobile à ton budget! Jean: 568-2289.

Dow HONDA
PRIX A PARTIR DE
$5895*
(*plus livraison, préparation et options)
Tous les modèles en stock.
Dow HONDA
845, AV. CARLING, OTTAWA
(en face du lac Dow)
237-2777



Cadeaux de Noël pour yeux et oreilles d'enfants



le chant des bergers

La légende d'un vieux berger plein d'espoir et d'un petit-fils incrédule...

Magnifiquement illustré en couleurs, textes courts en gros caractères. Grand format, solide reliure glacée, 30 pages. Pour les 8 à 11 ans. 8,95$



La petite fille du chef de gare évitera-t-elle un accident la veille de Noël?

Un récit qui soutient l'attention. Superbes illustrations en couleurs, grand format, solide reliure glacée, 30 pages. Pour les 8 à 11 ans. 8,95$



Les étoiles de neige et **Le Secret du luthier,** deux contes sur un microsillon accompagné des textes et d'un mobile. Les 25,000 exemplaires déjà vendus témoignent de la valeur de cette oeuvre destinée aux 5 à 10 ans. 6,98$, plus taxe provinciale.

NOVALIS

2 façons de commander

En personne
375, rue Rideau,
Ottawa

Par téléphone
(613) 560-2542
(commande de 10,00$ et plus)

Suggestions de cadeaux pour Noël!

ARBRES

ARBRES DE NOEL. Epinette, Sapin Beaumier, Scotch Pine. 745-8286.

SAPIN de Noël à vendre, variant de $5. à $15. 643-1255.

VASTE choix d'arbres de Noël! Sapin cultivé, aucun défaut; Pin écossais, épinette. Hôtel Gaulois, coin St-Raymond/St-Joseph, Hull.

BIJOUTERIES

BEAUCHAMP ORFEVRE BIJOUTIER. Bijoux importés or massif seulement. Sertissage, ouvrage sur demande fait sur les lieux. 62 St-Raymond, Hull. 776-4622.

BIJOUTERIE HOWARD DARWIN, 1308 Wellington. Vous trouverez ici le cadeau pour cette personne spéciale! 728-9611.

BRICOLEURS

HOBBYLAND LTEE.
VISITEZ notre magasin pour articles de collection ou de passe-temps. Marques renommées bien connues. Voitures de course, trains: HO ATHEARN, BACHMANN. Avions à l'échelle, nécessaires de voitures: FISCHER-TECHNIK, LEGO. soldats de collection, jouets et jeux de qualité: DUNGEONS et DRAGONS. maison de poupées et miniatures. Avions et voitures commandées à distance. Jeux video: COLECO et INTELLIVISION et cartouches. Un merveilleux choix d'artisanat comprenant: matériel pour confection de bougies, nécessaires à fleurs, etc. Nous garantissons et assurons le services de ce que nous vendons. Un magasin seulement. Cartes Chargex et Mastercharge acceptées. Ouvert tous les vendredis jusqu'à 9h p.m. 93 O'Connor (angle Slater), Ottawa. 234-7274.

COUTURE

RICHARD ROBINSON
POUR NOEL offrez un cours de couture de l'Ecole Richard Robinson; cours professionnels, français et anglais, jour ou soir. Inscription 267 Dalhousie, Ottawa, 238-5233.

ELLE

BOUTIQUE KATOU
CHOIX de vêtements pour dames à prix sensationnels! 380 Notre-Dame, Gatineau 663-5613 et 361 boul. Maloney Ouest, Gatineau, 643-1093.

BOUTIQUE MARIE CHANTAL. Lingerie et vêtements pour dames. Vêtements de croisière, toilettes habillées. 341 boulevard St-Joseph, Hull. 777-7621.

DONNEZ un certificat-cadeau pour des vêtements de la plus grande qualité provenant de Manotick Fashions, 692-4142.

FOURRURES ALANNA
Le plus important commercant de fourrures usagées de qualité. 1725, rue Bank, 733-0017, 331 ouest, rue Somerset, 235-9377.

FOURRURES
DU Manufacturier directement à vous. Smith and Dion Furs. Pembroke, 1-732-4704, Arnprior, 1-623—5491.

FOURRURES de qualité que vous pouvez vous permettre maintenant. Baxter Furs, 25, rue Main, Smiths Falls, 1-283-2627.

ELLE

LE RESTAURANT Sorento pour une ambiance toujours agréable. 326, Elgin. 234-7896.

MAGNIFIQUES cadeaux de Colonel's Lady Boutique, Merrickville. 1-269-3344.

PAR T GOLF — 226-7278
ASSORTIMENT d'accessoires, sacs, chaussures de golf, certificats-cadeaux pour Noël.

FLEURS

FLEURISTE DU CENTRE. Fleurs pour toutes occasions. Arrangements spéciaux pour NOEL! Place du Centre, Hull, 777-7133; Promenades de l'Outaouais, Gatineau, 561-0839.

HELENE FLEURISTE vous offre des arrangements spéciaux pour NOEL et toutes occasions. 84 rue Eddy, Hull. 777-7533, 777-3941.

PROULX FLEURISTE
VOUS OFFRE, pour NOEL, des fleurs coupées, séchées et en soie. Parrures de portes, fenêtres, centres de table. 265 Dalhousie, Ottawa. 233-7793.

INSTRUMENTS

ACADEMIE DE MUSIQUE DOMINIC
GRAND CHOIX de livres de méthodes populaires, musique en feuilles détachées, accordéons, guitares, amplificateurs, claviers et orgues électriques, batteries et accessoires. Dépositaire exclusif de OVATION! 1767, av. Carling, 722-1021; Place Billings Bridge, 733-3311; Mail Hazeldean, Kanata, 592-6621.

CADEAUX musicaux pour la famille — harmonicas, flûtes, guitares, violons. Musique Centre, 45 William, 234-0291.

LUI

DOMINIC'S WINE CELLAR
FAITES vos emplettes de Noël tôt! De tout pour le spécialiste et le pas tout à fait spécialiste du vin. plus de 100 sortes de concentrés pour Vin, Bière et Liqueur! Mise de côté. Certificats-cadeaux. Mastercharge, Chargex. 957 Avenue Gladstone, Ottawa. 722-9945.

OUTILS pour le bricoleur, de Bestwood Tools. Hampton Park. 728-1526.

PAR T GOLF — 226-7278
ASSORTIMENT d'accessoires, sacs, chaussures de golf, certificats-cadeaux pour Noël.

TRONÇONNEUSES stihl, tom's Air Cooled Engines, Vernon. 821-1060.

MENUS

BOUCHERIE GLENWOOD PLAZA
POUR vos menus des FETES! Coupes française, européenne, congélateur. Tête fromagée. Pâté campagne. Tourtières maison. Cretons. Profitez de nos spéciaux! Jacques Campeau, propriétaire. Aylmer. 684-2122.

BOUCHERIE O. GUENETTE. Viande de choix, coupée selon vos exigences! Coupe française, coupe congélateur; pour brochettes et fondues. Tourtières maison. Tête fromagée. Choix de fromages. Pâtés. Livraison gratuite! Jean Harper, propriétaire, 96 Eddy, Hull. 771-4174.

MENUS

BOUSHEY'S FRUIT MARKET. De tout pour les réceptions des Fêtes. Paniers de fruits et excellent choix de fromages. 348, rue Elgin, Ottawa. 236-4482.

NATE'S DELICATESSEN STEAK HOUSE — spécialisation, viande fumée. Plateaux pour réceptions, viandes froides. Réservez maintenant! 316, Rideau. 236-9696.

PATISSERIE RIDEAU
Excellent choix de pâtisseries pour toutes les occasions. Du sucré pour vos réceptions des Fêtes. Bûches de Noël pour enjoliver votre table. COMMANDEZ TOT! 384 Rideau, 234-1019; 1666 Bank/Heron, 737-3355.

SPORTIFS

ECHANGE DE PATINS. Toutes les pointures. Patins neufs et usagés. By she Roe Limited. 223, rue Bank. 232-2464.

TOUS

ANTIQUES & STUFF
Spécialement pour Noël - antiquités et jouets de collection, porcelaine fine, cristal, plaqué argent, reproductions, meubles en pin et en chêne. Mardi-samedi 10h à 6h. Dimanche 10h - 5h. 1095, Bank angle Sunnyside.

BIJOUTERIE RIVIERA. Montres Bulova et Citizen. Plusieurs suggestions de cadeaux. Rabais de 20% sur toute la marchandise. 3 emplacements pour mieux vous servir! 144, av. Gatineau, Touraine, 568-7111; 108 Wellington, Ottawa, 728-3388; 75, ch. Montréal, 749-7659.

BILL'S JOKE SHOP. Egayez vos réceptions de Noël avec des farces! Bon choix de casse-tête et d'articles pour les bas de Noël. Ensembles de barbes et perruques. Nous imprimons les maillots T; bel assortiment de décalques! 213, rue Bank (angle Nepean).

CADEAU PINTO VALLEY
RANDONNEES en traineau ou cutter, patin, souper fèves au lard. Du plaisir pour toute la famille. 1-623-3439.

CARTE de membre de Club athlétique d'Ottawa à partir de seulement $275. 523-1540.

DONNEZ un certificat-cadeau pour promenades en traîneau et équitation en famille tout l'hiver, Sundance Ranch. 692-3052.

FIGURE 8 BOUTIQUE LTD. De tout pour le patinage artistique! Pour ceux qui patinent sur le canal: bottines de cuir avec bon support et lames chromées bien affilées. Pour enfants, $45 et plus; adultes, $56 et plus. Venez nous voir, «LES SPECIALISTES DU PATIN»! Lundi, mardi, mercredi: 10h à 6h p.m.; jeudi et vendredi 10h à 8h p.m., samedi 10h à 4h p.m. 1729, rue Bank. 731-4007.

LAC DES PLAGES
POUR vos randonnées en traîneaux, ski de fond, patinage, pêche sur la glace, chalets meublés, poêle à bois "A LA RUSTIQUE" $225/$275 semaine. Réservez tôt! Domaine Murray. 1-(819) 426-2982.

TOUS

MAGNIFIQUE linge de maison à prix de rabais pour cadeaux de Noël. Draps, serviettes, nappes de Noël, duvets et couvertures de duvet uniques. 737-3960.

MEUBLES EREL LTEE. Pour Monsieur ou Madame, offrez une berceuse MIRACLE pour Noël! Un cadeau sans pareil! Hull: 771-2162, Gatineau: 568-3077, Masson: 663-3945, Ottawa:737-3866, Orléans: 824-7676.

MINUTE CAR WASH
DONNEZ des Certificats-Cadeaux à Noël! Trois lavages pour $15.50; six lavages pour $29.00. 270 Catherine, Ottawa. 236-7238.

OFFREZ un certificat-cadeau de Noël du bijoutier Harold Nettleton. Possibilité de mise de côté. 270, rue Albert. 232-7605.

OFFREZ un certificat-cadeau du Bijoutier Nettleton's Jewellers, 108, rue Bank, 232-3834.

PAR T GOLF — 226-7278
ASSORTIMENT d'accessoires, sacs, chaussures de golf, certificats-cadeaux pour Noël.

PENSEZ ETE: bâtons de golf et accessoires. Chuck Brown's Golf, 610 Somerset. 233-8467.

PHARMACIE CARVER'S. Bonnes suggestions de cadeaux! Cosmétiques, parfums. Caméras et accessoires de photographie. Chocolats, divers bonbons. Cartes de Noël, emballage de Noël. Billets de loterie et encore! Ouvert 7 jours par semaine. 1314, Wellington, Ottawa. 728-3724.

RABAIS pour Noël. Motocyclettes, accessoires,cuirs. Cameron's Motorcycle Sales, Route 7 ouest, Perth. 1-267-3873.

TERRAIN DE CAMPING ROUTE 17
4 MILLES À L'OUEST DE DEEP RIVER
LE CENTRE DES PARCS
ESKIMAU ET BAIE JAMES. Moccassins indiens, mukluks, mitaines, Faisans prêts pour cuisson au four. 1-584-3453.

UNE MACHINE à boule professionnelle ou phonographe de bar. Quel superbe cadeau. Regent amusements a un appareil remis à neuf en vente maintenant. 237-6411.

UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant
"CADEAU DE NOEL"
Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7
Téléphone:
560-2525

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOITURES, $2,000 ou moins. Expo Auto, servant l'Outaouais. 643-1200.

VOLKSWAGEN Beetle 1971, bon état, $600 telle quelle 1-613-673-5928.

WAGONEER, 1978, 4X4, 93,000 kilomètres, automatique, servodirection, servofreins, valeur $5,500 pour $3,500. jour: 745-2195 soir: 776-4697

LIQUIDATION
D'AUTOS ET CAMIONS PLUS DE 90 AU CHOIX

QUELQUES EXEMPLES:

1982 TURISMO — 2 portes, 4 cylindres, automatique, fini gris. Stock 3-267A. $6695

1981 TC3 — 2 portes, 4 cylindres, manuelle, radio, fini bleu. Stock 9214. $4995

1981 RELIANT — 2 portes, 4 cylindres, manuelle, radio, fini brun. Stock 9310. $5495

1981 BUICK — 4 portes, 6 cylindres, climatisation, fini bourgogne. Stock 9336. $6995

1980 OMNI — 5 portes, 4 cylindres, automatique, radio, fini crème. Stock 2-0396. $4095

1980 PHOENIX — 2 portes, toit ouvrant, 4 cylindres, manuelle, fini argent. Stock 9332. $4495

1980 IMPALA — Familiale, 8 cylindres, automatique, climatisation, fini bleu. Stock 9337. $5495

1980 FAIRMONT — 4 portes, 4 cylindres, manuelle, radio, fini vert. Stock 2-0583B. $4795

1979 ACADIAN — 2 portes, 4 cylindres, manuelle, fini rouge. Stock 4-144A. $3395

1979 ASPEN — 4 portes, 6 cylindres, radio, servodirection, servo freins, fini brun. Stock 2-0571. $3495

1979 FORD LTD — 4 portes, 8 cylindres, automatique, radio, servodirection, servofreins, fini bleu. Stock 3-300A. $3995

1978 NOVA — 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, servodirection, servofreins, fini beige. Stock 2-0582A. $3295

1977 CHEVELLE — 2 portes, 8 cylindres, servodirection, servofreins, radio, fini bleu. Stock 9266A. $2995

BON CHOIX DE PICK-UP ET FOURGONNETTES D'OCCASION

GARANTIE DE SERVICE DE L'USINE GRATUITE POUR 12 MOIS POUR LES MODELES OMNI HORIZON TC3 ET 024

METRO
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.

1047, ch. de Richmond (près de Woodroffe) Ottawa 596-1006

1968 MUSTANG, coupé sport, 4 pneus neufs avec 4 "Rims de chrome", moteur reconditionné, 289, 4 vitesses. 663-8296.

1973 DODGE Scamp, 2 portes, 6 cylindres, automatique, $495. 746-8478 McArthur Automobiles.

1974 CADILLAC Eldorado, bon état pour $1,100. 777-7222, après 3h.

1974 MONTE-CARLO, $1,100, Rhéal 663-4802.

1974 MUSTANG, manuelle, 4 cylindres, très propre, $1,000. 643-1296.

1974 PEUGEOT, 504 GL, 86,000 milles, telle quelle ou pour pièces, $250 ou meilleures offre. 827-0524.

1974 PONTIAC, $375. Après 5h. 663-4670.

1974 RENAULT 15, 4 cylindres, manuelle, moteur reconditionné, freins neufs, Michelins neufs, $750. 663-6156.

1974 TOTOTA Corolla, 4 portes, manuelle, très bonne condition. 776-2578.

1975 CHEVROLET Biscayne, 350, 55,000 milles, très propre. 663-5593.

1975 DODGE Colt, 4 cylindres, manuelle, 2 portes, bon état. $1,195. 746-8478 McArthur Auto.

1975, FORD Laudau, très bon prix. 771-1275, 771-8695.

1975 MARQUIS, $800, automatique, tout équipée. 561-1990.

1975 NOVA, 6 cylindres, automatique, $600 telle quelle. 824-5309, 824-2389.

1976 Coupe de Ville Elegance — 2 portes, automatique, servodirection, servofreins, radio, tout équipée, seulement 54,000 milles. Très propre. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1976 GRAND PRIX, parfait état, demande $2,000. Michel Proulx: 684-2544 777-3761.

1976 PACER, servodirection, servofreins, radio am/fm, $900. 770-0008.

1976 PONTIAC Astre, fonctionne bien, $600 ferme. Telle quelle. Appelez après 18h 00: 684-0390.

1976 VOLSKWAGEN Rabbit, excellent état, 55,000 milles, pneus radiaux neufs, $2,000 ferme. 568-5131 après 17h 00.

1977 DATSUN F-10, 2 portes, familiale, 4 vitesses. 65,000 milles, radio am/fm, excellent état. $1,950. 568-5828.

1977 DODGE Monaco, tel quel. $450. 27, Graham, Hull.

1977 PONTIAC familiale, 4 portes, bon état, $895, 746-8478 McArthur Automobiles.

1977 VOLARE, 4 portes, petit 8 cylindres, automatique, frais peinturée, $1,450. 568-3647.

1978 DATSUN, automatique, très propre, certifiée, $3,000, financement possible, A25191, 745-9465.

1979 CHRYSLER Newport, très bon état, 6 cylindres, financement possible, A25191, 745-9465.

1979 GRAND PRIX, 2 portes, servodirection, servofreins, automatique, radio, sièges baquet, comme neuve. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1980 CITATION, manuelle, très bon état, $3,650, 561-1472.

1981 ACADIAN 4 portes, 4 cylindres. Automatique, radio, comme neuve. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1982 FORD Escort, 4 portes, 4 cylindres, standard, 3,700 kilomètres, $5,800. 663-6753

1982 RELIANT familiale, demonstrateur, 4 cylindres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Comme neuve. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

1982 RELIANT CUSTOM, 2 portes, 4 cyldinres, automatique, servodirection, servofreins, radio, très propre. Financement disponible. Appelez Léon Ouellette, 745-8421.

149 CAMIONS A VENDRE

BLAZER, 350, 1975, millage original 71,000 milles, peinture neuve, 684-3128.

BRONCO 1980, 4X4, 4 vitesses manuelles, moteur 302, équipement à neige et de remorque, 1 seul propriétaire. 45,200 kilomètres. $8,000 ou meilleure offre. Gracefield. Jour: 449-1551, soir: 463-3364.

CAMPER, pour la chasse. 770-5952.

DODGE 1976, "pick-up 100", belle carrosseries, petites réparations mineures, 771-6009.

FORD Econoline 1976, 6 cylindres, manuel, intérieur fini, rénové, $1,700 663-8194 après 17h.

FORD Econoline 300, «Cube Van», 1 tonne, 1973, mécanique A-1. Prix à discuter. 568-3028 après 6h 00.

FORD 1981, F150, 4X4, comme neuf, boîte 6 pieds, 38 milles kilomètres, $7,500. 663-6753

FORD ¾ tonne, 1977, très bon état, meilleure offre, 663-1643.

GMC Jimmy 4X4, 1978, tout équipé, avec CB, $4,800 ou meilleure offre, 568-8759.

GMC SIERRA 350, bon état, $950, 568-4343.

GMC, 1968, ½ tonne, 4 vitesses, $575. 663-2389.

PENSEZ-VOUS d'acheter un Toyota 4X4 neuf à bon prix? Appelez Garry, 741-3270 . Bélair Automobiles.

PIANO 1881, $800; 125 Harlequins (livres) $65; livres de bonne qualité dans différents domaines. 561-2147.

PICK-UP 1976, GMC-15, très bon état, $2,400. 777-9567.

RENEGADE CJ-7, 1979, 6 cylindres, $4,900. 777-2597.

SUBURBAN 1978, 350, servofreins, servodirection, air climatisé, bon état, prix à discuter. 764-2090.

1974 Ford Econoline, $700. 568-5193.

1974 GMC Suburban, 4x4. Meilleure offre. 744-0395.

1974 "WHITE", Freightliner, diesel, 232-7568

1979 GMC, ½ tonne, servodirection, radio et cabine, très bas millage, très bon état, $4,500 ou meilleure offre. Avant 14h30: 568-1692.

1981 DODGE RAM, boîte courte, 10,000 milles, propriétaire femme, demande $6,800. 663-0320.

151 MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE: Moulange, "Massey Ferguson", 15, parfait état, $5,000. (613(487-2416.

PELLE à neige "Myers", 827-0340.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

A-1, KAWA 81, Cross 420, "Green Machine", 770-5027, 778-0676

VOULEZ-VOUS vendre votre motocyclette pour meilleur prix? Appelez au 663-5506.

154 MOTONEIGES A VENDRE

CITATION 4,500. 1980. Très bas millage, cause maladie. $1,300. 561-2254.

EVEREST 440, 1978, en bon état, $900. 455-2462

GAUVREAU SKi-Doo Masham. Motoneiges neuves et usagées, pièces et service. Ouvert 7 jours par semaine: 456-2500.

JAG, 1977, comme neuve, $1,000, 771-4429.

MOTONEIGE 1980, «Liquid Cool», bas millage, excellent état, $1,700. ((613) 632-7391

SKI-DOO Bombardier 1972, en très bon état, $285. 663-8460.

SKI-DOO 1979, modèle Blazer 5500, carburateur double, dossier et support, comprenant toile, parfait état. $1,200. 663-3177.

VOULEZ-VOUS vendre votre motoneige pour meilleur prix? Appelez au 663-5506.

1972 SKI DOO, Bombardier, 18 forces, avec traîneau, $375. 568-5131, après 17h 00.

1977 OLYMPIQUE, 340, bon état, 663-4097.

1980 EVEREST, 684-8984.

2 MOTONEIGES en très bon état: Everest 440 1978 — 1977. 827-0927.

340 EVEREST, $675, 440 Futura, $975, Rhéal 663-4802.

155 ENTREPOSAGE DE VEHICULES

ALLEN déménagement. Entreposage bateaux, autos, etc... Très bas prix, 777-3322, 777-8551, 568-5998 après 6h 00.

ENTREPOSAGE, de bâteau, camper, auto, motocyclette. 568-0724, 568-8274.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551,663-3388.

AUBAINE! 3 roues en MAGNESIUM pour pneu de 15 pouces, $50 chacun, contactez André au 568-3823.

CHEVELLE 1974 à 1977, partie du devant comprenant 2 ailes, Pare-choc, grille, lumières, $175. 663-7109.

DODGE COLT 1972, carosserie besoin réparages, moteur et transmission 39,000 milles. 1-819-671-2444

DODGE MAGNUM 1978, pour pièces, inclus moteur à vendre, 722-4262 après 18h 00.

MOTEUR 383 HP, 4 vitesses Dodge, Belhousing, B-B et S-B, engrenage 8¾-4.88 De 9h à 18h: 643-1200. Après 18h: 663-1109. Paul.

PNEUS d'hiver pour fourgonnette, 663-6808.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CABINE pour camion, 8 pieds, prix à discuter, 663-2787.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

PIECES de Ski-Roule 447, pont, moteur, suspension, 643-9271.

VENDRAIT Moteur «Rotax» 3 cylindres 1974, parfait état. 663-1581.

161 REMORQUES

REMORQUE à vendre, 8' x 4'6", $440, 776-4292.

REMORQUE à vendre, 4' X 5', demande $275, 561-0727.

4 ROUES Tandem, 8 x 16, côtés amovibles, $1,400. 663-0660.

165 DIVERS DEMANDES

AA ACHETERAIS réfrigérateurs, poêles, congélateurs, fonctionnent ou pas. 561-5477.

ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, peu importe état. 663-1886.

ACCEPTERAIS linge, accessoires et meubles d'enfant, peu importe l'état. Allons chercher gratuitement. 643-9112.

AUBAINE! Achetons meubles usagés. Nous offrons le meilleur prix, 777-9855, 778-1878.

AVEZ-VOUS des choses à donner? Tels que poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, Peu importe la condition, nous irons chercher sans frais. 663-2414 de 10h à 21h, 643-2105, 7 jours/semaine.

AVEZ-VOUS des choses à donner tel que: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, meubles, qu'importe l'état. Allons chercher gratuitement, 643-9112.

DEMANDE téléviseur qui ne fonctionne pas, $20. 746-2395.

HAUT prix pour appareils ménagers, fonctionnant ou non, 725-1231.

RALPH'S Funiture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

RECHERCHONS piano, bon état, pour Age d'Or, Club St-Pierre Chanel, 776-3868.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison, demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

SYSTEME de son et lumières, pour discothèque commerciale. Haute qualité indiquer spécifications et prix. Ecrire à: Boite 2045, Succ. B Hull, J8X 3Z2.

TELECOULEUR portatif, tel quel, demandé. $20.00 746-2395.

167 DIVERS A VENDRE

ALLIANCE de dame à vendre, jonc et bague avec diamant, 568-9654.

AQUARIUM 72 gallons, tout équipé, neuf. Prix régulier: $1,250. Pour seulement $500. Informations: 771-5566 ou 776-1692.

ASPIRATEUR Central. Définitivement le meilleur prix en ville. Chez l'Artisanat de meubles, 415, boul. Maloney ouest, Gatineau.

ASPIRATEUR, Electrolux avec balais électrique, laveuse de tapis, 568-9055

«BAY WINDOW» grandeur 118x64 pouces, très bon achat. 568-6666.

BOTTINES de ski alpin "Rieker" (homme) pointure 8½; Dachtein (femme) pointure 5; $40 la paire 777-4052

BOULES, sacs et chaussures de quilles, 15% de rabais. McArthur Lanes, 745-2117.

BRIQUES usagées, Thibault Démolition, 93 St-Louis, Pte-Gatineau.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLASSE PORTATIVE

POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, très bon état. 771-8458, 770-8911.

COMPRESSEUR Sears 1 hp. avec pistolet, comme neuf. $600. 778-2209

COMPTOIR de cuisine sur roulette. Orgue Lowrey 2 claviers, rampe en fer forgé, 777-3478.

DOIT VENDRE. Deux bagues, diamants, dames, 15 points et 10 points, très belle monture $500. pour les deux., une bague, diamants, homme, environs 18 points, tête de cheval, $250., table de «ping-pong», $50. 663—5648

ENSEMBLE d'alliances 18 carats en or blanc, valeur $1,275., pour $700. 643-3620.

ENSEMBLE Saphire Etoilé (bague, chaîne, dame) or blanc, 10 carats Valeur $325. pour $150. ou meilleur offre. 770-3462.

EQUIPEMENT et matériaux pour céramique, le tout. 663-1608, après 6h.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre, 568-2910.

FOUR Micro-onde, orgue électronique, patins fille, 770-0568.

GENERATEUR électrique 40 ampères, 110-220, «Onan», valeur, $4,950 demande $2,500, bon état, 643—3597.

JAGER, semi-automatique, 20 coups, prix à discuter. 771-3589.

JEUNE POTIERE

INVENTAIRE de sous-sol, pour de petite trouvaille fait à la main et au tour, glaçure personnel. Madame Yvon Lemieux, 160 Montcalm Thurso, (819) 985-2971.

MACHINE à coudre professionnel. 776-1382.

MATERIEL pour rembourrage de meubles, tissu, cuirette, foam, boutons etc. 663-4878.

MOBILIER cuisine en bois massif, antique, 6 chaises, bahut; sofa-lit avec chaise; réfrigérateur; laveuses; sécheuses; bureau, 9 tiroirs, miroir; lave-vaisselle; rangette; armoire cèdre; poêles. S'adresser au 278 St-André, Gatineau, au sous-sol.

MOBILIER de salon, poêle, etc...Doit vendre. 824-2688.

NOUS ACHETONS et vendons meubles usagés et accessoires ménagers de tous genres. 643-9312.

PLYWOOD Super spécial 4' x 8', épinette 3/8", $7.65, ½" $10.95, 5/8" embouveté $13.80, ¾" $16.95. 613-764-2876.

POELES, laveuse, sécheuse, téléviseur noir et blanc. Cause: déménagement. 749-0391.

PORTES et fenêtres, aluminium, bois, vinyl, recouvrement aluminium, vinyl, gouttières, etc. 568-7559, 561-1808.

PRIX d'aubaine! Equipement complet de tabagie, réfrigérateur, comptoirs vitrés, étagères, caisse électronique, bois de construction, comptoirs à cartes, pneus, marchandise à rabais de 10 à 50%. Tabagie Vaillant, 460, boul. St-Joseph, Hull.

SCIE à viande, marque "Toledo", 1 force, très bon état, prix à discuter. 776-0816 après 18h 00.

TABLE de billards (pool), 8'x4', bon état, $150. 771-9969.

TABLE à langer bain; patins homme "Bauer", grandeur 11; carrosse Gendron. 778-6656.

TELECOULEURS, noir et blanc, poêles, fournaise à bois. Sommiers et matelas neufs, laveuses automatiques. Divans et chaises «flip-flop», pneus. 234-7990. 233-4116.

TRAPPEURS, pièges numéro 4, double ressorts, comme neufs. 1-819-671-2444

VENTE et réparation de télévisions usagées, couleur et noir et blanc à partir de $40. 568-8383.

VENTE, fournaises, poêles à bois, électrique, à l'huile, à gaz, cheminées, etc...568-7559, 236-7270.

2 PELLES à neige ($650, $450), avec équipement complet. 986-6351. 819-986—2486.

20 PORTES de foyer et accessoires; remorque 4 pi. x 8 pi. Après 5h: 663-7457.

168 VETEMENTS A VENDRE

CHAT SAUVAGE, Valeur $4,000 pour $1,900. 568-8089.

MANTEAU de castor, très propre, grandeur 12 ans, 568-3617.

MANTEAU de renard Norvégien, acheté en 1981, porter 2 fois seulement, valeur $2,500 pour $1,500, grandeur 7. Demandez Monique, 771-0928

MANTEAU de vison canadien naturel, court, 14 ans. Prix à discuter. 777-3455.

MANTEAU fourrure «Bassarisk», collet lynx, 11-12, $625, 776-1351.

MANTEAU MOUTON noir presque neuf, 12 ans. Prix à discuter. 777-3358.

MANTEAU mouton de perse noir, grandeur 36, bon état, avec chapeau. 232-1078.

MANTEAU vison, très bon état, $300. 777-7039

MANTEAUX de fourrure, $95.00 et plus. Parfaits. Waserman Furs, 729-1411.

2 FOURRURE, collet vison, 771-0491, manteaux.

2 MANTEAUX longs, avec chapeau, renard roux, $250. cuir noir, $50., grandeur 9. 771-0320.

170 DIVERS A LOUER

COSTUMES de Père et Mère Noël, à louer, 776-0959

ROBES de mariées à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALON de la mariée, Lucille, 827-2690.

175 APPAREILS MENAGERS

APPAREILS MENAGERS, au prix du gros, plus légers supplément. 778-6502.

ASPIRATEURS et balais électriques. 741-6492.

ATTENTION! Laveuse et sécheuse remises à neuf, bon prix, bon garanti. Vendons aussi pièces. 272 St-Joseph, Hull, 771-8992.

CUISINIERE «G.E.», modèle Talisman, 2 fourneaux, un auto-nettoyant, très propre, très bon état, 568-9035.

CUISINIERE électrique, bon état, blanc, 30 pouces, 986-6196.

ELECTROLUX, bosselé et égratigné, unité principale, $169.50. Pièces extra. 684-5645.

LAVEUSE automatique $175. Sécheuse $150. Garantie. Très bon état. 568-1951. Après 18h 00 776-6491.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LESSIVEUSE, parfait état, 663-2123.

MINI-SECHEUSE Maytag, bon état, $135. 770-3978.

POELE électrique avec plaque en Corning Ware, prix à discuter. 663-5517.

REFRIGERATEURS à vendre. S'adresser à 278 St-André, Gatineau (au sous-sol).

REFRIGERATEUR, vert, 4 ans, 777-5095.

SECHEUSE Avocado marque "Roy", très bon état, $135. 568-2204.



APRES LE MAGASINAGE FAITES UNE HALTE AU RESTAURANT!

MENUS

CAFE BLACK FOREST
Un goût différent! Cuisine internationale, continentale et allemande.
1323, rue Wellington
725-2348

METS CANADIENS

ALEXIS
SALLE A MANGER, Rosbif, fruits de mer et biftecks, Réservez des maintenant pour la veille du Jour de l'An le Jour de l'An 2583, av., Carling, 820-9445.

CHANTAL'S
Salle à manger où l'on sert de délicieux mets canadiens et italiens, 1099, boul. St-Laurent, 744-3365.

DAISY BUCHANAN'S
Elégante salle à manger et des prix abordables. 161, Laurier est à King Edward. 236-1560.

EARLE HOUSE
Restaurant. Notre spécialité...la cuisine internationale. Wakefield, Québec. 459-3273.

FRIENDS AND COMPANY
SPECIALISTES de la cuisine Canadienne et Française. 221 Rideau, 238-2016.

HAYLOFT SIRLOIN PIT & TAVERN
Le bifteck est notre spécialité; côtes, côtelettes, fruits de mer. Pour réservations composez 232-7161. 202, rue Rideau ou à notre nouvel emplacement au 2525, chemin Lancaster, Réservatins: 523-2270.

LA COTE DE BOEUF
SPECIALISTES des biftecks et fruits de mer. 175, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, 568-0247, Meilleurs Voeux à tous nos clients.

LAUREL AND HARDY
CUISINE Canadienne et Italienne et Brochettes notre spécialité, 1427, ch. Ogilvie. 741-4832.

LUCERNE BAR-B-Q
Notre spécialité -mets canadiens, italiens et pizza. 303, rue Bank, 234-3551

MARINER'S COVE
Nous nous spécialisons dans les fruits de mer; menu spécial pour groupes, 141, rue George, 238-4140.

MY SECOND HOME
FRUITS de mer et Biftecks Notre spécialité. 933 Carling. 722-8601.

NATE'S
STEAK HOUSE, spécialistes Des Biftecks et Fruits de mer, 320 Rideau. 232-1741.

RESTAURANT JESTERS
LICENCE COMPLETE. Cuisine canadienne notre spécialité. 1378 Clyde, Nepean. 224-9117.

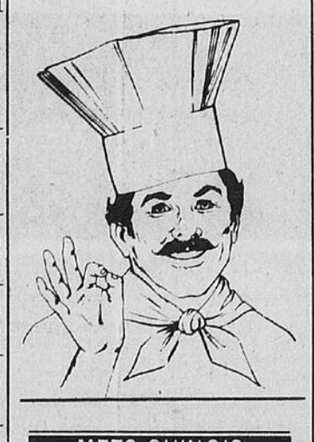
ST-HUBERT BAR-B-Q
NOTRE SPECIALITE, poulet délicieux et succulant, 1480, chemin de Richmond, 820-8702, 1754, boul, St-Laurent, 526-1222, 1159, rue Bank 232-7111.

TALK OF THE TOWN
DINERS dansants tous les soirs. Déjeuners de gens d'affaires. Place Bell Canada. 238-6353.

THE CORKSCREW
UN DECOR élaboré contribue a une agréable expérience gastronomique, 3795, chemin de Richmond, Bells Corners. 820-2796. Réservations.

THE MILL
OU LE ROSBIF et le décor d'antan sont une tradition. 555, Promenade De La Rivière Des Outaouais. 237-1311.

THE OLYMPIAN
Salle à manger, mets canadiens. 1300, chemin Baseline. 225-2422.



METS CHINOIS

CHARLIE CHAN
SPEICIALISTES en cuisine Chinoise et Canadienne. 1181 boul. St-Laurent, 745-9178.

EMERALD GARDEN
CUISINE chinoise authentique réputée. Licence complète. 501 Rideau, 234-3322.

GOLDEN CROWN TAVERN RESTAURANT
Cuisine chinoise, cantonaise. Service de mets à emporter. 1499, chemin Merivale, 225-0402.

GOLDEN PALACE
TAVERNE Restaurant' Mets chinois vraiment délicieux, 2196 Carling. 820-8444.

HAKKA VILLAGE
Restaurant entièrement licencié, cuisine cantonaise. 449, av. McArthur, 744-0545.

HO HO
Salle à manger avec cuisine Szecguan et cantonaise come spécialité. 875, chemin Richmond, 722-9200.

JIM DO
Cuisine chinoise... notre spécialité. Divertissement les fins de semaine. 400, boul. Taché, Hull. 771-2447.

LUCKY KEY
Taverne-restaurant. Nous nous spécialisons dans les mets chinois et canadiens. 1272, Carling. 728-6465, 728-5427

ORLEANS PALACE
SALLE à manger, mets chinois notre spécialité, 824-4112, 2080, boul, St-Joseph, Orléans.

PINE TREE VILLAGE
Notre spécialité la cuisine mandarine et du shangai. 354, Elgin, 232-6126.

TA TUNG
Restaurant ayant au menu des mets chinois de style Szechuan authentique, 1353, chemin Cyrville, 746-7288.

TSIN TAN
Essayez notre fabuleuse assiette d'amuse-gueule Tsin Tan chauds. 1755, boul. St-Laurent, 521-9168.

WAN-WAH
Restaurant chinois, notre spécialité-la cuisine cantonaise. 1098, rue Bank. 235-0670.

WONG TON HOUSE
Restaurant se spécialisant dans la cuisine chinoise, pékinoise, mandarine. 1300, Wellington, 728-8885.

METS CONTINENTAUX

EARL OF SUSSEX
SPECIALISTES en Cuisine Continentale. Pour réserver. 233-5544, 427, promenade Susex.

THE CANADIAN GRILL
CLUB Gastronomique, cuisine succulente et danse. Pour réserver. 232-6411. Château Laurier.

METS ESPAGNOLS

DON ALFONSON
RESTAURANT ET TAVERNE, excellente cuisine espagnole. 434 Bank. 236-7750.

METS EUROPEENS

A TOUCH OF EUROPE
RESTAURANT exclusivement de cuisine Européenne, 1792 Bank, 521-6650.

EUROPA C'EST COUNTRY PLACE
Fine cuisine européenne, 3, croissant Amberwood (Nepean) 226-8582.

SLAVIA RESTAURANT
Notre spécialité la cuisine européenne, 462-3, route 7 ouest, Kanata, 836-1770.

METS FRANCAIS

AUBERGE LE MILIEU DU MONDE
SPECIALISTES en cuisine française, rue Principale, Limbour, 827-2112.

LE NICHET
SPECIALISTES de la cuisine française maison. 399, boul. Taché Hull 776-6666.

LE PETIT GOURMET
CUISINE Française, buffet le midi, brunch du dimanche. 431 boul. St-Laurent, 741-2063.

METS HONGROIS

LITTLE HUNGARIAN VILLAGE
Salle à manger, spécialité...cuisine hongroise et continentale. Stationnement gratuit après 6h. 164, av. Laurier ouest, 238-2827.

METS IRLANDAIS

PATTY'S PLACE
DELICIEUSE CUISINE IRLANDAISE. Pour réserver, 749-6191, 347A, chemin de Montréal.

METS ITALIENS

CAPRI
RESTAURANT TAVERNE, célèbre pur ses mets Italiens et Canadiens 1490, chemin Merivale. 224-2162.

COLONNADE
RESTAURANT et salle à manger licenciée. Pizza superbe, 280, rue Metcalfe. 237-3179.

COMPARI
RESTAURANT-salle à manger licenciée, divertissements. Ouvert a Noël et au Jour de l'An. 362 Preston. 234-3156.

EL TORO
BUILRING LOUNGE, Taverne et restaurant. Spécialistes en pizzas et mets Italiens, 1475, chemin de Richmond. 829-1851.

FETTUCCINES
Notre spécialité la cuisine italienne. 201, Bank, 230-4844.

JOHN CABOTTO
Salle à manger avec cuisine italienne comme spécialité 592-3097. 2 chemin Beaverbrook, Kanata.

KINGSWAY
TAVERNE et steak house. Spécialistes des mets italiens. 326, chemin de Richmond. 722-9443.

LA GONDOLA
SALLE à manger licenciée, excellente cuisine Italienne, installations pour banquets, 188 Bank, 235-3733.

LORENZO'S
SALLE à manger licenciée. Pizza, mets italien, livraison gratuite, 1285 Wellington, 728-4651.

NAPPLES PIZZA
NOTRE SPECIALITE. Tous les mets Italiens et biftecks grillés au charbon de bois. 70 Montclam. Hull. 777-8457.

RESTAURANT VENEZIA
PERMIS complet, cuisine Italienne et Canadienne, 339 Dalhousie. 237-5243.

SALVATORI
RESTAURANT, cuisine Italienne. Commandes à emporter, 233-4731. 388 Booth.

TAVERNE DEL RIO
CUISINE Italienne et Canadienne. 234-0952, 234-2686, 217 Rideau.

VILLA ROMA
TAVERNE restaurant. Décor intime. Mets Italiens, Biftecks, Fruits de mer, 211 McArthur. 749-7490.

METS JAPONAIS

SUISHA GARDENS
Cuisine japnaise traditionnelle, 208, Slater à Bank 236-9602.

METS MEXICAINS

GuadalaHARRY'S
MERVEILLEUX Mets Mexicains, 18, rue YORK, 234-8229.

SAN ANTONIO ROSE
BAR-B-Q et cuisine mexicaine. 207 Rideau, 234-7044.

METS ORIENTAUX

SHAHI TANDOOR
Restaurant indien authentique. Notre spécialité... Tandoory au cari et cuisine végétarienne, 808, rue Somerset ouest 233-5414.

SHAHZAN
Nous nous spécialisons dans la cuisine pakistanaise, indienne authentique au Tandoory, 149, Kent, 235-7759.

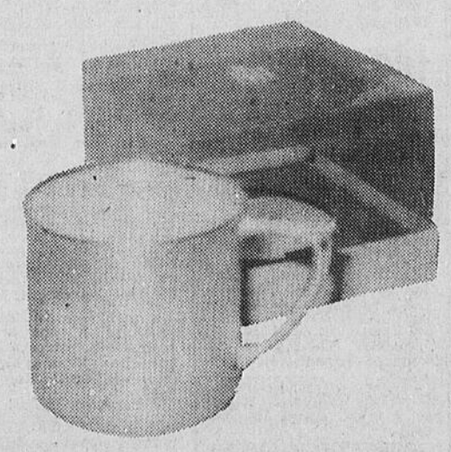


QUI SERA BEBE LE DROIT?

Ce sera un des bébés dont la naissance aura parue dans nos pages- souvenir "Bébés 1982" publiée le 3 janvier prochain.

1982

Pour participer, il suffit de communiquer l'avis de naissance de votre enfant (né entre le 1er janvier et le 31 décembre 1982) au Service des annonces classées 560-2750 et votre bébé devient automatiquement éligible au titre de "Bébé Le Droit 1982"



COUT: $5.00 pour texte
(photo $5.00 en sus)

Le tirage se fera au hasard, le mardi 4 janvier, parmi toutes les naissances publiées le 3 janvier 1983. Le gagnant recevra une jolie tasse plaquée argent et gravée à son nom.

LES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL Le DROIT 560-2750

24— OTTAWA, VENDREDI 17 DECEMBRE 1982

LE DROIT

— économie

Grumman, un géant de l'aérospatiale

par Gérard de Valroger

BETHPAGE, New York (AFP) — Un petit atelier de réparation d'avions fondé en 1929 à Long Island (New York) est devenu 50 ans plus tard un géant de l'armement: «Grumman Aerospace Co.», dont le fondateur Leroy Grumman vient de mourir à l'âge de 87 ans, est le neuvième plus important adjudicataire de contrats de défense aux Etats-Unis.

Ingénieur de formation, M. Grumman avait débuté dans la marine américaine pendant la Première Guerre mondiale comme instructeur de vol, puis pilote d'essai et ingénieur militaire. Il opta alors pour le secteur civil et accéda rapidement à la tête d'une firme de construction d'avions-amphibies qui portait le nom de son ami Grover Loening.

Mais «Loening» battait de l'aile, son service entretien laissait à désirer. Aussi Loeroy Grumman fonda-t-il un petit atelier de réparation pour ces avions: de seize employés en 1929, «Grumman» est passé à deux cent mille en 1981.

Actuellement, 65% des chasseurs de l'aéro-navale américaine et 98% de ses bombardiers tactiques sont produits par Grumman.

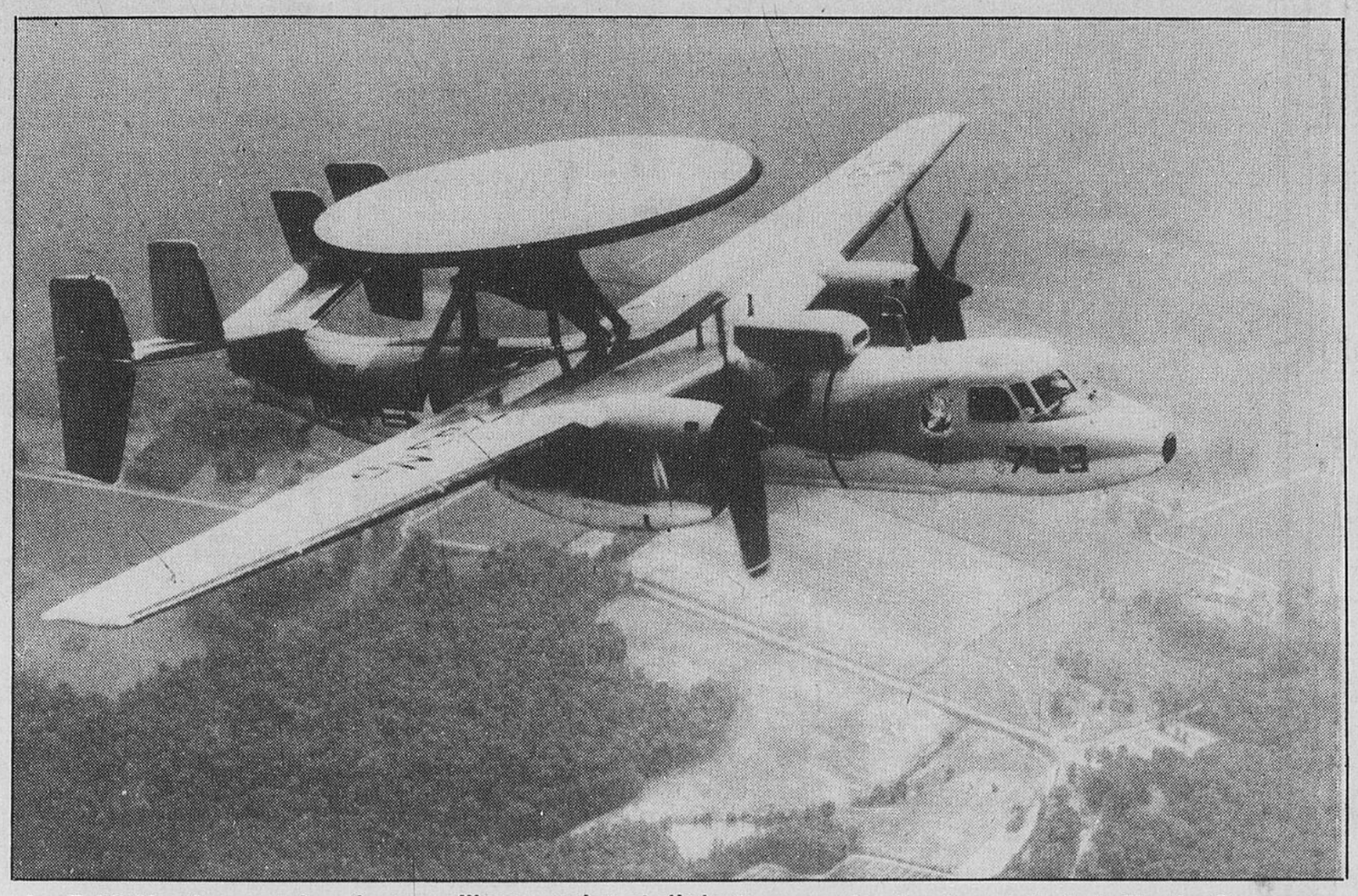
Victime de la pénicilline

Peu avant la fin de la dernière guerre, Leroy Grumman avait attrapé un mauvais rhume qui dégénéra en pneumonie. Un docteur, ignorant de certaines réactions à la pénicilline lui prescrivit ce médicament-miracle de l'époque. M. Grumman devint quasiment aveugle: il renonça à la direction de sa compagnie en 1946 mais resta à la tête de son conseil d'administration jusqu'en 1966. «Grumman» construisait à cette époque le module d'excusion lunaire qui devait emmener les premiers astronautes sur la lune.

La production des avions Grumman a toujours été particulièrement destinée à une utilisation navale. C'est d'ailleurs à Leroy Grumman que sont attribués les concepts de la voilure pliante et du train d'atterrissage escamotable qui ont notoirement contribué à faire du porte-avions le bâtiment-clé des forces navales américaines.

«Le nom Grumman sur un avion ou une pièce de rechange est comme un poinçon officiel sur un lingot de métal jaune», disait le vice-amiral John McCain, un des grands chefs du Pentagone pendant la Deuxième Guerre mondiale. Le vice-amiral McCain fut un des officiels américains qui reçurent la reddition du Japon le 2 septembre 1945 (quatre jours avant sa mort).

Dans le Pacifique pendant la Deuxième Guerre mondiale 60% des avions ennemis furent mis hors de combat par les «Wildcats» de Grumman qui se distinguèrent aussi en Méditerranée.



Le E-2C Hawkeye, avion de surveillance radar et d'alerte avancée, le cheval de bataille de Grumman.

Le «Hellcat» qui succéda au «Wildcat» à la fin de la guerre, fut le premier avion militaire américain à être produit avant même que ses essais en vol soient achevés. «Grumman» sortit de ses ateliers un record de 664 appareils au cours du seul mois de mars 1945.

De nos jours, les quatre porte-avions nucléaires américains de la classe «Nimitz» (95,000 tonnes) emportent chacun deux douzaines de chasseurs Grumman F-14 («Tomcat») et dix bombardiers Grumman A-6 («Intruder»).

Le programme global de défense du président Reagan prévoit l'acquisition de 845 «F-14» équipés des plus modernes missiles air-air. Ces chasseurs seraient les premiers avions à se porter à la rencontre d'un attaquant éventuel.

Ce sont deux «Tomcats» qui ont abattu deux chasseurs syriens en août 1981 au-dessus du golfe de Sidra.

Dans l'ensemble, les porte-avions nucléaires ou conventionnels américains ont à leur bord une majorité d'avions Grumman. L'un d'eux le «EA6-B Prowler» est une version de l'Intruder dont la mission est de tromper les radars ennemis et de brouiller les pistes de leurs missiles.

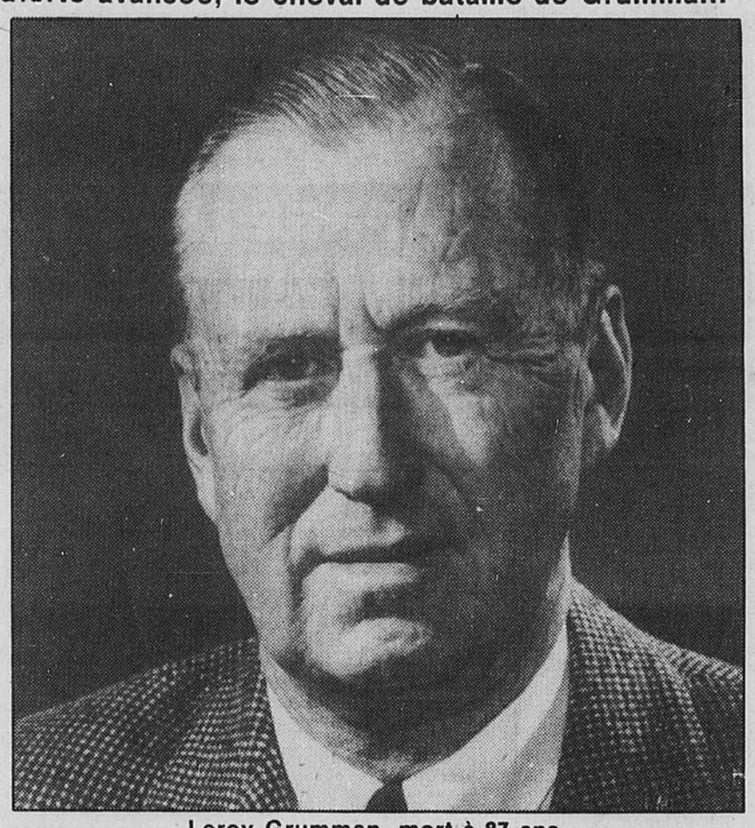
Le cheval de bataille de «Grumman» est le «E-2C Hawkeye» (oeil de faucon), un avion de surveillance radar et d'alerte avancée, concurrent de l'«Awac» construit par «Boeing».

Le «Hawkeye» équipe l'armée israélienne depuis 1978 et a contribué dernièrement au succès de l'offensive israélienne au Liban en localisant précisément les cibles et en permettant la neutralisation des radars syriens.

Dix-huit «E-2C» font partie des forces de l'OTAN et l'équipement de la France en avions de surveillance de ce type fait actuellement l'objet d'enchères serrées entre «Boeing» et un projet franco-britannique de radar construit en Angleterre par «Marconiavionics» monté sur l'avion de transport franco-allemand «transall».

«Boeing» est le plus important des constructeurs aéronautiques clients de «Grumman» qui lui fournit notamment la section d'attache ailes-fuselage de ses nouveaux «767».

Les ailes de la navette spatiale sont une autre réalisation de «Grumman» qui a construit aussi pour le «Camion de l'espace» la nacelle se projetant à l'extérieur de la navette pour assurer l'entretien, la réparation ou la capture d'un satellite à ramener sur terre.



Leroy Grumman, mort à 87 ans.

Electricité par fusion nucléaire

La NASA (Administration Fédérale de l'Aéronautique et de l'Espace) doit consulter dix-huit sous-traitants américains de technologie avancée avant de donner le feu vert pour chaque lancement de la navette. Elle envisage actuellement de donner à «Grumman» un rôle d'agent ou d'intermédiaire unique afin de maximiser le rendement des futurs vols commerciaux de la navette.

C'est à Princeton (New Jersey) que «Grumman» expérimente son réacteur nucléaire «Tokamac» (mot russe pour un objet rond percé d'un trou). Le département américain de l'énergie finance ces recherches qui pourraient déboucher sur la production à grande échelle d'électricité à partir de fusion nucléaire et non de fission comme c'est le cas dans les centrales nucléaires actuelles. «Grumman» est un pionnier dans ce domaine dont on dit qu'il est également à l'étude en Union soviétique.

La production d'électricité par fusion devrait satisfaire les écologistes et autres adversaires de l'énergie atomique puisque les procédés mis en oeuvre devraient dégager moins de radioactivité et être moins vulnérables à des incidents comme celui de Three Mile Island qui a tant sensibilisé l'opinion publique.

«Grumman» est aussi le plus gros fabricant de systèmes solaires producteurs d'eau chaude aux Etats-Unis. Cette compagnie appose également son nom sur des autobus, des véhicules de lutte contre l'incendie et des voiliers de plaisance.

Le chiffre d'affaires de cette société a été de 1.95 milliard de dollars en 1981 mais sa vocation de constructeur militaire est bien prédominante puisque le gouvernement américain a passé pour 1.7 milliard de dollars de contrats l'année dernière avec ce constructeur.

Les autobus «Grumman» ne font cependant pas l'unanimité. La ville de Houston (Texas) vient de se débarrasser des deux tiers de ses 326 autobus «Grumman» et le constructeur a accepté de reconstruire la centaine de véhicules que la ville texane a conservé.

«Grumman» a choisi de se diversifier dans un domaine récréatif qui évoque aussi l'évasion vers des horizons lointains. La gamme des yachts «Pearson» comprend une dizaine de modèles de voiliers de sept à dix-sept mètres. Les ordinateurs de «Grumman» travaillent sur le dessin de coques relevant de paramètres parfois aussi complexes que ceux des voilures ou des fuselages d'avions.

560-2750 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHETONS et réparons téléviseurs usagés. 568-8383.

TELECOULEURS $125 et plus; noir et blanc $35 et plus. 234-7990, 233-4116.

TELECOULEUR, 20 pouces, convertisseur Panasonic. 771-8011.

UN TELECOULEUR 19 pouces, $150, avec support. 776-3895.

VIDEO TELEVISIONS, au prix du gros, plus légers supplément. 778-6502.

ZENITH couleur, 20 pouces, très bonne condition, 3 mois de garantie. 776-2578.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT Charette, achetons et vendons meubles usagés. Légers déménagements, 777-3931.

BUREAU exécutif, double caisson, fini stratifié noyer, bahut - cabinet jumelé, $500. 771-7062.

DIVAN «Love-seat», très propre, prix à discuter. 778-0385 après 17h.

DIVAN à deux places, divant à trois places, tiroirs, fabrication artisannal. $150. pour les deux. 684-0697.

MEUBLES complets de maison, bon état. Sacrifice. Soir 776-2512.

MOBILIER: de salon: 2 pièces très bonétat. $225. 771-6189.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, table ronde, moderne, blanc et bleu. $125. 568-6852.

MOBILIER de salon, couleur rouille, avec tables et lampes, 2 ans d'usage, $350. 643-1277.

MOBILIER de chambre en merisier; téléviseur 26 pouces et meuble blanc; mobilier de cuisine moderne. Le tout: $1,350. Raison, séparation 561-3798.

177 AMEUBLEMENT

SOFA, fauteuil, bon état, $125. 824-7355.

2 LITS JUMEAUX, excellent état, $150. chacun. 771-7142.

2 MOBILIERS salon; 2 mobiliers de chambres d'enfants et autres... 771-1316, 568-0354.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

ANCIENS poêles de cuisine à bois. Maniwaki, 449-1349.

BOIS chauffage, mélangé, très sec, $45. la corde 4X4X8 coupé 16 pouces. 771-0314.

BOIS de chauffage, franc, 16 pouces, 663-1287.

BOIS DE CHAUFFAGE, 4X4X16, 4X4X8, prix à discuter. 561-5457, 561-0738.

BOIS de chauffage, $30 corde, 8'x4'x16'', 827-0215.

BOIS DE CHAUFFAGE livré en longueur de 18 pieds ou en bûches de 14-16 pouces. Bois franc. Prix très avantageux. Informations: Jacques Dubuc, Val des Bois. Qué. 819-454-2625.

BOIS de foyer à vendre. 827-2088. 827-2104.

BOIS DE FOYER «slab» de bois mou, pour allumer votre foyer. 663-0934.

BOIS DE FOYER, 16 pouces, bois franc, $35, 5 cordes et plus, ½ corde gratuite. $20 la corde non fendue, $25 la corde fendue, non livrée, en 16 pouces. 459-2135.

BOIS de foyer (vert) $30/corde 4X4X8 coupé 16 pouces. Livraison aux environs Gatineau. (819) 671-2445.

BOIS franc de chauffage, 3 cordes 4X4X8 coupé 16 pouces, pour $100. 770-3649 après 17h.

BOIS franc fendu $35 la corde 4X4X8 coupé 16 pouces, livré. 663-9997.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS FRANC sec, 4'x8'x16'', $45 la corde, livraison dans Gatineau, chercher vous même $40. 663-3730.

BOIS $10, camion ½ tonne ramassé, Thibault, 93 St-Louis, Pte-Gatineau.

FOURNAISE à l'huile, 95 BTU, presque neuve, avec contrôle réservoir de 200 gallons. 663-5906.

POELE A BOIS et électrique et meubles maison, 568-3492.

POELES: «Boxe Stove» «Franklin», $150 le tout, 663-5729.

POELE «Westinghouse», blanc, 30 pouces, $165. Après 6h 663-0251.

POELE à bois «Bélanger Suprême», tout équipé, enregistré 1925, $850, 827-0377.

2 POELES à bois, $400-$550. ou meilleure offre. 749—1820. Claude.

186 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHIOTS, caniche/epagneul, 4 semaines, $40, 778-0406.

A LA SUITE d'une production énorme, «Taures» âgé de 12 à 24 mois, pur sang, Holstein, exemptés de Blucellose, des animaux avec de t?ress bonne desendance. 445-5271.

BERGER allemand, excellentes femelles enregistrées, tous les vaccins, 777-5579.

BERGER ALLEMAND à vendre, enregistrés, 643-1532.

BOSTON TERRIER, femelle, 3 mois. Après 5h: 746-6891.

BOXER 6 mois, pure race, vacciné, prix à débattre. 684-0685.

CANICHE argenté, mâle, propre, 1 an, silencieux, jour:561-0898; soir: 643-4173.

186 ANIMAUX A VENDRE

CANICHES (Toy) non-enregistrés, 568-9875.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATONS siamois à vendre, demandez Pierre, 235-0897, après 17h 00.

CHENILS Holiday Enrg., Boxer, Beagle, Pinscher Miniature. Pension. 827-0829.

CHIOTS Malamute d'Alaska, prix à discuter. 777-0980.

CHIOTS Poméranien, pure race, femelle. 234-3980.

COCKATIELS (bébé oiseaux) à vendre, 1½-2 mois, $80, 561-5620.

DACHSHUND chien saucisse, enregistré, poils court, 8 semaines. 443-5721.

DOBERMAN, mâle, 11 mois, $150. 778-1226. Marco.

DOBERMAN à vendre, $125. 3 ans, noir, mâle, bon gardien, bon avec enfants. 663-7630.

IRISH SETER, en gestation, rouge, tatouée, enregistrée, 1-819--683-2158. 1-819-683-3034.

JUMENT poulinière, Arabe, 5 ans, prix à discuter. 684-1845, après 18h.

OFFREZ à vos enfants pour Noël, mignons petits caniches brun chocolat. Jour: 561-0898. Soir: 777-1512.

POMERANIEN Blanc, mâle, 7 semaines. 663-6394.

PURE RACE, Beagle, 1 an, prix à discuter, 778-2653.

RECHERCHE épagneul, mâle, pure race, pour accouplement. Après 17h 684-1804.

186 ANIMAUX A VENDRE

TERRIER blanc, à poils durs. Femelle Shaggy noir et petit chien de maison. 986-2772.

2 CHIENS «Shaggy Dog», 2 petits épagneul, mélange cooley, bergers allemands. 1-819-986-3104.

2 POULAINS de 6 mois, jument belge de 1½ an. 521-5478.

188 PENSION-ANIMAUX

GATINEAU, pension pour chevaux. A 10 milles du centre-ville d'Ottawa. 663-0164.

198 MARCHES ALIMENTAIRES

RESTEZ chez-vous Homeline fera vos emplettes d'épiceries: IGA, Steinberg, Loblaws, Dominion, etc. Liste d'épicerie gratuite. Homeline Services, 748-3395. Satisfaction toujours garantie.

205 RESTAURANTS

POUR UN BON REPAS, venez au Restaurant Glenwood, Aylmer. 684-2666.

208 MUSIQUE

AI ORGUE "Baldwin", cabaret, valeur $4,500. motié prix. 777-5562.

AMPLIFICATEUR de base 150 watts, refait à neuf, $300; guitare électrique style «Lespaul» avec étui, $250. 770-8158.

BATTERIE professionnelle, «Tama», vendrait le tout sou séparément, 776-5312.

BATTERIES «Westbury» 15 pièces, comme neuves, 746-4429.

BESOIN chanteur (h. ou f.) pour groupe «Heavy Rock». Demandez Michel: 568-4124.

C'EST L'PARTY

DISCOTHEQUE mobile, pour toutes occasions, 776-0344.

208 MUSIQUE

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COUR DE guitare pour débutant. 778-2447.

COURS chant, orgue, piano. Accordons piano. 749-8577.

COURS de guitare d'accompagnement pour débutants et plus avancés. Richard, 777-3258.

DISCO Mobile Cyr, animation, la plus populaire. 770-4794.

ENFIN! Magasin d'instruments usagés. Achat, vente, échange, "University Music", 1218 Bank, 521-7441.

GUITARISTE d'expérience, recherche groupe commercial ou rock avec contrats en ville. 776-0552, 234-7523.

HARMONIUM électrique «Minshall» très bon état. 770-3721.

IBANEZ multi-effects incluant: compressor, phase, distortion, chorus, flanger, master, $400, Jocelyn 643-5734.

ORCHESTRE pour tous genres de musique, appelez Jacques, 778-0102.

CHARGEX MASTERCHARGE

ORCHESTRE recherche: chanteur-guitariste, country-rock. André, 684-1109, Paul, 827-0160.

ORGUE Hammond, 2 claviers, 7 mois d'usage, prix à discuter. 777-2583.

PIANO automatique, électrique, reconditionné, avec banc et rouleaux, $2,000. à termes. 771-3404.

PIANO d'appartement Newcombe, $1,500. 770-0985.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

PRAKTICA, LTL3, Objectifs 2.8-50, 3.5-35, 4.5-200. Demandez George 993-2850, après 17h 746-5345.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme constant. Maurice Desjarlais, Courtier en prêt, 33 rue Laval, 777-8054, après 18h: 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèques, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356

230 MESSAGES PERSONNELS

AI LE DON du thé, l'arbuste pour connaître votre avenir, tarot et cartes. 741-9859.

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée aec téléphone, casier, douche "commune", télécouleur. 1070 MacKay, centre-vlle, Montréal. 1-514-878-9393.

AU PUBLIC DANSE TOUS LES SAMEDIS SOIRS

MUSIQUE DE BAL, latine, américaine, polka. Grande salle, 2 orchestres alternants chaque semaine. Atmosphère agréable, personnes amicales. Entrée: $3.50. Tous sont bienvenus, les gens seuls comme les couples. Permis pour occasion spéciale. 21h à 24h 30 au YM-YWCA, 180, Argyle, angle O'Connor.

BELLE DAME 50 Ans, élégante, belle personnalité désire homme libre, assez grand, avec auto pour amitié sincère. Ecrire Case 152, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

230 MESSAGES PERSONNELS

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

BUREAU, de 11h à 18h, 776-6717.

BERTHE Club Rendez-Vous offre de Joyeuses Fêtes à ses nombreux clients et amis.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI—JEUDI VENDREDI—SAMEDI 8h p.m. à 2h a.m. DIMANCHE 5h à 11h

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. Réveillon du jour de l'An. Buffet chauf, $12 par personne avec réservation, 771-2967, 776-6717.

BESOIN d'écrire votre amour, tendresse, chagrin...aide offerte 778-6623.

DIVORCE depuis 2 ans, je suis maintenant prêt à faire connaissance avec fille ou femme libre, entre 22-35 ans, préférablement sans enfant, dans le but d'établir relation de couple basée sur la communication, la confiance, le respect et l'amour de l'autre. De belle apparence, j'ai 37 ans, j'exerce une profession, je suis très à l'aise financièrement. Ecrire à Case 3356, Station D, Ottawa K1P 6H8.

JOLIE veuve, cinquantaine, 125, 5'3'', blonde, belle apparence, désire rencontrer compagnon sobre, assez grand, sans problèmes financiers. But sérieux. Aventurier s'abstenir. Ecrire Case 127, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

230 MESSAGES PERSONNELS

L'AVENIR par les cartes, pendule. Téléphone: 663-7659.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphonez chez Susie's au 820-7709.

REVISION-Dactylographie; textes, thèses, mémoires. Composition: lettres personnels, affaires, voeux. Service confidentiel. 777-8637.

ROMEO & JULIETTE

VOTRE service de rencontre exclusif et personnel. Seul(e)! Pourquoi? Téléphonez à maria entre 2h 00 et 8h 00 p.m. 749-5472, votre Noël ne sera plus le même.

ROMEO & JULIETTE DANSE GENS SEULS

JEUDI, vendredi, samedi. Entrée gratuite pour dames avant 9h 00 le jeudi. Tirage avec billet d'entrée. Réveillon du Jour de l'An. Réservations. Billet: $12.00. Motel Concorde, 333 Chemin Montréal, 745-2112.

VOTRE avenir par les cartes. Leçons privées aussi. 770-2254.

232 TRANSPORT DEMANDE

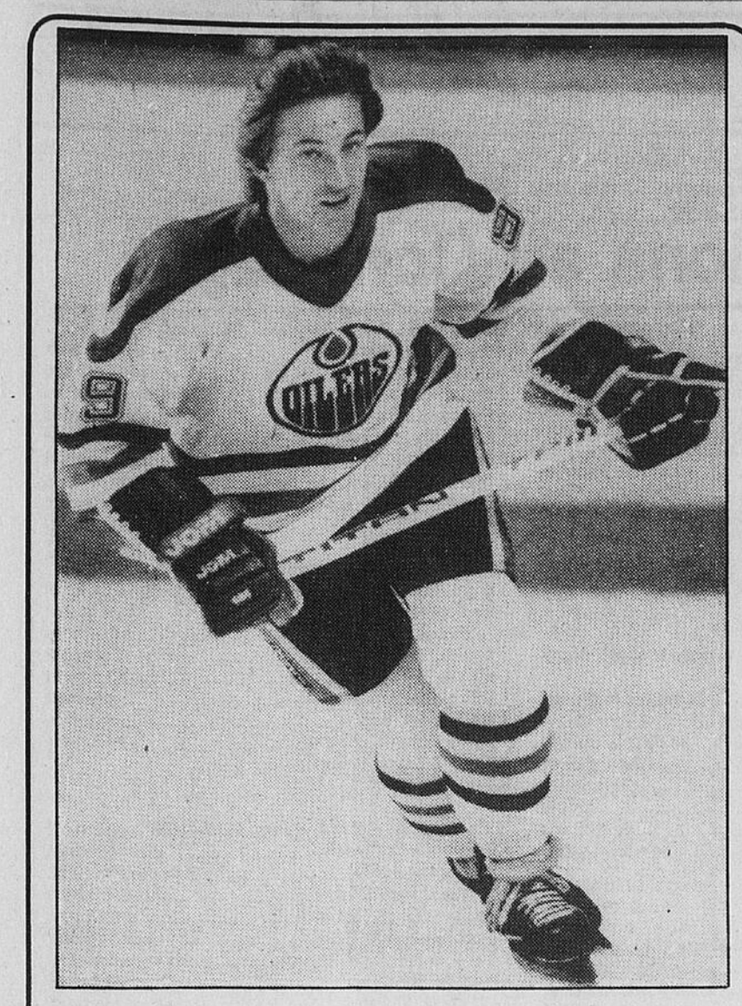
RUE Jumonville à Scott, Ottawa, 8h 30 à 5h 00. 771-1548.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. M.P.

Votre Association pulmonaire "Le monde du Timbre de Noël"

sports



• *Gretzky*

L'athlète par excellence

TORONTO (PC) — Le centre des Oilers d'Edmonton, Wayne Gretzky, qui possède seul ou en co-propriété 27 records de la Ligue nationale de hockey, a remporté le trophée Lou Marsh pour ses extraordinaires performances sportives de 1982.

Gretzky, qui a marqué 92 buts en 80 matches, a été le choix unanime du comité de sélection.

Gretzky l'a emporté devant les skieurs Steve Podborski et Gerry Sorensen, le sauteur en hauteur Milt Ottey et les nageurs Alex Baumann et Victor Davis.

Gretzky est le sixième joueur de hockey à recevoir ce trophée, après Maurice Richard, en 1957; Bobby Orr, en 1970; Phil Esposito, en 1972; Bobby Clarke, en 1975, et Guy Lafleur, en 1977.

Le comité du trophée Lou Marsh a de plus instauré un nouveau trophée, qui sera attribué pour une activité connexe aux sports habituels.

IL a été décerné pour 1982 à Rick Hansen, de Vancouver, qui a gagné neuf médailles d'or dans les épreuves en chaise roulante des Jeux panaméricains, qui avaient lieu à Halifax.

• *Olympiques*

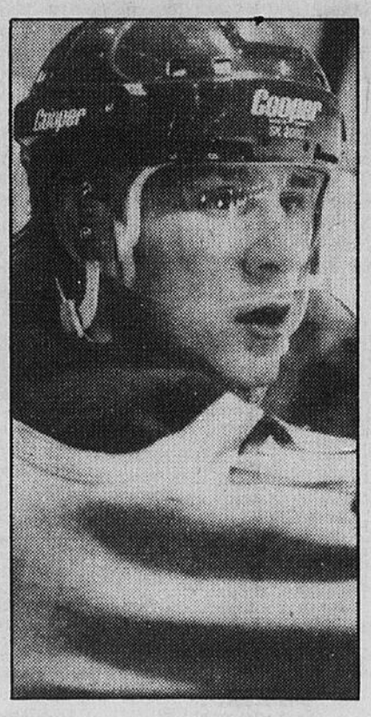
L'échange est officiel

par Jean-Pierre Haineault



HULL — Ron Choules, Michel Boucher et Alain Raymond appartiennent officiellement aux Draveurs de Trois-Rivières depuis hier après-midi, tandis que Patrick Emond et Joel Baillargeon porteront dorénavant l'uniforme des Olympiques de Hull.

La transaction a été complétée officiellement alors que l'entraîneur des Olympiques Jean Bégin a pris la direction de Montréal en compagnie de Boucher et Raymond Bégin a ramené ses deux nouveaux joueurs à Hull hier soir.





Si Michel Boucher (à gauche) s'est dit surpris par cette transaction, Ron Choules a pour sa part remercié l'entraîneur Jean Bégin de lui avoir donné une chance de faire ses preuves.

(Photo LE DROIT)

Si la recrue Michel Boucher s'est dit surpris par cette transaction, le vétéran Ron Choules, pour sa part, ne s'en faisait pas pour autant, au contraire.

«Je ne suis pas surpris. Les Olympiques n'ont pas l'équipe pour tout renverser sur leur passage cette saison et il fallait qu'un joueur de 19 ans serve d'appât dans un échange», a déclaré Choules qui a regagné Montréal en compagnie de son père après le match de mercredi.

«Pour ma part, je suis heureux de cette transaction. Je vais m'aligner avec une équipe qui en surprendra plusieurs en deuxième moitié de saison, une excellente équipe, et en plus j'aurai l'occasion de jouer avec mon frère Greg. Ce sera la première fois de ma carrière que j'aurai l'occasion d'évoluer avec Greg», a ajouté Choules.

Mais Choules prend bien le temps de préciser qu'il garde un excellent souvenir de son séjour à Hull.

«Je tiens à remercier monsieur Bégin qui m'a donné la chance de faire mes preuves. Il a eu confiance en moi et je crois avoir bien répondu à son appel. J'ai perdu deux ans à Hull, mais monsieur bégin m'a permis de sortir de l'ombre. Je lui suis très reconnaissant pour cela. Je souhaite également bonne chance à mes ex-coéquipiers», a dit Choules.

Selon l'ex-numéro 24 des Olympiques, la petite dimension de l'aréna de Trois-Rivières (185 pieds par 85) sera tout à son avantage.

«Je suis ce genre de joueur qui aime bien appliquer de solides mises en échec et le fait que la patinoire soit plus petite jouera en ma faveur», a conclu Choules.

En somme, comme l'a déjà dit l'entraîneur des Draveurs, Mario Bazinet, «chez nous on court moins longtemps»...

Depuis le début de la saison dans l'uniforme des Olympiques, Ron Choules avait marqué 25 buts et récolté 33 passes pour 58 points et 150 minutes en pénalités.

Transaction bizarre

Par ailleurs, le premier choix des Olympiques au dernier repêchage, Michel Boucher, est d'avis que cette transaction est pour le moins bizarre.

«Je ne m'y attendais vraiment pas. Pourtant, je faisais bien mon travail et je donnais le meilleur de moi-même. Je suis quand même le premier choix de l'équipe et on décide de m'échanger. C'est vraiment bizarre d'agir de cette façon», a déclaré Boucher.

Et il ajoute du même souffle: «Enfin, il faut croire que c'est la vie d'un joueur de hockey et qu'il faut toujours s'attendre à ce genre de nouvelle. S'ils (les Olympiques) voulaient Emond, ils devaient donner quelque chose en retour. Je n'en veux à personne et je vais à Trois-Rivières avec une attitude très positive».

Selon Michel Boucher, le fait d'évoluer pour lesels Draveurs sera à son avantage.

«C'est une équipe robuste et je me sentirai plus à l'aise. Ce n'est pas que je sois peureux, mais mon travail c'est de marquer des buts. A Hull, j'étais obligé de me défendre, de répliquer aux coups et de me battre à l'occasion. Je ne suis pas gros et ce n'est pas normal d'avoir à m'occuper de cela. A Trois-Rivières, je serai bien entouré et je vais travailler plus à l'aise», a fait savoir Boucher.

Avec les Olympiques, Michel Boucher a récolté 12 buts et 15 passes depuis le début de la saison.

Enfin, pour le gardien Alain Raymond, c'est un soulagement, lui qui n'avait pas l'occasion de jouer régulièrement avec les Olympiques.

«On ne m'a pas donné la chance de faire mes preuves et je ne pouvais plus endurer le ménage à trois gardiens de buts», dit-il.

Raymond aura certes la chance de se faire valoir dans l'uniforme des Draveurs, eux qui éprouvent beaucoup de difficultés devant le filet depuis le début de la saison.

• *Larry Power*

De douzième choix à quatrième compteur

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Il n'y a sans doute qu'un entraîneur comme Brian Kilrea qui peut faire d'un joueur de centre repêché en 12e ronde le meilleur ailier gauche de son équipe!

C'est du moins l'histoire de Larry Power, des 67's d'Ottawa.

«J'ai été réclamé au 12e tour par Ottawa à la séance de sélection de juin 1980. Je me suis présenté au camp d'entraînement des 67's en septembre mais face à des joueurs comme Randy Cunneyworth, Sean Simpson et Doug Smith, j'ai eu du mal à me mettre en évidence et on m'a retourné chez moi à Kitchener où j'ai joué pour une équipe junior B.

«Cela m'a été profitable car j'ai quand même été réclamé par les Whalers de Hartford de la Ligue nationale de hockey. Je n'ai pas encore signé un contract avec l'organisation de Hartford mais j'espère que nous en arriverons à une entente d'ici le mois de juin. Sinon je serai disponible à nouveau pour le prochain repêchage amateur», a expliqué le joueur natif de Truro en Nouvelle-Ecosse.

Donc, après une saison chez les juniors B, Larry Power revient à Ottawa où Brian Kilrea décide de le convertir en ailier gauche.

«Ce fut une décision un peu chanceuse mais il faut reconnaître que Larry est un ailier gauche naturel», admet Kilrea aujourd'hui.

«En tout cas, il est mon meilleur ailier gauche cette année. Son jeu est consistant et il est toujours bien placé sur la patinoire. Avec une rondelle, Power est le joueur le plus intelligent chez les 67's», de lancer son instructeur.

Larry Power dépassera probablement avant Noël son total de 25 buts inscrits l'an dernier. Il en a déjà 22 en évoluant sur le premier trio en compagnie de Jeff Vaive et Don McLaren, qui sera absent pour un mois. Grâce à ses 27 passes, il montre une fiche de 49 points ce qui lui procure le quatrième rang des compteurs de l'équipe.

«Je trouve que c'est plus facile de jouer à l'aile gauche. Si tu ne t'occupes que de ton territoire sur la patinoire, que tu couvres bien ton homme, tu ne peux faire autrement qu'être toujours dans le jeu. Les occasions de compter se présentent d'elles-mêmes.

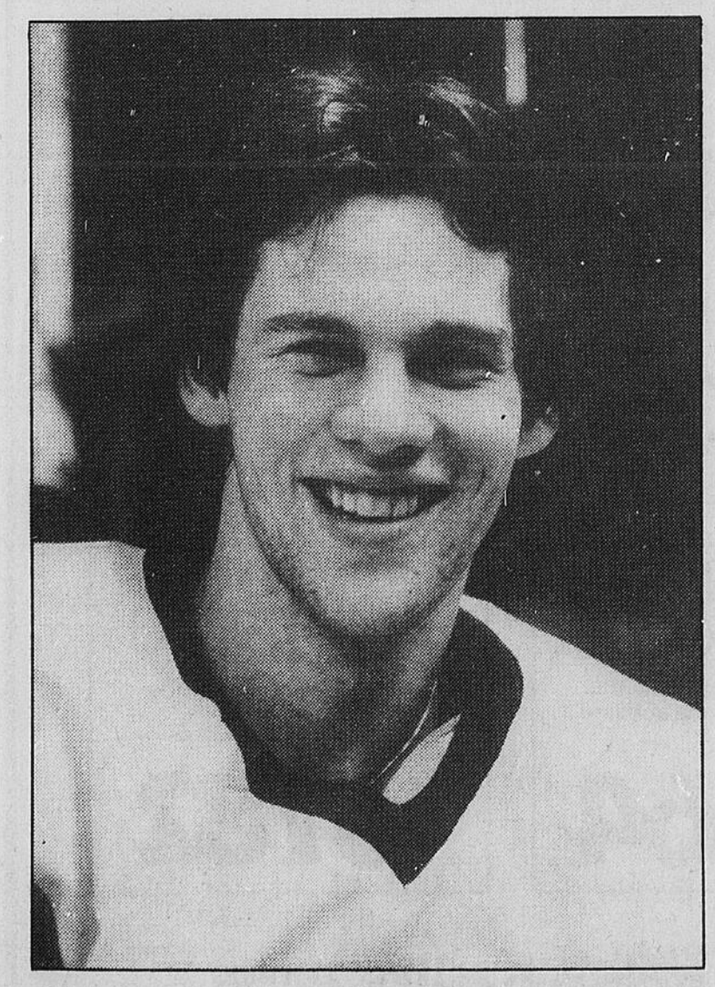
«Pour jouer à la position de centre, il faut surtout avoir un bon coup de patin car le jeu peut se déplacer rapidement de gauche à droite.

«C'est un peu le style qui sera le mien dans la Ligue nationale. Mes qualités d'ailier gauche seront surtout d'ordre défensif mais je saurai me distinguer quelques fois à l'attaque.

«J'espère, reprend-il, de signer un contrat avec les Whalers car j'estime que c'est une bonne place pour moi. C'est une équipe jeune qui ne me fera pas patienter éternellement dans les rangs mineurs.

«Si un jour je perce chez les professionnels, je le devrai à mon père car c'est lui qui m'a montré le hockey», de conclure larry Power.

Ce soir, au Centre municipal, les 67's recevront la visite des Spitfires de Windsor et l'un de leurs anciens coéquipiers qui a été nommé le joueur du mois à Windsor, le gardien de buts de 19 ans Dan Longe.



Un joueur transformé

C'est à la position de joueur de centre que Larry Power a appris à jouer au hockey jusqu'au moment où il a renconré Brian Kilrea qui l'a transformé en ailier. L'instructeur des 67's d'Ottawa dit de lui aujourd'hui qu'il est son meilleur ailier gauche.

(Photo LE DROIT Michel Lafleur)

• *Pour Jean Bégin*

Un pari dangereux

une chronique de Jean-Pierre Haineault



HULL — Voilà, c'est fait, pour le meilleur ou pour le pire. Ron Choules, Michel Boucher et Alain Raymond à Trois-Rivières, Patrick Emond et Joel Baillargeon à Hull. Qui a eu le meilleur dans l'échange?

Les gérants d'estrades, les journalistes, enfin tous ceux qui s'intéressent au domaine du hockey junior auront beau tourner et retourner cette transaction dans tous les sens, il n'en demeure pas moins que c'est sur la glace que nous connaîtrons la réponse à cette question.

Les deux piliers de cette transaction sont Choules et Emond, mais le fait demeure que Boucher et Raymond ne sont pas quantité négligeable, loin de là.

A mon sens, il est permis de dire que les Olympiques ont donné beaucoup dans cet échange. Plusieurs amateurs n'hésitent pas à qualifier cet échange d'illogique! «Du trois pour un», disent-ils.

Les Draveurs viennent de régler leur problème devant le filet avec l'arrivée de Raymond, le deuxième choix des Olympiques au dernier repêchage.

De plus, Ron Choules et Michel Boucher apporteront beaucoup de mordant à l'attaque des Draveurs.

Du côté des Olympiques, ce n'est un secret pour personne, Patrick Emond aura pour tâche de réveiller Sylvain Turgeon qui a connu ses petites et grandes misères depuis le début de la saison. Mais Emond, un excellent joueur de hockey, devra aussi produire.

Pour ce qui est de Joel Baillargeon, il aura un rôle bien précis à jouer avec les Olympiques. Il comble le vide laissé par Choules sur le plan de la robustesse.

Toutefois, l'entraîneur Jean Bégin a aussi des plans pour l'ex-numéro 18 des Draveurs qui fait voir une imposante stature.

«Tout le monde croyait que Choules était incapable de jouer au hockey et que son unique rôle avec les Olympiques était de se battre et de faire régner la loi. Pourtant, Choules a marqué 25 buts depuis le début de la saison tout en étant efficace sur le plan robustesse», dit Bégin.

C'est ce qu'il entend faire avec Joel Baillargeon. Un joueur de hockey et un protecteur. Bégin est d'avis qu'il peut transformer Baillargeon et que son homme fort sera efficace et utile aux Olympiques.

Mais, il est inutile d'aller plus loin pour le moment. La conclusion à cette transaction est la suivante: si les Olympiques connaissent du succès avec leurs nouveaux joueurs, l'entraîneur Jean Bégin sera un Dieu à Hull et son job sera assuré pour la prochaine saison.

Si les Olympiques trébuchent, Bégin sera lapidé sur la place publique. Qu'il le veuille ou non, il vient de jouer sa tête avec cette transaction.

Un autre échange en vue?

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Après avoir transigé avec les Draveurs de Trois-Rivières voilà maintenant que les dirigeants des Olympiques discutent ferme avec trois formations de la Ligue junior majeure du Québec dans le but de mettre la main sur un défenseur d'expérience.

L'entraîneur Jean Bégin et son adjoint, Lucien Bigras, auraient entamé des négociations avec les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi, des Castors de St-Jean et des Cataractes de Shawinigan. Les pourparlers avec les Castors seraient les plus sérieux.

Par ailleurs, la direction des Olympiques a fait savoir que Kelly Canning avait été cédé au repêchage. Depuis le début de la campagne, Canning, qui jouait sporadiquement, a récolté cinq buts et sept passes. Aux dernières nouvelles, aucune formation de la LJMQ ne s'était montrée intéressée aux services de Canning.

Enfin, concernant la transaction effectuée officiellement hier par les Olympiques, Patrick Emond, l'un des deux joueurs obtenus, a déclaré que ses changes d'être repêché par une équipe professionnelle étaient meilleures à Hull.

Selon Emond, le style offensif des Olympiques lui conviendra avec des joueurs de la trempe de Sylvain Turgeon et Jean Gauthier, ses deux futurs compagnons de trio.

sports...

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles
Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
MONTREAL	32	19	7	6	152	110	44
BOSTON	33	18	9	6	134	104	42
QUEBEC	31	15	12	4	147	141	34
BUFFALO	32	13	13	6	125	112	32
HARTFORD	30	9	17	4	104	144	22

Division Patrick

NY ISLANDERS	35	17	13	5	127	108	39
PHILADELPHIE	32	17	11	4	126	103	38
WASHINGTON	31	13	9	9	118	113	35
NY RANGERS	31	16	13	2	130	120	34
PITTSBURGH	31	9	16	6	105	140	24
NEW JERSEY	34	6	21	7	94	148	19

Conférence Campbell
Division Norris

CHICAGO	31	20	5	6	140	97	46
MINNESOTA	33	19	8	6	148	119	44
ST-LOUIS	34	11	20	3	115	131	25
DETROIT	32	7	18	7	94	135	21
TORONTO	29	5	18	6	97	134	16

Division Smythe

EDMONTON	32	14	11	7	150	135	35
VANCOUVER	33	13	14	6	125	116	32
WINNIPEG	30	14	13	3	131	132	31
LOS ANGELES	31	13	13	5	110	119	31
CALGARY	35	11	18	6	137	149	28

Hier
Buffalo 1 Boston 8
Detroit 2 Philadelphie 7
Washington 4 Minnesota 4
Vancouver 3 Calgary 2

Ce soir
Hartford à Winnipeg
NY Islanders à NY Rangers
New Jersey à Edmonton

Samedi
Los Angeles à Boston
Buffalo à Québec
Montréal à Calgary
Philadelphie à NY Islanders
NY Rangers à Detroit
Washington à Pittsburgh
Chicago à Toronto
Minnesota à Vancouver
Hartford à St. Louis

Dimanche
Québec à Buffalo
Montréal à Edmonton
Washington à Philadelphie
New Jersey à Winnipeg
Los Angeles à Chicago

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	25	54	79
M.Stastny, Qué	25	32	57
P.Stastny, Qué	25	30	55
Bossy, NYI	21	26	47
Savard, Chi	12	33	45
Rogers, NYR	17	27	44
Francis, Hart	13	29	42
Goulet, Qué	21	20	41
Pederson, Bos	20	21	41
A. Stastny Qué	13	28	41
Ciccarelli, Min	23	17	40
Kurri, Edm	17	23	40
McCarthy, Min	14	26	40
Nilsson, Cal	13	27	40
McDonald, Cal	25	14	39
Broten, Min	16	23	39
Petterson, StL	15	24	39
Clarke, Pha	9	29	38
Secord, Chi	27	9	36
Cloutier, Qué	17	19	36

Sommaires LNH

Detroit 2
Philadelphie 7
Première période
1. Detroit, Foster 4 (Gare, Barrett) 0:09
2. Philadelphie, Clarke 8 (Dvorak, Howe) 4:43

Pénalités — Smith Det 3:44, Cochran Pha 10:45, Campbell Det, Flockhart Pha 13:57, Propp Pha 20:00.

Deuxième période
3. Philadelphie, Holmgren 8 (Howe Flockhart) 4:06
4. Philadelphie, Sittler 20 (Clarke, Dvorak) 11:55
5. Philadelphie, Propp 11 (Howe, Flockhart) 13:29

Pénalités — Ogrodnick Det 9:21, Detroit banc (purgée par Francis), Gare Det inconduite de match 11:25, Stefan Det (purgée par Smith) 11:55, Clarke Pha 18:43.

Troisième période
6. Philadelphie, Allison 12 (Clarke, Bathe) 1:28
7. Philadelphie, Clarke 9 (Allison, Carson) 7:39
8. Philadelphie, Propp 12 (Flockhart, Holmgren) 8:00
9. Detroit, Barrett 2 14:52

Pénalités — Wilson Pha 10:50, Holmgren Pha 17:07, Howe Pha 19:54.

Tirs aubut

Detroit	13	11	16	—40
Philadelphie	16	9	11	—36

Gardiens — Stefan, Detroit; Lindbergh, Philadelphie.

Assistance — 16,466.

Capitals 4
North Stars 4
Première période
1. Washington, Maruk 16 (Houston, Engblom) 8:41
2. Washington, Maruk 17 (Stevens, Jarvis) 8:52
3. Washington, Gould 9 (Engblom, Currie) 12:30

Pénalités — Broten Min 9:22, Engblom Wash 13:07.

Deuxième période
4. Minnesota, Broten 16 (Plett, McCarthy) 12:12
5. Minnesota, Payne 19 (Bellows, Hartsburg) 15:48 (an)
6. Washington, Houston 13 (Langway, Maruk) 17:50

Pénalités — Plett Min 4:05, Currie Wash et Haworth Wash 6:32, Bellows Min 6:57, Carpenter Wash 10:09, Young Min et Engblom Wash 11:29, Stevens Wash 14:11.

Troisième période
7. Minnesota, McCarthy 14 (Ciccarelli, Broten) 0:19
8. Minnesota, Young 8 (Roberts, Maxwell) 19:33

Pénalités — Maxwell Min et Laughlin Wash 3:44, Hartsburg Min et Laughlin Wash 10:19, Mandich Min 12:35.

Tirs au but

Washington	13	4	15	—32
Minnesota	8	10	8	—26

Gardiens — Riggin, Washington; Meloche, Minnesota.

A — 12,340.

Buffalo 1
Boston 8
Première période
1. Boston, K. Crowder 13 (O'Connell, Dufour) 4:17 (an)
2. Boston, K. Crowder 14 (McNab, O'Connell) 8:00
3. Boston, O'Reilly 4 (Krushelnyski, Bourque) 17:56 (dn)

Pénalités — Playfair Buf, Krushelnyski Bos majeures 3:12, Housley Buf 3:54, Andreychuk Buf 8:46, Milbury Bos 16:58, Van Boxmeer Buf 19:25.

Deuxième période
4. Boston, MacTavish 4 (McNab, K. Crowder) 4:13
5. Buffalo, Andreychuk 8 (M. Ramsey, Foligno) 18:57

Pénalités — Aucune.

Troisième période
6. Boston, O'Reilly 5 (B. Crowder, Howe) 4:47
7. Boston, MacTavish 5 (McNab, K. Crowder) 7:06
8. Boston, Krushelnyski 10 (Pederson, Middleton) 12:47
9. Boston, Krushelnyski 11 19:58

Pénalités — O'Connell Bos 0:38, Foligno Buf majeure, inconduite de match, O'Reilly Bos majeure 7:13, Playfair Buf, Hillier Bos 13:56.

Tirs au but

Buffalo	10	8	8	—26
Boston	8	7	13	—28

Gardiens — Cloutier, Buffalo; Peeters, Boston.

Assistance — 12,531.

Canucks 3
Flames 2
Première période
1. Calgary, Chouinard 6 (Jackson) 6:26

Pénalités — Eloranta Cal 10:43, Nill Van 15:27.

Deuxième période
2. Vancouver, Molin 9 (Gradin, Halward) 13:12
3. Vancouver, Minor 1 (Sundstrom, Bubla) 14:49
4. Vancouver, Lemay 10 (Kulak) 15:07

Pénalités — Sundstrom Van, Bridgman Cal 12:30, Williams Van, Risebrough Cal majeures 18:52.

Troisième période
5. Calgary, Peplinski 7 (Russell, Hindmarch) 18:20

Pénalités — Bubla Van 1:23, Sundstrom Van 4:58, Konroyd Cal 9:57.

Tirs au but

Vancouver	9	13	2	—24
Calgary	9	7	10	—26

Gardiens —Brodeur, Vancouver; Bernhardt, Calgary.

Assistance — 7,242.

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
FREDERICTON	28	20	5	3	137	77	43
NOUVELLE-ECOSSE	29	16	8	5	144	110	37
MAINE	32	15	15	2	123	127	32
ADIRONDACK	32	13	16	3	134	136	29
SHERBROOKE	30	12	16	2	117	130	26
MONCTON	33	10	20	3	104	129	23

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
HERSHEY	29	19	10	0	123	101	38
ROCHESTER	30	14	12	4	122	127	32
ST. CATHARINES	31	14	15	2	128	140	30
BALTIMORE	30	13	14	3	125	131	29
SPRINGFIELD	31	12	16	3	123	135	27
NEW HAVEN	29	11	15	3	93	107	25
BINGHAMTON	30	10	17	3	107	130	23

Jeudi
Springfield 1 Hershey 3
Maine 2 Moncton 3

Hier
Sherbrooke 2 Fredericton 10

Ce soir
St. Catharines à Adirondack
Springfield à Baltimore
N.-Ecosse à New Haven

Samedi
Baltimore à Binghamton
Adirondack à Hershey
N.-Ecosse à Maine
Sherbrooke à Moncton
Rochester à Springfield

Dimanche
Adirondack à Baltimore
Sherbrooke en N.-Ecosse
St. Catharines à Rochester

Sommaire LAH

Sherbrooke 2
Fredericton 10

Première période
1. Sherbrooke, Eaves 17 (Gibson) 6:47 (dn)
2. Fredericton, MacDonald 11 13:46 (dn)
3. Fredericton, Schliebener 2 (Rutland) 18:40

Pénalités — Zanussi Sher 5:08, Fletcher Sher 9:55, Therrien Fred 12:11.

Deuxième période
4. Fredericton, Sleigher 2 (David, Tookey) 6:43
5. Fredericton, Lupul 11 (Currie, Richard) 9:47
6. Fredericton, Sleigher 3 (Lapointe, Martin) 10:26
7. Fredericton, MacDonald 12 (Tookey) 12:04
8. Fredericton, Richard 8 (Martin, Therrien) 14:07
9. Fredericton, Rutland 5 (Baulin, Crawford) 17:24

Pénalité — Aucune.

Troisième période
10. Sherbrooke, Chicoine 1 (Welton, Gibson) 8:00
11. Fredericton, Sleigher 4 (David, Bolduc) 12:23
12. Fredericton, Currie 17 16:06

Pénalités — Therrien Fred 13:58.

Tirs au but				
Sherbrooke	11	9	9	—29
Fredericton	21	19	10	—50

Gardiens — Hayward et O'Connor, Sherbrooke; Malarchuk, Fredericton

Assistance — 2,342.

LIGUE CENTRALE JUNIOR «A»

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
OTTAWA	30	17	8	5	166	122	39
PEMBROKE	25	13	9	3	113	88	29
BROCKVILLE	24	11	8	5	135	95	27
HAWKESBURY	25	13	12	0	111	127	26
GATINEAU	25	11	12	2	100	134	24
GLOUCESTER	29	11	16	2	119	147	24
NEPEAN	28	6	16	6	118	149	18

Ce soir
Ottawa à Brockville

Gloucester à Hawkesbury
Pembroke à Gatineau

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	36	28	8	0	231	150	56
VERDUN	37	25	11	1	251	162	51
LONGUEUIL	37	20	16	1	197	181	41
SAINT-JEAN	36	16	17	3	198	208	35
HULL	37	17	20	0	217	228	34
GRANBY	36	7	28	1	161	258	15

Division Frank Dilio

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
SHAWINIGAN	36	25	10	1	203	136	51
CHICOUTIMI	37	21	16	0	222	220	42
QUEBEC	37	16	21	0	180	195	32
TROIS-RIVIERES	37	15	22	0	189	212	30
DRUMMONDVILLE	36	7	28	1	141	240	15

Jeudi
St-Jean 7 Hull 11
Granby 4 Laval 10
Chicoutimi 5 Trois-Rivières 4 (prol.)

Ce soir
Longueil à Chicoutimi
Hull à Granby
Drummondville à Québec
T.-Rivières à Shawinigan
Verdun à St-Jean

Dimanche
Granby à Drummondville
Laval à Hull
T.-Rivières à Longueil
Québec à Shawinigan

St-Jean à Verdun

Compteurs

	B	A	Pts
Lafontaine, Ver	47	72	119
M. Lemieux, Lav	48	53	101
S. Turgeon Hull	33	63	96
Verret, T-R	34	53	87
J.-M. Cool, Ver	36	49	85
C. Vilgrain, Lav	28	53	80
Adey, Hull	26	54	80
G. Pigeon, St-J	33	40	73
J. Gauthier, Hull	27	43	70
B. Mormina, Lon	27	43	70
Doucet, Hull	31	37	68

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
SAULT STE-MARIE	34	25	9	0	181	129	50
NORTH BAY	36	23	12	1	185	151	47
KITCHENER	32	19	12	1	186	146	39
BRANTFORD	36	18	17	1	133	151	37
LONDON	34	14	20	0	161	177	28
SUDBURY	33	9	24	0	124	185	18
WINDSOR	33	6	27	0	117	185	12
GUELPH	34	5	29	0	130	250	10

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
OSHAWA	35	25	7	3	201	112	53
OTTAWA	35	22	10	2	193	148	48
PETERBOROUGH	35	22	12	1	194	153	45
CORNWALL	35	19	15	1	170	161	39
TORONTO	30	14	12	4	144	132	32
KINGSTON	30	12	18	0	155	163	24
BELLEVILLE	35	12	23	0	147	175	24

Hier
Sudbury 2 Brantford 3
Cornwall 2 Peterborough 5
North Bay 3 Windsor 4

Ce soir
Windsor à Ottawa
Sudbury à Kitchener
S. Ste-Marie à Kingston
North Bay à London
Belleville à Guelph
Cornwall à Oshawa

Le football

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

	G	P	N	P	C	Moy
NY JETS	5	1	0	171	99	.833
CINCINNATI	5	1	0	139	90	.833
LA RAIDERS	5	1	0	155	125	.833
SAN DIEGO	4	2	0	160	120	.667
PITTSBURGH	4	2	0	121	101	.667
MIAMI	4	2	0	117	95	.667
BUFFALO	4	2	0	98	73	.667
SEATTLE	3	3	0	104	96	.500
N. ANGLETERRE	3	3	0	83	98	.500
CLEVELAND	2	4	0	89	122	.333
DENVER	2	4	0	111	149	.333
HOUSTON	1	5	0	81	155	.267
KANSAS CITY	1	5	0	89	129	.167
BALTIMORE	0	6	0	60	139	.000

Conférence nationale

	G	P	N	P	C	Moy
DALLAS	5	1	0	158	83	.833
WASHINGTON	5	1	0	120	104	.833
ATLANTA	4	2	0	153	119	.667
GREEN BAY	4	2	0	144	115	.667
MINNESOTA	3	3	0	108	98	.500
NY GIANTS	3	3	0	103	97	.500
DETROIT	3	3	0	102	95	.500
ST. LOUIS	3	3	0	101	114	.500
NOUVELLE ORLEANS	3	3	0	77	106	.500
SAN FRANCISCO	2	4	0	156	155	.333
TAMPA BAY	2	4	0	85	111	.333
CHICAGO	2	4	0	77	112	.333
LA RAMS	1	5	0	122	159	.167
PHILADELPHIE	1	5	0	108	135	.167

Samedi
New York Jets à Miami
LA Rams à LA Raiders

Dimanche
Buffalo à Tampa Bay
Houston à Philadelphie
Minnesota à Detroit
NY Giants à Washington
Pittsburgh à Cleveland
St-Louis à Chicago
Green Bay à Baltimore
Kansas City à Denver
Nouvelle-Orléans à Dallas
Nouvelle-Angleterre à Seattle
Atlanta à San Francisco

Prédictions

Voici les prédictions établies par les preneurs aux livres du Harrah's Reno Race and Sports Book, pour les matches de fin de semaine dans la LNF (les équipes évoluant à domicile sont en majuscules):

NY Jets et MIAMI, Egalité
LA RAIDERS 8 sur LA Rams
TAMPA BAY 1 sur Buffalo
PHILADELPHIE 7 sur Houston
DETROIT 3 1-2 sur Minnesota
WASHINGTON 3 1-2 sur NY Giants
Pittsburgh 3 1-2 sur CLEVELAND
St. Louis 1 sur CHICAGO
Green Bay 7 sur BALTIMORE
DENVER 6 sur Kansas City
SEATTLE 4 sur Nouvelle-Angleterre
DALLAS 10 1-2 sur Nouvelle-Orléans
SAN FRANCISCO 4 sur Atlanta
SAN DIEGO 3 sur Cincinnati

Lundi
Cincinnati à San Diego
Raiders à San Diego, Denver à Seattle.

Lun. 3 — Dallas à Minnesota.

FIN DE LA SAISON REGULIERE

Matches à venir

Voici une liste complète des matches à venir dans la Ligue nationale de football avant la fin de la saison régulière écourtée par une grève qui a duré 57 jours:

DECEMBRE

Sam. 18 — Los Angeles Rams à Los Angeles Raiders, New York Jets à Miami.

Dim. 19 — Atlanta à San Francisco, Buffalo à Tampa Bay, Green Bay à Baltimore, Houston à Philadelphie, Kansas City à Denver, Minnesota à Detroit, Nouvelle-Angleterre à Seattle, Nouvelle-Orléans à Dallas, New York Giants à Washington, Pittsburgh à Cleveland, St. Louis à Chicago.

Lun. 20 — Cincinnati à San Diego.

Dim. 26 — Baltimore à San Diego, Chicago à Los Angeles Rams, Cleveland à Houston, Denver à Los Angeles Raiders, Detroit à Tampa Bay, Green Bay à Atlanta, Nouvelle-Angleterre à Pittsburgh, New York Giants à St. Louis, New York Jets à Minesota, Philadelphie à Dallas, San Francisco à Kansas City, Seattle à Cincinnati, Washington à Nouvelle-Orléans.

Lun. 27 — Buffalo à Miami.

JANVIER

Dim. 2 — Atlanta à New Orleans, New York Jets à Kansas City, New York Giants à Philadelphie, St. Louis à Washington, Green Bay à Detroit, Chicago à Tampa Bay, Buffalo à Nouvelle-Angleterre, Cincinnati à Houston, Cleveland à Pittsburgh, Miami à Baltimore, Los Angeles Rams à San Francisco, Los Angeles

Trophée Marsh

1936 — Philip Edwards, athlétisme.
1937 — W. Marshall Cleland, équitation.
1938 — H. R. Bob Pearce, aviron.
1939 — Robert C. Pirie, natation.
1940 — Gérard Côté, marathon.
1941 — Théo Dubois, aviron.
1942-44 — Aucun trophée n'a été remis durant la Deuxième Guerre mondiale.
1945 — Barbara Ann Scott, patinage artistique.
1946 — Joe Krol, football.
1947 — Barbara Ann Scott, patinage artistique.
1948 — Barbara Ann Scott, patinage artistique.
1949 — Cliff Lumsden, natation.
1950 — Robert McFarlane, athlétisme.
1951 — Marlene Stewart, golf.
1952 — George Généreux, tir aux pigeons.
1953 — Doug Hepburn, haltérophilie.
1954 — Marilyn Bell, marathon de natation.
1955 — Edith E. Whittall, natation.
1956 — Marlene Stewart, golf.
1957 — Maurice Richard, hockey.
1958 — Lucille Wheeler, ski.
1959 — Barbara Wagner et Bob Paul, patinage artistique.
1960 — Ann Heggtveit, ski.
1961 — Bruce Kidd, athlétisme.
1962 — Donald Jackson, patinage artistique.
1963 — Bill Crothers, athlétisme.
1964 — George Hungerford et Roger Jackson, aviron.
1965 — Petra Burka, patinage artistique.
1966 — Elaine Tanner, natation.
1967 — Nancy Greene, ski.
1968 — Nancy Greene, ski.
1969 — Russ Jackson, football.
1970 — Bobby Orr, hockey.
1971 — Herve Filion, course de chevaux.
1972 — Phil Esposito, hockey.
1973 — Sandy Hawley, turf.
1974 — Fergie Jenkins, baseball.
1975 — Bobby Clarke, hockey.
1976 — Sandy Hawley turf.
1977 — Guy Lafleur, hockey.

Le ski

Coupe du Monde messieurs

(AFP) — Le Suisse Peter Mueller et l'Autrichien Franz Klammer ont réalisé les meilleurs temps des premiers entraînements chronométrés, hier, à Val Gardena dans le nord-est de l'Italie, où seront courues deux descentes de Coupe du Monde, samedi et dimanche.

Le Canadien Ken Read s'est classé deuxième à 25 centièmes de seconde de Mueller lors de la première séance et Steve Podborski a pris le huitième rang avec un chrono de 2:14.29, deux secondes et 39 secondes derrière Mueller.

Les meilleurs temps ont été les suivants:

Première séance:
- Peter Mueller (Sui) 2:11.90
- Ken Read (Can) 2:12.15
- Michael Mair (Ita) 2:13.36
- Erwin Resch (Aut) 2:13.68
- Franz Klammer (Aut) 2:13.83
- Franz Heinzer (Sui) 2:14.25
- Urs Raeber (Sui) 2:14.26
- Steve Podborski (Can) 2:14.27
- Peter Wirnsberger (Aut) 2:14.29
- Leonard Stock (Aut) 2:14.29

Deuxième séance:
- Franz Klammer (Aut) 2:13.22
- Philippe Verneret (Fra) 2:13.85
- Michael Mair (Ita) 2:14.04
- Conradin Cathomen (Sui) 2:14.06
- Peter Mueller (Sui) 2:14.18
- Stefan Niederseer (Aut) 2:14.41
- Erwin Resch (Aut) 2:14.75
- Harti Weirather (Aut) 2:14.79
- Guy Pessey (Fra) 2:14.81
- Helmut Hoeflehner (Aut) 2:14.81

Grand Prix

Calendrier 1983 Formule Un

PARIS (AFP) — Voici le calendrier, édition 1983, du circuit Grand Prix de Formule Un:

13 mars — Brésil
27 mars — Ouest américain (Long Beach, Calif.)
17 avril — France (Le Castellet)
1 mai — San Marino (Imola, Italie)
15 mai — Monaco
22 mai — Belgique (Spa)
5 juin — Etats-Unis (Detroit)
12 juin — Canada (Montréal)
3 juillet — Suisse (Dijon, France)
16 juillet — Angleterre (Silverstone)
7 août — Allemagne de l'Ouest (Hockenheim)
14 août — Autriche (Zeltweg)
28 août — Hollande (Zandvoort)
11 sept. — Italie (Monza)
25 sept. — New York
9 oct. — Las Vegas, Nev.
29 oct. — Afrique du Sud

Inscriptions au Connaught

SAMEDI **DEPART 1h 30**

CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $2,000. Bourse $950
9 Countess Elaine (D. Jobin) ..... une belle surprise
7 Ramshackle (K. Prkell) ..... finira fort
2 Just Brady (P. Smyth) ..... complète le trio
4 Mr L Bar (A. St-Amour) ..... la protection
5 Erwin (G. Plourde) ..... pour mêler la trifecta
8 Lees Kat (J. Chrétien) ..... si il mène le bal
1 Special Tiger (A. Demers) ..... c'est à voir
3 Handsome Donut (J. P. Neveu) ..... un jour viendra
6 Cocotte Burton (R. Lamarche) ..... ce n'et pas un as
A/E: Algor Leta (R. Steele)

Deuxième course. Amble. ¾ mille. A réclamer $2,000. Bourse $900
5 Radiant Red (L. Turenne) ..... peut être sa dernière
1 Summer Shower (A. St-Amour) ..... il a une chance
4 Gamie Kay (J. Wood) ..... sa distance préférée
2 Back Alley (J. R. Brazeau) ..... le plus à craindre
7 Victor Skipper (D. Forgie) ..... petite chance
8 Paco Spur (W. Demers) ..... trop loin
3 Willor Kay (M. Turenne) ..... position aide
6 Roof Top (R. Steele) ..... un retour en piste
A/E: Rigodon (W. Demers)
Mountain Dottie (M. Filion)

Troisième course. Amble. Conditions. Bourse $950
4 Honey Cup (B. Harris) ..... belle opportunité
8 Frosty Mike (J. Wood) ..... loin mais dangereux
5 Johnsons Royal (S. Jones) ..... sera fortement parié
3 C Z Victory (J. Moffat) ..... à surveiller
7 Roof Vent Joan (R. Steele) ..... le préféré d'Alain
6 Seconde Lus (R. Desjardins) ..... un danger
2 Prince Bolger (R. Aubé) ..... peut être
1 L B Butler (G. Charbonneau) ..... même de la pôle
A/E: Si joli (D. Plouffe)
Kinky (AEA)

Quatrième course. Amble. Conditions. Bourse $1,550
5 Creekside Lisa (D. Kehoe) ..... de fil en fil?
2 Francie P (R. Viau) ..... bonne occasion
4 Shadydale Penline (W. Kahrer) ..... le potentiel est là
7 Precious Lady (N. Jones) ..... à considérer fortement
1 Mister Murray (W. Murray) ..... a perdu des points
8 Lucky Pocket (R. Curran) ..... longue route
3 Glenel G (R. Labrèche) ..... monte de classe
6 Bonnet Bleu (R. Labrèche ..... trop difficile

Cinquième course. Amble. A réclamer $4,000. Bourse $1,200
2 Admiral Byrd N (G. Plourde) ..... d'un bout à l'autre
3 Intrepid Prince (R. Pyke) ..... en suivant le «2»
1 Capital Coin (D. Coville) ..... dans le droit
6 Atkins Lady (D. Kehoe) ..... forte fin de course
5 Goodbye Skipper (G. Lefebvre) ..... peut mêler la trifecta
4 Smart Jimmy (M. Filion) ..... peut-il tenir?
9 Lordship Hanover (M. Turenne) ..... bonne position
8 D R S Valentine (D. Kehoe) ..... longue route
7 Sweet Daddy Joe (J. Egan) ..... pas aujourd'hui

Sixième course. Amble. Conditions. Bourse $950
5 Shy Goldie (P. Barkley) ..... très bon choix
1 Missy Kitch (R. Viau) ..... profitera de la pôle
3 Bay June (D. Kehoe) ..... pourtant li résistera
6 Royal Sceister (M. Filion) ..... a ses partisans
7 Yakety Sax (K. Arkell) ..... fin de course
8 Katherinette (L. Rivers) ..... pas si méchant
2 Wills Dream (R. Pyke) ..... pourrait suivre
4 Ohio Almahurst (A. Thomas) ..... Alain le prépare
A/E: Lazy River Lib (J G Leclair)

Septième course. Trot. Conditions. Bourse $1,400
8 Bright Hopeful (A. Bourassa) ..... le négligé aujourd'hui
1 Jims Tattoo (G. Plourde) ..... dans le droit
4 Penny Moon Shadow (E. Norris) ..... méfiez-vous
2 Beautiful Rose (R. Labrèche) ..... vétéran à surveiller
6 H T Vite (D. Forgie) ..... vaut un vieux $2
7 Lady of Dream (G. Plourde) ..... un peu loin
3 Spritewick (R. Simard) ..... un inconnu
5 Kipling Flicka (R. Labrèche) ..... une surprise
A/E: Our Glory (W. Demers)
Sydney A (J. Wood)

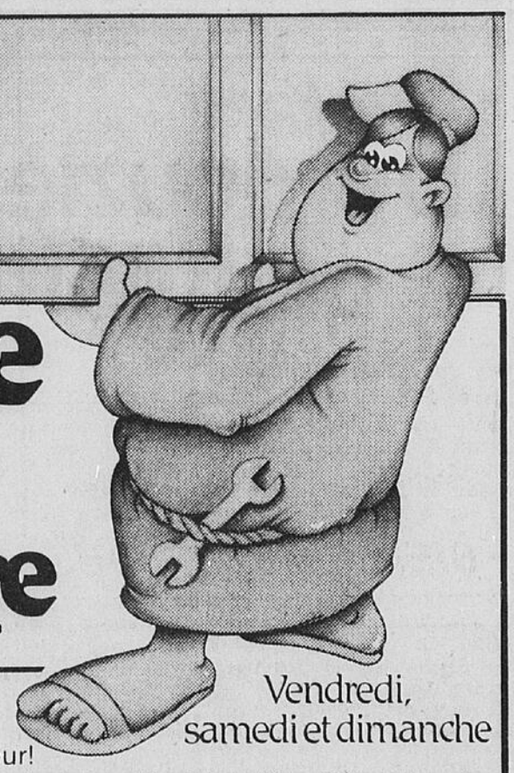
Huitième course. Amble. A réclamer $8,000-$9,000. Bourse $1,600
6 Garmor Star (W. Demers) ..... billet intéressant
1 Senator Donut (AEA) ..... vient de gagner à BB
2 Merywood Merry (D. Coville) ..... d'un fil à l'autre?
3 Painter Lobell (R. Labrèche) ..... dans la lutte
5 Brets Sunshine (D. Coville) ..... on ne peut l'oublier
4 Bradshaw Hanover (B. Emond) ..... on a confiance en lui
8 Piano (M. Filion) ..... année difficile
7 L Lucky (A. St-Amour) ..... courageux handicapé
A/E: Kilmanagh (A. Bourassa)
G J Bob (L. Turenne)

Neuvième course. Amble. Conditions. Bourse $2,000
5 Samson Seelster (R. Labrèche) ..... le meilleur aujourd'hui
3 Bye Bye Québec (J. Wood) ..... a bien fait à BB
2 Proletarian (G. Workman) ..... facteur important
1 City of Brockville (D. Coville) ..... en reprend un peu
4 Armbro Uxbridge (G. Plourde) ..... il en a perdu
6 Duncans Boy (J. Lancaster) ..... on ne sait jamais

Dixième course. Amble. A réclamer $2,500. Bourse $1,000
1 Reapers Rocket (A. St-Amour) ..... deux de suite?
7 Bien Belle (R. Curran) ..... en a vu de meilleurs
9 Katie O'Brien (D. Coville) ..... vaut d'être suivi
2 Zip Lock (R. Labrèche) ..... effort de dernière minute
6 Good N Fair (W. Demers) ..... protection de trifecta
4 Bye Marina (P. Brunet) ..... vaut une considération
3 Prince Juliric (R. Pyke) ..... si le moindrement en forme
5 Real Spin (W. Lavioiette) ..... le négligé à surveiller
8 Bogleys Scooby Schell (G. Plourde) ..... difficile de les contourner
A/E: Napa One (W. Demers)
Duncans Deal (B. Carisse)

Le meilleur aujourd'hui: Samson Seelster (9e)
Le négligé aujourd'hui: Bright Hopeful (7e)

(Annonce)



Grande vente intérieure
de voitures d'occasion

Vendredi, samedi et dimanche

Le Frère Roger vous invite à la chaleur!
Plus de 60 voitures d'occasion remises à neuf à prix réduit. Il faut faire place à d'autres voitures... Le Frère Roger coupe les prix... plus que jamais à la veille de Noël!

1981 LADA
No de stock 2009B
4 portières, 9 mois de garantie
$3275

1981 PONTIAC PHOENIX
No de stock PO59
5 portières, V6 automatique, climatisée, une vraie aubaine à seulement
$5264

1980 CHEVROLET MALIBU
No de stock PO27
4 portières, V6 automatique, climatisée, etc...
$5782

ATTENTION, LES ENFANTS!
Le Père Noël arrive en hélicoptère dimanche à 13 h pour rendre visite au Frère Roger.

Plus de 800 cadeaux à distribuer aux enfants et aux parents sages. Maïs soufflé, barbotine (Slush Puppie) et crème glacée molle Freeze Bee pour tout le monde!

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
(Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 21h, samedi de 9h à 17h)

• *Marcel Dionne*

Un élu assuré au Temple de la Renommée

On a dit de lui qu'il était un petit malin du temps qu'il portait les couleurs des Red Wings de Detroit et, depuis qu'il joue pour les Kings de Los Angeles, il a soulevé toute la gamme des polémiques. On l'a maintes fois accusé d'être un joueur à sens unique, un joueur qui se soucie peu de sa défensive, voire même un tantinet paresseux. On a dit aussi qu'il est une bien mauvaise influence pour ses coéquipiers de la Ligue nationale de hockey.

Marcel Dionne est bien conscient de toutes ces déclarations, de tous ces jeux de coulisses. Mais, c'est la tête haute qu'il a traversé toutes les intempéries. Il s'est bâti une solide carrière qui le mènera certes au Panthéon des Immortels.

Marcel Dionne le mérite bien. A part quelques mésententes et divergences d'opinion avec ses dirigeants et la presse, Dionne n'est pas seulement un bon gars, mais aussi un joueur de hockey au talent exceptionnel.

Mardi soir, au coeur de sa 12e saison dans la Ligue nationale de hockey, Dionne a inscrit les 500e et 501e buts de sa carrière. Seulement huit autres joueurs ont atteint un tel plateau. Ce sont Gordie Howe, Maurice Richard, Phil Esposito, Bobby Hull, Stan Mikita, Jean Béliveau, Frank Mahovlich et Johnny Bucyk.

C'est dans la tête

"Ca m'a pris 12 ans de rudes labeurs pour en arriver là, a dit le vétéran joueur de centre âgé de 31 ans. En cours de route, j'ai eu de l'aide, j'ai eu de bons ailiers".

Mais Dionne a aussi beaucoup de talent et s'est taillé l'enviable réputation d'être un prolifique compteur.

"Autour des filets, vous vous devez d'avoir la touche . . .et je pense que c'est quelque chose que j'ai. Mais j'ai aussi mes limitations. Je n'essaie pas de jouer les fiers à bras avec personne. C'est dans la tête que j'essaie de me montrer plus fort qu'eux".

"La clé dans tout ça, comme me l'a déjà dit Phil Esposito, est de toujours avoir faim. Quand tu travailles fort, le succès vient toujours. Mais ça ne peut pas tourner rond tous les soirs, même si l'effort y est".

Joueur exemplaire

Les critiques concernant Dionne ont souvent eu à l'origine les déboires des équipes avec lesquelles il a fait carrière: pendant quatre ans, en tant que leader des Red Wings et, pendant sept ans, dans le même rôle avec les Kings de Los Angeles. Il a porté sur ses épaules pas mal plus de blâme qu'il n'en a jamais mérité.

"J'ai entendu des choses sur son compte avant même que j'arrive à Los Angeles et la plupart des histoires entendues étaient mauvaises", relate l'entraîneur des Kings, Don Perry. "On aurait dit un coup monté. On m'avait brossé de lui le tableau d'un fomenteur de trouble, d'un gars difficile à diriger. Mais je n'ai eu aucun problème avec lui. C'est un joueur exemplaire. Son rôle a changé avec nous cette année et il s'y est adapté. On mise beaucoup en ses talents de compteur (il a 13 buts à son actif cette saison), mais ne c'est pas là sa seule fonction.

Même s'il est souvent lancé dans le feu de l'action pour tuer les punitions, Dionne, selon Perry, est cependant mieux à l'aise quand il est en possession de la rondelle et qu'il utilise sa très grande rapidité et sa finesse pour déjouer la défensive et les gardiens adverses. Depuis que les Red Wings de Detroit en ont fait le deuxième choix de la Ligue nationale, derrière Guy Lafleur en 1971, Dionne a toujours été une force dynamique en attaque.

La saison dernière, Dionne a atteint le plateau des 1000 points à son 740e match, plus vite que tout autre joueur dans l'histoire de la Ligue nationale. En 1979-80, il a terminé ex-aequo avec Wayne Gretzky au pignon du classement des pointeurs de la LNH avec 137 points, et on lui adjugea le trophée parce qu'il avait inscrit deux buts de plus que la supervedette des Oilers.

Dionne a connu cinq saisons d'au moins 50 buts, y compris les quatre dernières campagnes. Il détient le record de la Nationale pour le nombre de buts comptés en désavantage numérique au cours d'une même saison, avec 10. Il s'est taillé deux fois une place au sein de la première équipe d'étoiles et deux fois également sur la deuxième formation des joueurs sélects. Et, en cinq occasions, il a porté les couleurs de Team-Canada.

Mais Dio ne l'a admis plusieurs fois, tout ce qui manque à son bonheur est "un club champion".

• *Pour l'incident avec Fraser*

Nilan: suspension possible

par Guy Robillard

CALGARY (PC) — Chris Nilan risque fortement d'écoper d'une suspension apres s'être battu avec Curt Fraser sous les estrades après que les deux joueurs aient été expulsés en deuxième période du match remporté 3-2 par le Canadien à Vancouver mercredi, et c'est pour cette raison qu'il se refuse à commenter l'incident.

Néanmoins, on sait que l'ailier droit du Canadien était en train d'infliger toute une correction à son adversaire, ce qui a nécessité l'intervention d'un soigneur des Canucks, Gerry Dean, qui a été à son tour corrigé par Ric Nattress, lequel n'était pas en unifome pour ce match. Selon Robert Picard, le soigneur a voulu s'en prendre à Nattress mais a reçu un coup de genou en plein visage.

Des images saisies par la télévision ne montrent que la fin de l'échauffourée et mettraient plutôt Nattress en évidence, selon Picard, qui a pu les voir aux actualités.

"L'arbitre (Bryan Lewis) m'a signalé qu'il n'avait rien vu de l'incident et qu'il ne pourrait le commenter dans son rapport", a pour sa part expliqué l'instructeur Bob Berry, qui espère ainsi que Nilan pourra s'en sauver. De toute façon, il avait 13 attaquants pour affronter les Canucks.

"Pour certains matches, a-t-il expliqué, je préfère avoir Chris dans l'alignement et Steve Shutt était prêt. Alors j'ai pris le risque de n'aligner que cinq défenseurs".

Nilan et Fraser avaient été chassés de la rencontre après en être venus aux coups une troisième fois. Rendus au banc des punitions, Fraser a lancé un gant à la figure de Nilan et ce dernier a rejeté celui-ci loin dans les estrades, ce qui a entraîné la double expulsion.

Pas intimidable

Berry, qui avait envoyé Nilan expressément pour affronter Fraser lors d'une mise en jeu, à la place de Lafleur, ne semblait pas fâché de l'intervention de son homme fort, qui a entrepris la bagarre avant même que la rondelle ne tombe sur la glace.

"De toute évidence, a-t-il dit, les Canucks voulaient jouer des bras et il est important de montrer que l'on ne peut pas nous intimider. Ce fût le match le plus physique de la saison pour notre équipe".

Le Canadien a ainsi prouvé qu'il pouvait également s'en tirer avec honneur lors de ce genre de rencontre, un atout important dans son jeu.

"Les Canucks ont une bonne équipe avec ce mélange de joueurs européens et d'athlètes robustes, a reconnu Berry, et il faut travaillèr fort pour en venir à bout".

L'instructeur du Canadien envie surtout leur jeu de puissance "à l'européenne" qui a réussi deux buts en autant de tentatives, contre un seul en cinq occasions par le Canadien, après quatre essais peu impressionnants.

Mais néanmoins, le bilan de ce premier d'une série de trois matches dans l'ouest du pays s'est avéré fort positif.

Défenseurs

Par ailleurs, il n'est pas question de retourner Bill Root à Halifax et l'instructeur Bob Berry n'a pas l'intention de garder huit défenseurs à Montréal.

C'est donc dire qu'un remue-ménage se prépare au sein de la brigade défensive du Canadien. Berry a en effet l'intention de rencontrer le directeur-gérant Irving Grundman au retour de l'équipe à Montréal et, de son propre avis, "des décisions vont devoir être prises", d'autant plus que Larry Robinson rejoindra ses coéquipiers pour le match de samedi contre les Flames, à Calgary.

La tenue de Root diminue encore les chances de Gingras de faire carrière à Montréal. Berry est entiché du jeune homme de 23 ans, dont le nom ne figure même pas dans une liste appelée "la relève", qui est publiée dans l'annuaire du Canadien.

UNE BONNE IDEE-CADEAU
CERTIFICATS-CADEAUX
ROUGH RIDER

Pour obtenir des billets pour une joute ou pour la saison 1983, passez au guichet des Rough Riders, Colisée, parc Lansdowne ou téléphonez à **RIDER TEL 1-800-267-7600** (sans frais dans la zone à indicatif régional 613)

GUICHET DES ROUGH RIDERS (613) 563-1212

A tous et chacun, un très Joyeux Noël et nos meilleurs voeux pour un nouvel an de prospérité.

CLUB DE FOOTBALL D'OTTAWA

• *Coupe Memorial*

La LHO obtient un compromis

OTTAWA (PC et LE DROIT) — La Ligue de hockey junior de l'Ontario et l'Association de hockey de la province ont temporairement réglé leur différend et il est certain que le champion de ce circuit participera au prochain tournoi de la coupe Memorial, emblème de la suprématie au hockey junior.

Avant le début de la présente saison, la Ligue de hockey de l'Ontario s'était désaffiliée de l'organisme, invoquant une mésentente financière. L'Association demandait des frais d'adhésion de $75,000 au circuit mais ce dernier se disait prêt à ne débourser que $32,000.

Comme l'Association est membre de la Fédération canadienne de hockey amateur, le circuit du commissaire David Branch avait été déclaré inadmissible à prendre part au tournoi national pour l'obtention de la coupe Memorial, tournoi qui exceptionnellement cette saison se tiendra aux États-Unis, à Portland, Oregon.

Mais comme l'a précisé au DROIT hier le président de la Ligue de hockey de l'Ontario, Earl Montagano, «il n'y a encore aucune entente entre les deux parties»,.

Selon lui, le circuit et l'association ont convenu de reprendre sérieusement les négociations au début de l'année 83 tout en rendant officielle dès maintenant la participation de l'Ontario aux séries de la coupe Memorial.

«C'est une association temporaire entre les deux groupes mais il n'y a aucune entente», a tenu à préciser Earl Montagano, également gouverneur des 67's d'Ottawa.

VILLE DE HULL

PATINAGE SUR GLACE
GRATUIT
à l'occasion du 25e anniversaire
de l'aréna Robert-Guertin
(exclusivement)
samedi 4, et 11 décembre 1982.
De 19h 30 à 20h 45.
BIENVENUE A TOUS

HONDA
VENTE DE DEMONSTRATEURS
MODELES 1982 (3 seulement)
MODELES 1983
Ces autos, conduites par les administrateurs de la firme, sont maintenant offertes à prix de rabais.
CIVIC
ACCORD
PRELUDE
VENEZ LES VOIR CHEZ...
Dow HONDA
845, av. Carling
(en face du lac Dow)
Ottawa
237-2777
Heures: lun.-jeu., 9h à 9h; vend., 9h à 6h; sam., 10h à 5h
148

Sports Outaouais

Ambassadeurs: deux gains

GATINEAU — Marc Demers et Sean Power, des Ambassadeurs atomes AA de Gatineau, ont marqué deux buts chacun hier et ils ont mené leur équipe vers une victoire de 5-0 devant les Raiders de Nepean dans un match de la Ligue de la capitale nationale. Steven Martin a complété le pointage tandis que Patrick Chouinard a signé le blanchissage.

Dans un match peewee AA, les Ambassadeurs ont infligé la première défaite de la saison aux Raiders de Nepean par la marque de 4-3. Serge Anglehart, deux fois, Michel Langevin et Eric Dupuis ont compté pour les vainqueurs.

Places disponibles

GLOUCESTER — Suite à l'inscription générale tenue la semaine dernière, l'école de ski de Gloucester a encore des places disponibles dans ses classes de ski alpin et de ski de randonnée.

Les classes débuteront dimanche le neuf janvier.

Pour plus de renseignements, on peut communiquer au numéro 741-1350 entre neuf et 16 heures.



• *Seaver aux Mets*

L'entente est conclue pour quatre saisons

NEW YORK (AP) —Après cinq années et demie d'absence, le vétéran lanceur droitier Tom Seaver est officiellement de retour avec les Mets de New York, une équipe qu'il a mené au sommet des ligues majeures du baseball et qui était en perte de vitesse peu avant son départ pour Cincinnati.

Le directeur général Frank Cashen des Mets a confirmé hier en conférence de presse que l'entente conclue avec les Reds de Cincinnati est maintenant officiellement complétée avec l'acceptation du nouveau contrat offert à l'athlète de 38 ans.

En retour de Seaver, trois fois récipiendaire du trophée Cy Young, les Reds ont obtenu Charlie Puleo, un lanceur droitier âgé de 27 ans, et deux joueurs des ligues mineures, Lloyd McClenson et Jason Felice.

Seaver avait été échangé aux Reds en juin 1977 après avoir conduit les Mets à deux championnats de ligue et à l'ultime victoire en Série mondiale de 1969 face aux Orioles de Baltimore, à sa troisième saison dans les majeures.

Jusqu'en 1986

"Quand j'ai quitté l'organisation, je ne pensais vraiment pas que j'y reviendrais un jour", relate Seaver qui était parti de New York avec un peu la mort dans l'âme. "Je commence à peine à croire que je suis de nouveau un joueur des Mets et je ne peux être plus heureux".

Seaver, qui domine la liste des lanceurs encore actifs avec une moyenne de 2.68 points mérités en carrière, avait encore un an à écouler à son contrat qui lui garantissait un salaire de $450,000 en 1983.

Les Mets ont repris ce contrat, ont renégocié cette dernière année et en ont ajouté trois autres avec une augmentation substantielle. A la fin de la saison 1986, Seaver aura 42 ans.

Seaver a commencé sa carrière avec les Mets en 1967 en présentant une fiche de 16-13 avec une équipe qui perdit 101 matches. Deux ans plus tard, Seaver boucla la saison avec un dossier de 25-7 au terme d'une saison ponctuée de 100 victoires pour les Mets, contre 62 revers. Seaver remporta alors son premier Cy Young et les Mets buvèrent le champagne de la Série mondiale.

Pire échange

En 1973, les Mets remportèrent le titre de champions de la Ligue nationale et Seaver son deuxième Cy Young avec une fiche de 19-10. Et, il compléta son "truc du chapeau" avec un troisième Cy Youg en 1975 gonflé d'une fiche individuelle de 22-9.

Mais, après avoir compilé un record de 14-11 en 1976 pendant que les Mets continuaient leur descente au classement, New York bâcla la transaction qui envoyait Seaver aux Reds. Ce fut le pire échange effectué dans l'histoire de cette équipe newyorkaise.

Les Mets avaient envoyé Seaver aux Reds en retour du lanceur Pat Zachry, de l'avant-champ Doug Flynn et des voltigeurs Steve Henderson et Dan Norman. Seul Zachry, qui a présenté une fiche de 6-9 avec une moyenne de 4.05 points mérités la saison dernière, est encore avec l'équipe.

• *Concordes*

Galat partirait

MONTREAL (PC) —L'entraîneur-chef Joe Galat des Concordes de Montréal de la Ligue canadienne de football désirerait quitter son poste pour accepter une tâche similaire avec l'Université du Mississippi, a-t-on appris dans la dernière livraison du Journal de Montréal.

Selon la source d'information, Galat vise à remplacer Steve Sloan en tant qu'entraîneur-chef au Mississippi. Sloan dirigera le Duke University la saison prochaine.

Outre Galat, les autres candidats au poste d'entraîneur-chef de l'Université du Mississippi seraient Billy Brewer du Louisiana Tech et Billy Collins du Southern Methodist University.

Galat, un ancien entraîneur-adjoint avec les Memphis Southmen de la défunte Ligue mondiale de football et des Oilers de Houston de la Ligue nationale de football, est présentement en tournée de recrutement au Texas et doit être à Houston aujourd'hui.

Galat amorce présentement la deuxième année d'un contrat de deux ans avec les Concordes, une équipe qui a présenté une fiche anémique de 2-14 la saison dernière dans la Ligue canadienne de football.

Depuis la fin de la saison, Galat a maintenu qu'il était de ses intentions de faire des Concordes une équipe pouvant, à court terme, aspirer à la Coupe Grey, quoiqu'il n'ait jamais nié qu'il chercherait un poste d'entraîneur dans la Ligue nationale de football, une fois son mandat complété avec l'équipe montréalaise.

Un porte-parole des Concordes a toutefois nié la rumeur selon laquelle Galat souhaite se retrouver sous d'autres cieux la saison prochaine.

Marcia Galat, épouse de l'entraîneur-chef des Concordes, a déclaré, depuis sa demeure de Beaconsfield en banlieue de Montréal, qu'elle n'a jamais entendu parler de telles offres faites à son mari.

Aucun appel

S'il est vrai que l'entraîneur Joe Galat est sur le point de tirer sa révérence à Montréal pour aller faire carrière avec les Rebels de l'Université du Mississippi, son patron immédiat Sam Etcheverry des Concordes de Montréal de la Ligue canadienne de football dit ne rien en savoir.

"N'importe quelle équipe collégiale ou universitaire des Etats-Unis serait d'abord passée par nous avant de lui offrir un tel poste, mais je n'ai reçu aucun appel en ce sens", a dit le président et directeur général des Concordes.

"En autant que nous sommes concernés, il n'y a rien de fondé dans cette rumeur. Et je crois Joe assez gentilhomme pour nous dire s'il est de son intention de partir", a dit Etcheverry en soulignant que Galat a eu quelques offres d'équipes de la nouvelle ligue de football des Etats-Unis, "mais il les a toutes déclinées".

GRATIS!
SAC DE SKI T & L
AVEC SKIS VENDUS LORS DE CETTE VENTE DE NOEL
QUANTITES LIMITEES
GRATIS!
CIRE CHAUDE
AVEC SKIS VENDUS LORS DE CETTE VENTE DE NOEL

TOMMY &
LI
DE LA NEIGE, ENF

VENTE JOYEUX NOEL DE SKIS ALPINS

FISCHER SUNRISE
Quantités et longueurs limitées.
VENTE DE NOEL..... 99.95

FISCHER CRUISE
VENTE DE NOEL.....
QUANTITES LIMITEES 140.00

FISCHER FLEXLITE
VENTE DE NOEL..... 150.00

ROSSIGNOL LITEMAGIC
VENTE DE NOEL..... 160.00

HEAD TURBO
VENTE DE NOEL.....
QUANTITES LIMITEES 235.00

BOTTINES DE SKI RAICHLE JR. 69.95

ECHANGEZ CES BOTTINES A LA FIN DE LA SAISON ET OBTENEZ $25 COMPTANT.

ECHANGE DE BOTTINES JUNIOR
$25 COMPTANT EN RETOUR
SI VOUS ACHETEZ UNE PAIRE DE BOTTINES TOMMY & LEFEBVRE JR. A VOTRE ENFANT, IL EST FORT PROBABLE QU'ELLES SERONT TROP PETITES L'AN PROCHAIN. RAPPORTEZ-NOUS LES AVANT LE 30 AVRIL 1983 ET NOUS VOUS REMETTRONS $25 COMPTANT.

VENTE JOYEUX NOEL DE BOTTINES POUR SKI ALPIN

NORDICA PULSAR
VENTE DE NOEL..... 89.95

NORDICA GEMINI
VENTE DE NOEL..... 99.95

NORDICA GALAXY
VENTE DE NOEL..... 125.00

NORDICA HURRICAN
VENTE DE NOEL.....
QUANTITES LIMITEES 229.95

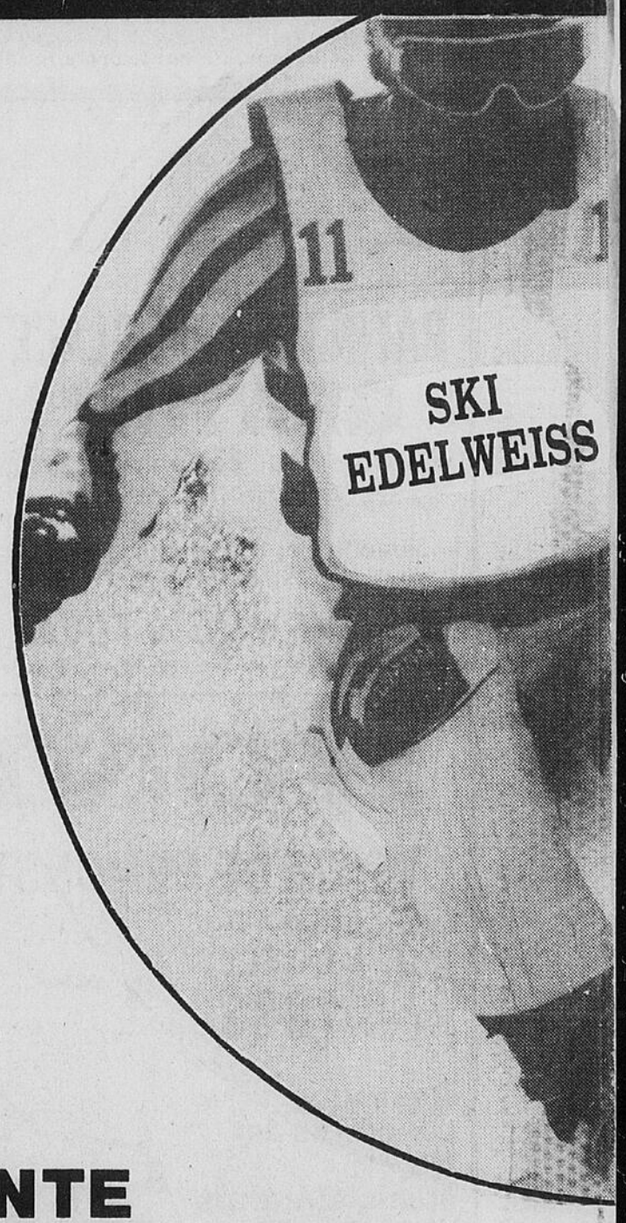
LANGE XL SPORT
VENTE DE NOEL..... 179.95

CABER CLIPPER
VENTE DE NOEL..... 229.95

RAICHLE FLEXON 4
VENTE DE NOEL..... 249.95

NORDICA SIRIUS
VENTE DE NOEL..... 249.95

PRIME: GRATIS!
PORTE-BOTTINES
AVEC TOUTES LES BOTTINES — CADEAU DU PERE NOEL



VENTE JOYEUX NOEL DE BATONS DE SKI

GIPRON 7000
VENTE DE NOEL..... 13.95

SCOTT SABRE
VENTE DE NOEL..... 16.95

SCOTT PLATFORM
VENTE DE NOEL..... 19.95

• *Grand Prix*

Début le 13 mars

PARIS (AFP) — Le championnat du monde automobile 1983 de Formule Un débutera par le Grand Prix du Brésil, le 13 mars. Ainsi en a décidé le comité exécutif de la Fédération internationale du sport automobile (FISA) lors de sa réunion tenue hier à Paris.

Le comité exécutif a en effet entériné les dispositions, prises le 3 novembre dernier, et qui prévoyaient la nouvelle réglementation de la Formule Un et le report du début de saison au mois de mars afin que les constructeurs aient le temps de se mettre en conformité.

Au cours de l'examen du calendrier, le représentant Sud-Africain n'a pas manifesté d'objection à ce que le Grand Prix d'Afrique du Sud soit repoussé du 12 février au 29 octobre, alors que, dans un premier temps, les organisateurs de Kyalami ne semblaient pas avoir apprécié ce changement de date.

D'autre part, le comité exécutif n'a pas pris de décision quant à la suppression d'une épreuve, le championnat du monde se disputant sur 16 Grands Prix alors que 17 se trouvent actuellement au programme.

Il semble que les responsables de la FISA ne veuillent pas se trouver confrontés à une défection de dernière minute. Une annulation n'interviendra que lorsque la fédération internationale aura toutes les assurances de pouvoir compter sur l'organisation de 16 Grands Prix.

• *La Formule Un en deuil*

Chapman: disparition d'un génie

LONDRES (AFP) — Le monde de la Formule Un est en deuil. Son plus génial constructeur, le Britannique Colin Chapman, fondateur et président de la firme Lotus, six fois championne du monde de F-1, est décédé, hier, à l'âge de 54 ans dans sa résidence de Ketterhingham (Norfolk, est de l'Angleterre), victime semble-t-il d'une crise cardiaque.

On ne verra plus sur les circuits la silhouette de Colin Chapman, cheveux et moustache blanches, toujours habillé en noir, coiffé notamment de sa célèbre casquette de marin. Génial. Cet ancien ingénieur en aéronautique l'était. Colin Chapman découvrait toujours le moyen d'aller plus vite, de mener ses voitures "or et noir" à la victoire dans les Grands Prix de Formule Un. Soixante-douze succès, six titres de champion du monde, ont fait de la firme britannique la plus titrée après Ferrari.



Colin Chapman

Grâce à lui, la Formule Un progressa . . . et le scandale arriva. Quand il inventa, il y a cinq ans, les "wing-car", ce fameux effet de sol qui permit à Lotus "d'écraser" le championnat du monde 1978.

Un amateur inspiré

Tous les constructeurs de Formule Un emboîtèrent alors le pas de Colin Chapman. Pour arriver en cette année 1982 à un retour en arrière, avec la suppression pure et simple de cet effet de sol qui provoquait l'escalade de la vitesse.

Colin Chapman avait commencé dans l'automobile non comme un industriel classique mais plutôt comme un amateur inspiré.

Ingénieur en aéronautique, il construisait sa première voiture, une Austin sept, à 19 ans, alors qu'il était encore étudiant à Londres. En 1952, il créait une deuxième voiture qui obtenait un tel succès auprès de ses amis qu'il devait la construire en série.

Trois ans plus tard, le constructeur britannique et sa femme Hazel s'installaient dans un garage du nord de Londres. "Lotus" était née, nous étions en 1955. La première voiture de course, une Formule 2, voyait le jour en 1957 suivie un an plus tard par la première Formule Un. Ainsi allait commencer une carrière exceptionnelle pour un indépendant.

Lotus connaissait ces derniers temps des difficultés financières sérieuses. La firme aurait enregistré une perte de quelque cent mille livres en 1981 et serait à la recherche de soutiens financiers.

Réactions

Niki Lauda (pilote) : "C'était un constructeur très audacieux. Il fut le premier à innover en matière de wing-car et il fut aussi le créateur des jupes. Il avait encore inventé une voiture à double châssis qui fut refusée par les règlements. Sa disparition est une grande perte pour la marque qu'il avait créée et dont il était en quelque sorte le chef d'orchestre".

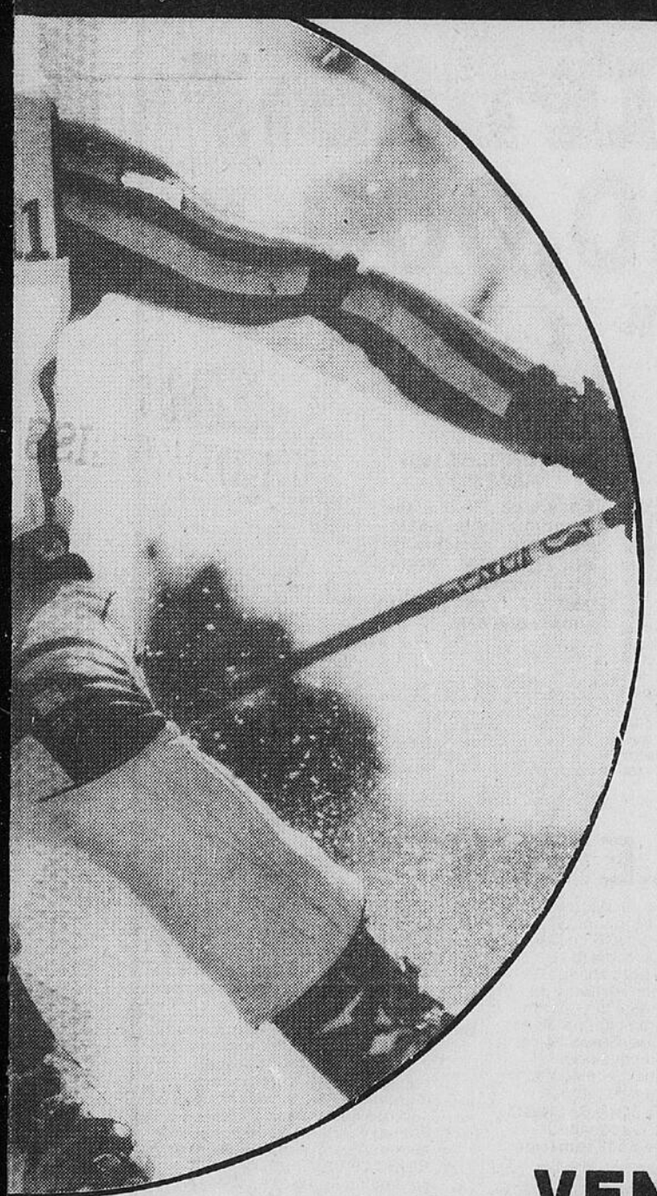
Alain Prost (pilote) : "J'ai toujours été frappé par la francophobie de ce personnage... mais, hormis son côté très nationaliste, c'était un homme charmant et d'un commerce agréable".

Nelson Piquet (pilote) : "C'était un homme très amusant et, quand une de ses voitures remportait un grand prix, il sautait de joie comme un gamin en lançant sa casquette en l'air".

Le comité exécutif de la F.I.S.A. a publié, après avoir observé une minute de silence à l'ouverture de la réunion qu'il tenait à Paris, le communiqué suivant: "Avec Colin Chapman disparaît non seulement le créateur des Lotus qui ont remporté plusieurs fois le championnat du monde de F1, une très grande figure du sport automobile mondial, mais aussi un grand ingénieur dont les inventions ont été reprises par tous et ont plus que toutes les autres contribué à la conception de la voiture de course d'aujourd'hui".

EFEBVRE
LIMITED
IN—CELEBRONS!

PRIME DE NOEL!
GRATIS!
LECON DE SKI
LES PREMIERS 100 ACHETEURS D'ENSEMBLE DE SKI
ECOLE DE SKI EDELWEISS
DE NOVICES A EXPERTS
AVEC ENSEMBLE DE SKI VENDU LORS DE CETTE VENTE DE NOEL



VENTE JOYEUX NOEL
ARTICLES POUR BAS DE NOEL

TOUS A MOINS DE $10
- SERRURES DE SKI
- BRETELLES DE SKI
- COLLETS EN TUBE (neck warmer)
- TUQUES DE SKI
- MASQUE DE SKI
- VERRES FUMES SIGNES "I SKI"

VENTE JOYEUX NOEL DE VETEMENTS DE SKI

CHANDAILS DEMETRE
POUR HOMMES ET DAMES
100% LAINE
Modèles sélectionnés seulement.
VENTE DE NOEL.. 30% DE RABAIS

COSTUMES DE SKI JUNIOR
MODELE T521
REG. 129.98
SUPER AUBAINE DE NOEL 59.98

VETEMENTS DE SKI TOPHER
POUR HOMMES ET DAMES
ENSEMBLES ET VESTES
Modèles sélectionnés.
VENTE DE NOEL .. JUSQU'A 30% DE RABAIS

VESTES SANS MANCHES TOPHER
POUR HOMMES ET DAMES
REG. 69.98
SUPER AUBAINE DE NOEL 29.95

VENTE JOYEUX NOEL DE VETEMENTS DE SKI

VESTES DITRANI
POUR HOMMES ET DAMES
MODELE 28605
REG. 169.95
VENTE DE NOEL..... 99.95

COLS ROULES
TOUTES LES COULEURS EN STOCK
MEDICO TOPHER
DORBIN
VENTE DE NOEL .. 10% DE RABAIS

MONOPIECES BENNA BROCK
POUR DAMES
REG. 280.00
VENTE DE NOEL . 189.95

BAS DE SKI ALPIN
REG. 9.98
VENTE DE NOEL..... 6.98

TOMMY & LEFEBVRE LIMITED
NOUS OFFRONS A NOS CLIENTS DEPUIS 24 ANS LE MEILLEUR EQUIPEMENT DE SKI AU MONDE

CENTRE
464, rue BANK angle McLeod
236-9731
Stationnement gratuit.

OUEST
2206, CARLING angle Woodroffe
828-4550
Stationnement gratuit.

MAIL DE LA RUE SPARKS
42, SPARKS
237-4465

EST
1195, BOUL. ST-LAURENT
741-3611
Stationnement gratuit.

HEURES D'AFFAIRES: LUN. à VEND., 9h A.M. à 9h P.M.: SAM., 9h A.M. à 6h P.M.

réalités économiques

• *Contrat de Bombardier à New York*

Koch dénonce vivement l'attitude de Washington



Le maire de New York Ed Koch
(Photo d'archives)

NEW YORK (PC) — Le maire Ed Koch de New York a vivement dénoncé l'administration Reagan qui tente de faire casser le contrat de $1 milliard passé entre la Métropole américaine et la compagnie Bombardier de Montréal pour la fourniture de 825 wagons de métro.

M. Koch est intervenu hier en apprenant que le département américain du Commerce avait intimé que la New York's Metropolitan Transit Authority était passible d'amendes totalisant $130 millions pour avoir accepté des facilités de financement à l'exportation offertes par Ottawa.

M. Koch a plus précisément dénoncé "la tentative outrageuse de l'administration Reagan de nous imposer des amendes dont il ne fut mêoe pas question lorsque Philadelphie, Cleveland, Atlanta, Chicago, Boston et même Washington ont acheté des wagons à l'étranger.

"Cette attitude est encore plus renversante lorsque l'on sait que ces villes ont acheté à l'étranger grâce à des subventions fédérales", alors que New York financera elle-même l'achat des wagons de Bombardier.

Une guerre

"Plutôt que de déclarer la guerre aux autres pays, le gouvernement fédéral s'en prend aux villes américaines", de dire le maire Koch.

Selon lui, le programme adopté par New York, qui prévoit des dépenses de $10 milliards au cours des cinq prochaines années afin de redonner un certain lustre au système périmé de la ville, "est menacé par les décisions hostiles et négatives" de la Maison-Blanche.

Il a notamment rappelé l'abandon des stimulants fiscaux accordés pour l'achat d'équipements et le refus du gouvernement américain d'accorder aux services du transport en commun une partie des revenus provenant de la hausse de la taxe sur les carburants.

"Nous allons toutefois répliquer", de dire M. Koch. "Ces politiques fédérales sont stupides. Ni le gouvernement, ni l'industrie privée ne peuvent survivre à de telles fantaisies économiques."

• *Entente potentielle pour le développement*

Retombées prévues de $262 millions au Québec

QUEBEC (PC) — Le Québec veut conclure une entente avec le Pakistan pour un projet de développement minier dans ce pays, projet qui amènerait des retombées de plus de $250 millions au Québec.

Le ministre délégué au Commerce extérieur, M. Bernard Landry, a profité hier du débat à l'Assemblée nationale sur la loi 89, instituant un ministère québécois du Commerce extérieur, pour dire qu'il tente de conclure une entente sur la phase I et II de ce projet.

Le ministre n'a pas donné d'autres détails en Chambre, se contentant d'indiquer qu'il a rencontré, cette semaine, le ministre des Finances du Pakistan. On sait que le président pakistanais, Mohammad Zia est en visite actuellement au Canada.

Mais, on affirme à son ministère qu'un consortium québécois formé de deux sociétés d'Etat, la Société de développement industriel (SDI) et la Société québécoise d'exploration minière (Soquem), ainsi que de la firme d'ingénieurs-conseil SNC veut réaliser la première phase du projet.

Des millions en investissements

Cette première étape représente un investissement de $8 millions incluant des études de faisabilité et la vente de matériel pour la mise en valeur d'un gisement de cuivre, zinc et manganèse dans la province du Beloutchistan.

La deuxième phase de ce projet représente un investissement beaucoup plus considérable, $500 millions, assuré notamment par des banques internationales, mais on évalue à $262 millions les retombées économiques pour le Québec, notamment dans la vente de machinerie lourde.

La firme SNC est déjà très active au Pakistan et Hydro-Québec contribuerait également à augmenter le "capital-confiance" envers le Québec, assure-t-on, au ministère du Commerce extérieur. De plus, le Pakistan préfèrerait s'entendre avec des sociétés d'Etat.

Blocage

Selon ces mêmes sources, on attend plus qu'une réponse du gouvernementfédéral pour une participation de $500,000 dans la première phase du projet, pour aller de l'avant.

Un interlocuteur proche du dossier a mentionné que cette réponse, Québec l'attend depuis trois mois.

Il a ajouté qu'il redoute que le fédéral laisse traîner les choses et fasse mourir la proposition du consortium québécois.

" Avec notre offre toutes les retombées se feraient au Québec. Ce que nous craignons, c'est qu'Ottawa ne fasse rien et présente par la suite au Pakistan une proposition plus 'canadian' ", de dire ce dernier.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel fixe.

Afrique du S. (rand) 1.1350
R.F.A. (mark) .5125
Arabie saoudite (rial) .3610
Australie (dollar) 1.2000
Autriche (schilling) .0725
Bahamas (dollar) 1.2450
Bahrain (dinar) 3.2000
Barbade (La) (dollar) .6225
Belgique (franc cnc) .025900
Bermudes (dollar) 1.2450
Brésil (cruzeiro) .053000
x-Bulgarie (lev) 1.2800
Caraibes (dollar) .4640
Chine (renminbi) .6500
x-Colombie (peso) .0180
Danemark (couronne) .1445
E.A.E. (dirham) .3375
Espagne (peseta) .00970
Etats-Unis (dollar) 1.2396
Fiji (dollar) 1.3100
Finlande (mark) .2315
France (franc) .1800
Grèce (drachme) .0175
Guyane (dollar) .4150
Hong Kong (dollar) .1905
Hongrie (forint) .0310
Inde (roupie) .1315
Indonésie (rupiah) .001835
Irak (dinar) 3.9800
Irlande (livre) 1.7050
Israël (shekel) .0393
Italie (lire) .000880
Jamaique (dollar) .7010
Japon (yen) .005100
Koweit (dinar) 4.2600
Liban (livre) .3100
Malaysie (ringget) .5260
Mexique (peso) .0130
Norvège (couronne) .1770
Nlle-Zélande (dollar) .9050
Pakistan (roupie) .1025
Pays-Bas (florin) .4595
x-Pologne (zloty) .0155
Portugal (escudo) .01350
x-Roumanie (leu) .2772
Royaume-Uni (livre) 2.0098
Singapour (dollar) .5755
Suède (couronne) .1675
Suisse (franc) .6045
Tanzanie (schilling) .1375
x-Tchéco. (couronne) .2035
Trinité-Tobago (dol.) .5170
x-URSS (rouble) 1.6800
Venezuela (bolivar) .3000
Yougoslavie (dinar) .0190

Sears

CORRECTION

à l'encart publicitaire "Meilleurs voeux, meilleures aubaines" inséré dans le journal du mardi 14 décembre:

Page 35 — Article "h" — ce sont des tournevis Sears et non Craftsman comme indiqué.

Nous nous excusons pour tout contretemps causé par cette erreur

TAUX D'INTERET HYPOTHECAIRE

Tableau comparatif des taux d'intérêt sur hypothèques en vigueur le 16 décembre 1982 dans les principales institutions financières du Canada et compilés par LE DROIT.

Dépôts de $5,000 et moins

	1 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
Banque royale	—	10.50	10.25	10.25	10	10
Banque Nouvelle-Ecosse	9	10	10	10	10	10
Banque d'Epargne	—	10	10	10	10	10
Banque TD	9.50	10	—	—	—	—
Banque de Commerce	—	—	—	—	—	—
Banque nationale	—	9.50	9.50	9.50	9.50	9.50
Banque de Montréal	—	9	10.25	10.25	10.25	10.25
Caisses Pop (Ontario)	7.25	10.25	10.25	10.50	—	—
Trust général	10	11	11.50	11.50	12	12.75

Dépôts à terme de plus de $5,000

Banque royale	—	10.50	10.25	10	10	10
Banque Nouvelle-Ecosse	9.50	10	10	10	10	10
Banque d'Epargne	—	10.50	12	12.25	—	—
Banque TD	9.50	10	—	—	—	—
Banque de Commerce	—	10.50	10.25	10	10	10
Banque nationale	9	9.75	9.75	9.75	9.75	9.75
Banque de Montréal	9.50	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25
Caisses Pop (Ontario)	9.50	10.75	11	11.75	—	—
Trust général	10	11	11.50	12	12	12.75

Tableau comparatif des taux d'intérêt sur hypothèques en vigueur le 16 décembre 1982 dans les principales institutions financières du Canada et compilés par LE DROIT.

	flottant	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
Banque royale	—	13	—	14.25	—	—
Banque Nouvelle-Ecosse	—	13	13.75	14	—	—
Banque d'Epargne	—	12.75	14	14.25	—	—
Banque TD	—	13	14	14.25	—	—
Banque de Commerce	—	12.50	13.75	14.25	—	—
Banque nationale	—	12.50	13.50	13.75	—	—
Banque de Montréal	—	13	14	14.25	14.75	—
Caisses Pop (Ontario)	—	13.25	14	14.25	—	—
Trust général	—	13.75	14.25	14.75	14.75	—

JOUEZ BINGO LE DROIT

CORRECTION

Dans notre annonce de Bingo Le Droit qui a parue jeudi le 16 décembre concernant les gagnants, le texte aurait dû se lire ainsi:

Félicitations à nos gagnants qui se partagent le prix de 2,500$ pour la 12e PARTIE du concours BINGO LE DROIT



J.O.A. POIRIER JAQUELINE TASSE RAYMONDE SIMARD GEORGETTE JOLICOEUR

AVIS IMPORTANT

Aux amateurs du Bingo — Le Droit

Veuillez conserver la carte de Bingo que vous avez actuellement en main car les parties spéciales 13,14 et 15 seront jouées.

Chacune de ces parties spéciales vaudra $2,500.00!

— la partie spéciale numéro 13 sera jouée la semaine du 13 décembre 1982
— la partie spéciale numéro 14 sera jouée la semaine du 3 janvier 1983
— la partie spéciale numéro 15 sera jouée la semaine du 10 janvier 1983

Les règlements du concours actuellement en vigueur régiront ces parties spéciales.

JOUEZ BINGO LE DROIT

$30,000 en prix

Les numéros d'aujourd'hui pour la partie #13

71 64 26 53 22 61 32 08 88 03 28 30

VOUS AVEZ GAGNE?



VOTRE CARTE DE JEU

Bon, vous avez votre carte de BINGO LE DROIT. Il y a 12 différents blocs de jeu, un pour chaque partie hebdomadaire. (Nous nous réservons le droit de jouer des parties spéciales). Durant 12 semaines consécutives, une nouvelle série de numéros sera publiée à compter du lundi de chaque semaine et tous les autres jours de publication de cette même semaine. Si un ou des numéros correspondent à ceux que vous trouverez sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les.

ENCERCLEZ LES NUMEROS

Encerciez tous les numéros de la partie de cette semaine-là et... BINGO! Vous êtes admissibles à gagner. C'est aussi simple que cela.

COMMENT GAGNER

Composez immédiatement le numéro BINGO DU DROIT; sans interurbain: 550-2525, de l'extérieur, sans frais: 1-800-267-6961. Vous devez téléphoner avant 19h 30 du lundi au vendredi ou avant 16h le samedi. Faites-le aussitôt que votre carte de jeu est remplie; n'oubliez pas que vous devez l'avoir avec vous quand vous téléphonez. Quand elle aura été vérifiée et si vous répondez correctement dans un laps de temps limité à une question épreuve... BINGO! Vous êtes gagnant. Si plus d'un joueur complètent leur carte et sont déclarés gagnants pour une même partie, le prix leur sera divisé à parts égales.

REGLEMENTS

1— Les parties hebdomadaires de BINGO Le Droit se jouent avec les cartes de jeu de BINGO Le Droit, sur lesquelles se trouvent 12 blocs de jeu, un pour chaque semaine. La première partie de BINGO est identifiée par "partie no 1", la deuxième par "partie no 2" et ainsi de suite. Chaque bloc de jeu n'est valide que pour la partie d'une semaine désignée, tel qu'indiqué dans le journal.

2— Chaque nouvelle partie de BINGO débute un lundi. Ce concours sera d'une durée de 12 semaines consécutives.

3— Du lundi au samedi inclusivement, une série de numéros sera publiée dans les pages du Droit. Si un ou plusieurs de ces numéros apparaissent sur votre carte de jeu pour la partie en cours, encerclez-les. (Ne vous inquiétez pas des espaces libres!)

4— Dès que vous avez encerclé tous les numéros sur votre carte pour la partie de cette semaine-là, composez le numéro BINGO du Droit: sans interurbain: 560-2525, de l'extérieur, sans frais: 1-800-267-6961 (entre 9h et 19h 30 du lundi au vendredi et entre 9h et 16h le samedi). Pour être admissible à gagner, vous devez téléphoner, avec votre carte en main, avant 16h, le lundi de la semaine suivante et vous présenter au Droit, avec votre carte, avant 16h, le lendemain (mardi) à l'adresse suivante: 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. Quand elle aura été vérifiée et si vous répondez correctement dans un temps limité à une question-épreuve... BINGO! Vous êtes gagnant. Une autre carte de jeu vous sera alors remise.

5— Chaque partie de BINGO Le Droit vaut $2,500.00. Si plus d'un joueur complètent leur carte et sont déclarés gagnants pour une même partie, le prix sera divisé à parts égales. S'il n'y a pas de gagnant pour une partie, le prix de $2,500.00 sera automatiquement ajouté à celui de la partie suivante. Un montant total de $30,000.00 sera décerné en prix durant les 12 semaines de ce concours.

6— La participation à ce concours est gratuite et libre. Il est possible de vérifier les numéros qui sont publiés chaque jour dans le journal Le Droit en vous rendant à l'édifice du Droit, au 375, rue Rideau à Ottawa, au comptoir des abonnements. Aucun numéro de BINGO Le Droit ne sera communiqué par téléphone, lettre ou tout autre moyen.

7— Seules les cartes officielles de BINGO LE Droit sont admissibles. Aucune reproduction, quelle qu'elle soit, ne peut-être utilisée. Toutes les cartes qui auront subi des modifications quelconque (déchirées, rendues illisibles, faussées, etc...) ou qui contiendront des erreurs d'impression ou autre ne seront pas admissibles. La décision des juges sera finale et irrévocable.

8— Les participants doivent être âgés de 18 ans ou plus. Les employés de Le Droit Ltée et ses agences ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

9— Tout participant admissible à gagner devra répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve.

10— Le Droit se réserve le privilège de publier le nom et la photo de toute personne gagnante.

11— Tous les prix seront remis sous forme de chèque.

12— Tous les participants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

13— Ce concours est en vigueur du 20 septembre 1982 au 11 décembre 1982.

COMPOSEZ EN VITESSE LE 560-2525

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

Vol. Haut Bas Clôt. Var. Haut Bas Vol. Haut Bas Clôt. Ch'nt

A à C

A.G.F.M	200	$6¼	6¼	6¼		BCP 10.16 p	346	$24	24	24	+ ¼	Cominco	2646	$44¾	44¼	44¾	+ ⅜
AMCA Int	56200	$19¼	18¾	18¾	— ¼	BCP 11.24 p	4740	$26½	25⅞	26¼	+ ⅜	Cominco A	750	$20	20	20	
Abti Prce	470	$17	17	17		Broul Reef	6100	110	110	110		Cominco D	800	$26½	26	26	— ⅛
Abitbi 10	182	$42½	42½	42½	+ ½	Brunswk	2593	$12⅞	12½	12⅝	+ ⅛	Cmrcl OG o	1100	160	155	155	+ 5
Acklands	800	$11¼	11¼	11¼		Budd Can	1560	$5¼	5	5	— ⅛	Cmpig	767	$5½	5¼	5¼	— ¼
Adanac M o	z200	50	50	50		CAE	11700	$9¼	9	9¼	+ ¼	Comtech	500	325	325	325	
Aero E o	3400	31	31	31		CCL Ind	400	$7	7	7	— ¾	Comterm	2700	$8	7¾	8	+ ¼
Agassiz o	3487	131	130	130	— 5	CIL	1325	$22⅛	22	22	— ⅛	Coniagas o	6100	290	275	290	+25
Agassiz w	z33	43	43	43		CME Res o	3400	57	55	55	— 3	Con Bath A	1980	$15¼	15⅛	15¼	
Agnico E	19213	$15½	15¼	15½	+ ⅜	Cableshar	8100	370	350	360	—10	Con Fardy	1274	202	202	202	— 3
Ahed C	500	20	20	20		Cad Frv	8500	$7⅞	7¾	7⅞	— ⅛	C Copper o	6100	32	31	31	— 2
Alguebel o	400	$8	8	8		Cad Frv A	1300	$6⅞	6⅝	6⅝	— ¼	C Durham	5925	100	96	100	+ 8
Akaitco o	3000	71	70	70	— 1	Calvrt DA f	1000	200	200	200	—10	C Louana o	z50	63	63	63	
Albany o	2900	108	105	108	+ 3	Calvert o	2200	42	42	42	— 1	C Marbnr o	15560	46	42	43	— 1
Alt Energy	19420	$16	15⅞	15⅞	— ⅛	Camchib	1660	$5¼	5	5	— ¼	Con Prof o	12561	163	158	162	+ 2
Alt Enr A	2700	$29¾	29½	29¾	+ ⅛	Camel Jo G	2821	285	280	280		TSE A				vsvczc100	
Alcan	42277	$31	30½	30¾	+ ⅛	Camflo	3285	$11½	11¼	11½	+ 1	C Rexpar o	z112	27	27	27	
Algo Cent	2100	$14½	14¼	14½		Camp RL	56440	$28⅜	27½	28⅜		C Summit o	3000	37	36	36	+ 1
Algoma St	4311	$23	23	23	+ ⅛	Camp Res	2500	$8⅞	8⅞	8⅞		Consoltex	100	225	225	225	
AStel p	680	$20	19⅞	19⅞	— ⅛	Campeau f	8701	$8½	8	8¼		Con Distrb	29200	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Algon	100	$15	15	15	+ 2	Camreco o	1500	149	147	149	+ 3	Cons Gas	5450	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
Algon pr	100	$11¼	11¼	11¼		Can Cem	1741	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅛	Con Gas A	z10	$46½	46½	46½	
Alum 3rd p	1600	$23	22⅝	22⅝	— ⅜	C Cem 6½	410	$11⅜	11⅜	11⅜	— ¼	Con Gas B	z30	$45¼	45¼	45¼	
Am Eagle o	42370	174	156	156	—19	CCem 2 p	1400	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛	C Gas 13½	2500	$29	28½	29	+ ¼
Am Leduc	6500	30	28	28	— 2	CDC f	9939	$5⅝	5¼	5½		Cons Gas w	34800	340	330	335	— 5
Andrs WA f	400	$21½	21⅜	21⅜	— ⅛	CDC pr B	1220	$92½	91⅜	91⅜	+ ⅛	CTL Bk 5¾	100	$18	18	18	+ ½
Ang CT 265	1500	$21¾	21¼	21½	— ½	CDC 1980	24520	$12¾	12½	12⅝	+ ¼	Conventrs	11400	$5⅛	475	480	—20
Ang CT 290	100	$24½	24½	24½	— ½	Can Malt	300	$40	40	40		Conwst B f	9092	$6⅛	5⅞	6	
Ang dGld o	1000	90	90	90	+ 5	C Nor West	11300	$43½	43½	43½	— ½	Cooper C	2700	$7	7	7	
Ang UDev o	1000	100	100	100		CanP Ent	25055	$16⅜	16⅜	16½	+ ⅛	Cop Fields	175	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Anthes	11700	40	30	30	—10	C Safway p	z25	$85	85	85		Corby vt	120	$29⅛	29⅛	29⅛	
Arbor B f	500	$7¾	7¾	7¾	+ ¼	CS Pete f	5850	$5½	5⅛	5½	+ ⅜	Corp Food	100	$50	50	50	
Args 250 p	330	$21	21	21	+ ¾	Can Trust	3957	$34⅜	34¼	34⅜	+ ¼	C Falcon C	2684	$15¼	15	15¼	— ⅜
Args 260 p	130	$22½	¼¼½	22½		C Trust 7¼	z675					Corrida o	18693	140	132	135	
Argus B pr	340	$22	21¾	21¾	— ¼	C Trust 11	1725	$21	21	21		Coseka R	8750	395	385	385	—10
Argus C pr	z10	475	475	475		CTr w	400	$13¾	13½	13¾		Coseka 7 p	2350	$5¼	5⅛	5¼	— ¼
Argyll o	14700	220	215	220	+ 5	CTrust w A	4450	$12¼	11⅞	12⅛	— ⅛	Custom Ltd	1800	$5⅞	5⅝	5⅞	+ ⅛
Asamera	3700	$15¼	15	15¼	+ ⅛	Canadex o	4400	260	250	260	—10	Courvan o	18825	145	142	142	— 3
Asbestos	6925	$9⅜	9½	9½	+ ⅛	C Arrow o	1000	47	45	45	— 2	Craigmt	2250	195	176	195	— 5
Asoc Porc o	z93	$5	5	5		CCMan X f	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼	Crain RL f	z50	$12½	12½	12½	
Astral f	1100	415	415	415		C Formst f	300	220	200	220	+65	Crestbrk	100	$45⅞	45⅞	45⅞	— ⅛
Atco I f	1300	$8⅜	8½	8½	— ⅛	CG Invest	z79	$22¾	22¾	22¾		Crown 8¾	2600	$13	13	13	
Atco II	1100	$8⅜	8½	8⅜	+ ¼	C Im B	320991	$30⅞	30⅜	30⅞	+ ½	Crown 14½	2925	$22¼	21⅞	21⅞	— ⅜
Atco 11½	1200	$29¼	29⅛	29⅛		CIBC 250 p	8500	$25½	¼⅜½	25¼	— ¼	CZelrba A f	100	$29½	29½	29½	— ¾
Atl C Cop	1600	110	110	110	+ 5	CIBC 2.05 p	4315	$24⅞	24½	24⅞	+ ¼	Culatn	108480	390	355	370	—10
Atlantis o	10000	70	70	70	+ 3	CIBC 35625	27000	$29⅜	29	29	— ¼	Culaton 10	29300	350	345	350	+ 5
Atlas Yk o	13152	38	36	38	+ 2	CIBC w	2000	$8⅛	7⅞	8		Cuvier o	z200	30	30	30	
Augmitto o	2600	111	110	111	+ 6	CIBC w 2	72150	350	335	340	— 5	Czar Res	11485	240	225	227	—12
Ato Hard A	1100	$7½	7½	7½	— ⅛	C Lncort o	5000	19	18	19	+ 2	Czar Wt	2033	31	31	31	— 1
BC Sugar A	2068	$16	15⅜	15⅜	— ⅜	C Marconi	310	$49½	49⅜	49⅜	— ⅛						
BC Sugar P	100	$10	10	10		CNat R	22700	199	188	195							
BP Can	2525	$41⅜	41⅜	41⅜	— ⅛	C Nat 8.50	600	$11	10⅞	11	— ⅜						
Bachelor o	13815	$7¼	6⅞	7¼	+ ⅜	C Ocdental	1000	$15⅜	15⅜	15⅜							
Bkrtic	8000	39	37	38	— 4	CP Ltd	34063	$33¾	33¼	33⅜	+ ¼						
Banister C	2400	$8	8	8		CPL A p	1700	$10¼	9½	10	+ ½						
Bank BC	306	$17½	17½	17½	— ⅛	CPL 4 p	z10	$10	10	10							
Bk BC 228	200	$19⅜	19¼	19¼	+ ¼	C Reserve	2400	$16	15¾	15¾	— ¼						
Bank Mtl	57743	$25¾	25⅜	25⅜	— ¼	Cdn Tire	100	$48¼	48¼	48¼	— ½						
Bk Mtl 285	2075	$31	30½	31	+ ½	CTire A f	1992	$49⅞	49¼	49¼							
Bk Mtl 250	6975	$25½	25⅛	25⅛	— ⅜	CUtil A f	20832	$14	14	14							
Bk Mtl w	25250	$6¼	6⅛	6¼		C Util B	1223	$14	14	14	+ ⅛						
Bk NS	176743	$35⅜	35⅜	35½	— ⅛	C Util 5 pr	2020	$41½	40	40	—2¾						
Bankeno o	1000	210	190	190	—28	CUtil 6 pr	1175	$48	48	48	— 2						
Bankeno u	3252	355	355	355		CU 10¼	200	$23½	¼⅜½	23½	— ½						
Barbcon A	1000	300	300	300		C Util 9.24	4500	$20¼	20⅛	20¼	+ ⅛						
Barymin o	24400	10	10	10	+ 1	C Util 7.30	100	$17½	17½	17½							
Bathrst p	100	$8¾	8¾	8¾		CUtil 2nd D	5625	$25½	25½	25½							
Baton B	100	$10¾	10¾	10¾	+ ¼	CUtil 2nd E	500	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛						
Bay Mills	1000	$6	6	6	— ¾	CUtil 2nd F	2200	$28½	27¾	28	— ½						
Bell Can	104416	$23	22⅞	22⅞	— ⅛	CUtil 2nd G	800	$30⅜	30	30⅜	+ ⅛						
Bell 1.80	2755	$17½	17	17½	+ ¼	CWN G 4 pr	z50	$6¾	6¾	6¾							
Bell 2.05	2500	$22⅞	22¾	22¾		Canbra	500	$6½	6½	6½	— ⅛						
Bell 2.70	15425	$27⅜	27	27⅛	+ ⅛	Canray o	41800	38	32	35							
Bl Hawk o	z200	14	14	14		Canron A	750	$11	10¾	11	+ ½						
Black Phot	7000	$10½	10¼	10½	+ ⅛	Canuc o	5000	43	43	43	— 1						
Blackwod	500	230	230	230		Canusa	113755	320	290	310	+20						
Blake Res o	21400	55	51	55	+ 4	Canusa w	10640	99	85	99	+ 9						
Bluesky	16049	305	300	305	— 5	Cnwst Fin p	31200	$24½	24¼	24¼							
Bombdr A	z19	$14½	14½	14½		Cara	725	$9	8⅞	9							
Bonza O	2800	415	400	415	+15	Carl OK	3330	$11⅜	11½	11⅜							
Border C	5900	185	155	185	—10	Carl A p	200	$20	20	20	+ ¼						
Bow Valy	18875	$16¼	15⅞	16⅛		Carma 8¾	1000	$5	5	5							
Bow Vly 7	z87	$60¾	60¾	60¾		Carma A	15861	260	250	255	+ 5						
Bow Vly R	5400	420	410	415	+ 5	Carma cvp	5700	425	420	425	+ 5						
Bralor Res	17250	$5⅜	5⅛	5⅛	— ⅛	Carolin o	1300	$17⅜	17¼	17¼							
Bramalea	7700	$7¼	7	7	— ¼	Celanese	3181	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛						
Brscade p	14265	$31⅞	31¼	31⅜	+ ⅜	Centrl Tr	200	$8¾	8¾	8¾							
Brascan A	13260	$19	18⅜	18¾	— ¼	Ceres Res o	6600	210	195	210	+10						
Brscn 8½	200	$20½	20½	20½		Chnclr	12500	121	120	120							
Brscn 1981	110	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅛	Charter Ol	1400	90	90	90	—10						
Brenda M	300	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛	Cherokee	6550	$6½	6⅛	6⅛	— ⅜						
Brinco	500	260	260	260		Chieftan D	100	$22¾	22¾	22¾							
Brinco p	2096	450	450	450		Chromaco	100	100	100	100	—50						
Br Am Bnk	100	$16	16	16	+ 1	Chrysler	8437	$18⅛	17⅜	17⅜	— ½						
BCFP	25763	$7	6¾	6⅞		Cneplx u o	200	440	440	440	+15						
BC Res	98495	250	239	247	+ 7	Cinequity	1000	15	15	15	+ 2						
BC Res p	6500	$25⅛	25	25	+ ⅛	Clbor A	2300	215	180	180	—40						
BC Phone	2394	$16⅝	16¼	16¼	— ¼	Coastl A f	21000	$5½	5½	5½	— ¼						
BCPh 4⅜ p	250	$36¾	36¾	36¾	+ ¾	Coho A f	2407	490	475	490	+15						
BCPh 4½ p	100	$36½	36½	36½	—1½	Coin Lake o	2000	27	27	27							
BCPh 1956	z17	$37¾	37¾	37¾		Colonial o	1500	240	235	240							
BCPh 4.84	500	$10¼	10¼	10¼		Cmplx	7200	95	83	83	—12						
BCPh 5.15	100	$44	44	44	+ 1	Comiesa o	500	90	90	90	—10						
BCP 7.04 p	300	$14½	14½	14½	— ½												

D à I

DRG A f	3400	$6	6	6	
Dalmy C f	z5	$7⅜	7⅜	7⅜	
Daon Dev	34244	170	156	160	+ 1
Daon A f	900	120	115	120	+ 5
Daon 8⅜ p	3900	175	160	160	— 2
Daon 9½ p	1000	185	180	180	
Dejour o	600	35	35	35	
D Eldona o	16800	51	47½	48	— 3
Delhi Pac o	8000	34	32	34	+ 2
Denison	6038	$27½	26¾	26¾	— ⅜
Develcon	6600	$13½	13¼	13⅜	+ ⅛
Dicknsn A	f26000	465	435	450	—10
Dicknsn B	11250	425	420	420	— 5
Digitech	3200	190	180	190	+10
Discovry	13799	250	237	240	— 1
Dofasco A	27815	$33¾	33	33¾	+ ¼
Dfs 4¾	z25	$40⅜	40⅜	40⅜	
Dfs 235	3300	$19¾	19⅜	19⅝	+ ⅛
Doiasco wt	3500	$5¾	5¾	5¾	
Doman I	900	335	325	330	+ 5
Dome Cda	70295	405	400	400	
Dme Cda w	17420	24	21	23	
Dome Mine	46617	$15⅛	14⅞	15⅛	+ ¼
D Pete	134686	320	310	315	+ 5
DPete A p	3060	$12	11⅝	11¾	
DPete B p	134	$12	12	12	+ ½
D Pete w	87118	9½	9	9½	+ ½
Dome Res p	11950	$56¼	56	56	
D Explor o	8900	80	78	80	
Dom Store	12008	$16	15¾	16	+ ¼
D Textie	1900	$14⅝	14½	14½	— ⅛
Domtar	28692	$19⅞	19¾	19¾	— ⅛
Domtar pr	850	$8⅜	8	8	— ⅜
Dorset o	22500	31	31	31	+ 1
Dover Ind	500	$15½	15¼	15¼	— ¾
Dr Mc C A	1082	$5¾	5¾	5¾	
Dr Mc C B	102	$5¾	5¾	5¾	— ½
Drm Pete o	27450	48	43	46	+ 1
Dunraine o	z200	57	57	57	
Du Pont A	z50	$17⅞	17⅞	17⅞	
Dylex A f	1200	$20⅜	20	20	— ⅜
Dynamar	16800	199	189	193	— 6
Dynex	2700	115	115	115	
Est Mirtic	5824	$15½	15	15½	
Eaglet o	1100	310	300	300	—20
East Sul	743	290	290	290	
Echo B 300	1800	$19¾	19¼	19½	+ ¼
Echo 1986 w	1000	$5½	5½	5½	+ ⅛
Echo 1987 w	1200	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Echo 1988 w	1000	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Echo 1989 w	4300	$5¼	5	5¼	+ ¼
Ego Res o	7050	50	49	49	— 1
Elcthom X	615	$7¾	7½	7¾	+ ⅛
Elcthm Y f	1030	$7⅞	7¾	7¾	+ ⅛
Elks	5000	180	170	170	—30
Empire A f	1800	$9¼	9⅛	9¼	+ ¼
Epitek	10650	140	134	135	
Exquisite	1200	45	45	45	+10
Extnd	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Ext A f	83439	$11¾	11½	11½	— ⅛
FCA Intl	1815	$11½	11⅜	11½	
Fibrg Nik	5415	$44½	44½	44½	+ ¼
Fathm Ocn	200	375	375	375	
Fed Ind A	2200	$10¼	10⅛	10¼	— 12
Fidelty Tr p	300	$13	13	13	— ¼
F Calgary o	13500	130	120	120	—10
F Calgry p	z114	$6½	6½	6½	
F City Fin	200	$12	11¾	11¾	— ¾
F Cty Tr B	900	$6⅜	6¼	6⅜	
F Cty Tr D	1200	$7⅞	7⅞	7⅞	
Fisher OG o	51200	20	19	20	+1½
Foodex p	2400	140	134	135	+ 2
Ford Cnda	100	$40	40	40	+ ⅜
Fraser	730	$11½	11½	11½	+ ¼
Fruehauf	100	$11¼	11¼	11¼	
G&H Steel	1000	430	430	430	
G M Res	425	250	245	245	—15
GSW B f	2000	475	475	475	+25
Galveston	5900	125	125	125	
Gandalf	9515	$18¾	18¼	18¼	— ⅜
Gane	10500	80	80	80	+ 1
Gaz Metr	565	$6⅞	6¾	6⅞	
Gaz 5½ p	100	$80	80	80	
G Distrb A	3000	$17⅝	17⅝	17⅝	+ ⅛
GMC	185	$72	72	72	+ ¾
Genstar L	6820	$19⅛	18⅝	18⅞	+ ⅛
Gnstar 2.35	2400	$23⅜	23	23⅜	+ ⅜
Geocrude o	34414	250	241	245	+ 3
Gesco Ind	200	150	150	150	
Giant Yk	150	$17	17	17	+ ¼
Gibraltar	4400	$10	9⅜	9⅜	— 2
Glencair o	500	35	35	35	
Goldale A f	6400	310	300	310	—15
Goldlund o	8260	105	101	102	+
Goodyear	100	$21½	21½	21½	— ¼
Gowgnda o	16081	90	86	87	+ 4
Grandma	10700	$5⅞	5¼	5¼	— ½
Granduc	900	126	125	125	— 5
GL Nicki o	1000	50	50	50	— 5
GL Forest	2870	$60½	60½	60½	+ 1
GN Fin	z2	455	455	455	
Gt Pacific	700	$20½	20½	20½	+ ¼
G Goose	300	$8¾	8½	8¾	
Greyhnd C	1900	210	205	205	— 5
Greyhnd	2471	$23½	23½	23½	
Guar Tr p	150	$14½	14½	14½	+ ½
Gulf Can	66881	$13¾	13⅜	13⅝	— ⅛
Gulfstrm o	11200	138	130	131	— 1
HCl A f	25569	88	83	83	— 2
HCl Hldg B	900	81	81	81	— 4
HCl Hld w	z249	18	18	18	
Hale Res o	10000	68	63	65	— 7
Haley	600	435	425	425	—25
Hardee	500	76	76	76	— 4
Harris A f	300	465	465	465	
Harris B	3000	460	450	460	+10
Hfleigh A o	6600	85	75	75	—10
Hawker	9500	$13⅜	13¼	13⅜	— ⅛
Hayes D	597	$10	10	10	+ ⅛
Heritag A f	3400	$10	10	10	
Highfield A	3750	215	200	210	
Highwod o	1000	230	230	230	—10
Hollinger	z50	$27⅞	27⅞	27⅞	
H Bay Mng	7530	$13¾	13½	13⅜	— ⅝
H Bay Co	1519	$19	18⅜	18⅜	— ⅛
HBC pr	3118	$14	13¾	13¾	— ⅛
Hu-Pam o	3500	50	50	50	
Husky Oil	13015	$8⅜	8⅛	8⅛	— ¼
Husky 13 p	3800	$38¼	38	38¼	
Hydra Ex o	10320	65	58	65	+ 5
ITL Ind	z300	44	44	44	
IU Intl	780	$19¾	19⅜	19⅜	— ⅜
Imasco	5450	$29	28¾	28⅞	+ ⅛
Imasco B p	990	$60	60	60	
Imp Oil A	52325	$26¾	26½	26¾	
Inca o	35400	365	355	365	
Inco	76151	$11⅜	11¼	11⅜	+ ¼
Inco 7.85	3337	$14⅜	14	14	
Inco wt	2300	325	315	325	+10
Indal	250	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Indusmin	100	$10½	10½	10½	
Inland Gas	105	$14¼	14¼	14¼	+ ½
Inland G p	200	$8½	8½	8½	— ½
Inter-City	14959	$12¾	12½	12⅝	+ ⅛
IBM	426	$113	111¾	113	+ 2
Intl Thom	5000	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Intpr Pipe	14300	$23¾	23⅜	23¾	— ¼
Ipsco	4500	$17¼	17	17	
Inverness	1700	410	380	380	—30
Iron Bay T	150	435	435	435	— 5
Irwin Toy	6225	$11¾	11	11⅜	— ½
Irwin Toy f	2200	$9½	8½	9⅛	— ⅜
Ivaco A f	1150	$8¾	8⅜	8¾	
Ivaco B	18020	$8¾	8¾	8¾	
Ivaco C p	150	$31¾	31¾	31¾	— ½
Ivaco D p	300	$21½	21	21	— ½

J à N

JQ Res o	1700	52	51	51	— 1
Jannock	500	$7¼	7¼	7¼	
Jannock 8	3200	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
Jofre o f	8588	70	64	70	+ 8
Jorex Ltd	14000	26	25	26	
Joutel o	9800	89	84	88	+ 3
Kam Kotia	11300	225	217	225	+ 8
Keg A f	z1000				
Kelly DA f	300	$14	14	14	+ ⅜
Kelsey H	400	$14¼	14⅛	14⅛	+ ⅛
Kerr Add	725	$14⅞	14½	14½	
K Anacon o	4161	78	77	77	— 3
LK ResA f	200	125	100	100	—60
Labatt A	7571	$35⅜	35	35	
Lab Min	z10	$47¼	47¼	47¼	
Lacana	3700	$6¾	6⅜	6¾	
Laidlaw A	500	$13	12¾	12¾	— ¼
Laidlw B f	3375	$13	13	13	+ ⅛
Laidlaw 8	283	$6¾	6¾	6¾	
L Shore	10556	$38¾	38	38¾	+ ½
Larder o	3250	48	46	48	+ 2
Laurasia o	11700	28	27	28	+ 1
Lava Cap o	2100	155	152	155	+ 4
Leigh Inst	18900	485	475	480	— 5
Linear T	4400	$6¾	6½	6½	— ¼
LL Lac	160	$29	29	29	— ½
Loblaw Co	374	$93⅜	93⅜	93⅜	— ¼
Lob Co pr	1120	$21¼	20	20½	— ⅜
Lob Ltd Bp	467	$14	14	14	
Lochel A j f	7048	96	92	92	— 4
Lochiel B	6940	93	86	90	
L L Mnris	8954	$18¼	18	18	— ⅛
Lumonics	8765	$20	19¾	20	— ¼
Lynx Can o	8000	55	55	55	
Lytton M o	1000	27	27	27	— 8
MDS H A	4100	$15¼	15	15	— ½
MDS B f	3125	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
MICC	400	$8¼	8¼	8¼	
MICC A	300	$20¼	20¼	20¼	
MICC 8⅜	425	$16	15¾	15¾	— ¼
MSR Exp	4032	495	485	495	— 5
Mclan H X	8650	$10½	9⅞	10½	+ ¼
Mcln HY f	5280	$9⅜	9½	9½	
Macmillan	3194	$23⅛	22¾	23⅛	+ ⅜
Mcmiln 200	3702	$19	18⅞	19	
Mcmiln 208	2194	$18¾	18½	18⅝	— ⅛
Madeline	1000	50	50	50	+ 2
Magna A f	32100	$12¾	12⅜	12¾	+ ¼
Magnetcs	500	100	100	100	
Maislin I	z400	93	77	77	
Majstc Wil	16300	425	415	415	—10
Malartic	2539	$15	14¼	14¼	
Manitou o	z300	36	36	36	
Manville o	4200	305	300	300	—10
Manvile w	2320	60	60	60	+10
Mrtme El	649	$19½	19½	19½	— ⅜
Maritime f	7988	$27⅜	27	27⅜	+ ¼
Markel F	1200	$6	6	6	+ ¼
Mark Spnc	900	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Mark Wrk f	6700	190	160	170	+10
1 0		⅜	1	0	⅜ — ⅜
Mascot G o	400	160	160	160	
Mass Fer	22380	340	325	335	
Mas F A	2400	$5¼	5	5⅛	— ¼
Mas F B	5125	$5⅛	480	5	
Maynard o	1300	375	370	370	—20
McAdam o	1000	20

vie familiale et sociale

Les dangers du surmenage

le temps de vivre

par Darquise Timmerman

C'est normal d'être débordé de travail de temps en temps, mais il ne faut pas que cette question devienne chronique. Il peut mener à démissionner de son travail, à devenir exaspéré pour des riens, à se sentir crispé par la tension. Le surmenage, un état psychologique débilitant, est causé par un perpétuel surcroît de tension au travail. Les victimes sont beaucoup plus nombreuses qu'on me le croit. A l'occasion d'une enquête menée en 1979 auprès de 4,473 personnes qui appartenaient à six catégories professionnelles différentes, l'association américaine des médecins de famille a découvert qu'une grande partie des répondants de chaque groupe souffraient de tension aiguë: de 81% chez les cadres, la proportion passait à 62% chez les enseignants et les secrétaires, à 44% chez les travailleurs de l'industrie et à 38% chez les agriculteurs.

Nuire à la santé

Lorsqu'on leur demanda d'énumérer les facteurs à l'origine de cette tension, les personnes intérrogées en mentionnèrent sept, dont la surcharge de travail, les exigences des supérieurs, le manque de temps et l'insuffisance du salaire. Beaucoup de celles qui se plaignaient de tension avaient en outre des problèmes de santé: allergies, migraines, maux de dos, nervosité, dépression, insomnie et d'autres symptômes courants du surmenage. S'il est vrai de dire que le surmenage est un risque du métier dans certaines professions, aucun secteur d'activité n'en est totalement exempt. Le surmenage peut nuire à la santé. Les personnes trop tendues ont tendance à être apathiques ou irascibles; elles ont souvent des conflits avec leurs proches; elles ne savent plus profiter de leurs soirées ou de leurs fins de semaine. Mais nous pouvons lutter contre le surmenage et retrouver le goût de travailler.

Se tuer à la tâche

Dites-vous ceci: «Je ferai toujours de mon mieux, mais je ne me tuerai pas à la tâche». Une fois que vous aurez freiné vos ambitions professionnelles, vous aurez plus de temps à consacrer à d'autres activités toutes aussi satisfaisantes: la voile, le tennis, la course à pied, etc. Comme beaucoup d'autres, vous découvrirez qu'il suffit de cesser de se demander où on en sera dans cinq ans pour se sentir plus détendu et plus épanoui. Et par un juste retour des choses, cette sérénité est parfois la clé de la réussite professionnelle.

Il existe bien des moyens d'atténuer la tension au travail. Pour commencer, fixez-vous des priorités et consacrez-vous plus activement à certaines tâches qui vous procurent des satisfactions personnelles. Il est bon aussi d'avoir un ami sur lequel vous puissiez compter pour vous aider à combattre le surmenage, lui parler de vos problèmes, échanger des opinions.

L'un entraîne l'autre et en se quittant les deux amis se sentent mieux.

Se défouler

Lorsque la tension monte, il faut pouvoir vous défouler. Le mieux est sans doute de vous confier à un ami ou à défaut, à un spécialiste. Le fait de parler de vos soucis en atténuera l'ampleur et vous amènera à changer votre façon de les envisager. Souvent quand on les voit avec des yeux neufs on y trouve une solution. Comme le surmenage résulte d'un surcroît de tension intellectuelle et affective, l'exercice physique est une excellente soupape de sûreté.

La plupart des gens s'identifient à leur travail. Si attaché que vous soyez au vôtre, lorsque la tension gagne du terrain, vous devez être capable de prendre du recul. C'est le seul moyen de créer autour de vous une saine ambiance de travail. Ce n'est pas facile de lutter contre le surmenage, rester à l'affût des signes de tension, écouter les avertissements de son corps et freiner ses ambitions professionnelles. Mais, tout compte fait, le jeu en vaut la chandelle. C'est de votre vie qu'il s'agit.

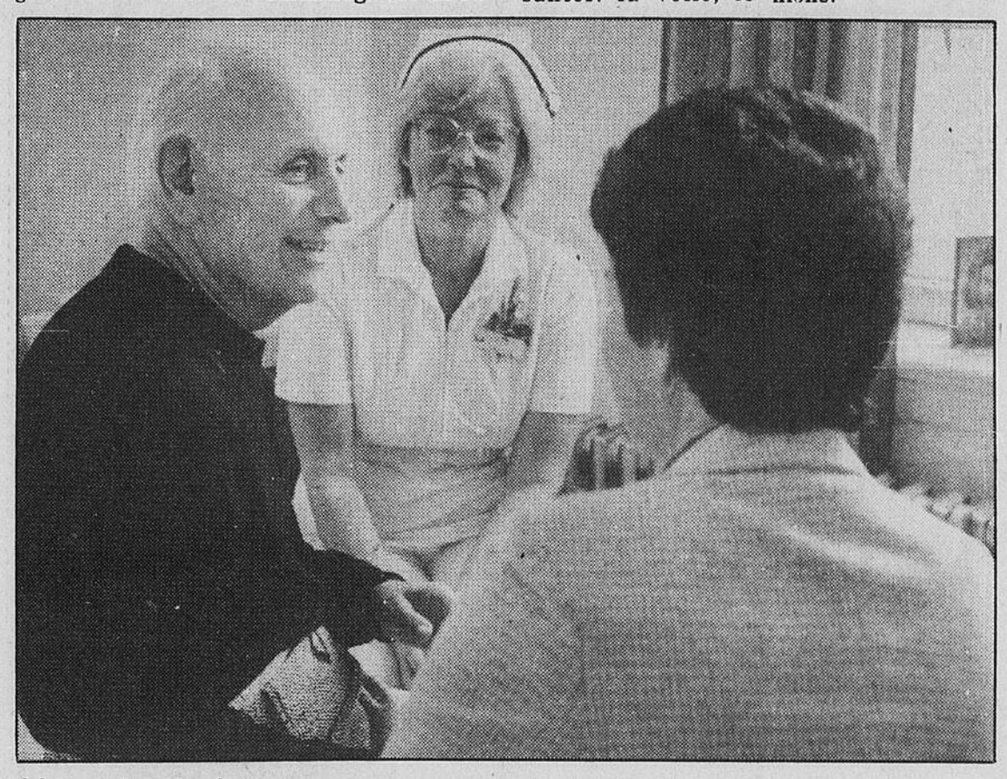
—•—

Soignés avant de naître

Au cours de ces dernières années, d'énormes progrès ont été réalisés dans la détection précoce de divers troubles du foetus. Au début ils ont permis de rassurer les parents, soit de leur donner la possibilité d'ensivager à temps un avortement thérapeutique. Mais, grâce à eux, on est maintenant à même appliquer un traitement dès avant la naissance. C'est ainsi qu'une petite fille est née en parfaite santé alors qu'on avait décelé chez elle, au stade foetal, une anomalie génétique l'empêchant d'assimiler une des vitamines du groupe B, la biotine, carence qui lui aurait probablement été fatale. Les médecins de l'Université de Californie à San Francisco, y ont remédié en faisant absorber à la mère de fortes doses quotidiennes de biotine pendant les trois derniers mois de la grossesse. A Yale, les Drs John Hobbins et Charles Kleinman ont traité des troubles du rythme cardiaque du foetus en administrant à la mère de la digitaline par voie intraveineuse, et à la faculté de médecine de Harvard, les Drs Jason Birnholtz et Frederic Frigoletto ont effectué des ponctions intracrâniennes chez un enfant hydrocéphale qui est ainsi venu au monde sans aucune des graves lésions qu'entraîne ce trouble. Cette dernière intervention n'est pas sans danger et reste encore expérimentale, mais on étudie dans plusieurs centres médicaux des techniques encore plus perfectionnées et qui devraient même permettre de prévenir l'hydrocéphalie.

Le charme de la dentelle

La mode ramène ce goût rétro de la dentelle. Pourquoi ne pas utiliser de la dentelle pour habiller une table ou pour voiler une fenêtre? C'est avec joie que Anne Van de Weghe, artisane fort connue pour ses cours et ses chroniques télévisées, livre les techniques de la «Dentelle sur filet noué», dans un ouvrage qui vient de paraître aux éditions Héritage. On y trouve de magnifiques photos couleurs qui montrent les couvre-lits, rideaux, chemins de table et nappes exécutés de main de maître par l'auteur, ainsi que quelques pièces de collection. Un bref historique informe qu'au 18e siècle, la très grande mode voulait que l'on brode du filet dans tous les salons parisiens. Le matériel requis pour la fabrication de la dentelle sur filet est clairement défini et dès la deuxième page, différents points sont expliqués. Anne Van de Weghe donne quelques patrons exclusifs et anciens qui, une fois réalisés, feront l'envie de tous ceux qui les verront. Le livre est en vente chez les libraires et dans les boutiques spécialisées.



Hospitalisé temporairement

Profitant du nouveau programme de Soins de relève, de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, M. Irving Shaffer s'entretient avec Anne Stock, infirmière en chef de l'unité et responsable de la coordination des soins de relève et Gisèle Brett (de dos), directrice du service social de l'hôpital St-Vincent. Le programme de soins de relève a été conçu afin de permettre un moment de répit aux familles s'occupant d'une personne âgée ou handicapée. L'hôpital St-Vincent offre, par ce programme, quatre lits. Les personnes admises peuvent se prévaloir de ce service pour une durée de quatre semaines par année.

Soins de relève à Saint-Vincent

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Afin de permettre un moment de répit aux familles qui doivent s'occuper d'une personne âgée ou handicapée, l'hôpital St-Vincent a mis sur pied un programme de soins de relève. Les personnes admises peuvent se prévaloir de ce service pour une durée maximale de quatre semaines par année. C'est à la suite d'une enquête communautaire dans la région d'Ottawa-Carleton qu'il a été reconnu qu'un tel service était éminent dans la région.

L'hôpital St-Vincent d'Ottawa, spécialisé en soins de longue durée et de réadaptation, était tout désigné pour offrir un tel service, ce que Soeur Gisèle Vadeboncoeur, directrice, a accepté avec plaisir et peut-être même soumis sa candidature.....? Anne Stock, infirmière en chef de l'unité, est responsable de la coordination des sons de relève. Il faut ajouter que pour le bien-être «social» du malade en séjour, elle est largement épaulée par Gisèle Brett, directrice du service social de l'hôpital St-Vincent.

Anne et Gisèle expliquent en entrevue que l'hôpital offre quatre lits à ce programme de soins de relève, soit des soins de court séjour afin de soulager les personnes qui prennent soin à domicile de personnes âgées ou handicapées et qui requièrent des soins infirmiers au-delà d'une heure et demie par jour. Evidemment, le but du programme est de favoriser le maintien à domicile des personnes âgées et handicapées. Mais il arrive que ceux qui en ont ainsi soin «régulièrement» ont besoin de s'absenter pour une raison quelconque, ne fût-ce que quelques semaines de vacances, de repos nécessaire.

Soulagement lors de problèmes

Par exemple, lors de la visite du DROIT, M. Irving Shaffer venait d'entrer pour un court séjour à la recommandation de son médecin familial, le Dr Rivet. Il aura 75 ans le 19 février prochain, est marié depuis 50 ans à Browna, qui prend soin de lui, car il souffre de la maladie de Parkinson.

Très lucide, M. Shaffer raconte qu'il a bien connu la Basse-ville car il a travaillé pendant 55 ans au magasin de son père: Shaffer Department Store Ltd, à côté de chez Joe Feller. De 1945 à 1963, il a eu son propre magasin de chaussures de haute qualité pour dames, rue Bank. Il a eu deux fils, Howard, qui est propriétaire d'une manufacture de fauteuils Lazy-Boy à Montréal et Stephen-Donald, ingénieur qui a débuté dans sa carrière à Kanata, puis ensuite à Toronto. Or, il vient de mourir d'un cancer du poumon. C'est afin de permettre à son épouse d'aller aux funérailles, qu'il est présentement en «soins de relève à St-Vincent. «J'ai bien connu LE DROIT», dit-il, juste en arrière de notre magasin, rue George. «Depuis les quelques jours qu'il est «pensionnaire» à St-Vincent, il s'y plaît beaucoup. «Il y a toujours toutes sortes de genres d'activité et la nourriture est fabuleuse».

Les personnes admises reçoivent les soins d'un médecin traitant désigné par l'hôpital. Les soins infirmiers sont dispensés tels que requis par le médecin qui a conseillé l'admission, et les services d'une équipe multidisciplinaire sont disponibles au besoin.

Seules des chambres semi-privées (deux lits) sont mises à la disposition de ce programme. Le régime d'assurance-maladie de l'Ontario (OHIP) couvre les frais de base. Plusieurs régimes d'assurance aident à défrayer le coût additionnel d'une chambre semi-privée en plus d'offrir d'autres avantages. On indique à l'hôpital St-Vincent qu'aucune demande ne sera refusée pour des motifs d'ordre financier.

Les demandes d'admission doivent être envoyées au Service de la coordination de placement d'Ottawa-Carleton où elles sont étudiées puis acheminées à la coordonnatrice des admissions de l'hôpital St-Vincent. Celle-ci planifie alors une visite à domicile pour déterminer l'admissibilité de la personne au programme.

Toute personne intéressée à soumettre une demande ou à obtenir des renseignements doit s'adresser au Service de coordination de placement, 1355, rue Bank, pièce 305, Ottawa, Ontario, K1H 8K7, ou entrer en communication avec la: Coordonnatrice des admissions, hôpital St-Vincent, 60 nord, rue Cambridge, Ottawa, Ontario, K1R 7A5; téléphone: (613) 233-4041, poste 612.

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence

- physiques
- verbales ou
- psychologiques



LE CENTRE MECHTILDE

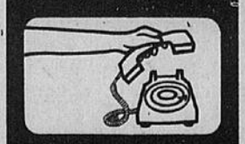
est là pour t'accueillir, le temps de te permettre de te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine, aux femmes en difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)

Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

Problèmes avec l'alcool ?



(514) 288-2611

Écrivez à:

LA MAISON JEAN LAPOINTE

111, rue Normand
Montréal QC
H2Y 2K6

Pour un Noël spécial...

Ce sera un Noël chaleureux grâce aux fourrures Burkholder

Offrez-lui vos souhaits de la saison avec l'une de nos fabuleuses créations. Choisissez sa fourrure préférée parmi notre vaste collection de vêtements de qualité. Vous pouvez payer par mensualités, à la mesure de votre budget.

ACHETEZ IMMEDIATEMENT...

NOUS AVONS LES MEILLEURES AUBAINES DE NOEL EN VILLE!

Choix de manteaux contemporains faits de

NUTRIA NATUREL

avec col de chat sauvage naturel

$1299

Le style et le confort n'ont jamais été si bien interprétés que dans notre

MANTEAU EN PHOQUE D'ALASKA

$2199



Voici nos classiques de distinction en

VISON DARK RANCH

ou

DEMI-BUFF

tous faits de pattes de vison chatoyantes

$2299

Ayez l'audace de rompre avec la tradition avec un époustouflant

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE TANUKI ROUGE

à seulement

$2399

Fabuleuses JAQUETTES DE VISON

toutes faites de peaux allongées

VISON DARK RANCH..	$1799
VISON SAUVAGE.....	$1999
VISON PASTEL.....	$1999
VISON GRIS OMBRE....	$1999
VISON BROWN CROSS.	$1999

AUBAINES DE NOEL NON ANNONCEES DANS TOUT LE MAGASIN!

Rien n'égale le caractère riche de nos

MANTEAUX DE VISON PASTEL DU CANADA

faits de peaux sélectionnées pleinement allongées

$2499

De nous tous chez Burkholder Furs.

Des souhaits sincères pour la saison des Fêtes. Que Noël soit heureux et que 1983 vous apporte le succès et la paix.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

FOURRURES DE DISTINCTION
Burkholder Furs
depuis 1910

Burkholder Furs

Stationnez à nos frais au parc municipal sur la rue Slater.

Heures d'affaires pour Noël:
Tous les jours de 8h 30 à 9h 00 p.m.
Le samedi jusqu'à 5h 30 p.m.

119, rue Bank à Slater

232-2626